This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

**Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

**About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

3 3433 02284082 5

From the original Portrait in the possession of the Right Honble Lord Sheffield
Painted by H. Walton in the year 1774.

# THE MISCELLANEOUS WORKS OF EDWARD GIBBON, ESQ.

WITH

## MEMOIRS OF HIS LIFE AND WRITINGS,

*COMPOSED BY HIMSELF:*

ILLUSTRATED FROM HIS LETTERS,

*WITH OCCASIONAL NOTES AND NARRATIVE,*

BY THE RIGHT HONOURABLE

JOHN, LORD SHEFFIELD.

A NEW EDITION, WITH CONSIDERABLE ADDITIONS

*IN FIVE VOLUMES.*

VOL. I.

*MEMOIRS AND LETTERS.*

LONDON:

PRINTED FOR JOHN MURRAY, 50, ALBEMARLE STREET.

*By C. Roworth, Bell-yard, Temple-bar.*

1814.

TILDEN LIBRARY
1895

# ADVERTISEMENT

TO THE

## *SECOND EDITION.*

THE great satisfaction evinced on the publication of the former Edition of Mr. Gibbon's Miscellaneous Works, and the strong wish repeatedly expressed that I should give to the public several of the pieces in my possession, mentioned in the Advertisement to that Edition, have much lessened my apprehension of indulging too far my partiality for the compositions of my friend, and have induced me to include in a new Edition such Articles as seemed likely to reflect credit on his memory.

It will be remembered that the Memoirs were composed and formed from six different Sketches, and from Notes and Memoranda on loose unconnected Papers and Cards, all in Mr. Gibbon's handwriting. This new Edition of his posthumous Works has furnished me with the opportunity of interweaving several additional

Extracts from the same sources; illustrating and enlarging the Memoirs, where they were most scanty, by Notes principally selected from his Journal.

To the Letters printed in the former Edition, a considerable number, both from himself and many other distinguished persons, are introduced in the present publication.

Availing myself still further of the occasion of a new Edition, I have endeavoured to class the several Essays and Compositions by a convenient arrangement of them, according to their several subjects, under the following heads:

1. Historical and Critical.
2. Classical and Critical.
3. Miscellaneous.

Among the new matter contained under the first Division will be found,

1. Mémoires sur la Monarchie des Mèdes.—This, it is presumed, will be esteemed, by the readers best able to appreciate it, a Dissertation of great erudition and discernment.

2. Les principales Epoques de l'Histoire de la Grèce et de l'Egypte, dans la Nouvelle Chronologie du Chevalier Newton, comparées avec les Chronologies ordinaires.

3. Remarques Critiques sur le Nouveau Système de Chronologie du Chevalier Newton.

4. Extraits

4. Extraits Critiques de Trois Mémoires de M. l'Abbé de la Bleterie sur la Succession de l'Empire Romain et d'un sur le prénom d'Auguste.

5. Remarques sur le Nombre des Habitans dans la Cité des Sybarites.

6. Gouvernement Féodal, surtout en France. —An able Dissertation on the Rise and Establishment of the Feudal Laws.

7. Noces du Duc de Bourgogne avec la Princesse Marguerite, Sœur d'Edouard IV.—The reader will find this a very pleasing and curious account of the Ceremonies and Pageantry with which that royal marriage was celebrated.

8. Introduction à l'Histoire Générale de la République des Suisses.—From the Author's Journal and Memoirs it appears that he bestowed much time and attention on this Article.

9. Remarques touchant les Doutes Historiques sur la Vie et le Règne du Roi Richard III. par M. Horace Walpole.—This Article is mentioned by Mr. Gibbon in his Journal and Memoirs as written by him for a periodical Work edited by his friend M. Deyverdun, entitled "Mémoires Littéraires de la Grande Bretagne pour l'an 1768."

10. The Materials for an additional Section on the Antiquities of the House of Brunswick.—These being found in an imperfect state among

Mr. Gibbon's Papers, have been connected, and, where the manuscript ceases, have been continued to the Accession of George the First to the British Throne, from Mr. Butler's very able publication, entitled "A Succinct History of the Geographical and Political Revolutions of the Empire of Charlemagne from 814 to 1806."

Under the second Division will be found—

1. An interesting "Essay on the Character of Brutus," in Mr. Gibbon's best manner.

2. A Classical Geography of Ancient Italy, entitled Nomina Gentesque Antiquæ Italiæ.—A work composed by Mr. Gibbon preparatory to his tour in that part of Europe: this work is often mentioned in his Memoirs and Journal. The manuscript was found in a disordered state; but it is correctly printed from Mr. Gibbon's manuscript, and the inaccuracies are noticed in an Errata at the end of the volume.

The following articles are also added under the same Division, viz.

3. Remarques sur les Ouvrages et sur le Caractère de Salluste.

4. ——————————— de Jules César.

5. ——————————— de Cornelius Népos.

6. ——————————— de Tite Live.

7. Remarques Critiques sur un Passage de Plaute.

8. Re-

8. Remarques sur quelques Passages de Virgile.

In the third, or Miscellaneous, Division, are contained,

1. Remarques sur les Mémoires Posthumes de M. de Chéseaux:—on Jewish, Assyrian, Persian, &c. Chronology.

2. Remarques sur quelques Prodiges.

3. Remarques sur les Dignités Sacerdotales de Jules César.

4. Principes des Poids, des Monnoies, et des Mesures des Anciens, avec des Tables construites sur ces Principes.

5. Dissertation sur les Anciennes Mesures, &c. du Bas Empire jusqu'à la Prise de Constantinople par les Turcs; la France et les Pays Bas; l'Allemagne, la Suisse, et les Pays du Nord; l'Italie et l'Espagne; l'Orient, les Indes, et l'Afrique; also, Remarques sur "An Inquiry into the State of Ancient Measures, the Attic, the Roman, and particularly Jewish, by Dr. Hooper, Bishop of Bath and Wells."—These difficult subjects are admirably discussed by Mr. Gibbon at an early age. It is to be regretted that he did not complete them as he seems to have intended; they are, however, too valuable to be withheld from the public.

6. On the Position of the Meridional Line, and

an Inquiry into the supposed Circumnavigation of Africa by the Ancients.—This curious Dissertation has the advantage of having been read by a gentleman well known to the learned world, Dr. Vincent, Dean of Westminster, who has most liberally favoured me with Notes and Illustrations, which have greatly enhanced the value of the article. It is highly satisfactory to observe the coincidence of opinion relative to the circumnavigation of Africa in *two* of our most learned writers; both so ably deducing the same conclusions from the same premises, and so exactly, that it might be supposed one had borrowed from the other, which, however, was impossible. This article was written by Mr. Gibbon at Lausanne, between the years 1789 and the beginning of the year 1793; and after his death was sent to me from Switzerland in loose sheets, mixed with many other papers. They have never since been out of my possession until they very lately went to the press, and were never seen, except by Mr. Frederick North, Lord Glenbervie, and Mr. Butler; and not by them till some years after Dr. Vincent had published (viz. in 1800) his Periplûs of the Erythrêan Sea; and it was the last week in October, 1814, that I first communicated, at the suggestion of a friend, Mr. Gibbon's manuscript to Dr. Vincent, with whom I had not the honour of being acquainted.

The

The Miscellaneous Division concludes with an Index Expurgatorius, and very copious Selections from the Author's "Extraits Raisonnés de mes Lectures," "Recueil de mes Observations et Pièces détachées," and from his Journal, Common-place Books, Memoranda, &c.; some of which, however unimportant they may appear to the fastidious critic, are introduced with a view of exciting in young students the same diligence and application by which Mr. Gibbon acquired the knowledge and learning that have raised him so high in the estimation of men of letters.

To the Address, the last article in the first Edition of Mr. Gibbon's Miscellaneous Works, and the last he wrote, recommending that our Latin Memorials of the middle Ages, the Scriptores Rerum Anglicarum, may be published in a style worthy of the country, an explanatory Supplement by Mr. Pinkerton (whom Mr. Gibbon mentions as the fit person for such a work) is added. This Supplement undoubtedly will be very gratifying to all those who wish to know Mr. Gibbon's plan respecting that desirable undertaking.

Most of the above articles, although distinguished by great erudition and discernment, must be considered as juvenile performances, as appears from the dates of some, and from the handwriting of others, which handwriting, contrary

to what usually happens, improved considerably as he increased in years; so much so, that it is not difficult, by means of that criterion, to find the dates of his several works. He does not seem to have prepared them for publication; and it is very possible that several of them were never read by him a second time.

In the Table of Contents, I have marked the dates of the several Articles which have no date in the Work itself; and the reader, recollecting that Mr. Gibbon was born in May, 1737, will decide what indulgence they are entitled to as juvenile compositions. The Articles in these volumes were written, some of them before Mr. Gibbon had attained his 19th, many of them before he had attained his 21st, and the rest before he had attained his 27th year, excepting the Memoirs and great part of the Letters;—the Mémoire Justificatif—the Vindication of some Passages in the 15th and 16th Chapters of the History—Critical Observations on the Sixth Book of the Æneid—Dissertation on L'Homme au Masque de Fer—the Essay on the Character of Brutus—on the Position of the Meridional Line and supposed Circumnavigation of Africa by the Ancients—and the Antiquities of the House of Brunswick. Among the earliest may be found some of the most learned disquisitions.

I do not know that Mr. Gibbon ever wrote a line

line of verse, at least he never mentioned to me that he had done so; yet he by no means neglected the Poets, but would read them aloud even in his chaise when travelling, particularly Homer.

An Engraving from a portrait of Mr. Gibbon, painted by Mr. Warton forty years ago, viz. 1774, before he became very corpulent, is prefixed to this Edition. It is by far the best likeness of him that exists.

SHEFFIELD.

SHEFFIELD-PLACE,
26th Nov. 1814.

*N. B.* Many of the French Articles having been before printed with an English Translation, it was deemed unnecessary to publish both, and the English Translation of several of them has been preferred.

CON-

# ADVERTISEMENT

TO THE

## *FIRST EDITION.*

THE melancholy duty of examining the Papers of my deceased Friend devolved upon me at a time when I was depressed by severe afflictions.

In that state of mind, I hesitated to undertake the task of selecting and preparing his Manuscripts for the press. The warmth of my early and long attachment to Mr. Gibbon made me conscious of a partiality, which it was not proper to indulge, especially in revising many of his juvenile and unfinished compositions. I had to guard, not only against a sentiment like my own, which I found extensively diffused, but also against the eagerness occasioned by a very general curiosity to see in print every literary relic, however imperfect, of so distinguished a writer.

Being aware how disgracefully Authors of Eminence have been often treated, by an indiscreet posthumous publication of fragments and careless effusions; when I had selected those Papers which to myself appeared the fittest for the public eye, I consulted some of our common friends, whom I knew to be equally anxious with myself for Mr. Gibbon's fame, and fully competent, from their judgment, to protect it.

Under such a sanction it is, that, no longer suspecting myself to view through too favourable a medium the compositions of my Friend, I now venture to publish them: and it may here be proper to give some information to the Reader respecting the Contents of these Volumes.

The most important part consists of Memoirs of Mr. Gibbon's Life and Writings, a work which he seems to have projected with peculiar solicitude and attention, and of which he left Six different sketches, all in his own hand-writing. One of these sketches, the most diffuse and circumstantial, so far as it proceeds, ends at the time when he quitted Oxford. Another at the year 1764, when he travelled to Italy. A third, at his father's death, in 1770. A fourth, which he continued to March, 1791, appears in the form of Annals, much less detailed than the others. The two remaining sketches are still more imperfect. But it is difficult to discover the

the order in which these several Pieces were written. From all of them the following Memoirs have been carefully selected, and put together.

My hesitation in giving these Memoirs to the world arose, principally, from the circumstance of Mr. Gibbon's seeming, in some respect, not to have been quite satisfied with them, as he had so frequently varied their form: yet, notwithstanding this diffidence, the compositions, though unfinished, are so excellent, that I think myself justified in permitting my Friend to appear as his own biographer, rather than to have that office undertaken by any other person less qualified for it.

This opinion has rendered me anxious to publish the present Memoirs, without any unnecessary delay; for I am persuaded, that the Author of them cannot be made to appear in a truer light than he does in the following pages. In them, and in his different Letters, which I have added, will be found a complete picture of his talents, his disposition, his studies, and his attainments.

Those slight variations of character, which naturally arose in the progress of his Life, will be unfolded in a series of Letters, selected from a Correspondence between him and myself,

which continued full thirty years, and ended with his death.

It is to be lamented, that all the sketches of the Memoirs, except that composed in the form of Annals, cease about twenty years before Mr. Gibbon's death; and consequently, that we have the least detailed account of the most interesting part of his Life. His Correspondence during that period will, in great measure, supply the deficiency. It will be separated from the Memoirs and placed in an Appendix, that those who are not disposed to be pleased with the repetitions, familiarities, and trivial circumstances of epistolary writing, may not be embarrassed by it. By many, the Letters will be found a very interesting part of the present Publication. They will prove, how pleasant, friendly, and amiable Mr. Gibbon was in private life; and if, in publishing Letters so flattering to myself, I incur the imputation of vanity, I shall meet the charge with a frank confession, that I am indeed highly vain of having enjoyed, for so many years, the esteem, the confidence, and the affection of a man, whose social qualities endeared him to the most accomplished society, and whose talents, great as they were, must be acknowledged to have been fully equalled by the sincerity of his friendship.

What-

Whatever censure may be pointed against the Editor, the Public will set a due value on the Letters for their intrinsic merit. I must, indeed, be blinded, either by vanity or affection, if they do not display the heart and mind of their Author, in such a manner as justly to increase the number of his admirers.

I have not been solicitous to garble or expunge passages which, to some, may appear trifling. Such passages will often, in the opinion of the observing Reader, mark the character of the Writer, and the omission of them would materially take from the ease and familiarity of authentic letters.

Few men, I believe, have ever so fully unveiled their own character, by a minute narrative of their sentiments and pursuits, as Mr. Gibbon will here be found to have done; not with study and labour—not with an affected frankness—but with a genuine confession of his little foibles and peculiarities, and a good-humoured and natural display of his own conduct and opinions.

Mr. Gibbon began a Journal, a work distinct from the sketches already mentioned, in the early part of his Life, with the following declaration:

"I propose from this day, August 24th, 1761, to keep an exact Journal of my actions and

studies, both to assist my memory, and to accustom me to set a due value on my time. I shall begin by setting down some few events of my past life, the dates of which I can remember."

This industrious project he pursued occasionally in French, with the minuteness, fidelity, and liberality of a mind resolved to watch over and improve itself.

The Journal is continued under different titles, and is sometimes very concise, and sometimes singularly detailed. One part of it is entitled "My Journal," another "Ephemerides, or Journal of my Actions, Studies, and Opinions." The other parts are entitled, "Ephémérides, ou Journal de ma Vie, de mes Etudes, et de mes Sentimens." In this Journal, among the most trivial circumstances, are mixed very interesting observations and dissertations on a Satire of Juvenal, a Passage of Homer, or of Longinus, or of any other author whose works he happened to read in the course of the day; and he often passes from a Remark on the most common event, to a critical Disquisition of considerable learning, or an Inquiry into some abstruse point of Philosophy.

It certainly was not his intention that this private and motley Diary should be presented to the Public; nor have I thought myself at liberty to

to present it, in the shape in which he left it. But when reduced to an account of *his literary occupations*, it forms so singular and so interesting a portrait of an indefatigable Student, that I persuade myself it will be regarded as a valuable acquisition by the Literary World, and as an accession of fame to the memory of my Friend. With the Extracts from Mr. Gibbon's Journal will be printed, his Dissertations entitled "Extraits Raisonnés de mes Lectures:" and "Recueil de mes Observations, et Pièces détachées sur différens Sujets." A few other passages from other parts of the Journals, introduced in Notes, will make a curious addition to the Memoirs.

His first Publication, "Essai sur l'Etude de la Littérature," with corrections and additions from an interleaved copy which my Friend gave to me several years ago, is reprinted as part of these volumes.

Three more of his smaller Publications are also reprinted. 1. His masterly Criticism on the Sixth Book of Virgil, in answer to Bishop Warburton. 2. His own Vindication of the Fifteenth and Sixteenth Chapters of his History, in answer to Mr. Davis and others. And 3. His "Réponse à l'Exposé de la Cour de France,"—an occasional composition, which obtained the highest applause in foreign Courts, and of which he spoke to me

with some pleasure, observing that it had been translated even into the Turkish language.*

Of these various writings the Author has spoken himself, in describing his own Life. I have yet to notice some articles not mentioned in his Memoirs, and which will be found in this Publication. 1. A juvenile sketch, entitled, "Outlines of the History of the World." 2. A Dissertation, which he had shewn to a few friends, on that curious subject "L'Homme au Masque de Fer." 3. A more considerable work, "The Antiquities of the House of Brunswick;" an historical discourse, composed about the year 1790. In this Work he intended to appropriate separate books: 1. To the Italian descent; 2. To the Germanic reign; and, 3. To the British Succession of the House of Brunswick. The Manuscript closes in completing the Italian branch of his subject.

Among the most splendid passages of that unfinished work may be enumerated, the characters of Leibnitz and Muratori: A sketch of Albert-Azo the Second, a prince who retained his faculties and reputation beyond the age of

* At Petersburgh and Vienna it was currently observed by the Corps Diplomatique, that the English Ministry had published a Memorial written not only with great and more than usual ability, but also in French, so correct, that they must have employed a Frenchman.

one hundred years: An account of Padua and its university, and remarks on the epic glory of Ferrara.

The last Paper of these Volumes has the mournful attraction of being a sketch interrupted by death, and affords an honourable proof that my Friend's ardour for the promotion of historical knowledge attended him to the last. It is entitled merely, "An Address:" and expresses a wish that our Latin memorials of the middle ages, the "Scriptores Rerum Anglicarum," may be published in England, in a manner worthy of the subject, and of the country. He mentions Mr. John Pinkerton as a person well qualified for the conduct of such a national undertaking.

In the collection of writings which I am now sending to the press, there is no article that will so much engage the public attention as the Memoirs. I will therefore close all I mean to say as their Editor, by assuring the Reader, that, although I have in some measure newly arranged those interesting Papers, by forming one regular narrative from the Six different sketches, I have nevertheless adhered with scrupulous fidelity to the very words of their Author; and I use the letter S. to mark such Notes as it seemed to me necessary to add.

It remains only to express a wish, that in discharging

charging this latest office of affection, my regard to the memory of my Friend may appear, as I trust it will do, proportioned to the high satisfaction which I enjoyed for many years in possessing his entire confidence, and very partial attachment.

SHEFFIELD.

SHEFFIELD-PLACE,
6th Aug. 1795.

CON-

# CONTENTS.

## VOL. I.

### *MEMOIRS AND LETTERS.*


Page

THE AUTHOR'S INTRODUCTION - - 1

Account and Anecdotes of his Family - - 6

South Sea Scheme, and the Bill of Pains and Penalties against the Directors; among whom was the Author's Grandfather - - - - 16

Character of Mr. William Law - - 20

Mr. Gibbon's birth; he is put under the care of Mr. Kirkby; some Account of Mr. Kirkby - - 24

The Author is sent to Dr. Wooddeson's School, whence he is removed on the death of his Mother—affectionate Observations on his Aunt, Mrs. Catharine Porten - 31

Is entered at Westminster School; is removed on account of ill health, and afterwards placed under the care of the Rev. Mr. Francis - - - 36

Enters a Gentleman Commoner at Magdalen College, Oxford—Remarks on that University—some Account of Magdalen College—Character of Dr. Waldegrave, Mr. Gibbon's first Tutor - - - 40

The Author determines to write an History; its Subject—Solution of a Chronological Difficulty—Mr. Gibbon is converted to the Roman Catholic Religion; cites the Examples of Chillingworth and Bayle; their Characters—Mr. Gibbon obliged to leave Oxford—farther Remarks on the University - - - 56


The

Page

The Author is removed to Lausanne, and placed under the care of M. Pavilliard. Reflexions on his change of Situation. Character of M. Pavilliard, and an Account of his manner of restoring Mr. Gibbon to the Protestant Church. Mr. Gibbon received the Sacrament in the Church of Lausanne on Christmas-day, 1754 - 73

The Author's Account of the Books he read, and of the Course of Study he pursued - - 87

Mr. Gibbon makes the Tour of Switzerland; forms a Correspondence with several Literary Characters; is introduced to Voltaire, and sees him perform several Characters in his own Plays—Remarks on his Acting - 97

Some Account of Mademoiselle Curchod, (afterwards Madame Necker)—Reflexions on his Education at Lausanne—he returns to England—his manner of spending his time - - - - 105

Mr. Gibbon publishes his first Work, *Essai sur l'Etude de la Littérature*—Some Observations on the Plan, and the Character of the Performance—Character of Dr. Maty 126

The Author's manner of passing his time in the Hampshire Militia, and Reflexions upon it - - 134

Mr. Gibbon resumes his Studies; determines to write upon some Historical Subject; considers various Subjects, and makes Remarks upon them for that purpose—sees Mallet's Elvira performed—Character of that play - 144

The Author passes some time at Paris, gives an Account of the Persons with whom he chiefly associated; proceeds through Dijon and Besançon, to Lausanne—characterises a Society there, called *La Société du Printems*—becomes acquainted with Mr. Holroyd, now Lord Sheffield—Remarks on their Meeting - - - 158

Some Account of Mr. Gibbon's Studies at Lausanne, preparatory to his Italian Journey—he travels into Italy; his Feelings and Observations upon his Arrival at Rome—he returns to England—his Reflexions upon his Situation—some Account of his Friend M. Deyverdun—he writes, and communicates to his Friends, an Historical Essay upon the Liberty of the Swiss—their unfavourable Judgment—Mr. Hume's Opinion - - 176

Mr.

Page

Mr. Gibbon and M. Deyverdun engage in a Periodical Work, intended as a Continuation of Dr. Maty's *Journal Brittannique*; entitled, *Mémoires Littéraires de la Grande Bretagne*—Account of the Work.—Mr. Gibbon publishes his Observations on the VIth Æneid of Virgil, in opposition to Bishop Warburton's Hypothesis—Mr. Heyne's and Mr. Hayley's Opinions of that Essay.—Mr. Gibbon determines to write the History of the Decline and Fall—his preparatory Studies—Reflexions on his domestic Circumstances; his Father's Death and Character - 207

Mr. Gibbon settles in London—begins his History of the Decline and Fall—becomes a Member of the House of Commons—Characters of the principal Speakers—publishes his First Volume; its reception.—Mr. Hume's Opinion, in a Letter to the Author.—Makes a Second Visit to Paris—his dispute with the Abbé Mably—he enumerates and characterises the Writers who wrote against his 15th and 16th Chapters - - - 217

Mr. Gibbon, by the desire of Ministry, writes the *Mémoire Justificatif*—by the Interest of Lord Loughborough is appointed one of the Lords of Trade—publishes his Second and Third Volumes of his History; their reception—mentions Archdeacon Travis's Attack upon him, and commends Mr. Porson's Answer to the Archdeacon—notices also Bishop Newton's Censure - 234

The Author proceeds in his History; leaves London, and settles at Lausanne, in the House of his Friend M. Deyverdun; his Reasons for doing so—Reflexions on his change of Situation—short Characters of Prince Henry of Prussia and of Mr. Fox, both of whom he sees at Lausanne—proceeds in, and finishes his History—interesting Remarks on concluding it - - - 244

Mr. Gibbon pays a Visit to Lord Sheffield in England.—Remarks on Lord Sheffield's Writings; publishes the remainder of his History; returns to Lausanne; his manner of employing his time.—The Death of M. Deyverdun.—Observations of the Author upon the French Revolution, the Government of Berne, and his own Situation.—The Memoirs end - 256

Narrative

Page

Narrative by Lord Sheffield connecting the Memoirs with Mr. Gibbon's Letters, forming a Continuation of his Life 277

LETTERS.

An Account of his Journey to and Arrival at Lausanne.—The State of M. Deyverdun's Health—receives a Visit from Mr. Fox, and from Mr. Douglas—their Conversation 279

Mirabeau's Work Sur la Monarchie Prussienne—M. Deyverdun's Death—Reflexions on that Event—Mr. Gibbon hesitates whether he should purchase the Perpetuity of M. Deyverdun's Estate—disposes of his own at Lenborough—private Circumstances discussed - 287

Reflexions on the French Revolution—the principal Characters of that Nation then at Lausanne—on his own Health - - - - - 304

Contrast of the Political Temper of Lord North and M. Necker—favourable Character of Mr. Burke's Work on the French Revolution—Mr. Gibbon proposes a Declaration to be signed by the most considerable Men of all Parties in England—On Lord Sheffield's Election to represent the City of Bristol—alludes pleasantly to an intention of marrying—his own Health and Situation at Lausanne - - - - - 311

Exhortation to Lord Sheffield and Family to visit Lausanne—arranges their Route—Mr. Gibbon's abhorrence of Revolutionary Principles—Rupture between Fox and Burke—On the State of Affairs in Paris - - 321

Narrative continued by Lord Sheffield—Account of Lord Sheffield's Visit—reception at Lausanne—highly respectable Situation of Mr. Gibbon there - - 327

Correspondence continued—Mr. Gibbon's Letter to the Honourable Miss Holroyd—Complimentary Remarks on the Style of her Letters—Disturbances in Switzerland and Pays de Vaud—apprehension of Rosset and La Motte—committed to the Castle of Chillon—Letter to Lord Sheffield on the Alteration of his House—State of Society at Lausanne - - - - - 333

Mr. Gibbon visits M. Necker—the Company he there meets—M. de Germany—Madame de Staël—her Situation—Progress

Page

—Progress of the Insurrection in France—Political Reflexions—Admiration of Mr. Pitt's Firmness on Mr. Grey's Motion—Fatal consequences of Democratic Principles —Difficulties in visiting England from the unsettled State of things—Madame de Staël's Escape and Arrival at Copet - - - - - - 345

Invasion of Savoy by the French Army under M. de Montesquiou—Conduct of the Court of Turin—Treaty between France and Geneva—the Conditions—France refuses to ratify.—Description of the French Army—their Progress—Strength and Resources of Switzerland 356

Mr. Gibbon's Letter to the Honourable Miss Holroyd—Remarks on her Talent for Letter-writing, on Female reading, &c.—requesting the Account received from the Priests who had escaped of the Massacre of the Archbishop of Arles, &c. - - - - 369

Miss Holroyd in answer—Account of the *Massacre aux Carmes*, &c. - - - - - 373

The declining Health of M. de Severy.—Desertion of the French General de Montesquiou from his Army—The Foreign and Domestic Policy of England - 378

Revolution at Geneva—Great Britain happily adheres to its old Constitution—Democratic Principles of Mr. Fox—The Continent becomes more tranquillized 384

Mr. Gibbon's intention of visiting Paris if possible in his Journey to England—proposes to write the Lives of the eminent Men from the Reign of Henry VIII. to the present Age—Death and Character of M. de Severy—New Constitution at Geneva—Impression made at Lausanne by the Account of the Execution of Lewis XVI. 387

Lady Sheffield's Death and Mr. Gibbon's immediate resolution to go to England—his friendly Letters thereon—intended Route of Mr. Gibbon—Siege of Mayence—Proceeds by Ostend to England, where he arrives in June - - - - - - 397

Narrative continued by Lord Sheffield—Mr. Gibbon's social Character and Conversation—State of Health—the Nature of his Disorder—his Health fast declining—undergoes the Operation of Tapping—his last visit to Sheffield-place—

Page

place—his Return to London and Death, Jan. 16th, 1794 - - - - - 404
Abstract of Mr. Gibbon's Will - - - 426
His Epitaph, written by Dr. Parr - - 428
Introduction to the Letters - : - 431
No. I. M. Crevier to Mr. Gibbon—on a disputed Passage in Livy. Paris, 7th Aug. 1756 - 433
II. M. Allamand to Mr. Gibbon—on Mr. Locke's Theory of innate Ideas. Sept. 14th, 1756 436
III. M. Allamand to Mr. Gibbon—the same Subject continued. Oct. 12th, 1756 - 447
IV. Professor Breitinger to Mr. Gibbon—on different Passages of Justin, &c. Oct. 22d, 1756 456
V. Professor Breitinger to Mr. Gibbon—Subject continued. March 1st, 1767 - - 477
VI. Mr. Gibbon to M. Gesner—concerning Piso to whom Horace addressed his Art of Poetry—the time of Catullus's Death - - - 486
VII. M. Gesner to Mr. Gibbon—in answer to the former - - - - - 502
VIII. Mr. Gibbon to M. Gesner—the same Subject continued - - - - 515

# CONTENTS.

## VOL. II.

### *LETTERS.*


| No. | | Page |
|---|---|---|
| IX. | Mr. Gibbon to * * * on the Government of Berne | 1 |
| X. | Mr. Gibbon to Mrs. Porten on Letters to Friends—Persons he met with—Admiral Byng—his Father's second Marriage. Lausanne, 1756 - | 33 |
| XI. | Dr. Waldegrave (his Tutor at Oxford) to E. Gibbon, Esq. jun. Dec. 7th, 1758 - - | 37 |
| XII. | Mr. Gibbon to his Father on his Abilities for speaking in the House of Commons—requesting that the Sum necessary to purchase a Seat in it might be applied to defraying the Expenses of a Visit to Italy, &c. 1760. - - - | 38 |
| XIII. | Mr. Mallet to Mr. Gibbon, inclosing a Letter from Count de Caylus on Mr. Gibbon's "Etude de la Littérature." 1761 - - - | 42 |
| XIV. | George Lewis Scott, Esq. to E. Gibbon, Esq. jun. on his mathematical Studies. May 7th, 1762 | 44 |
| XV. | Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon on his Arrival at Paris and Acquaintance with Helvetius and others. Paris, Feb. 12th, 1763 - - - | 52 |
| XVI. | Mr. Gibbon to his Father—further Account of his Situation and Acquaintance at Paris. Feb. 24th, 1763 - - - - - | 54 |

No. Page

XVII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd at Lausanne—Account of Turin and the Boromean Islands—Arrival at Milan. Boromean Islands, May 16th; Milan, May 18th, 1764 - - - - 56

XVIII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd at Berlin—Account of his Return through Paris, and of Madame Necker. Beriton, Oct. 31st, 1765 - - - 61

XIX. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on Mr. Holroyd's Marriage. April 29th, 1767 - - - 65

XX. Mr. Gibbon to G. L. Scott, Esq. proposing the establishment of a Journal of English Literature by Mr. Scott, M. Deyverdun, and himself, and suggesting the Subjects. Oct. 19th, 1767 - 68

XXI. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on certain Intelligence from Denmark. London, 1772 - - 71

XXII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on certain Intelligence from Denmark. Boodle's, 10 o'clock, Feb. 3d, 1772 - - - - - 73

XXIII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on the Test Act. Boodle's, Saturday, Feb. 8th, 1772 - 74

XXIV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on the Death of the Princess of Wales, and other Anecdotes. Feb. 13th, 1772 - - - - 75

XXV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on Mr. Fox's Resignation and Dr. Howell's Sermon - - 77

XXVI. Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon—Characters returned from Travels. March 21st, 1772 - - 78

XXVII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd. May 16th, 1772 79

XXVIII. Mr. Gibbon to Mrs. Holroyd, sen. on the Death of Mr. Holroyd's Son. Beriton, July 17th, 1772 - - - - - 80

XXIX. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on the Death of Mr. Holroyd's Son. July 30th, 1772 - 81

XXX. Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon, Beriton, on the Death of Mr. Holroyd's Son. Sheffield Place, Aug. 7th, 1772. - - - - ib.

XXXI. Dr. Hurd (afterwards Bishop of Worcester) to Mr. Gibbon on the Authenticity of the Book of Daniel,

No. Page

niel, (and a Fragment by Mr. Gibbon in Answer to Dr. Hurd.) Thurcaston, Aug. 29th, 1772 83

XXXII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd. Beriton, Oct. 13th, 1772 - - - - - 95

XXXIII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd. Dec. 11th, 1772 96

XXXIV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on Junius's Letters. Dec. 1772 - - - - 97

XXXV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on the East India Affairs. Jan. 12th, 1773 - - - 99

XXXVI. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on the East India Affairs. May 11th, 1773 - - 100

XXXVII. Mr. Whitaker to Mr. Gibbon on the Poems of Ossian, particularly the Poem of Comala, defending them against an Objection of Mr. Gibbon's—on Mr. Whitaker's Works—Origin of Chivalry. Manchester, July 20th, 1773 *ib.*

XXXVIII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd at Edinburgh—David Hume—Visit of M. Deyverdun to London, &c. Bentinck Street, Aug. 7th, 1773 109

XXXIX. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Description of Cornwall. Port Eliot, Sept. 10th, 1773 112

XL. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Lord Holland—Mr. Fox's Debts. Bentinck Street, Dec. 16th, 1773 114

XLI. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on Colman's Play of "The Man of Business." Jan. 29th, 1774 115

XLII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd. 1774 - 116

XLIII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd. Feb. 1774 117

XLIV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on the Boston Port Bill—Anecdotes. March 16th, 1774 117

XLV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on the Boston Port Bill. March 29th, 1774 - - 119

XLVI. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Account of Mr. Clarke's Death. April 2d, 1774 - 120

XLVII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on Mr. Clarke's Death. April 13th, 1774 - - - *ib.*

XLVIII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Apologies for not writing more frequently. April 21st, 1774 122

XLIX. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Account of the Masquerade at Boodle's. May 4th, 1774 123

| No. | | Page |
|---|---|---|
| L. | Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon, Bath. May 24th, 1774 | 124 |
| LI. | Mr. Gibbon to Mr. Holroyd. May 24th, 1774 | 126 |
| LII. | Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on General Romanzow. Aug. 27th, 1774 - - - | 127 |
| LIII. | Mr. Gibbon to Mr. Holroyd, mentioning the Offer of a Seat in Parliament. Sept. 10th, 1774 | 128 |
| LIV. | Mr. Gibbon to Mr. Holroyd. Dec. 2d, 1774 | 129 |
| LV. | Mr. Gibbon to Mr. Holroyd, mentioning his Intention of speaking on the American Affairs. Jan. 31st, 1775 - - - - | *ib.* |
| LVI. | Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon, Bath, on the Affairs of America. Jan. 31st, 1775 - - | 131 |
| LVII. | Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Parliamentary—American Affairs. Feb. 8th, 1775 - | *ib.* |
| LVIII. | Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on Parliamentary Affairs. Feb. 25th, 1775 - - - | 133 |
| LIX. | Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon, doubting whether he should speak in Parliament. March 30th, 1775 - - - - - - | *ib.* |
| LX. | Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon—House of Commons. May 2d - - - - | 135 |
| LXI. | Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—An Account of his History—Affairs of America. Aug. 1st, 1775 | 136 |
| LXII. | Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon on his History. Aug. 1775 - - - - - | 137 |
| LXIII. | W. Strahan, Esq. to Mr. Gibbon on Mr. Gibbon's History. New Street, Oct. 8th, 1775 | 138 |
| LXIV. | Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Political—on sending Russian Troops to America, &c. Oct. 14th, 1775 | 139 |
| LXV. | G. L. Scott, Esq. to Mr. Gibbon on the First Volume of his History. Dec. 29th, 1775 | 141 |
| LXVI. | Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Political. Jan. 18th, 1776 - - - - - | 142 |
| LXVII. | Mr. Gibbon to Mr. Holroyd. Jan. 29th, 1776 | 143 |
| LXVIII. | Mr. Whitaker to Mr. Gibbon on Mr. Gibbon's History, and Mr. Whitaker's Military History of the Romans in Britain. Manchester, Feb. 24th, 1776 - - - - | 144 |

No. Page

LXIX. Mr. Whitaker to Mr. Gibbon, thanking Mr. Gibbon for his Remarks on the History of Manchester. Fetter Lane, March 26th, 1776 - 145

LXX. Mr. Whitaker to Mr. Gibbon on Mr. Gibbon's History, objecting to the Manner in which Mr. Gibbon speaks of Christianity—on the slight Notice taken of British Antiquities—on the Bill for the Town of Manchester. Manchester, Apr. 21st, 1776 - - - - - 146

LXXI. Mr. Whitaker to Mr. Gibbon on the same Subjects, and repeats his Reprimand. May 11th, 1776 - - - - - 149

LXXII. Dr. Jos. Warton to Mr. Gibbon on the first Volume of his History. Winchester, March 11th, 1776 152

LXXIII. D. Garrick, Esq. to Mr. Gibbon, giving Lord Camden's Opinion of Mr. Gibbon's first Volume. Adelphi, March 9th, 1776 - - 153

LXXIV. Hon. Horace Walpole to Mr. Gibbon on the first Volume of the History. No Date - *ib.*

LXXV. Hon. Horace Walpole to Mr. Gibbon on the first Volume of the History. No Date - 154

LXXVI. Hon. Horace Walpole to Mr. Gibbon on Mr. Davis's Attack on Mr. Gibbon's first Volume 156

LXXVII. Hon. Horace Walpole to Mr. Gibbon on Mr. Gibbon's Answer to the Attacks made on his History. No Date - - - - 158

LXXVIII. Dr. Robertson to Mr. Strahan on Mr. Gibbon's History. March 15th, 1776 - - 159

LXXIX. Adam Ferguson, Esq. to Mr. Gibbon on Mr. Gibbon's History. Edinburgh, March 19th, 1776 160

LXXX. Mr. Hume to Mr. Strahan on Mr. Gibbon's History. April 8th, 1776 - - 161

LXXXI. Mr. Ferguson to Mr. Gibbon—Account of Mr. Hume's Health—Mr. Ferguson's Works. April 18th, 1776 - - - - 162

LXXXII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Madame Necker's Visit to England—demand for a second Edition. London, May 20th, 1776 - - 164

No. Page

LXXXIII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on the Affairs of America, and second Edition of the first Volume. June 6th, 1776 - - - 165

LXXXIV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd, mentioning the second Volume of his History, and the third Edition of the first—Expense of Printing. June 24th, 1776 - - - - 166

LXXXV. Dr. Campbell (of Aberdeen) to Mr. Strahan on Mr. Gibbon's first Volume. June 25th, 1776 168

LXXXVI. Madame Necker à Monsieur Gibbon on M. Necker's Health, and his Resignation—on Mr. Gibbon's History. Paris, July 29th, 1776 169

LXXXVII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on the American Affairs—Anecdotes. Aug. 1776 - 173

LXXXVIII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd, mentioning the Attacks on his History. 1776 - 174

LXXXIX. Mr. Wallace to Mr. Strahan—Account of Mr. Hume's Death—on Mr. Gibbon's History. Aug. 30th, 1776 - - - - *ib.*

XC. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—American Affairs—Attacks on his History. 1776. - - 175

XCI. Madame Necker à M. Gibbon on his History—advising him to go to Paris—on Mrs. Montagu. Sept. 30th, 1776 - - - - 176

XCII. Mr. Gibbon to Dr. Watson, (now Bishop of Llandaff,) thanking him for his candid Remarks on Mr. Gibbon's History, and desiring his Acquaintance. Nov. 2d, 1776 - - 180

XCIII. Dr. Watson to Mr. Gibbon, in Answer to the above. Cambridge, Nov. 4th, 1776 - - 181

XCIV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—American Affairs. Nov. 7th, 1776 - - - 182

XCV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—American Affairs. Nov. 22d, 1776 - - - *ib.*

XCVI. M. Suard à M. Gibbon on Mr. Gibbon's History—advises Mr. Gibbon to translate it into French himself—mentions M. de Septchenes' Translation. Paris, Nov. 25th, 1776 - - 183

XCVII. M. Gibbon à Madame Necker, thanking her for her

No. Page

her Invitation to Paris, and recommending M. de Texier to M. Necker. Nov. 26th, 1776 - 186

XCVIII. M. de Septchenes à M. Gibbon on his Translation of Mr. Gibbon's History. Rue de Grammont, Dec. 28th, 1776 - - - - 190

XCIX. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on the American Affairs. Jan. 18th, 1777 - - - - 192

C. Madame Necker à M. Gibbon—Mr. Fox—M. de Septchenes' Translation of Mr. Gibbon's History. Jan. 23d, 1777 - - - - 193

CI. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—American Affairs 195

CII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—American Affairs—Capture of Lee by Colonel Harcourt. 1777 196

CIII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on the Marquis de la Fayette. April 12th, 1777 - - *ib.*

CIV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on the East India Affairs. April 19th, 1777 - - 197

CV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd. April 21st, 1777 198

CVI. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd, mentions his Intention of going to Paris. April 22d, 1777 - *ib.*

CVII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Account of the Capture of the Harwich Packet by an American Privateer. Dover, May 6th, 1777 - - 199

CVIII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Account of his Passage, &c. to France. Calais, May 7th, 1777 200

CIX. Dr. Robertson to Mr. Gibbon with a Copy of his History of America. Edinburgh, June 5th, 1777 *ib.*

CX. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—M. D'Anville's Intention of publishing four Maps of Roman Geography adapted to Mr. Gibbon's History. Paris, July 14th, 1777 - - - - 201

CXI. Mr. Gibbon to Dr. Robertson on Dr. Robertson's History of America—Account of Bagniouski—his Travels, &c. Paris, 1777 - - *ib.*

CXII. Dr. Robertson to Mr. Gibbon—Dr. Robertson's Friendship with Hume—his Wish to get the Account of Bagniouski's Travels - - 204

CXIII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Account of his Situa-

No. Page

tion at Paris—the Neckers—Madame du Deffand —Expenses at Paris. Paris, June 16th, 1777 206

CXIV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—American Affairs—Society at Paris. Aug. 13th, 1777 - 209

CXV. M. Buffon à M. Gibbon, thanking Mr. Gibbon for a Copy of the History. Oct. 25th, 1777 - 212

CXVI. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Account of his Health, &c. Bentinck Street, Nov. 1777 213

CXVII. Madame du Deffand à M. Gibbon, inquiring after Mr. Gibbon, Madame Necker, Mesdames de Cambis et De Boufflers, et M. Walpole. Paris, Nov. 12th, 1777 - - - - ib.

CXVIII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Account of his Recovery from the Gout—Report of the Taking of Philadelphia. London, Nov. 14th, 1777 215

CXIX. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—American Affairs. Dec. 2d, 1777 - - - - 216

CXX. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—American Affairs. Dec. 1777 - - - - ib.

CXXI. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Capture of Burgoyne's Army. Dec. 4th, 1777 - - - 217

CXXII. Mr. Gibbon to Dr. Chelsum, mentioning that he had returned a Copy of Dr. Chelsum's Attack on his History, which Dr. Chelsum had sent him. Feb. 20th, 1778 - - - - ib.

CXXIII. Dr. Chelsum to Mr. Gibbon, in Justification of his having sent his "Remarks" to Mr. Gibbon. Oxford, March 6th, 1778 - - - 219

CXXIV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Affairs of America —Treaty of Commerce signed at Paris with the Independent States of America. Feb. 23d, 1778 220

CXXV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Parliamentary—the American Bills—Mr. Gibbon votes with Government. Feb. 28th, 1778 - - - 222

CXXVI. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Departure of the French Ambassador—Franklin received at Versailles—Dean went to Vienna—Arthur Lee to Madrid. March 21st, 1778 - - ib.

No. Page

CXXVII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—American Affairs —Lord Chatham's Funeral. June 12th, 1778 223

CXXVIII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Admiral Keppel's Return. July, 1778 - - - 224

CXXIX. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on Tickell's Pamphlet entitled "Anticipation of a Dutch War." Nov. 1778 - - - - - 225

CXXX. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Private Business. 1778 - - - - - 226

CXXXI. Dr. Watson to Mr. Gibbon, thanking Mr. Gibbon for his Observations on the Apology for Christianity. Jan. 14th, 1779 - - - 227

CXXXII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Sir Hugh Palliser —Davis's Attack on Gibbon. Feb. 6th, 1779 228

CXXXIII. Dr. Robertson to Mr. Gibbon on Mr. Gibbon's Vindication. March 10th, 1779 - - 229

CXXXIV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Jersey Invasion. May 7th, 1779 - - - - 230

CXXXV. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—House of Commons —Portrait of Mr. Gibbon by Sir Joshua Reynolds. May, 1779 - - - - 231

CXXXVI. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Lord Pigott's Affair. 1779 - - - - 232

CXXXVII. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd on being appointed a Lord of Trade. July 2d, 1779 - 233

CXXXVIII. Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon, Bath, mentioning the second and third Volumes of the History—Colonel Holroyd's Dragoons. Sept. 17th, 1779 234

CXXXIX. Madame de Genlis to Mr. Gibbon, with a Copy of the "Théâtre de l'Education,"—Shakspeare, Pope, &c.—her Admiration of Milton, &c.—her being appointed Governess to the Duc d'Orleans's Children. Paris, 15th Oct. 1779 - 235

CXL. Mr. Gibbon to Colonel Holroyd at Coventry, on his Election for Coventry—Sussex Protest. London, Feb. 7th, 1780 - - - - 238

CXLI. Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon—Account of his Gout —important Crisis of Affairs. March 10th, 1780 239

CXLII. Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon on the Riots in London

No. Page

don—Puritans—military Force in Town—martial Law proclaimed. June 8th, 1780 - 240

CXLIII. Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon on the same Subject. June 27th, 1780 - - - - 241

CXLIV. Mr. Gibbon to Colonel Holroyd—Junction of the Fleets—on Colonel Holroyd's Dragoons, &c. July 25th, 1780 - - - - 242

CXLV. Mr. Gibbon to Mrs. Holroyd, at Sheffield Place, on the Dissolution of Parliament. Aug. 31st, 1780 243

CXLVI. Mr. Gibbon to Mrs. Holroyd, pleasantly announcing that Colonel Holroyd was created Lord Sheffield. Nov. 27th, 1780 - - - *ib.*

CXLVII. Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon, with his second and third Volumes. Feb. 24th, 1781 - 244

CXLVIII. Madame Necker à M. Gibbon, on his History. Paris, April 21st, 1781 - - - 245

CXLIX. Dr. Robertson to Mr. Gibbon on the two new Volumes—Reign of Julian—Chapter on the Pastoral Nations. Edinburgh, May 12th, 1781 - 249

CL. Mr. Gibbon to Lady Sheffield—Account of a Visit to Mr. Hayley at Eartham. 1781 - 251

CLI. Sir Wm. Jones to Mr. Gibbon—Sir Wm. Jones's Translation of the Seven Arabian Poets—his hatred of Augustus—his Wish to be appointed Judge in Bengal. June 30th, 1781 - - 252

CLII. Lord Hardwicke to Mr. Gibbon—Lord Hardwicke's Wish that Mr. Gibbon would continue his History till the Irruption of the Arabs after Mahomet—recommends a Map of the Progress and native Seat of the northern Hives. Wimple, Sept. 20th, 1781 - - - - 254

CLIII. Dr. Robertson to Mr. Gibbon on continuing his History—Character of Hayley's Essay on History. Edinburgh, Nov. 6th, 1781 - - 255

CLIV. Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon—Account of a Visit to Mr. Hayley. Brighton, Nov. 2d, 1781 257

CLV. Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon—Change of the Ministry—desirous to quit Parliament—Character of Mr. Hayley's Poems. July 3d, 1782 - - 258

CLVI.

No. Page

CLVI. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—Resignations—New Administration. 1782 - - - 259

CLVII. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—Comparison of his Situation with that of a Colonel of Dragoons—his Villa at Hampton Court, &c. and Visits. Sept. 29th, 1782 - - - - 260

CLVIII. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—Political State of the House of Commons—East India News. Oct. 14th, 1782 - - - - 261

CLIX. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—Lord Loughborough's Journey to Ireland. 1782 - - 263

CLX. Mr. Gibbon to Lord Sheffield. Jan. 17th, 1782 264

CLXI. Mr. Gibbon to Dr. Priestley on receiving the History of the Corruptions of Christianity. Jan. 23d, 1782 - - - - - - 265

CLXII. Dr. Priestley to Mr. Gibbon, in Answer. Birmingham, Feb. 3d, 1782 - - - 266

CLXIII. Mr. Gibbon to Dr. Priestley, declining further Correspondence with him. Feb. 6th, 1783 269

CLXIV. Dr. Priestley to Mr. Gibbon, mentioning Dr. Priestley's Intention of publishing the Correspondence. Feb. 10th, 1783 - - - - 270

CLXV. Mr. Gibbon to Dr. Priestley, forbidding the Publication of his Letters. Feb. 22d, 1783 - 271

CLXVI. Dr. Priestley to Mr. Gibbon, in Answer. Feb. 25th, 1783 - - - - *ib.*

CLXVII. Mr. Gibbon to Lord Thurlow, offering his Services in the diplomatic Line - - - 272

CLXVIII. Lord Thurlow to Mr. Gibbon, in Answer 274

CLXIX. M. Gibbon à M. Deyverdun, à Lausanne—Sketch of his own Life—on his intention of residing at Lausanne. London, May 20th, 1783 - - *ib.*

CLXX. M. Deyverdun à M. Gibbon, in Answer—Society at Lausanne. Strasburg, June 10th, 1783 280

CLXXI. M. Gibbon à M. Deyverdun on the Society at Lausanne - - - - 290

CLXXII. M. Deyverdun à M. Gibbon, in Answer - 299

CLXXIII. M. Gibbon à M. Deyverdun—Resolution to go to Lausanne. Hampton Court, July 1st, 1783 303

No. Page

CLXXIV. Madame de Genlis à M. Gibbon, recommending her Brother and presenting the "Théâtre d'Education." St. Leu, July 3d, 1783 - - 304

CLXXV. Mr. Gibbon to Lord Sheffield communicating his Resolution of going to Lausanne. July 10th, 1783 ib.

CLXXVI. M. Gibbon à M. Deyverdun on the Expenses of Living at Lausanne. Sheffield Place, July 31st, 1783 - - - - - 307

CLXXVII. Mr. Gibbon to Lord Sheffield on his Departure from England. August 18th, 1783 - - 311

CLXXVIII. Mr. Gibbon to Lord Sheffield on the same Subject. August 20th, 1783 - - - 312

CLXXIX. M. Deyverdun à M. Gibbon, offering him Apartments in his House, &c. August 20th, 1783 313

CLXXX. Mr. Gibbon to Lord Sheffield on his leaving England. August 22d, 1783 - - - 316

CLXXXI. Mr. Gibbon to Lord * * * *, offering to accept an Employment at the Court of France - 317

CLXXXII. Mr. Gibbon to Lady Sheffield on quitting England. August 30th, 1783 - - - 317

CLXXXIII. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—Proclamation of Peace. Downing Street, Sept. 8th, 1783 319

CLXXXIV. Mr. Gibbon to M. Deyverdun—puts off his Journey till he receives a Letter from M. Deyverdun. London, Sept. 9th, 1783 - - 320

CLXXXV. Mr. Gibbon to Lord Sheffield on the Failure of his scheme of going as Secretary to the Embassy at Paris. Sept. 11th, 1783 - - 321

CLXXXVI. Lord Loughborough to Mr. Gibbon regretting Mr. Gibbon's Departure from England. Sept. 11th. 1783 - - - - - 322

CLXXXVII. Mr. Gibbon to Lord Sheffield on his Departure from England. Sept. 12th, 1783 - 324

CLXXXVIII. Mr. Gibbon to Lord Sheffield. Sept. 13th, 1783 - - - - - 325

CLXXXIX. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—his Voyage to Boulogne. Dover, Sept. 17th, 1783—Boulogne 325

CXC. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—his Journey through France. Langres, Sept. 23d, 1783 - - 327

CXCI.

No. Page

CXCI. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—M. Deyverdun—Abbé Raynal—his wish for the Place of Minister at Berne. Lausanne, Sept. 30th, 1783 - 328

CXCII. Mr. Gibbon to Lady Sheffield—his Manner of Living at Lausanne, &c. Oct. 28th, 1783 - 331

CXCIII. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—Comparison of Lord Sheffield's Situation as a Politician with his at Lausanne—Lord Sheffield's Tract on the Commerce with America. Nov. 14th, 1783 - 334

CXCIV. Mr. Gibbon to Lord Sheffield on the Business before Parliament—India Bill. Dec. 20th, 1783 337

CXCV. Mr. Gibbon to Mrs. Porten—his Friendship with M. Deyverdun—Manner of Life at Lausanne. Dec. 27th, 1783 - - - - - 340

CXCVI. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—Change of Administration—Meeting of Parliament. Jan. 24th, 1784 - - - - - 344

CXCVII. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—Political—Mr. Dunning's Motion in 1780 against a Dissolution of Parliament. Feb. 2d, 1784 - - - 347

CXCVIII. Mr. Gibbon to Lord Sheffield on Lord Sheffield's losing his Seat for Coventry—Exhortation to relinquish Politics, &c. May 11th, 1784 350

CXCIX. Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon—Account of his Situation, &c. &c. May 28th, 1784 - - 355

CC. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—extraordinary Persons at Lausanne. Lausanne, June 19th, 1784 360

CCI. Mr. Gibbon to Lord Sheffield on Business and Lord Sheffield's "Present State of Ireland." Oct. 18th, 1784 - - - - - 361

CCII. M. Gibbon à Madame de Severy. Oct. 19th, 1784 364

CCIII. Mr. Gibbon to Lady Sheffield—eminent Persons at Lausanne—M. Necker—Prince Henry—Account of his Situation—Necker purchases Copet—conversation with him—Mad. Necker, their Daughter, (now Madame de Staël)—Prince Henry—conversation with him—Lady Elizabeth Foster.—Has never repented of his Retreat to Lausanne—Contempt of Office in England—Uncertainty of his future Destination. Oct. 22d, 1784 - 365

No. Page

CCIV. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—Contentment with his Situation—Remarks on Lord Sheffield's "Present State of Ireland."—Mr. Pitt—Fox—Necker, on Finance. March 13th and 21st, 1785 374

CCV. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—Pleasantry on the Report of Mr. Gibbon's Death, and Preference of Lausanne to London — English at Lausanne—40,000 English on the Continent. Sept. 5th, 1785 379

CCVI. Mr. Gibbon to Lord Sheffield. Jan. 17th, 1786 387

CCVII. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—Affecting Letter on Mrs. Porten's Death. May 10th, 1786 - 388

CCVIII. Mr. Gibbon to Sir Stanier Porten on the same Subject. May 12th, 1786 - - - 392

CCIX. Mr. Gibbon to Lord Sheffield on Lord Sheffield's Publications and Absence from Parliament. July 22d, 1786 - - - - - 393

CCX. Mr. Gibbon to Lord Sheffield on the three last Volumes of Mr. Gibbon's History—French Commercial Treaty—Caroline de Lichfield. Jan. 20th, 1787 - - - - 395

CCXI. Mr. Gibbon to Lord Sheffield on the Conclusion of his History. June 2d, 1787 - - 401

CCXII. Mr. Gibbon to Lord Sheffield on his Journey to England. July 21st, 1787 - - 402

CCXIII. Mr. Gibbon to Lord Sheffield, his arrival in London. August 8th, 1787 - - 403

CCXIV. M. Gibbon à Madame de Severy—his attachment to Lausanne—Journey to England—Invitation to M. de Severy's Son to England. Sept. 1st, 1787 404

CCXV. M. Gibbon à M. de Severy—Arrival of M. Wilhelm de Severy - - - 409

CCXVI. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—Attack of Gout, &c. 1787 - - - 411

CCXVII. Mr. Gibbon to Lady Sheffield—same Subject. Dec. 18th, 1787 - - - 412

CCXVIII. M. Gibbon à Madame de Severy—M. Wilhelm de Severy's Progress in English. Jan. 17th, 1788 413

CCXIX. Dr. Robertson to Mr. Gibbon on his three last Volumes—Dr. Robertson's History of Scotland—Whitaker. Feb. 27th, 1788 - - 416

CCXX.

No. Page

CCXX. Lord North to Mr. Gibbon with Thanks for the three last Volumes, and the Dedication to Lord North. May 1st, 1788 - - 418

CCXXI. Mr. Gibbon to Lord Sheffield on his Tour with De Severy to Stowe, Oxford, &c. June 21st, 1788 419

CCXXII. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—prepares for his Departure - - - 421

CCXXIII. Mr. Gibbon to Lord Sheffield—Hastings's Trial—Sheridan's Speech. June, 1788 - - 421

CCXXIV. M. Gibbon à M. de Severy on his Departure for England. June 30th, 1788 - - 422

CCXXV. Dr. Robertson to Mr. Gibbon with Thanks for, and Observations on, his three last Volumes—Dr. Robertson introduces his Son. July 30th, 1788 - - - - - 424

CCXXVI. Major Rennell to Mr. Gibbon—Geography of Persia, &c. - - - - 426

CCXXVII. M. Gibbon à S. E. M. l'Avoyer de Sinner, with Thanks for the Restoration of some Wine which had been seized - - - - 427

CCXXVIII. S. E. M. l'Avoyer de Sinner à M. Gibbon, in answer. Berne, Sept. 28th, 1788 - 428

CCXXIX. Dr. A. Smith to Mr. Gibbon, with Thanks for, and Commendations of, the three last Volumes. Dec. 10th, 1788 - - - - 429

CCXXX. Mr. Gibbon to Lady Porten, on Sir Stanier Porten's Death. Lausanne, June 27th, 1789 - *ib.*

CCXXXI. Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon—Death of M. Deyverdun. May 18th, 1791 - - 431

CCXXXII. Dr. Robertson to Mr. Gibbon on Dr. Robertson's Disquisition concerning India. August 25th, 1791 - - - - - 434

CCXXXIII. M. de Saussure à M. Gibbon—Criticism on the Word χαρις. March 21st, 1792 - - 436

CCXXXIV. Professor Heyné to M. Gibbon, recommending Professor Volkel. August 4th, 1792 - 439

CCXXXV. M. Necker à M. Gibbon on Swiss Affairs 440

CCXXXVI. Madame Necker à M. Gibbon—Invitation to Copet to meet, &c. &c. Oct. 13th, 1791 441

No. Page

CCXXXVII. Madame Necker à M. Gibbon—recommends the reading "Les Opinions Religieuses, par M. Necker." Geneva, March 30th - - 442

CCXXXVIII. Madame Necker à M. Gibbon—compliments him on his Works and invites him to Copet. Copet 444

CCXXXIX. Madame Necker à M. Gibbon—repeats the Invitation, and Compliments on his Works. Rolle, April 3d - - - - - 446

CCXL. Madame Necker à M. Gibbon—Contrast of the Employments of Mr. Gibbon and M. Necker 446

CCXLI. Madame Necker à M. Gibbon, on the Disputes at Geneva and State of that City. Rolle - 448

CCXLII. Madame Necker à M. Gibbon—the Prince of Hesse's Visit to M. de Severy—advises Mr. Gibbon not to marry late in Life. June 15th, 1792 449

CCXLIII. Madame Necker à M. Gibbon on M. Necker's Works "Le Tableau de l'Etat Moral, Les Opinions Religieuses, &c."—her and M. Necker's admiration of his History. Copet, June 15th, 1792 45

CCXLIV. Madame Necker à M. Gibbon, on Mr. Gibbon's Opinion of M. Necker's Work. Aug. 10th, 1792 45

CCXLV. Madame Necker à M. Gibbon, on the Murders of M. de Clermont, le Duc de Rochefoucault, &c. Copet, Sept. 21st, 1792 - - - 45

CCXLVI. Madame Necker à M. Gibbon—M. de Montesquiou—the National Convention, &c. Rolle, Oct. 8th, 1792 - - - - 45

CCXLVII. Madame Necker à M. Gibbon—Affairs of Geneva—on the uncertain State of Geneva, &c. Nov. 11th, 1792 - - - - 46

CCXLVIII. Madame Necker à M. Gibbon—Thanks for his Observations on M. Necker as an Author—Doubts about returning to Geneva. Nov. 29th, 1792 46

CCXLIX. Madame Necker à M. Gibbon, on her Daughter's leaving Home—M. Necker's Distress on the Trial of Louis Seize. June 21st, 1793 - - 46

CCL. Madame Necker à M. Gibbon on M. Necker's Employments—their Attempts to regain their Property—repeats her Admiration of Mr. Gibbon. July 12th, 1793 - - - - 46

Page

. Madame Necker à M. Gibbon—her Disquietude on the State of his Health—on Geneva, the tumults there. Lausanne, Dec. 9th, 1793 - 467

I. Mr. Gibbon to Mrs. Gibbon on the French Revolution—Lord Sheffield's Visit to Mr. Gibbon at Lausanne. Lausanne, August 1st, 1792 - 469

II. Mr. Gibbon to Lady Elizabeth Foster (now Duchess of Devonshire) at Florence, on his intended Visit to England—Account of the Preparations for besieging Geneva—M. Necker's Work on the Defence of the King—Madame de Staël—the late Duchess of Devonshire, &c. Nov. 8th, 1792 471

V. Sir John Macpherson to Mr. Gibbon—Account of his Tour through Spain—Spanish Language—King and Queen of Spain—Conde and Condessa de Aranda—Conde Florida Blanca—Archbishop of Toledo—Count O'Reilly, &c. Munich, Dec. 4th, 1792 - - - - - - 477

V. M. Necker à M. Gibbon—his wish to see Mr. Gibbon. Rolle, March 19th, 1793 - - 482

VI. Mr. Gibbon to Lady Elizabeth Foster—Death of Louis XVI.—Prince of Cobourg, &c.—Commendation of M. Necker. April 4th, 1793 - 483

VII. Mr. Gibbon to Lord Loughborough on Lord Loughborough's being appointed Lord Chancellor—Mr. Fox—M. Necker's Work "Du Pouvoir Exécutif." Rolle, Feb. 23d, 1793 - 486

VIII. Dr. Vincent (now Dean of Westminster) to Mr. Gibbon—compliments on his Works—on the Time of Mr. Gibbon's Entrance at Westminster School. Dean's Yard, July 20th, 1793 - - 488

X. Dr. Vincent to Mr. Gibbon on the same Subject 489

X. Mr. Pinkerton to Mr. Gibbon on a Scheme for republishing the Ancient English Historians. London, July 23d, 1793 - - - 490

XI. Mr. Gibbon to Mr. Pinkerton on the same Subject, in Answer. Sheffield Place, July 25th, 1793 492

XII. Mr. Gibbon to Lord Auckland. St. James's Street, Nov. 26th, 1793 - - 495

No. Pa

CCLXIII. M. Necker to M. Gibbon on Mr. Gibbon's health —his House at Lausanne, &c. Lausanne, Nov. 1793 - - - - 4

CCLXIV. Dr. Cooke, Dean of Ely and Provost of King's College, Cambridge, to Lord Sheffield, on the Publication of Mr. Gibbon's Miscellaneous Works, &c. King's College, April 11th, 1796 - 4

CCLXV. Dr. Cooke to Mr. Gibbon, with Thanks for a Present of Mr. Gibbon's Works, and Observations upon them. April 26th, 1796 - - 4

CCLXVI. Rev. Norton Nicholls to Lord Sheffield on the Publication of Gibbon's Miscellaneous Works. Blundeston, June 2d, 1796 - - 5

CCLXVII. G. L. Way, Esq. to Lord Sheffield on the same Subject. August 28th, 1796 - - 5

CCLXVIII. S. Rose, Esq. to Lord Sheffield, with an Extract from a Letter of Mr. Mackenzie's on the Publication of Mr. Gibbon's Miscellaneous Works. Denham Lodge, Sept. 7th, 1796 - - 5

# CONTENTS.

## VOL. III.

### *HISTORICAL AND CRITICAL.*


Page

Outlines of the History of the World—The Ninth Century to the Fifteenth inclusive. (Written in Mr. Gibbon's early handwriting between 1758 and 1763.) - - 1

Mémoire sur la Monarchie des Mèdes, pour servir de Supplément aux Dissertations de MM. Freret et de Bougainville. (In Mr. Gibbon's early handwriting between 1758 and 1763) - - - - - - - 56

Les Principales Epoques de l'Histoire de la Grèce et de l'Egypte, suivant Sir Isaac Newton, comparées avec les Chronologies ordinaires, et Remarques critiques sur l'Ouvrage de Newton. Jan. 13, 1758 - - - 150

Extrait de trois Mémoires de M. L'Abbé de la Bleterie sur la Succession de l'Empire Romain et d'un sur le Prænom d'Auguste. Fev. 20, 1758 - - - 169

Remarques Critiques sur le Nombre des Habitans dans la Cité des Sybarites. Date uncertain; early writing. 178

Gouvernement Féodal, surtout en France. Date uncertain, but in Mr. Gibbon's early writing between 1758 and 1763 183

Relation des Noces de Charles Duc de Bourgogne avec la Princesse Marguerite, Sœur d'Edouard IV. Roi d'Angleterre. Date uncertain - - - - 202

Critical Researches concerning the Title of Charles the Eighth to the Crown of Naples. Written 1761 - 206

An Account of a Letter addressed to Cocchi by Chevalier L. G. Aretino respecting some Transactions in the Cisalpine Gallic War, A. U. C. 529. Written 1764 - 222

Page

An Examination of Mallet's Introduction to the History of Denmark. July 14th, 1764. - - - 231

Introduction à l'Histoire générale de la République des Suisses. Written 1767 - - - - 239

Remarques touchant les Doutes Historiques sur la Vie et le Règne du Roi Richard III. Par M. Horace Walpole. Written 1768 - - - - - 331

Antiquities of the House of Brunswick.—Written 1790. Introductory Letter to M. Langer - - - 353

*Section I.*—The Italian Descent - - 359

*Section II.*—The German Reign - - 393

*Section III.*—The British Succession of the House of Brunswick - - - 423

*Section IV.*—Additional to the above Sections 478

An Address recommending Mr. John Pinkerton as a Person well qualified for conducting the Publication of the "Scriptores Rerum Anglicarum," our Latin Memorials of the Middle Ages. Written 1793 - - 559

Appendix to an Address explanatory, &c. by Mr. Pinkerton 578

# CONTENTS.

## VOL. IV.

### *CLASSICAL AND CRITICAL.*


| | Page |
|---|---|
| Essai sur l'Etude de la Littérature. Written 1759 - | 1 |
| On the Character of Brutus. Date uncertain - | 95 |
| On Mr. Hurd's Commentary on Horace. Written Feb. 1762. | 113 |
| Nomina Gentesque Antiquæ Italiæ. Written 1763, 1764. | 155 |
| *Sect. I.*—Nomina - - - - | 157 |
| *Sect. II.*—Regiones, Aër et Solum Italiæ, et Mons Apenninus - - - | 164 |
| *Sect. III.*—Alpes et Gentes Inalpinæ, et Flumen Padus - - - - | 171 |
| *Sect. IV.*—Transpadana - - - | 178 |
| *Sect. V.*—Liguria - - - - | 180 |
| *Sect. VI.*—Etruria - - - - | 183 |
| *Sect. VII.*—Urbs Roma - - - | 206 |
| *Sect. VIII.*—Latium et Campania - - | 225 |
| *Sect. IX.*—Lucania et Bruttium - - | 265 |
| *Sect. X.*—Calabria et Apulia - - - | 278 |
| *Sect. XI.*—Samnium - - - - | 287 |
| *Sect. XII.*—Picenum - - - - | 302 |
| *Sect. XIII.*—Umbria - - - - | 305 |
| *Sect. XIV.*—Æmilia et Flaminia - - | 309 |
| *Sect. XV.*—Venetia et Istria - - - | 315 |
| *Sect. XVI.*—Itinera - - - - | 322 |
| An Inquiry whether a Catalogue of the Armies sent into the Field is an essential part of an Epic Poem. 23d Dec. 1763 - - - - - - | 327 |


An

Page

An Examination of the Catalogue of Silius Italicus. 24th Dec. 1763 - - - - - 335
A Minute Examination of Horace's Journey to Brundusium and of Cicero's Journey into Cilicia. 25th Dec. 1763 346
On the Fasti of Ovid. Written 1764 - - 354
On the Triumphs of the Romans. Nov. 1764 - 359
On the Triumphal Shows and Ceremonies. 13th Dec. 1764. 394
Remarques sur les Ouvrages et sur le Caractère de Salluste. 19th Jan. 1756 - - - - - 399
——— de Jules César - - - - 408
——— de Cornelius Nepos - - - 416
——— de Tite Live - - - - 422
Remarques Critiques sur un Passage de Plaute. 4th May, 1757 - - - - - - 435
Remarques sur quelques Endroits de Virgile. April, 1757. 441
Critical Observations on the Design of the Sixth Book of the Æneid. Written 1770 - - - - 467
Postscript to Ditto - - - - - 510
A Vindication of some Passages in the Fifteenth and Sixteenth Chapters of the History of the Decline and Fall of the Roman Empire. 3d Feb. 1779 - - 575

# CONTENTS.

## VOL. V.

### *MISCELLANEOUS.*


Page

Mémoire Justificatif pour servir de Réponse, &c. Written 1778 - - - - - 1

A Dissertation on the Allegorical Beings found on the reverses of Medals. Lausanne, 1764 - - 35

An Account of a MS. by the Abbé G. V. Gravina, del Governo Civile di Roma. Rome, 1764 - - 39

A Dissertation on the subject of l'Homme au Masque de Fer. Written 1774 - - - 41

Observations sur les Mémoires Posthumes de M. de Chéseaux. Lausanne, 1756 - - - 48

Remarques sur quelques Prodiges. Lausanne, 1757 53

Remarques Critiques sur les Dignités Sacerdotales de Jules César. Written 1757 - - - 61

Principes des Poids, des Monnoies, et des Mesures des Anciens, avec des Tables construites sur ces Principes. Written 1759 - - - - 66

Dissertation sur les Anciennes Mesures, &c. du Bas Empire jusqu'à la Prise de Constantinople par les Turcs; la France et les Pays Bas; l'Allemagne, la Suisse, et les Pays du Nord; l'Italie et l'Espagne; l'Orient, les Indes, et l'Afrique; also Remarques sur " An Inquiry into the State of the Ancient Measures, the Attic, the Roman, and particularly Jewish, by Dr. Hooper, Bishop of Bath and Wells." Written 1759 - - - 120


On

Page

On the Position of the Meridional Line and the supposed Circumnavigation of Africa by the Ancients. Written in the year 1790 or 1791 - - - 170

Selections from Mr. Gibbon's Extraits Raisonnés de mes Lectures, from the Journal, from the Recueil de mes Observations, et Pièces Détachées, Common-Place Books, and Memoranda. From 1754 to 1764 - - 209

Remarks on Blackstone's Commentaries. Written 1770 545

Index Expurgatorius. About 1768 or 1769 - 548

Observations on Augerii Gislenii Busbequii Omnia quæ extant - - - - 580

Notes and Additions to Harewood's View of the various Editions of the Greek and Roman Classics. 1793 - 581

Appendix to the Treatise on the Position of the Meridional Line and the supposed Circumnavigation of Africa by the Ancients—a Letter and Annotations by Dr. Vincent, Dean of Westminster - - - - 590

MEMOIRS

# MEMOIRS

OF

# MY LIFE AND WRITINGS.

IN the fifty-second year of my age, after the completion of an arduous and successful work, I now propose to employ some moments of my leisure in reviewing the simple transactions of a private and literary life. Truth, naked, unblushing truth, the first virtue of more serious history, must be the sole recommendation of this personal narrative. The style shall be simple and familiar: but style is the image of character; and the habits of correct writing may produce, without labour or design, the appearance of art and study. My own amusement is my motive, and will be my reward: and if these sheets are communicated to some discreet and indulgent friends, they will be secreted from the public eye till the author shall be removed beyond the reach of criticism or ridicule.*

A lively

* This passage is found in one only of the six sketches, and in that which seems to have been the first written, and which was laid aside among loose papers. Mr. Gibbon, in his communications with me on the subject of his Memoirs, a subject which he

A lively desire of knowing and of recording our ancestors so generally prevails, that it must depend on the influence of some common principle in the minds of men. We seem to have lived in the persons of our forefathers; it is the labour and reward of vanity to extend the term of this ideal longevity. Our imagination is always active to enlarge the narrow circle in which Nature has confined us. Fifty or an hundred years may be allotted to an individual; but we step forward beyond death with such hopes as religion and philosophy will suggest; and we fill up the silent vacancy that precedes our birth, by associating ourselves to the authors of our existence. Our calmer judgment will rather tend to moderate, than to suppress, the pride of an ancient and worthy race. The satyrist may laugh, the philosopher may preach; but Reason herself will respect the prejudices and habits, which have been consecrated by the experience of mankind. Few there are who can sincerely despise in others, an advantage of which they are secretly ambitious to partake. The knowledge of our own family from a remote period, will be al-

he had not mentioned to any other person, expressed a determination of publishing them in his lifetime; and never appears to have departed from that resolution, excepting in one of his letters annexed, in which he intimates a doubt, though rather carelessly, whether in his time, or at any time, they would meet the eye of the public.—In a conversation, however, not long before his death, I suggested to him, that, if he should make them a full image of his mind, he would not have nerves to publish them, and therefore that they should be posthumous;—He answered, rather eagerly, that he was determined to publish them *in his life-time*. S.

ways

ways esteemed as an abstract pre-eminence, since it can never be promiscuously enjoyed; but the longest series of peasants and mechanics would not afford much gratification to the pride of their descendant. We wish to discover our ancestors, but we wish to discover them, possessed of ample fortunes, adorned with honorable titles, and holding an eminent rank in the class of hereditary nobles, which has been maintained for the wisest and most beneficial purposes, in almost every climate of the globe, and in almost every modification of political society.

Wherever the distinction of birth is allowed to form a superior order in the state, education and example should always, and will often, produce among them a dignity of sentiment and propriety of conduct, which is guarded from dishonour by their own and the public esteem. If we read of some illustrious line so ancient that it has no beginning, so worthy that it ought to have no end, we sympathize in its various fortunes; nor can we blame the generous enthusiasm, or even the harmless vanity, of those who are allied to the honours of its name. For my own part, could I draw my pedigree from a general, a statesman, or a celebrated author, I should study their lives with the diligence of filial love. In the investigation of past events, our curiosity is stimulated by the immediate or indirect reference to ourselves; but in the estimate of honour we should learn to value the gifts of Nature above those of Fortune; to esteem in our ancestors the qualities that best pro-

mote the interests of society; and to pronounce the descendant of a king less truly noble than the offspring of a man of genius, whose writings will instruct or delight the latest posterity. The family of Confucius is, in my opinion, the most illustrious in the world. After a painful ascent of eight or ten centuries, our barons and princes of Europe are lost in the darkness of the middle ages; but, in the vast equality of the empire of China, the posterity of Confucius have maintained, above two thousand two hundred years, their peaceful honours and perpetual succession. The chief of the family is still revered, by the sovereign and the people, as the lively image of the wisest of mankind. The nobility of the Spencers has been illustrated and enriched by the trophies of Marlborough; but I exhort them to consider the **Fairy Queen* as the most precious jewel of their coronet. Our immortal Fielding was of the younger branch of the Earls of Denbigh, who draw their origin from the Counts of Habsburg, the lineal descendants of Eltrico, in the seventh century, Duke of Alsace. Far different have been the fortunes of the English and German divisions of the family of Habsburg: the former, the knights and sheriffs of Leicestershire, have slowly risen to the dignity of a peerage; the latter, the Emperors of Germany, and Kings of Spain, have threatened the liberty of the

* Nor less praiseworthy are the ladies three,
The honour of that noble familie,
Of which I meanest boast myself to be.
SPENCER, *Colin Clout, &c.* v. 538.

old.

old, and invaded the treasures of the new world. The successors of Charles the Fifth may disdain their brethren of England; but the romance of Tom Jones, that exquisite picture of human manners, will outlive the palace of the Escurial, and the imperial eagle of the house of Austria.

That these sentiments are just, or at least natural, I am the more inclined to believe, as I am not myself interested in the cause; for I can derive from my ancestors neither glory nor shame. Yet a sincere and simple narrative of my own life may amuse some of my leisure hours; but it will subject me, and perhaps with justice, to the imputation of vanity. I may judge, however, from the experience both of past and of the present times, that the public are always curious to know the men, who have left behind them any image of their minds: the most scanty accounts of such men are compiled with diligence, and perused with eagerness; and the student of every class may derive a lesson, or an example, from the lives most similar to his own. My name may hereafter be placed among the thousand articles of a Biographia Britannica; and I must be conscious, that no one is so well qualified, as myself, to describe the series of my thoughts and actions. The authority of my masters, of the grave Thuanus, and the philosophic Hume, might be sufficient to justify my design; but it would not be difficult to produce a long list of ancients and moderns, who, in various forms, have exhibited their own portraits. Such portraits are often the most interest-

ing, and sometimes the only interesting parts of their writings; and, if they be sincere, we seldom complain of the minuteness or prolixity of these personal memorials. The lives of the younger Pliny, of Petrarch, and of Erasmus, are expressed in the epistles, which they themselves have given to the world. The essays of Montagne and Sir William Temple bring us home to the houses and bosoms of the authors: we smile without contempt at the headstrong passions of Benvenuto Cellini, and the gay follies of Colley Cibber. The confessions of St. Austin and Rousseau disclose the secrets of the human heart: the commentaries of the learned Huet have survived his evangelical demonstration; and the memoirs of Goldoni are more truly dramatic than his Italian comedies. The heretic and the churchman are strongly marked in the characters and fortunes of Whiston and Bishop Newton; and even the dulness of Michael de Marolles and Anthony Wood acquires some value from the faithful representation of men and manners. That I am equal or superior to some of these, the effects of modesty or affectation cannot force me to dissemble.

---

My family is originally derived from the county of Kent. The southern district, which borders [illegible] id the sea, was formerly overspread [illegible] t forest Anderida, and even now [illegible] retains

retains the denomination of the *Weald*, or Woodland. In this district, and in the hundred and parish of Rolvenden, the Gibbons were possessed of lands in the year one thousand three hundred and twenty-six; and the elder branch of the family, without much increase or diminution of property, still adheres to its native soil. Fourteen years after the first appearance of his name, John Gibbon is recorded as the Marmorarius or architect of King Edward the Third: the strong and stately castle of Queensborough, which guarded the entrance of the Medway, was a monument of his skill; and the grant of an hereditary toll on the passage from Sandwich to Stonar, in the Isle of Thanet, is the reward of no vulgar artist. In the visitations of the heralds, the Gibbons are frequently mentioned: they held the rank of Esquire in an age, when that title was less promiscuously assumed: one of them, in the reign of Queen Elizabeth, was captain of the militia of Kent; and a free school, in the neighbouring town of Benenden, proclaims the charity and opulence of its founder. But time, or their own obscurity, has cast a veil of oblivion over the virtues and vices of my Kentish ancestors; their character or station confined them to the labours and pleasures of a rural life: nor is it in my power to follow the advice of the poet, in an inquiry after a name—

> "Go! search it there, where to be born, and die,
> Of rich and poor makes all the history,"

so recent is the institution of our parish registers.

In the beginning of the seventeenth century, a younger branch of the Gibbons of Rolvenden migrated from the country to the city; and from this branch I do not blush to descend. The law requires some abilities; the church imposes some restraints; and before our army and navy, our civil establishments, and India empire, had opened so many paths of fortune, the mercantile profession was more frequently chosen by youths of a liberal race and education, who aspired to create their own independence. Our most respectable families have not disdained the counting-house, or even the shop; their names are inrolled in the Livery and Companies of London; and in England, as well as in the Italian commonwealths, heralds have been compelled to declare, that gentility is not degraded by the exercise of trade.

The armorial ensigns which, in the times of chivalry, adorned the crest and shield of the soldier, are now become an empty decoration, which every man, who has money to build a carriage, may paint according to his fancy on the pannels. My family arms are the same, which were borne by the Gibbons of Kent in an age, when the College of Heralds religiously guarded the distinctions of blood and name: a lion rampant gardant, between three schallop-shells Argent, on a field Azure.* I should not however have been tempted to blazon my coat

* The father of Lord Chancellor Hardwicke married an heiress of this family of Gibbon. The Chancellor's escutcheon in the Temple Hall quarters the arms of Gibbon, as does also that, in Lincoln's Inn Hall, of Charles York, Chancellor in 1770. S.

of

of arms, were it not connected with a whimsical anecdote.—About the reign of James the First, the three harmless schallop-shells were changed by Edmund Gibbon, Esq. into three *Ogresses*, or female cannibals, with a design of stigmatizing three ladies, his kinswomen, who had provoked him by an unjust lawsuit. But this singular mode of revenge, for which he obtained the sanction of Sir William Seagar, king at arms, soon expired with its author; and, on his own monument in the Temple church, the monsters vanish, and the three schallop-shells resume their proper and hereditary place.

Our alliances by marriage it is not disgraceful to mention. The chief honour of my ancestry is James Fiens, Baron Say and Seale, and Lord High Treasurer of England, in the reign of Henry the Sixth; from whom by the Phelips, the Whetnalls, and the Cromers, I am lineally descended in the eleventh degree. His dismission and imprisonment in the Tower were insufficient to appease the popular clamour; and the Treasurer, with his son-in-law Cromer, was beheaded (1450), after a mock trial by the Kentish insurgents. The black list of his offences, as it is exhibited in Shakespeare, displays the ignorance and envy of a plebeian tyrant. Besides the vague reproaches of selling Maine and Normandy to the Dauphin, the Treasurer is specially accused of luxury, for riding on a foot-cloth and of treason, for speaking French, the language of our enemies: "Thou hast most traiterously corrupted the youth of the realm," says Jack Cade to

to the unfortunate Lord, " in erecting a grammar-school; and whereas before, our forefathers, had no other books than the score and the tally, thou hast caused printing to be used; and, contrary to the king, his crown, and dignity, thou hast built a paper-mill. It will be proved to thy face, that thou hast men about thee, who usually talk of a noun and a verb, and such abominable words, as no christian ear can endure to hear." Our dramatic poet is generally more attentive to character than to history; and I much fear that the art of printing was not introduced into England till several years after Lord Say's death: but of some of these meritorious crimes I should hope to find my ancestor guilty; and a man of letters may be proud of his descent from a patron and martyr of learning.

In the beginning of the last century, Robert Gibbon, Esq. of Rolvenden in Kent,* (who died in 1618,) had a son of the same name of Robert, who settled in London, and became a member of the Clothworkers' Company. His wife was a daughter of the Edgars, who flourished about four hun-

* Robert Gibbon, my lineal ancestor, in the fifth degree, was captain of the Kentish militia, and as he died in the year 1618, it may be presumed that he had appeared in arms at the time of the Spanish invasion. His wife was Margaret Phillips, daughter of Edward Phillips de la Weld in Tenterden, and of Rose his wife, daughter of George Whitnell, of East Peckham, Esquire. Peckham, the seat of the Whitnells of Kent, is mentioned, not indeed much to its honour, in the Mémoires du Comte de Grammont, a classic work, the delight of every man and woman of taste to whom the French language is familiar.

dred

dred years in the county of Suffolk, and produced an eminent and wealthy serjeant-at-law, Sir Gregory Edgar, in the reign of Henry the Seventh. Of the sons of Robert Gibbon, (who died in 1643,) Matthew did not aspire above the station of a linen-draper in Leadenhall-street; but John has given to the public some curious memorials of his existence, his character, and his family. He was born on the 3d of November, in the year 1629; his education was liberal, at a grammar-school, and afterwards in Jesus College at Cambridge; and he celebrates the retired content which he enjoyed at Allesborough in Worcestershire, in the house of Thomas Lord Coventry, where he was employed as a domestic tutor. But the spirit of my kinsman soon immerged into more active life; he visited foreign countries as a soldier and a traveller, acquired the knowledge of the French and Spanish languages; passed some time in the Isle of Jersey, crossed the Atlantic, and resided upwards of a twelvemonth (1659) in the rising colony of Virginia. In this remote province, his taste, or rather passion, for heraldry found a singular gratification at a war-dance of the native Indians. As they moved in measured steps, brandishing their tomahawks, his curious eye contemplated their little shields of bark, and their naked bodies, which were painted with the colours and symbols of his favourite science. "At which (says he) I exceedingly wondered; and concluded that heraldry was ingrafted *naturally* into the sense of human race.

race. If so, it deserves a greater esteem than now-a-days is put upon it." His return to England after the restoration was soon followed by his marriage—his settlement in a house in St. Catherine's Cloyster, near the Tower, which devolved to my grandfather—and his introduction into the Heralds' College (in 1671) by the style and title of Blue-mantle Pursuivant at Arms. In this office he enjoyed near fifty years the rare felicity of uniting, in the same pursuit, his duty and inclination: his name is remembered in the College, and many of his letters are still preserved. Several of the most respectable characters of the age, Sir William Dugdale, Mr. Ashmole, Dr. John Betts, and Dr. Nehemiah Grew, were his friends; and in the society of such men, John Gibbon may be recorded without disgrace as the member of an astrological club. The study of hereditary honours is favourable to the Royal prerogative; and my kinsman, like most of his family, was a high Tory both in church and state. In the latter end of the reign of Charles the Second, his pen was exercised in the cause of the Duke of York: the Republican faction he most cordially detested; and as each animal is conscious of its proper arms, the herald's revenge was emblazoned on a most diabolical escutcheon.* But the triumph of the Whig government checked the preferment of Blue-mantle; and he was even suspended from his office till his tongue could learn to pronounce the oath of abjuration. His life was prolonged to the age of ninety; and, in the expectation

pectation of the inevitable though uncertain hour, he wishes to preserve the blessings of health, competence, and virtue. In the year 1682 he published at London his *Introductio ad Latinam Blasoniam*, an original attempt, which Camden had desiderated, to define, in a Roman idiom, the terms and attributes of a Gothic institution. It is not two years since I acquired, in a foreign land, some domestic intelligence of my own family; and this intelligence was conveyed to Switzerland from the heart of Germany. I had formed an acquaintance with Mr. *Langer*, a lively and ingenious scholar, while he resided at Lausanne as preceptor to the Hereditary Prince of *Brunswick*. On his return to his proper station of Librarian to the Ducal Library of Wolfenbuttel, he accidentally found among some literary rubbish a small old English volume of heraldry, inscribed with the name of *John Gibbon*. From the title only Mr. *Langer* judged that it might be an acceptable present to his friend; and he judged rightly. His manner is quaint and affected; his order is confused: but he displays some wit, more reading, and still more enthusiasm; and if an enthusiast be often absurd, he is never languid. An English text is perpetually interspersed with Latin sentences in prose and verse; but in his own poetry he claims an exemption from the laws of prosody. Amidst a profusion of genealogical knowledge, my kinsman could not be forgetful of his own name; and to him I am indebted for almost the whole information concerning

cerning the Gibbon family.* From this small work (a duodecimo of one hundred and sixty-five pages) the author expected immortal fame: and at the conclusion of his labour he sings, in a strain of self-exultation;

" Usque huc corrigitur Romana Blasonia per me;
Verborumque dehinc barbara forma cadat.
Hic liber, in meritum si forsitan incidet usum,
Testis ritè meæ sedulitatis erit.
Quicquid agat Zoilus, ventura fatebitur ætas
Artis quòd fueram non Clypearis inops."

Such are the hopes of authors! In the failure of those hopes John Gibbon has not been the first of his profession, and very possibly may not be the last of his name. His brother Matthew Gibbon, the draper, had one daughter and two sons—my grandfather Edward, who was born in the year 1666, and Thomas, afterwards Dean of Carlisle. According to the mercantile creed, that the best book is a profitable ledger, the writings of John the herald would be much less precious than those of his nephew Edward: but an author professes at least to write for the public benefit; and the slow balance of trade can be pleasing to those persons only, to whom it is advantageous. The successful industry of my grandfather raised him above the level of his immediate ancestors; he appears to have

* Mr. Gibbon seems, after this was written, to have collected much additional information respecting his family; as appears from a number of manuscripts in my possession. S.

launched

launched into various and extensive dealings: even his opinions were subordinate to his interest; and I find him in Flanders clothing King William's troops, while he would have contracted with more pleasure, though not perhaps at a cheaper rate, for the service of King James. During his residence abroad, his concerns at home were managed by his mother Hester, an active and notable woman. Her second husband was a widower, of the name of Acton: they united the children of their first nuptials. After his marriage with the daughter of Richard Acton, goldsmith in Leadenhall-street, he gave his own sister to Sir Whitmore Acton, of Aldenham; and I am thus connected, by a triple alliance, with that ancient and loyal family of Shropshire baronets. It consisted about that time of seven brothers, all of gigantic stature; one of whom, a pigmy of six feet two inches, confessed himself the last and the least of the seven; adding, in the true spirit of party, that such men were not born since the Revolution. Under the Tory administration of the four last years of Queen Anne, (1710—1714) Mr. Edward Gibbon was appointed one of the Commissioners of the Customs; he sat at that Board with Prior: but the merchant was better qualified for his station than the poet; since Lord Bolingbroke has been heard to declare, that he had never conversed with a man, who more clearly understood the commerce and finances of England. In the year 1716 he was elected one of the Directors of the South Sea Company; and his books exhibited the proof that, before his acceptance of this

this fatal office, he had acquired an independent fortune of sixty thousand pounds.

But his fortune was overwhelmed in the shipwreck of the year twenty, and the labours of thirty years were blasted in a single day. Of the use or abuse of the South Sea scheme, of the guilt or innocence of my grandfather and his brother Directors, I am neither a competent nor a disinterested judge. Yet the equity of modern times must condemn the violent and arbitrary proceedings, which would have disgraced the cause of justice, and would render injustice still more odious. No sooner had the nation awakened from its golden dream, than a popular and even a parliamentary clamour demanded their victims: but it was acknowledged on all sides that the South Sea Directors, however guilty, could not be touched by any known laws of the land. The speech of Lord Molesworth, the author of The State of Denmark, may shew the temper, or rather the intemperance, of the House of Commons. "Extraordinary crimes (exclaimed that ardent Whig) call aloud for extraordinary remedies. The Roman lawgivers had not foreseen the possible existence of a parricide: but as soon as the first monster appeared, he was sown in a sack, and cast headlong into the river; and I shall be content to inflict the same treatment on the authors of our present ruin." His motion was not literally adopted; but a bill of pains and penalties was introduced, a retroactive statute, to punish the offences, which did not exist at the time they were committed. Such a pernicious

pernicious violation of liberty and law can be excused only by the most imperious necessity; nor could it be defended on this occasion by the plea of impending danger or useful example. The legislature restrained the persons of the Directors, imposed an exorbitant security for their appearance, and marked their characters with a previous note of ignominy: they were compelled to deliver, upon oath, the strict value of their estates; and were disabled from making any transfer or alienation of any part of their property. Against a bill of pains and penalties it is the common right of every subject to be heard by his counsel at the bar: they prayed to be heard; their prayer was refused; and their oppressors, who required no evidence, would listen to no defence. It had been at first proposed that one-eighth of their respective estates should be allowed for the future support of the Directors; but it was speciously urged, that in the various shades of opulence and guilt such an unequal proportion would be too light for many, and for some might possibly be too heavy. The character and conduct of each man were separately weighed; but, instead of the calm solemnity of a judicial inquiry, the fortune and honour of three and thirty Englishmen were made the topic of hasty conversation, the sport of a lawless majority; and the basest member of the committee, by a malicious word or a silent vote, might indulge his general spleen or personal animosity. Injury was aggravated by insult, and insult was embittered by pleasantry. Allowances of twenty pounds, or one

shilling, were facetiously moved. A vague report that a Director had formerly been concerned in *another* project, by which some unknown persons had lost their money, was admitted as a proof of his actual guilt. One man was ruined because he had dropt a foolish speech, that his horses should feed upon gold; another because he was grown so proud, that, one day at the Treasury, he had refused a civil answer to persons much above him. All were condemned, absent and unheard, in arbitrary fines and forfeitures, which swept away the greatest part of their substance. Such bold oppression can scarcely be shielded by the omnipotence of parliament: and yet it may be seriously questioned, whether the Judges of the South Sea Directors were the true and legal representatives of their country. The first parliament of George the First had been chosen (1715) for three years: the term had elapsed, their trust was expired; and the four additional years (1718—1722,) during which they continued to sit, were derived not from the people, but from themselves; from the strong measure of the septennial bill, which can only be paralleled by *il serar di consiglio* of the Venetian history. Yet candour will own that to the same parliament every Englishman is deeply indebted: the septennial act, so vicious in its origin, has been sanctioned by time, experience, and the national consent. Its first operation secured the House of Hanover on the throne, and its permanent influence maintains the peace and stability of government. As often as a repeal has been moved in the House

of

of Commons, I have given in its defence a clear and conscientious vote.

My grandfather could not expect to be treated with more lenity than his companions. His Tory principles and connections rendered him obnoxious to the ruling powers: his name is reported in a suspicious secret; and his well-known abilities could not plead the excuse of ignorance or error. In the first proceedings against the South Sea Directors, Mr. Gibbon is one of the few who were taken into custody; and, in the final sentence, the measure of his fine proclaims him eminently guilty. The total estimate which he delivered on oath to the House of Commons amounted to one hundred and six thousand five hundred and forty-three pounds, five shillings, and sixpence, exclusive of antecedent settlements. Two different allowances of fifteen and of ten thousand pounds were moved for Mr. Gibbon; but, on the question being put, it was carried without a division for the smaller sum. On these ruins, with the skill and credit, of which parliament had not been able to despoil him, my grandfather at a mature age erected the edifice of a new fortune: the labours of sixteen years were amply rewarded; and I have reason to believe that the second structure was not much inferior to the first. He had realized a very considerable property in Sussex, Hampshire, Buckinghamshire, and the New River Company; and had acquired a spacious house,* with gardens and lands, at Putney,

* Since inhabited by Mr. Wood, Sir John Shelley, the Duke of Norfolk, &c. S.

in Surry, where he resided in decent hospitality. He died in December 1736, at the age of seventy; and by his last will, at the expense of Edward, his only son, (with whose marriage he was not perfectly reconciled,) enriched his two daughters, Catherine and Hester. The former became the wife of Mr. Edward Elliston: their daughter and heiress Catherine was married in the year 1756 to Edward Eliot, Esq. (now Lord Eliot,) of Port Eliot, in the county of Cornwall; and their three sons are my nearest male relations on the father's side. A life of devotion and celibacy was the choice of my aunt, Mrs. Hester Gibbon, who, at the age of eighty-five, still resides in a hermitage at Cliffe, in Northamptonshire; having long survived her spiritual guide and faithful companion Mr. William Law, who, at an advanced age, about the year 1761, died in her house. In our family he had left the reputation of a worthy and pious man, who believed all that he professed, and practised all that he enjoined. The character of a nonjuror, which he maintained to the last, is a sufficient evidence of his principles in church and state; and the sacrifice of interest to conscience will be always respectable. His theological writings, which our domestic connection has tempted me to peruse, preserve an imperfect sort of life, and I can pronounce with more confidence and knowledge on the merits of the author. His last compositions are darkly tinctured by the incomprehensible visions of Jacob Behmen; and his discourse on the absolute unlawfulness of stage-entertainments is sometimes quoted for a ridiculous intemperance of

sentiment

sentiment and language.—"The actors and spectators must all be damned: the playhouse is the porch of Hell, the place of the Devil's abode, where he holds his filthy court of evil spirits: a play is the Devil's triumph, a sacrifice performed to his glory, as much as in the heathen temples of Bacchus or Venus, &c. &c." But these sallies of religious phrensy must not extinguish the praise, which is due to Mr. William Law as a wit and a scholar. His argument on topics of less absurdity is specious and acute, his manner is lively, his style forcible and clear; and, had not his vigorous mind been clouded by enthusiasm, he might be ranked with the most agreeable and ingenious writers of the times. While the Bangorian controversy was a fashionable theme, he entered the lists on the subject of Christ's kingdom, and the authority of the priesthood: against the plain account of the sacrament of the Lord's Supper he resumed the combat with Bishop Hoadley, the object of Whig idolatry, and Tory abhorrence; and at every weapon of attack and defence the nonjuror, on the ground which is common to both, approves himself at least equal to the prelate. On the appearance of the Fable of the Bees, he drew his pen against the licentious doctrine that private vices are public benefits, and morality as well as religion must join in his applause. Mr. Law's master-work, the *Serious Call*, is still read as a popular and powerful book of devotion. His precepts are rigid, but they are founded on the gospel: his satire is sharp, but it is drawn from the knowledge of human life; and

many of his portraits are not unworthy of the pen of La Bruyere. If he finds a spark of piety in his reader's mind, he will soon kindle it to a flame; and a philosopher must allow that he exposes, with equal severity and truth, the strange contradiction between the faith and practice of the Christian world. Under the names of Flavia and Miranda he has admirably described my two aunts—the heathen and the christian sister.

My father, Edward Gibbon, was born in October 1707: at the age of thirteen he could scarcely feel that he was disinherited by act of parliament; and, as he advanced towards manhood, new prospects of fortune opened to his view. A parent is most attentive to supply in his children the deficiencies, of which he is conscious in himself: my grandfather's knowledge was derived from a strong understanding, and the experience of the ways of men; but my father enjoyed the benefits of a liberal education as a scholar and a gentleman. At Westminster School, and afterwards at Emanuel College in Cambridge, he passed through a regular course of academical discipline; and the care of his learning and morals was entrusted to his private tutor, the same Mr. William Law. But the mind of a saint is above or below the present world; and while the pupil proceeded on his travels, the tutor remained at Putney, the much-honoured friend and spiritual director of the whole family. My father resided some time at Paris to acquire the fashionable exercises; and as his temper was warm and social, he indulged in those pleasures,

for

for which the strictness of his former education had given him a keener relish. He afterwards visited several provinces of France; but his excursions were neither long nor remote; and the slender knowledge, which he had gained of the French language, was gradually obliterated. His passage through Besançon is marked by a singular consequence in the chain of human events. In a dangerous illness Mr. Gibbon was attended, at his own request, by one of his kinsmen of the name of Acton, the younger brother of a younger brother, who had applied himself to the study of physic. During the slow recovery of his patient, the physician himself was attacked by the malady of love: he married his mistress, renounced his country and religion, settled at Besançon, and became the father of three sons; the eldest of whom, General Acton, is conspicuous in Europe as the principal Minister of the King of the Two Sicilies. By an uncle whom another stroke of fortune had transplanted to Leghorn, he was educated in the naval service of the Emperor; and his valour and conduct in the command of the Tuscan frigates protected the retreat of the Spaniards from Algiers. On my father's return to England he was chosen, in the general election of 1734, to serve in parliament for the borough of Petersfield; a burgage tenure, of which my grandfather possessed a weighty share, till he alienated (I know not why) such important property. In the opposition to Sir Robert Walpole and the Pelhams, prejudice and society connected his son with the Tories,—shall I say Jacobites?

or, as they were pleased to style themselves, the country gentlemen? with them he gave many a vote; with them he drank many a bottle. Without acquiring the fame of an orator or a statesman, he eagerly joined in the great opposition, which, after a seven years chase, hunted down Sir Robert Walpole: and in the pursuit of an unpopular minister, he gratified a private revenge against the oppressor of his family in the South Sea persecution.

I was born at Putney, in the county of Surry, the 27th of April, O. S. in the year one thousand seven hundred and thirty-seven; the first child of the marriage of Edward Gibbon, Esq. and of Judith Porten.* My lot might have been that of a slave, a savage, or a peasant; nor can I reflect without pleasure on the bounty of Nature, which cast my birth in a free and civilized country, in an age of science and philosophy, in a family of honourable rank, and decently endowed with the gifts of fortune. From my birth I have enjoyed the right of primogeniture; but I was succeeded by five brothers and one sister, all of whom were snatched away in their infancy. My five brothers, whose names may be found in the parish register of Put-

* The union to which I owe my birth was a marriage of inclination and esteem. Mr. James Porten, a merchant of London, resided with his family at Putney, in a house adjoining to the bridge and church-yard, where I have passed many happy hours of my childhood. He left one son (the late Sir Stanier Porten) and three daughters: Catherine, who preserved her maiden name, and of whom I shall hereafter speak; another daughter married Mr. Darrel of Richmond, and left two sons, Edward and Robert: the youngest of the three sisters was Judith, my mother.

ney,

ney, I shall not pretend to lament: but from my childhood to the present hour I have deeply and sincerely regretted my sister, whose life was somewhat prolonged, and whom I remember to have seen an amiable infant. The relation of a brother and a sister, especially if they do not marry, appears to me of a very singular nature. It is a familiar and tender friendship with a female, much about our own age; an affection perhaps softened by the secret influence of sex, but pure from any mixture of sensual desire, the sole species of Platonic love that can be indulged with truth, and without danger.

At the general election of 1741, Mr. Gibbon and Mr. Delmé stood an expensive and successful contest at Southampton, against Mr. Dummer and Mr. Henly, afterwards Lord Chancellor and Earl of Northington. The Whig candidates had a majority of the resident voters; but the corporation was firm in the Tory interest: a sudden creation of one hundred and seventy new freemen turned the scale; and a supply was readily obtained of respectable volunteers, who flocked from all parts of England to support the cause of their political friends. The new parliament opened with the victory of an opposition, which was fortified by strong clamour and strange coalitions. From the event of the first divisions, Sir Robert Walpole perceived that he could no longer lead a majority in the House of Commons, and prudently resigned (after a dominion of one and twenty years) the guidance of the state (1742). But the fall of an unpopular minister

nister was not succeeded, according to general expectation, by a millennium of happiness and virtue: some courtiers lost their places, some patriots lost their characters, Lord Orford's offences vanished with his power; and after a short vibration, the Pelham government was fixed on the old basis of the Whig aristocracy. In the year 1745, the throne and the constitution were attacked by a rebellion, which does not reflect much honour on the national spirit: since the English friends of the Pretender wanted courage to join his standard, and his enemies (the bulk of the people) allowed him to advance into the heart of the kingdom. Without daring, perhaps without desiring, to aid the rebels, my father invariably adhered to the Tory opposition. In the most critical season he accepted, for the service of the party, the office of alderman in the city of London: but the duties were so repugnant to his inclination and habits, that he resigned his gown at the end of a few months. The second parliament in which he sat was prematurely dissolved (1747:) and as he was unable or unwilling to maintain a second contest for Southampton, the life of the senator expired in that dissolution.

The death of a new-born child before that of its parents may seem an unnatural, but it is strictly a probable event: since of any given number the greater part are extinguished before their ninth year, before they possess the faculties of the mind or body. Without accusing the profuse waste or imperfect workmanship of Nature, I shall only observe, that this unfavourable chance was multiplied

plied against my infant existence. So feeble was my constitution, so precarious my life, that, in the baptism of my brothers, my father's prudence successively repeated my christian name of Edward, that, in case of the departure of the eldest son, this patronymic appellation might be still perpetuated in the family.

—— Uno avulso non deficit alter.

To preserve and to rear so frail a being, the most tender assiduity was scarcely sufficient; and my mother's attention was somewhat diverted by her frequent pregnancies, by an exclusive passion for her husband, and by the dissipation of the world, in which his taste and authority obliged her to mingle. But the maternal office was supplied by my aunt, Mrs. Catherine Porten; at whose name I feel a tear of gratitude trickling down my cheek. A life of celibacy transferred her vacant affection to her sister's first child: my weakness excited her pity; her attachment was fortified by labour and success: and if there be any, as I trust there are some, who rejoice that I live, to that dear and excellent woman they must hold themselves indebted. Many anxious and solitary days did she consume in the patient trial of every mode of relief and amusement. Many wakeful nights did she sit by my bedside in trembling expectation that each hour would be my last. Of the various and frequent disorders of my childhood my own recollection is dark; nor do I wish to expatiate on so disgusting a topic. Suffice it to say, that while every practitioner, from Sloane and Ward

Ward to the Chevalier Taylor, was successively summoned to torture or relieve me, the care of my mind was too frequently neglected for that of my health: compassion always suggested an excuse for the indulgence of the master, or the idleness of the pupil; and the chain of my education was broken, as often as I was recalled from the school of learning to the bed of sickness.

As soon as the use of speech had prepared my infant reason for the admission of knowledge, I was taught the arts of reading, writing, and arithmetic. So remote is the date, so vague is the memory of their origin in myself, that, were not the error corrected by analogy, I should be tempted to conceive them as innate. In my childhood I was praised for the readiness, with which I could multiply and divide, by memory alone, two sums of several figures: such praise encouraged my growing talent; and had I persevered in this line of application, I might have acquired some fame in mathematical studies.

After this previous institution at home, or at a day-school at Putney, I was delivered at the age of seven into the hands of Mr. John Kirkby, who exercised about eighteen months the office of my domestic tutor. His own words, which I shall here transcribe, inspire in his favour a sentiment of pity and esteem.—"During my abode in my native county of Cumberland, in quality of an indigent curate, I used now-and-then in a summer, when the pleasantness of the season invited, to take a solitary walk to the sea-shore, which lies about two miles

miles from the town where I lived. Here I would amuse myself, one while in viewing at large the agreeable prospect which surrounded me, and another while (confining my sight to nearer objects) in admiring the vast variety of beautiful shells, thrown upon the beach; some of the choicest of which I always picked up, to divert my little ones upon my return. One time among the rest, taking such a journey in my head, I sat down upon the declivity of the beach with my face to the sea, which was now come up within a few yards of my feet; when immediately the sad thought of the wretched condition of my family, and the unsuccessfulness of all endeavours to amend it, came crowding into my mind, which drove me into a deep melancholy, and ever and anon forced tears from my eyes." Distress at last forced him to leave the country. His learning and virtue introduced him to my father; and at Putney he might have found at least a temporary shelter, had not an act of indiscretion again driven him into the world. One day reading prayers in the parish church, he most unluckily forgot the name of King George: his patron, a loyal subject, dismissed him with some reluctance, and a decent reward; and *how* the poor man ended his days I have never been able to learn. Mr. John Kirkby is the author of two small volumes; the Life of Automathes (London, 1745,) and an English and Latin Grammar (London, 1746;) which, as a testimony of gratitude, he dedicated (November 5th, 1745) to my father. The books are before me: from them the pupil may judge the preceptor; and, upon the whole,

whole, his judgment will not be unfavourable. The grammar is executed with accuracy and skill, and I know not whether any better existed at the time in our language: but the life of Automathes aspires to the honours of a philosophical fiction. It is the story of a youth, the son of a shipwrecked exile, who lives alone on a desert island from infancy to the age of manhood. A hind is his nurse; he inherits a cottage, with many useful and curious instruments; some ideas remain of the education of his two first years; some arts are borrowed from the beavers of a neighbouring lake; some truths are revealed in supernatural visions. With these helps, and his own industry, Automathes becomes a self-taught though speechless philosopher, who had investigated with success his own mind, the natural world, the abstract sciences, and the great principles of morality and religion. The author is not entitled to the merit of invention, since he has blended the English story of Robinson Crusoe with the Arabian romance of Hai Ebn Yokhdan, which he might have read in the Latin version of Pocock. In the Automathes I cannot praise either the depth of thought or elegance of style; but the book is not devoid of entertainment or instruction; and among several interesting passages, I would select the discovery of fire, which produces by accidental mischief the discovery of conscience. A man who had thought so much on the subjects of language and education was surely no ordinary preceptor: my childish years, and his hasty departure, prevented me from enjoying the full

full benefit of his lessons; but they enlarged my knowledge of arithmetic, and left me a clear impression of the English and Latin rudiments.

In my ninth year (January 1746,) in a lucid interval of comparative health, my father adopted the convenient and customary mode of English education; and I was sent to Kingston-upon-Thames, to a school of about seventy boys, which was kept by Dr. Wooddeson and his assistants. Every time I have since passed over Putney Common, I have always noticed the spot where my mother, as we drove along in the coach, admonished me that I was now going into the world, and must learn to think and act for myself. The expression may appear ludicrous; yet there is not, in the course of life, a more remarkable change than the removal of a child from the luxury and freedom of a wealthy house, to the frugal diet and strict subordination of a school; from the tenderness of parents, and the obsequiousness of servants, to the rude familiarity of his equals, the insolent tyranny of his seniors, and the rod, perhaps, of a cruel and capricious pedagogue. Such hardships may steel the mind and body against the injuries of fortune; but my timid reserve was astonished by the crowd and tumult of the school; the want of strength and activity disqualified me for the sports of the playfield; nor have I forgotten how often in the year forty-six I was reviled and buffeted for the sins of my Tory ancestors. By the common methods of discipline, at the expense of many tears and some blood, I purchased the knowledge of the Latin syntax;

tax: and not long since I was possessed of the dirty volumes of Phædrus and Cornelius Nepos, which I painfully construed and darkly understood. The choice of these authors is not injudicious. The *lives* of Cornelius Nepos, the friend of Atticus and Cicero, are composed in the style of the purest age: his simplicity is elegant, his brevity copious: he exhibits a series of men and manners; and with such illustrations, as every pedant is not indeed qualified to give, this classic biographer may initiate a young student in the history of Greece and Rome. The use of fables or apologues has been approved in every age from ancient India to modern Europe. They convey in familiar images the truths of morality and prudence; and the most childish understanding (I advert to the scruples of Rousseau) will not suppose either that beasts *do* speak, or that men *may* lie. A fable represents the genuine characters of animals; and a skilful master might extract from Pliny and Buffon some pleasing lessons of natural history, a science well adapted to the taste and capacity of children. The Latinity of Phædrus is not exempt from an alloy of the silver age; but his manner is concise, terse, and sententious: the Thracian slave discreetly breathes the spirit of a freeman; and when the text is sound, the style is perspicuous. But his fables, after a long oblivion, were first published by Peter Pithou, from a corrupt manuscript. The labours of fifty editors confess the defects of the copy, as well as the value of the original; and the school-boy may have been whipt for misapprehending a passage, which

Bentley

Bentley could not restore, and which Burman could not explain.

My studies were too frequently interrupted by sickness; and after a real or nominal residence at Kingston school of near two years, I was finally recalled (December, 1747) by my mother's death, which was occasioned, in her thirty-eighth year, by the consequences of her last labour. I was too young to feel the importance of my loss; and the image of her person and conversation is faintly imprinted in my memory. The affectionate heart of my aunt, Catherine Porten, bewailed a sister and a friend; but my poor father was inconsolable, and the transport of grief seemed to threaten his life or his reason. I can never forget the scene of our first interview, some weeks after the fatal event; the awful silence, the room hung with black, the mid-day tapers, his sighs and tears; his praises of my mother, a saint in heaven; his solemn adjuration that I would cherish her memory and imitate her virtues; and the fervor with which he kissed and blessed me as the sole surviving pledge of their loves. The storm of passion insensibly subsided into calmer melancholy. At a convivial meeting of his friends, Mr. Gibbon might affect or enjoy a gleam of cheerfulness; but his plan of happiness was for ever destroyed: and after the loss of his companion he was left alone in a world, of which the business and pleasures were to him irksome or insipid. After some unsuccessful trials he renounced the tumult of London and the hospitality of Putney, and buried himself in the rural or rather rustic

solitude of Buriton; from which, during several years, he seldom emerged.

As far back as I can remember, the house near Putney-bridge and church-yard, of my maternal grandfather, appears in the light of my proper and native home. It was there that I was allowed to spend the greatest part of my time, in sickness or in health, during my school vacations and my parents' residence in London, and finally after my mother's death. Three months after that event, in the spring of 1748, the commercial ruin of her father, Mr. James Porten, was accomplished and declared. As his effects were not sold, nor the house evacuated, till the Christmas following, I enjoyed during the whole year the society of my aunt, without much consciousness of her impending fate. I feel a melancholy pleasure in repeating my obligations to that excellent woman, Mrs. Catherine Porten, the true mother of my mind as well as of my health. Her natural good sense was improved by the perusal of the best books in the English language; and if her reason was sometimes clouded by prejudice, her sentiments were never disguised by hypocrisy or affectation. Her indulgent tenderness, the frankness of her temper, and my innate rising curiosity, soon removed all distance between us: like friends of an equal age, we freely conversed on every topic, familiar or abstruse; and it was her delight and reward to observe the first shoots of my young ideas. Pain and languor were often soothed by the voice of instruction and amusement; and to her kind lessons I ascribe my early

early and invincible love of reading, which I would not exchange for the treasures of India. I should perhaps be astonished, were it possible to ascertain the date, at which a favourite tale was engraved, by frequent repetition, in my memory: the Cavern of the Winds; the Palace of Felicity; and the fatal moment, at the end of three months or centuries, when Prince Adolphus is overtaken by Time, who had worn out so many pair of wings in the pursuit. Before I left Kingston school I was well acquainted with Pope's Homer and the Arabian Nights Entertainments, two books which will always please by the moving picture of human manners and specious miracles: nor was I then capable of discerning that Pope's translation is a portrait endowed with every merit, excepting that of likeness to the original. The verses of Pope accustomed my ear to the sound of poetic harmony: in the death of Hector, and the shipwreck of Ulysses, I tasted the new emotions of terror and pity; and seriously disputed with my aunt on the vices and virtues of the heroes of the Trojan war. From Pope's Homer to Dryden's Virgil was an easy transition; but I know not how, from some fault in the author, the translator, or the reader, the pious Æneas did not so forcibly seize on my imagination; and I derived more pleasure from Ovid's Metamorphoses, especially in the fall of Phaeton, and the speeches of Ajax and Ulysses. My grandfather's flight unlocked the door of a tolerable library; and I turned over many English pages of poetry and romance, of history and travels. Where a title attracted my eye, with-

out fear or awe I snatched the volume from the shelf; and Mrs. Porten, who indulged herself in moral and religious speculations, was more prone to encourage than to check a curiosity above the strength of a boy. This year (1748,) the twelfth of my age, I shall note as the most propitious to the growth of my intellectual stature.

The relics of my grandfather's fortune afforded a bare annuity for his own maintenance; and his daughter, my worthy aunt, who had already passed her fortieth year, was left destitute. Her noble spirit scorned a life of obligation and dependance; and after revolving several schemes, she preferred the humble industry of keeping a boarding-house for Westminster-school,* where she laboriously earned a competence for her old age. This singular opportunity of blending the advantages of private and public education decided my father. After the Christmas holidays, in January 1749, I accompanied Mrs. Porten to her new house in College-street; and was immediately entered in the school, of which Dr. John Nicoll was at that time head-master. At first I was alone: but my aunt's resolution was praised; her character was esteemed; her friends were numerous and active: in the course of some years she became the mother of forty or fifty boys, for the most part of family and fortune; and as her primitive habitation was

* It is said in the family, that she was principally induced to this undertaking by her affection for her nephew, whose weak constitution required her constant and unremitted attention. S.

too

too narrow, she built and occupied a spacious mansion in Dean's Yard. I shall always be ready to join in the common opinion, that our public schools, which have produced so many eminent characters, are the best adapted to the genius and constitution of the English people. A boy of spirit may acquire a previous and practical experience of the world; and his playfellows may be the future friends of his heart or his interest. In a free intercourse with his equals, the habits of truth, fortitude, and prudence will insensibly be matured. Birth and riches are measured by the standard of personal merit; and the mimic scene of a rebellion has displayed, in their true colours, the ministers and patriots of the rising generation. Our seminaries of learning do not exactly correspond with the precept of a Spartan king, "that the child should be instructed in the arts, which will be useful to the man;" since a finished scholar may emerge from the head of Westminster or Eton, in total ignorance of the business and conversation of English gentlemen in the latter end of the eighteenth century. But these schools may assume the merit of teaching all that they pretend to teach, the Latin and Greek languages: they deposit in the hands of a disciple the keys of two valuable chests; nor can he complain, if they are afterwards lost or neglected by his own fault. The necessity of leading in equal ranks so many unequal powers of capacity and application, will prolong to eight or ten years the juvenile studies, which might be dispatched in half that time by the skilful master of a single pupil.

Yet even the repetition of exercise and discipline contributes to fix in a vacant mind the verbal science of grammar and prosody: and the private or voluntary student, who possesses the sense and spirit of the classics, may offend, by a false quantity, the scrupulous ear of a well-flogged critic. For myself, I must be content with a very small share of the civil and literary fruits of a public school. In the space of two years (1749, 1750,) interrupted by danger and debility, I painfully climbed into the third form; and my riper age was left to acquire the beauties of the Latin, and the rudiments of the Greek tongue. Instead of audaciously mingling in the sports, the quarrels, and the connections of our little world, I was still cherished at home under the maternal wing of my aunt; and my removal from Westminster long preceded the approach of manhood.

The violence and variety of my complaints, which had excused my frequent absence from Westminster-school, at length engaged Mrs. Porten, with the advice of physicians, to conduct me to Bath: at the end of the Michaelmas vacation (1750) she quitted me with reluctance, and I remained several months under the care of a trusty maid-servant. A strange nervous affection, which alternately contracted my legs, and produced, without any visible symptoms, the most excruciating pain, was ineffectually opposed by the various methods of bathing and pumping. From Bath I was transported to Winchester, to the house of a physician; and after the failure of his medical skill,

we

had again recourse to the virtues of the Bath
ers. During the intervals of these fits, I moved
ı my father to Burriton and Putney; and a short
uccessful trial was attempted to renew my at-
lance at Westminster-school. But my infirmi-
could not be reconciled with the hours and
ipline of a public seminary; and instead of a
estic tutor, who might have watched the fa-
able moments, and gently advanced the pro-
s of my learning, my father was too easily con-
with such occasional teachers, as the different
es of my residence could supply. I was never
ed, and seldom was I persuaded, to admit these
ns: yet I read with a clergyman at Bath some
of Horace, and several episodes of Virgil,
:h gave me an imperfect and transient enjoy-
t of the Latin poets. It might now be appre-
led that I should continue for life an illiterate
ole: but, as I approached my sixteenth year,
ure displayed in my favour her mysterious ener-
: my constitution was fortified and fixed; and
lisorders, instead of growing with my growth
strengthening with my strength, most won-
ılly vanished. I have never possessed or
ed the insolence of health: but since that time
persons have been more exempt from real or
inary ills; and, till I am admonished by the
, the reader will no more be troubled with the
ry of my bodily complaints. My unexpected
very again encouraged the hope of my educa-
; and I was placed at Esher, in Surry, in the
e of the Reverend Mr. Philip Francis, in a

pleasant spot, which promised to unite the various benefits of air, exercise, and study (January 1752.) The translator of Horace might have taught me to relish the Latin poets, had not my friends discovered in a few weeks, that he preferred the pleasures of London, to the instruction of his pupils. My father's perplexity at this time, rather than his prudence, was urged to embrace a singular and desperate measure. Without preparation or delay he carried me to Oxford; and I was matriculated in the university as a gentleman-commoner of Magdalen college, before I had accomplished the fifteenth year of my age (April 3, 1752.)

The curiosity, which had been implanted in my infant mind, was still alive and active; but my reason was not sufficiently informed to understand the value, or to lament the loss, of three precious years from my entrance at Westminster to my admission at Oxford. Instead of repining at my long and frequent confinement to the chamber or the couch, I secretly rejoiced in those infirmities, which delivered me from the exercises of the school, and the society of my equals. As often as I was tolerably exempt from danger and pain, reading, free desultory reading, was the employment and comfort of my solitary hours. At Westminster, my aunt sought only to amuse and indulge me; in my stations at Bath and Winchester, at Buriton and Putney, a false compassion respected my sufferings; and I was allowed, without controul or advice, to gratify the wanderings

ings of an unripe taste. My indiscriminate appetite subsided by degrees in the *historic* line: and since philosophy has exploded all innate ideas and natural propensities, I must ascribe this choice to the assiduous perusal of the Universal History, as the octavo volumes successively appeared. This unequal work, and a treatise of Hearne, the *Ductor historicus*, referred and introduced me to the Greek and Roman historians, to as many at least as were accessible to an English reader. All that I could find were greedily devoured, from Littlebury's lame Herodotus, and Spelman's valuable Xenophon, to the pompous folios of Gordon's Tacitus, and a ragged Procopius of the beginning of the last century. The cheap acquisition of so much knowledge confirmed my dislike to the study of languages; and I argued with Mrs. Porten, that, were I master of Greek and Latin, I must interpret to myself in English the thoughts of the original, and that such extemporary versions must be inferior to the elaborate translations of professed scholars; a silly sophism, which could not easily be confuted by a person ignorant of any other language than her own. From the ancient I leaped to the modern world: many crude lumps of Speed, Rapin, Mezeray, Davila, Machiavel, Father Paul, Bower, &c. I devoured like so many novels; and I swallowed with the same voracious appetite the descriptions of India and China, of Mexico and Peru.

My first introduction to the historic scenes, which have since engaged so many years of my life,

life, must be ascribed to an accident. In the summer of 1751, I accompanied my father on a visit to Mr. Hoare's, in Wiltshire; but I was less delighted with the beauties of Stourhead, than with discovering in the library a common book, the Continuation of Echard's Roman History, which is indeed executed with more skill and taste than the previous work. To me the reigns of the successors of Constantine were absolutely new; and I was immersed in the passage of the Goths over the Danube, when the summons of the dinner-bell reluctantly dragged me from my intellectual feast. This transient glance served rather to irritate than to appease my curiosity; and as soon as I returned to Bath I procured the second and third volumes of Howel's History of the World, which exhibit the Byzantine period on a larger scale. Mahomet and his Saracens soon fixed my attention; and some instinct of criticism directed me to the genuine sources. Simon Ockley, an original in every sense, first opened my eyes; and I was led from one book to another, till I had ranged round the circle of Oriental history. Before I was sixteen, I had exhausted all that could be learned in English of the Arabs and Persians, the Tartars and Turks; and the same ardour urged me to guess at the French of D'Herbelot, and to construe the barbarous Latin of Pocock's Abulfaragius. Such vague and multifarious reading could not teach me to think, to write, or to act; and the only principle, that darted a ray of light into the indigested chaos,

was

was an early and rational application to the order of time and place. The maps of Cellarius and Wells imprinted in my mind the picture of ancient geography: from Stranchius I imbibed the elements of chronology: the Tables of Helvicus and Anderson, the Annals of Usher and Prideaux, distinguished the connection of events, and engraved the multitude of names and dates in a clear and indelible series. But in the discussion of the first ages I overleaped the bounds of modesty and use. In my childish balance I presumed to weigh the systems of Scaliger and Petavius, of Marsham and Newton, which I could seldom study in the originals; and my sleep has been disturbed by the difficulty of reconciling the Septuagint with the Hebrew computation. I arrived at Oxford with a stock of erudition, that might have puzzled a doctor, and a degree of ignorance, of which a school-boy would have been ashamed.

At the conclusion of this first period of my life, I am tempted to enter a protest against the trite and lavish praise of the happiness of our boyish years, which is echoed with so much affectation in the world. That happiness I have never known, that time I have never regretted; and were my poor aunt still alive, she would bear testimony to the early and constant uniformity of my sentiments. It will indeed be replied, that *I* am not a competent judge; that pleasure is incompatible with pain; that joy is excluded from sickness; and that the felicity of a school-boy consists in the

the perpetual motion of thoughtless and playful agility, in which I was never qualified to excel. My name, it is most true, could never be enrolled among the sprightly race, the idle progeny of Eton or Westminster,

> "Who foremost might delight to cleave,
> With pliant arm, the glassy wave,
> Or urge the flying ball."

The poet may gaily describe the short hours of recreation; but he forgets the daily tedious labours of the school, which is approached each morning with anxious and reluctant steps.

A traveller, who visits Oxford or Cambridge, is surprised and edified by the apparent order and tranquillity that prevail in the seats of the English muses. In the most celebrated universities of Holland, Germany, and Italy, the students, who swarm from different countries, are loosely dispersed in private lodgings at the houses of the burghers: they dress according to their fancy and fortune; and in the intemperate quarrels of youth and wine, their *swords*, though less frequently than of old, are sometimes stained with each other's blood. The use of arms is banished from our English universities; the uniform habit of the academics, the square cap, and black gown, is adapted to the civil and even clerical profession; and from the doctor in divinity to the undergraduate, the degrees of learning and age are externally distinguished. Instead of being scattered in a town, the students of Oxford and Cambridge are

are united in colleges; their maintenance is provided at their own expense, or that of the founders; and the stated hours of the hall and chapel represent the discipline of a regular, and, as it were, a religious community. The eyes of the traveller are attracted by the size or beauty of the public edifices; and the principal colleges appear to be so many palaces, which a liberal nation has erected and endowed for the habitation of science. My own introduction to the university of Oxford forms a new æra in my life; and at the distance of forty years I still remember my first emotions of surprise and satisfaction. In my fifteenth year I felt myself suddenly raised from a boy to a man: the persons, whom I respected as my superiors in age and academical rank, entertained me with every mark of attention and civility; and my vanity was flattered by the velvet cap and silk gown, which distinguish a gentleman-commoner from a plebeian student. A decent allowance, more money than a school-boy had ever seen, was at my own disposal; and I might command, among the tradesmen of Oxford, an indefinite and dangerous latitude of credit. A key was delivered into my hands, which gave me the free use of a numerous and learned library: my apartment consisted of three elegant and well-furnished rooms in the new building, a stately pile, of Magdalen College; and the adjacent walks, had they been frequented by Plato's disciples, might have been compared to the Attic shade on the banks of the Ilissus. Such was the fair

fair prospect of my entrance (April 3, 1752) into the university of Oxford.

A venerable prelate, whose taste and erudition must reflect honour on the society in which they were formed, has drawn a very interesting picture of his academical life.—"I was educated (says Bishop Lowth) in the UNIVERSITY OF OXFORD. I enjoyed all the advantages, both public and private, which that famous seat of learning so largely affords. I spent many years in that illustrious society, in a well-regulated course of useful discipline and studies, and in the agreeable and improving commerce of gentlemen and of scholars; in a society where emulation without envy, ambition without jealousy, contention without animosity, incited industry, and awakened genius; where a liberal pursuit of knowledge, and a genuine freedom of thought, was raised, encouraged, and pushed forward by example, by commendation, and by authority. I breathed the same atmosphere that the HOOKERS, the CHILLINGWORTHS, and the LOCKES had breathed before; whose benevolence and humanity were as extensive as their vast genius and comprehensive knowledge; who always treated their adversaries with civility and respect; who made candour, moderation, and liberal judgment as much the rule and law as the subject of their discourse. And do you reproach me with my education in this place, and with my relation to this most respectable body, which I shall always esteem my greatest advantage and my highest honour?"

honour?" I transcribe with pleasure this eloquent passage, without examining what benefits or what rewards were derived by Hooker, or Chillingworth, or Locke, from their academical institution; without inquiring, whether in this angry controversy the spirit of Lowth himself is purified from the intolerant zeal, which Warburton had ascribed to the genius of the place. It may indeed be observed, that the atmosphere of Oxford did not agree with Mr. Locke's constitution, and that the philosopher justly despised the academical bigots, who expelled his person and condemned his principles. The expression of gratitude is a virtue and a pleasure: a liberal mind will delight to cherish and celebrate the memory of its parents; and the teachers of science are the parents of the mind. I applaud the filial piety, which it is impossible for me to imitate; since I must not confess an imaginary debt, to assume the merit of a just or generous retribution. To the university of Oxford *I* acknowledge no obligation; and she will as cheerfully renounce me for a son, as I am willing to disclaim her for a mother. I spent fourteen months at Magdalen College; they proved the fourteen months the most idle and unprofitable of my whole life: the reader will pronounce between the school and the scholar: but I cannot affect to believe that Nature had disqualified me for all literary pursuits. The specious and ready excuse of my tender age, imperfect preparation, and hasty departure, may doubtless be alleged; nor do I wish to defraud such excuses

cuses of their proper weight. Yet in my sixteenth year I was not devoid of capacity or application; even my childish reading had displayed an early though blind propensity for books; and the shallow flood might have been taught to flow in a deep channel and a clear stream. In the discipline of a well-constituted academy, under the guidance of skilful and vigilant professors, I should gradually have risen from translations to originals, from the Latin to the Greek classics, from dead languages to living science: my hours would have been occupied by useful and agreeable studies, the wanderings of fancy would have been restrained, and I should have escaped the temptations of idleness, which finally precipitated my departure from Oxford.

Perhaps in a separate annotation I may coolly examine the fabulous and real antiquities of our sister universities, a question which has kindled such fierce and fooiish disputes among their fanatic sons. In the mean while it will be acknowledged, that these venerable bodies are sufficiently old to partake of all the prejudices and infirmities of age. The schools of Oxford and Cambridge were founded in a dark age of false and barbarous science; and they are still tainted with the vices of their origin. Their primitive discipline was adapted to the education of priests and monks; and the government still rei ns in the hands of the clergy, an order of n iose manners are remote from the present , and whose eyes are dazzled by the light of philosophy.

philosophy. The legal incorporation of these societies by the charters of popes and kings had given them a monopoly of the public instruction; and the spirit of monopolists is narrow, lazy, and oppressive: their work is more costly and less productive than that of independent artists; and the new improvements so eagerly grasped by the competition of freedom, are admitted with slow and sullen reluctance in those proud corporations, above the fear of a rival, and below the confession of an error. We may scarcely hope that any reformation will be a voluntary act; and so deeply are they rooted in law and prejudice, that even the omnipotence of parliament would shrink from an inquiry into the state and abuses of the two universities.

The use of academical degrees, as old as the thirteenth century, is visibly borrowed from the mechanic corporations; in which an apprentice, after serving his time, obtains a testimonial of his skill, and a licence to practise his trade and mystery. It is not my design to depreciate those honours, which could never gratify or disappoint my ambition; and I should applaud the institution, if the degrees of bachelor or licentiate were bestowed as the reward of manly and successful study: if the name and rank of doctor or master were strictly reserved for the professors of science, who have approved their title to the public esteem.

In all the universities of Europe, excepting our own, the languages and sciences are distributed among

among a numerous list of effective professors: the students, according to their taste, their calling, and their diligence, apply themselves to the proper masters; and in the annual repetition of public and private lectures, these masters are assiduously employed. Our curiosity may inquire what number of professors has been instituted at Oxford? (for I shall now confine myself to my own university;) by whom are they appointed, and what may be the probable chances of merit or incapacity? how many are stationed to the three faculties, and how many are left for the liberal arts? what is the form, and what the substance, of their lessons? But all these questions are silenced by one short and singular answer, "That in the university of Oxford, the greater part of the public professors have for these many years given up altogether even the pretence of teaching." Incredible as the fact may appear, I must rest my belief on the positive and impartial evidence of a master of moral and political wisdom, who had himself resided at Oxford. Dr. Adam Smith assigns as the cause of their indolence, that, instead of being paid by voluntary contributions, which would urge them to increase the number, and to deserve the gratitude of their pupils, the Oxford professors are secure in the enjoyment of a fixed stipend, without the necessity of labour, or the apprehension of controul. It has indeed been observed, nor is the observa-

surd, that excepting in experimental which demand a costly apparatus and a dexterous

dexterous hand, the many valuable treatises, that have been published on every subject of learning, may now supersede the ancient mode of oral instruction. Were this principle true in its utmost latitude, I should only infer that the offices and salaries, which are become useless, ought without delay to be abolished. But there still remains a material difference between a book and a professor; the hour of the lecture inforces attendance; attention is fixed by the presence, the voice, and the occasional questions of the teacher; the most idle will carry something away; and the more diligent will compare the instructions, which they have heard in the school, with the volumes, which they peruse in their chamber. The advice of a skilful professor will adapt a course of reading to every mind and every situation; his authority will discover, admonish, and at last chastise the negligence of his disciples; and his vigilant inquiries will ascertain the steps of their literary progress. Whatever science he professes he may illustrate in a series of discourses, composed in the leisure of his closet, pronounced on public occasions, and finally delivered to the press. I observe with pleasure, that in the university of Oxford Dr. Lowth, with equal eloquence and erudition, has executed this task in his incomparable *Prælectiones* on the Poetry of the Hebrews.

The college of St. Mary Magdalen was founded in the fifteenth century by Wainfleet, Bishop of Winchester; and now consists of a president, forty fellows, and a number of inferior students. It is

esteemed one of the largest and most wealthy of our academical corporations, which may be compared to the Benedictine abbeys of catholic countries; and I have loosely heard that the estates belonging to Magdalen College, which are leased by those indulgent landlords at small quit-rents and occasional fines, might be raised, in the hands of private avarice, to an annual revenue of nearly thirty thousand pounds. Our colleges are supposed to be schools of science, as well as of education; nor is it unreasonable to expect that a body of literary men, devoted to a life of celibacy, exempt from the care of their own subsistence, and amply provided with books, should devote their leisure to the prosecution of study, and that some effects of their studies should be manifested to the world. The shelves of their library groan under the weight of the Benedictine folios, of the editions of the fathers, and the collections of the middle ages, which have issued from the single abbey of St. Germain de Préz at Paris. A composition of genius must be the offspring of one mind; but such works of industry, as may be divided among many hands, and must be continued during many years, are the peculiar province of a laborious community. If I inquire into the manufactures of the monks of Magdalen, if I extend the inquiry to the other colleges of Oxford and Cambridge, a silent blush, or a scornful frown, will be the only reply. The fellows or monks of my time were decent easy men, who supinely enjoyed the gifts of the founder: their days were filled by a series of uniform

form employments; the chapel and the hall, the coffee-house and the common room, till they retired, weary and well satisfied, to a long slumber. From the toil of reading, or thinking, or writing, they had absolved their conscience; and the first shoots of learning and ingenuity withered on the ground, without yielding any fruits to the owners or the public. As a gentleman-commoner, I was admitted to the society of the fellows, and fondly expected that some questions of literature would be the amusing and instructive topics of their discourse. Their conversation stagnated in a round of college business, Tory politics, personal anecdotes, and private scandal: their dull and deep potations excused the brisk intemperance of youth: and their constitutional toasts were not expressive of the most lively loyalty for the house of Hanover. A general election was now approaching; the great Oxfordshire contest already blazed with all the malevolence of party-zeal. Magdalen College was devoutly attached to the old interest! and the names of Wenman and Dashwood were more frequently pronounced than those of Cicero and Chrysostom. The example of the senior fellows could not inspire the under-graduates with a liberal spirit or studious emulation; and I cannot describe, as I never knew, the discipline of college. Some duties may possibly have been imposed on the poor scholars, whose ambition aspired to the peaceful honours of a fellowship *(ascribi quietis ordinibus - - - - Deorum);* but no independent members were admitted below the rank of a gentleman-

commoner, and our velvet cap was the cap of liberty. A tradition prevailed that some of our predecessors had spoken Latin declamations in the hall; but of this ancient custom no vestige remained: the obvious methods of public exercises and examinations were totally unknown; and I have never heard that either the president or the society interfered in the private œconomy of the tutors and their pupils.

The silence of the Oxford professors, which deprives the youth of public instruction, is imperfectly supplied by the tutors, as they are styled, of the several colleges. Instead of confining themselves to a single science, which had satisfied the ambition of Burman or Bernoulli, they teach, or promise to teach, either history or mathematics, or ancient literature, or moral philosophy; and as it is possible that they may be defective in all, it is highly probable that of some they will be ignorant. They are paid, indeed, by private contributions; but their appointment depends on the head of the house: their diligence is voluntary, and will consequently be languid, while the pupils themselves, or their parents, are not indulged in the liberty of choice or change. The first tutor into whose hands I was resigned appears to have been one of the best of the tribe: Dr. Waldegrave was a learned and pious man, of a mild disposition, strict morals, and abstemious life, who seldom mingled in the politics or the jollity of the college. But his knowledge of the world was confined to the university; his learning was of the last, rather than

than of the present age; his temper was indolent; his faculties, which were not of the first rate, had been relaxed by the climate, and he was satisfied, like his fellows, with the slight and superficial discharge of an important trust. As soon as my tutor had sounded the insufficiency of his disciple in school-learning, he proposed that we should read every morning from ten to eleven the comedies of Terence. The sum of my improvement in the university of Oxford is confined to three or four Latin plays; and even the study of an elegant classic, which might have been illustrated by a comparison of ancient and modern theatres, was reduced to a dry and literal interpretation of the author's text. During the first weeks I constantly attended these lessons in my tutor's room; but as they appeared equally devoid of profit and pleasure, I was once tempted to try the experiment of a formal apology. The apology was accepted with a smile. I repeated the offence with less ceremony; the excuse was admitted with the same indulgence: the slightest motive of laziness or indisposition, the most trifling avocation at home or abroad, was allowed as a worthy impediment; nor did my tutor appear conscious of my absence or neglect. Had the hour of lecture been constantly filled, a single hour was a small portion of my academic leisure. No plan of study was recommended for my use; no exercises were prescribed for his inspection; and, at the most precious season of youth, whole days and weeks were suffered to elapse without labour or amusement, without advice or account.

I should have listened to the voice of reason and of my tutor; his mild behaviour had gained my confidence. I preferred his society to that of the younger students; and in our evening walks to the top of Heddington-hill, we freely conversed on a variety of subjects. Since the days of Pocock and Hyde, Oriental learning has always been the pride of Oxford, and I once expressed an inclination to study Arabic. His prudence discouraged this childish fancy; but he neglected the fair occasion of directing the ardour of a curious mind. During my absence in the Summer vacation, Dr. Waldegrave accepted a college living at Washington in Sussex, and on my return I no longer found him at Oxford. From that time I have lost sight of my first tutor; but at the end of thirty years (1781) he was still alive; and the practice of exercise and temperance had entitled him to a healthy old age.

The long recess between the Trinity and Michaelmas terms empties the colleges of Oxford, as well as the courts of Westminster. I spent, at my father's house at Buriton in Hampshire, the two months of August and September. It is whimsical enough, that as soon as I left Magdalen college, my taste for books began to revive; but it was the same blind and boyish taste for the pursuit of exotic history. Unprovided with original learning, unformed in the habits of thinking, unskilled in the arts of composition, I resolved—to write a book. The title of this first Essay, *the Age of Sesostris*, was perhaps suggested by Voltaire's Age of

of Lewis XIV. which was new and popular; but my sole object was to investigate the probable date of the life and reign of the conqueror of Asia. I was then enamoured of Sir John Marsham's Canon Chronicus; an elaborate work, of whose merits and defects I was not yet qualified to judge. According to his specious, though narrow plan, I settled my hero about the time of Solomon, in the tenth century before the Christian æra. It was therefore incumbent on me, unless I would adopt Sir Isaac Newton's shorter chronology, to remove a formidable objection; and my solution, for a youth of fifteen, is not devoid of ingenuity. In his version of the Sacred Books, Manetho the high priest has identified Sethosis, or Sesostris, with the elder brother of Danaus, who landed in Greece, according to the Parian Marble, fifteen hundred and ten years before Christ. But in my supposition the high priest is guilty of a voluntary error; flattery is the prolific parent of falsehood. Manetho's history of Egypt is dedicated to Ptolemy Philadelphus, who derived a fabulous or illegitimate pedigree from the Macedonian kings of the race of Hercules. Danaus is the ancestor of Hercules; and after the failure of the elder branch, his descendants, the Ptolemies, are the sole representatives of the royal family, and may claim by inheritance the kingdom which they hold by conquest. Such were my juvenile discoveries; at a riper age, I no longer presume to connect the Greek, the Jewish, and the Egyptian antiquities, which are lost in a distant cloud. Nor is this the only instance,

stance, in which the belief and knowledge of the child are superseded by the more rational ignorance of the man. During my stay at Buriton, my infant labour was diligently prosecuted, without much interruption from company or country diversions; and I already heard the music of public applause. The discovery of my own weakness was the first symptom of taste. On my return to Oxford, the Age of Sesostris was wisely relinquished; but the imperfect sheets remained twenty years at the bottom of a drawer, till, in a general clearance of papers, (November 1772,) they were committed to the flames.

After the departure of Dr. Waldegrave, I was transferred, with his other pupils, to his academical heir, whose literary character did not command the respect of the college. Dr. **** well remembered that he had a salary to receive, and only forgot that he had a duty to perform. Instead of guiding the studies, and watching over the behaviour of his disciple, I was never summoned to attend even the ceremony of a lecture; and, excepting one voluntary visit to his rooms, during the eight months of his titular office, the tutor and pupil lived in the same college as strangers to each other. The want of experience, of advice, and of occupation, soon betrayed me into some improprieties of conduct, ill-chosen company, late hours, and inconsiderate expense. My growing debts might be secret; but my frequent absence was visible and scandalous: and a tour to Bath, a visit into Buckinghamshire, and four excursions to London

London in the same winter, were costly and dangerous frolics. They were, indeed, without a meaning, as without an excuse. The irksomeness of a cloistered life repeatedly tempted me to wander; but my chief pleasure was that of travelling; and I was too young and bashful to enjoy, like a Manly Oxonian in Town, the pleasures of London. In all these excursions I eloped from Oxford; I returned to college; in a few days I eloped again, as if I had been an independent stranger in a hired lodging, without once hearing the voice of admonition, without once feeling the hand of control. Yet my time was lost, my expenses were multiplied, my behaviour abroad was unknown; folly as well as vice should have awakened the attention of my superiors, and my tender years would have justified a more than ordinary degree of restraint and discipline.

It might at least be expected, that an ecclesiastical school should inculcate the orthodox principles of religion. But our venerable mother had contrived to unite the opposite extremes of bigotry and indifference: an heretic, or unbeliever, was a monster in her eyes; but she was always, or often, or sometimes, remiss in the spiritual education of her own children. According to the statutes of the university, every student, before he is matriculated, must subscribe his assent to the thirty-nine articles of the church of England, which are signed by more than read, and read by more than believe them. My insufficient age excused me, however, from the immediate performance of this legal

legal ceremony; and the vice-chancellor directed me to return, as soon as I should have accomplished my fifteenth year; recommending me, in the mean while, to the instruction of my college. My college forgot to instruct: I forgot to return, and was myself forgotten by the first magistrate of the university. Without a single lecture, either public or private, either christian or protestant, without any academical subscription, without any episcopal confirmation, I was left by the dim light of my catechism to grope my way to the chapel and communion-table, where I was admitted, without a question, how far, or by what means, I might be qualified, to receive the sacrament. Such almost incredible neglect was productive of the worst mischiefs. From my childhood I had been fond of religious disputation: my poor aunt has been often puzzled by the mysteries which she strove to believe; nor had the elastic spring been totally broken by the weight of the atmosphere of Oxford. The blind activity of idleness urged me to advance without armour into the dangerous mazes of controversy; and at the age of sixteen, I bewildered myself in the errors of the church of Rome.

The progress of my conversion may tend to illustrate, at least, the history of my own mind. It was not long since Dr. Middleton's free inquiry had sounded an alarm in the theological world: much ink and much gall had been spilt in the defence of the primitive miracles; and the two dullest of their champions were crowned with academic

mic honours by the university of Oxford. The name of Middleton was unpopular; and his proscription very naturally led me to peruse his writings, and those of his antagonists. His bold criticism, which approaches the precipice of infidelity, produced on my mind a singular effect; and had I persevered in the communion of Rome, I should now apply to my own fortune the prediction of the Sybil,

——— Via prima salutis,
Quod minimè reris, Graiâ, pandetur ab urbe.

The elegance of style and freedom of argument were repelled by a shield of prejudice. I still revered the character, or rather the names, of the saints and fathers whom Dr. Middleton exposes; nor could he destroy my implicit belief, that the gift of miraculous powers was continued in the church, during the first four or five centuries of christianity. But I was unable to resist the weight of historical evidence, that within the same period most of the leading doctrines of popery were already introduced in theory and practice: nor was my conclusion absurd, that miracles are the test of truth, and that the church must be orthodox and pure, which was so often approved by the visible interposition of the Deity. The marvellous tales which are so boldly attested by the Basils and Chrysostoms, the Austins and Jeroms, compelled me to embrace the superior merits of celibacy, the institution of the monastic life, the use of the sign of the cross, of holy oil, and even of images, the invocation of saints, the worship of relics, the rudiments of purgatory in prayers for the dead, and the tre-

tremendous mystery of the sacrifice of the body and blood of Christ, which insensibly swelled into the prodigy of transubstantiation. In these dispositions, and already more than half a convert, I formed an unlucky intimacy with a young gentleman of our college. With a character less resolute, Mr. Molesworth had imbibed the same religious opinions; and some Popish books, I know not through what channel, were conveyed into his possession. I read, I applauded, I believed: the English translations of two famous works of Bossuet, Bishop of Meaux, the Exposition of the Catholic Doctrine, and the History of the Protestant Variations, achieved my conversion, and I surely fell by a noble hand.* I have since examined the originals with a more discerning eye, and shall not hesitate to pronounce, that Bossuet is indeed a master of all the weapons of controversy. In the Exposition, a specious apology, the orator assumes, with consummate art, the tone of candour and simplicity; and the ten-horned monster is transformed, at his magic touch, into the milk-white hind, who must be loved as soon as she is seen. In the History, a bold and well-aimed attack, he displays, with a happy mixture of narrative and argument, the faults and follies, the changes and contradictions of our first reformers; whose variations (as he dexterously contends) are the mark of historical error, while

* Mr. Gibbon never talked with me on the subject of his conversion to popery but once: and then, he imputed his change to the works of Parsons the jesuit, who lived in the reign of Elizabeth, and who, he said, had urged all the best arguments in favour of the Roman catholic religion. S.

the

the perpetual unity of the catholic church is the sign and test of infallible truth. To my present feelings it seems incredible that I should ever believe that I believed in transubstantiation. But my conqueror oppressed me with the sacramental words, "Hoc est corpus meum," and dashed against each other the figurative half-meanings of the protestant sects: every objection was resolved into omnipotence; and after repeating at St. Mary's, the Athanasian creed, I humbly acquiesced in the mystery of the real presence.

"To take up half on trust, and half to try,
Name it not faith, but bungling bigotry.
Both knave and fool, the merchant we may call,
To pay great sums, and to compound the small,
For who would break with Heaven, and would not break for all?"

No sooner had I settled my new religion than I resolved to profess myself a catholic. Youth is sincere and impetuous; and a momentary glow of enthusiasm had raised me above all temporal considerations.*

By the keen protestants, who would gladly retaliate the example of persecution, a clamour is raised of the increase of popery: and they are always loud to declaim against the toleration of priests and jesuits, who pervert so many of his majesty's subjects from their religion and allegiance. On the present occasion, the fall of one or more of her

* He described the letter to his father, announcing his conversion, as written with all the pomp, the dignity, and self-satisfaction of a martyr. S.

sons

sons directed this clamour against the universi
and it was confidently affirmed that popish missi
aries were suffered, under various disguises, to
troduce themselves into the colleges of Oxfo
But justice obliges me to declare, that, as far
relates to myself, this assertion is false; and tha
never conversed with a priest, or even with a
pist, till my resolution from books was absolut
fixed. In my last excursion to London, I a
dressed myself to Mr. Lewis, a Roman catho
bookseller in Russell-street, Covent Garden, w
recommended me to a priest, of whose name a
order I am at present ignorant.* In our first int
view he soon discovered that persuasion was ne
less. After sounding the motives and merits
my conversion, he consented to admit me into t
pale of the church; and at his feet, on the eigh
of June 1753, I solemnly, though privately, a
jured the errors of heresy. The seduction of
English youth of family and fortune was an act
as much danger as glory; but he bravely ov
looked the danger, of which I was not then su
ciently informed. "Where a person is reconcil
to the see of Rome, or procures others to be rec
ciled, the offence (says Blackstone) amounts to hi
treason." And if the humanity of the age wo
prevent the execution of this sanguinary statu

* His name was Baker, a Jesuit, and one of the chaplains of Sardinian Ambassador. Mr. Gibbon's conversion made so noise; and Mr. Lewis, the Roman Catholic bookseller of Rus street, Covent Garden, was summoned before the Privy Coun and interrogated on the subject. This was communicated by l Lewis's son. 1814.

the

there were other laws of a less odious cast, which condemned the priest to perpetual imprisonment, and transferred the proselyte's estate to his nearest relation. An elaborate controversial epistle, approved by my director, and addressed to my father, announced and justified the step which I had taken. My father was neither a bigot nor a philosopher; but his affection deplored the loss of an only son; and his good sense was astonished at my strange departure from the religion of my country. In the first sally of passion he divulged a secret which prudence might have suppressed, and the gates of Magdalen college were for ever shut against my return. Many years afterwards, when the name of Gibbon was become as notorious as that of Middleton, it was industriously whispered at Oxford, that the historian had formerly "turned papist:" my character stood exposed to the reproach of inconstancy; and this invidious topic would have been handled without mercy by my opponents, could they have separated my cause from that of the university. For my own part, I am proud of an honest sacrifice of interest to conscience. I can never blush, if my tender mind was entangled in the sophistry that seduced the acute and manly understandings of CHILLINGWORTH and BAYLE, who afterwards emerged from superstition to scepticism.

While Charles the First governed England, and was himself governed by a catholic queen, it cannot be denied that the missionaries of Rome laboured with impunity and success in the court,

the country, and even the universities. One of the sheep,

> —— Whom the grim wolf with privy paw
> Daily devours apace, and nothing said,

is Mr. William Chillingworth, Master of Arts, and Fellow of Trinity College, Oxford; who, at the ripe age of twenty-eight years, was persuaded to elope from Oxford, to the English seminary at Douay in Flanders. Some disputes with Fisher, a subtle jesuit, might first awaken him from the prejudices of education; but he yielded to his own victorious argument, "that there must be somewhere an infallible judge; and that the church of Rome is the only christian society which either does or can pretend to that character." After a short trial of a few months, Mr. Chillingworth was again tormented by religious scruples: he returned home, resumed his studies, unravelled his mistakes, and delivered his mind from the yoke of authority and superstition. His new creed was built on the principle, that the Bible is our sole judge, and private reason our sole interpreter: and he ably maintains this principle in the Religion of a Protestant, a book which, after startling the doctors of Oxford, is still esteemed the most solid defence of the Reformation. The learning, the virtue, the recent merits of the author, entitled him to fair preferment: but the slave had now broken his fetters; and the more he weighed, the less was he disposed to subscribe to the thirty-nine articles of the church of England. In a private letter he declares, with all

all the energy of language, that he could not subscribe to them without subscribing to his own damnation; and that if ever he should depart from this immoveable resolution, he would allow his friends to think him a madman, or an atheist. As the letter is without a date, we cannot ascertain the number of weeks or months that elapsed between this passionate abhorrence and the Salisbury Register, which is still extant. "Ego Gulielmus Chillingworth, ..... omnibus hisce articulis, ..... et singulis in iisdem contentis, volens et ex animo subscribo, et consensum meum iisdem præbeo. 20 die Julii 1638." But, alas! the chancellor and prebendary of Sarum soon deviated from his own subscription: as he more deeply scrutinized the article of the Trinity, neither scripture nor the primitive fathers could long uphold his orthodox belief; and he could not but confess, "that the doctrine of Arius is either a truth, or at least no damnable heresy." From this middle region of the air, the descent of his reason would naturally rest on the firmer ground of the Socinians: and if we may credit a doubtful story, and the popular opinion, his anxious inquiries at last subsided in philosophic indifference. So conspicuous, however, were the candour of his nature and the innocence of his heart, that this apparent levity did not affect the reputation of Chillingworth. His frequent changes proceeded from too nice an inquisition into truth. His doubts grew out of himself; he assisted them with all the strength of his reason: he was then too hard for himself; but finding as little quiet and repose in those victories,

he quickly recovered, by a new appeal to his ow judgment: so that in all his sallies and retreats, h was in fact his own convert.

Bayle was the son of a Calvinist minister in remote province in France, at the foot of the P renees. For the benefit of education, the pr testants were tempted to risk their children in th catholic universities; and in the twenty-secon year of his age, young Bayle was seduced by th arts and arguments of the jesuits of Thoulous He remained about seventeen months (19th Marc 1699—19th August 1670) in their hands, a volu tary captive; and a letter to his parents, which th new convert composed or subscribed (15th Apı 1670,) is darkly tinged with the spirit of poper But Nature had designed him to think as l pleased, and to speak as he thought: his piety w offended by the excessive worship of creature and the study of physics convinced him of the in possibility of transubstantiation, which is abu dantly refuted by the testimony of our sens His return to the communion of a falling sect w a bold and disinterested step, that exposed him the rigour of the laws; and a speedy flight to G neva protected him from the resentment of l spiritual tyrants, unconscious as they were of t full value of the prize, which they had lost. H Bayle adhered to the catholic church, had he e braced the ecclesiastical profession, the genius a favour of such a proselyte might have aspired wealth and honours in his native country: but t hypocrite would have found less happiness in t comfo

comforts of a benefice, or the dignity of a mitre, than he enjoyed at Rotterdam in a private state of exile, indigence, and freedom. Without a country, or a patron, or a prejudice, he claimed the liberty and subsisted by the labours of his pen: the inequality of his voluminous works is explained and excused by his alternately writing for himself, for the booksellers, and for posterity; and if a severe critic would reduce him to a single folio, that relic, like the books of the Sybil, would become still more valuable. A calm and lofty spectator of the religious tempest, the philosopher of Rotterdam condemned with equal firmness the persecution of Lewis the Fourteenth, and the republican maxims of the Calvinists; their vain prophecies, and the intolerant bigotry which sometimes vexed his solitary retreat. In reviewing the controversies of the times, he turned against each other the arguments of the disputants; successively wielding the arms of the catholics and protestants, he proves that neither the way of authority, nor the way of examination can afford the multitude any test of religious truth; and dexterously concludes that custom and education must be the sole grounds of popular belief. The ancient paradox of Plutarch, that atheism is less pernicious than superstition, acquires a tenfold vigor, when it is adorned with the colours of his wit, and pointed with the acuteness of his logic. His critical dictionary is a vast repository of facts and opinions; and he balances the *false* religions in his sceptical scales, till the opposite quantities (if I may use the language of algebra)

annihilate each other. The wonderful power whi
he so boldly exercised, of assembling doubts a
objections, had tempted him jocosely to assu
the title of the νεφεληγερετα Ζευς, the cloud-comp
ling Jove; and in a conversation with the ingenio
Abbé (afterwards Cardinal) de Polignac, he free
disclosed his universal Pyrrhonism. " I am mo
truly (said Bayle) a protestant; for I protest indi
ferently against all systems and all sects."

The academical resentment, which I may po
sibly have provoked, will prudently spare th
plain narrative of my studies, or rather of my idl
ness; and of the unfortunate event which sho
ened the term of my residence at Oxford. But
may be suggested, that my father was unlucky
the choice of a society, and the chance of a tut
It will perhaps be asserted, that in the lapse
forty years many improvements have taken pla
in the college and in the university. I am not u
willing to believe, that some tutors might have be
found more active than Dr. Waldegrave and le
contemptible than Dr. ****. At a more rece
period, many students have been attracted by th
merit and reputation of Sir William Scott, then
tutor in University College, and now conspicuo
in the profession of the civil law: my personal a
quaintance with that gentleman has inspired m
with a just esteem for his abilities and knowledg
and I am assured that his lectures on history woul
compose, were they given to the public, a mo
valuable treatise. Under the auspices of the la
Deans, a more regular discipline has been intr
duce

duced, as I am told, at Christ Church;* a course of classical and philosophical studies is proposed, and

* This was written on the information Mr. Gibbon had received, and the observation he had made, previous to his late residence at Lausanne. During his last visit to England, he had an opportunity of seeing at Sheffield Place some young men of the college above alluded to; he had great satisfaction in conversing with them, made many inquiries respecting their course of study, applauded the discipline of Christ Church, and the liberal attention shewn by the Dean, to those whose only recommendation was their merit. Had Mr. Gibbon lived to revise this work, I am sure he would have mentioned the name of Dr. Jackson with the highest commendation: and also that of Dr. Bagot, Bishop of St. Asaph, whose attention to the duties of his office while he was Dean of Christ Church was unremitted; and to whom, perhaps, that college is more indebted for the good discipline introduced there, than to any other person whatever. There are other colleges at Oxford, with whose discipline my friend was unacquainted, to which, without doubt, he would willingly have allowed their due praise, particularly Brazen Nose and Oriel Colleges; the former under the care of Dr. Cleaver, Bishop of Chester, the latter under that of Dr. Eveleigh. It is still greatly to be wished that the general expense, or rather extravagance, of young men at our English universities may be more effectually restrained. The expense, in which they are permitted to indulge, is inconsistent not only with a necessary degree of study, but with those habits of morality which should be promoted, by all means possible, at an early period of life. An academical education in England is at present an object of alarm and terror to every thinking parent of moderate fortune. It is the apprehension of the expense, of the dissipation, and other evil consequences, which arise from the want of proper restraint at our own universities, that forces a number of our English youths to those of Scotland, and utterly excludes many from any sort of academical instruction. If a charge be true, which I have heard insisted on, that the heads of our colleges in Oxford and Cambridge are vain of having

and even pursued, in that numerous seminary: learning has been made a duty, a pleasure, and even a fashion; and several young gentlemen do honour to the college in which they have been educated. According to the will of the donor, the profit of the second part of Lord Clarendon's History has been applied to the establishment of a riding-school, that the polite exercises might be taught, I know not with what success, in the university. The Vinerian professorship is of far more serious importance; the laws of his country are the

having under their care chiefly men of opulence, who may be supposed exempt from the necessity of economical controul, they are indeed highly censurable; since the mischief of allowing early habits of expense and dissipation is great, in various respects, even to those possessed of large property; and the most serious evil from this indulgence must happen to youths of humbler fortune, who certainly form the majority of students both at Oxford and Cambridge. S.

Since these observations appeared, a Sermon, with very copious notes, has been published by the Reverend Dr. Parr, wherein he complains of the scantiness of praise bestowed on those who were educated at the universities of England. I digressed merely to speak of the few heads of colleges of whom I had at that time heard, or with whom I was acquainted, and I did not allude to any others educated there. I have further to observe, that I have not met with any person who lived at the time to which Mr. Gibbon alludes, who was not of opinion that his representation, at least of his own college, was just: and such was the opinion of that accomplished, ingenious, and zealous friend of the university, the late Mr. Windham: but every man, acquainted with the former and present state of the university, will acknowledge the vast improvements which have of late been introduced into the plan and conduct of education in the university.

first

first science of an Englishman of rank and fortune, who is called to be a magistrate, and may hope to be a legislator. This judicious institution was coldly entertained by the graver doctors, who complained (I have heard the complaint) that it would take the young people from their books: but Mr. Viner's benefaction is not unprofitable, since it has at least produced the excellent commentaries of Sir William Blackstone.

After carrying me to Putney, to the house of his friend Mr. Mallet,* by whose philosophy I was rather scandalized than reclaimed, it was necessary for my father to form a new plan of education, and to devise some method which, if possible, might effect the cure of my spiritual malady. After much debate it was determined, from the advice and personal experience of Mr. Eliot, (now Lord Eliot,) to fix me, during some years, at Lausanne in Switzerland. Mr. Frey, a Swiss gentleman of Basil, undertook the conduct of the journey: we left London the 19th of June, crossed the sea from Dover to Calais, travelled post through several provinces of France, by the direct road of St. Quentin, Rheims, Langres, and Besançon, and arrived the 30th of June at Lausanne, where I was immediately settled under the roof and tuition of Mr. Pavilliard, a Calvinist minister.

* The author of a Life of Bacon, which has been rated above its value; of some forgotten poems and plays; and of the pathetic ballad of William and Margaret.—His tenets were deistical; perhaps a stronger term might have been used. S.

The

The first marks of my father's displeasure rather astonished than afflicted me: when he threatened to banish, and disown, and disinherit a rebellious son, I cherished a secret hope that he would not be able or willing to effect his menaces; and the pride of conscience encouraged me to sustain the honourable and important part which I was now acting. My spirits were raised and kept alive by the rapid motion of my journey, the new and various scenes of the Continent, and the civility of Mr. Frey, a man of sense, who was not ignorant of books or the world. But after he had resigned me into Pavilliard's hands, and I was fixed in my new habitation, I had leisure to contemplate the strange and melancholy prospect before me. My first complaint arose from my ignorance of the language. In my childhood I had once studied the French grammar, and I could imperfectly understand the easy prose of a familiar subject. But when I was thus suddenly cast on a foreign land, I found myself deprived of the use of speech and of hearing; and, during some weeks, incapable not only of enjoying the pleasures of conversation, but even of asking or answering a question in the common intercourse of life. To a home-bred Englishman every object, every custom was offensive; but the native of any country might have been disgusted with the general aspect of his lodging and entertainment. I had now exchanged my elegant apartment in Magdalen College, for a narrow, gloomy street, the most unfrequented of an unhandsome town, for

for an old inconvenient house, and for a small chamber ill-contrived and ill-furnished, which, on the approach of Winter, instead of a companionable fire, must be warmed by the dull invisible heat of a stove. From a man I was again degraded to the dependance of a school-boy. Mr. Pavilliard managed my expenses, which had been reduced to a diminutive state: I received a small monthly allowance for my pocket-money; and helpless and awkward as I have ever been, I no longer enjoyed the indispensable comfort of a servant. My condition seemed as destitute of hope, as it was devoid of pleasure: I was separated for an indefinite, which appeared an infinite term from my native country; and I had lost all connection with my catholic friends. I have since reflected with surprise, that as the Romish clergy of every part of Europe maintain a close correspondence with each other, they never attempted, by letters or messages, to rescue me from the hands of the heretics, or at least to confirm my zeal and constancy in the profession of the faith. Such was my first introduction to Lausanne; a place where I spent nearly five years with pleasure and profit, which I afterwards revisited without compulsion, and which I have finally selected as the most grateful retreat for the decline of my life.

But it is the peculiar felicity of youth that the most unpleasing objects and events seldom make a deep or lasting impression; it forgets the past, enjoys the present, and anticipates the future. At the

the flexible age of sixteen I soon learned to endure, and gradually to adopt, the new forms of arbitrary manners: the real hardships of my situation were alienated by time. Had I been sent abroad in a more splendid style, such as the fortune and bounty of my father might have supplied, I might have returned home with the same stock of language and science, which our countrymen usually import from the Continent. An exile and a prisoner as I was, their example betrayed me into some irregularities of wine, of play, and of idle excursions: but I soon felt the impossibility of associating with them on equal terms; and after the departure of my first acquaintance, I held a cold and civil correspondence with their successors. This seclusion from English society was attended with the most solid benefits. In the *Pays de Vaud*, the French language is used with less imperfection than in most of the distant provinces of France: in Pavilliard's family, necessity compelled me to listen and to speak; and if I was at first disheartened by the apparent slowness, in a few months I was astonished by the rapidity of my progress. My pronunciation was formed by the constant repetition of the same sounds; the variety of words and idioms, the rules of grammar, and distinctions of genders, were impressed in my memory: ease and freedom were obtained by practice; correctness and elegance by labour; and before I was recalled home, French, in which I spontaneously thought, was more familiar than English to my ear, my tongue, and

and my pen. The first effect of this opening knowledge was the revival of my love of reading, which had been chilled at Oxford; and I soon turned over, without much choice, almost all the French books in my tutor's library. Even these amusements were productive of real advantage: my taste and judgment were now somewhat riper. I was introduced to a new mode of style and literature: by the comparison of manners and opinions, my views were enlarged, my prejudices were corrected, and a copious voluntary abstract of the *Histoire de l'Eglise et de l'Empire*, by le Suer, may be placed in a middle line between my childish and my manly studies. As soon as I was able to converse with the natives, I began to feel some satisfaction in their company: my awkward timidity was polished and emboldened; and I frequented, for the first time, assemblies of men and women. The acquaintance of the Pavilliards prepared me by degrees for more elegant society. I was received with kindness and indulgence in the best families of Lausanne; and it was in one of these that I formed an intimate and lasting connection with Mr. Deyverdun, a young man of an amiable temper and excellent understanding. In the arts of fencing and dancing, small indeed was my proficiency; and some months were idly wasted in the riding-school. My unfitness to bodily exercise reconciled me to a sedentary life, and the horse, the favourite of my countrymen, never contributed to the pleasures of my youth.

My obligations to the lessons of Mr. Pavilliard, gratitude

gratitude will not suffer me to forget: he was endowed with a clear head and a warm heart; his innate benevolence had assuaged the spirit of the church; he was rational, because he was moderate: in the course of his studies he had acquired a just though superficial knowledge of most branches of literature; by long practice, he was skilled in the arts of teaching; and he laboured with assiduous patience to know the character, gain the affection, and open the mind of his English pupil.* As

*Extract of a Letter from* M. PAVILLIARD *to* EDWARD GIBBON, Esq.

À Lausanne, ce 25 Juillet 1753.

Monsieur de Gibbon se porte très bien par la grace de Dieu, et il me paroit qu'il ne se trouve pas mal de notre Maison; j'ai même lieu de penser qu'il prend de l'attachement pour moi, ce dont je suis charmé et que je travaillerai à augmenter, parcequ'il aura plus de confiance en moi, dans ce que je me propose de lui dire.

Je n'ai point encore entrepris de lui parler sur les matières de religion, parceque je n'entends pas assez la langue Angloise pour soutenir une longue conversation en cette langue, quoique je lise les auteurs Anglois avec assez de facilité; et Monsieur de Gibbon n'entend pas assez de François, mais il y fait beaucoup de progrès.

Je suis fort content de la politesse et de la douceur de caractère de Monsieur votre fils, et je me flatte que je pourrai toujours vous parler de lui avec éloge; il s'applique beaucoup à la lecture.

*From the Same to the Same.*

À Lausanne, ce 13 Aout 1753.

Monsieur de Gibbon se porte bien par la grace de Dieu; je l'aime, et je me suis extrêmement attaché à lui parcequ'il est

doux

As soon as we began to understand each other, he gently led me, from a blind and undistinguishing love

doux et tranquille. Pour ce qui regarde ses sentimens, quoique je ne lui aye encore rien dit là-dessus, j'ai lieu d'espérer qu'il ouvrira les yeux à la vérité. Je le pense ainsi, parcequ'étant dans mon cabinet, il a choisi deux livres de controversie qu'il a pris dans sa chambre, et qu'il les lit. Il m'a chargé de vous offrir ses très humbles respects, et de vous demander la permission de le laisser monter au manège: cet exercice pourroit contribuer à donner de la force à son corps, c'est l'idée qu'il en a.

*From the Same to the Same.*

À Lausanne, ce 31 Octobre 1753.

Monsieur,

Depuis ma lettre du 15me Aout, je reçus le 18me du même mois la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire en datte du 24e Juillet. Je l'ai lue avec attention: permettez moi de vous marquer les réflexions que j'y ai fait.

Vous souhaitez que je tienne Monsieur votre fils à la maison attaché à ses études, et qu'il sorte peu. Vous êtes père, par là même, Monsieur, vous avez droit de prescrire la manière dont vous voulez qu'on le conduise. Sans doute vous ne prenez ce parti, que parceque vous croyez qu'on réussira mieux par cette voie, à le ramener des prejugés auxquels il s'est livré. Mais je vous prie de considérer que Monsieur votre fils est d'un caractère sérieux, qu'il se plait à refléchir, qu'étant dans sa chambre occupé à lire, il suivra ses idées, et il s'y attachera toujours plus, parceque personne ne le contredira: d'ailleurs regardant comme une peine l'obligation qu'on lui impose, il sera toujours moins porté à écouter favorablement ce que je lui dirai: il envisagera tous mes discours, comme venant d'un homme qui est dans des idées qu'il désapprouve, et qui veut, cependant, les lui faire recevoir, parcequ'il est paié pour cela.

Je crois, Monsieur, qu'il seroit plus à propos de le distraire un peu, de l'égaier un peu, pour lui faire passer ce qu'il a de trop sombre dans le caractère: en voyant bonne compagnie, il appercevroit

letters in which he celebrates the dexterity of his attack, and my gradual concessions, after a firm and well-managed defence.* I was willing, and I am now willing, to allow him a handsome share of the honour of my conversion: yet I must observe, that it was principally effected by my private reflections; and I still remember my solitary transport at the discovery of a philosophical argument against the doctrine of transubstantiation: *that* the text of scripture, which seems to inculcate the real presence, is attested only by a single sense—our sight; while the real presence itself is disproved by three of our senses—the sight, the touch, and the taste. The various articles of the Romish creed disappeared like a dream; and after a full conviction, on Christmas-day 1754, I received the sacrament in the church of Lausanne. It was here that I suspended my religious inquiries, acquiescing with implicit belief in the tenets and mysteries, which are adopted by the general consent of catholics and protestants.†

Such,

* M. Pavilliard has described to me the astonishment with which he gazed on Mr. Gibbon standing before him: a thin little figure, with a large head, disputing and urging, with the greatest ability, all the best arguments that had ever been used in favour of popery. Mr. Gibbon many years ago became very fat and corpulent, but he had uncommonly small bones, and was very slightly made. S.

† *Letter from* Mr. PAVILLIARD *to* EDWARD GIBBON, Esq.

Juin 26, 1754.

Monsieur,

J'espère que vous pardonnerez mon long silence en faveur des nouvelles que j'ai à vous apprendre. Si j'ai tant tardé, ce n'a été

1755), were my useful studies, the foundation of all my future improvements. But every man who rises

est fausse: que le Carême et les jeunes du Vendredi et du Samedi sont ridicules aujourdhui, et de la manière que l'église Romaine les prescrit: que les imputations que l'église de Rome nous fait de varier dans notre doctrine, et d'avoir pour réformateurs des personnes dont la conduite et les mœurs ont été un scandale, sont entièrement fausses.

Vous comprenez bien, Monsieur, que ces articles sont d'une longue discussion, qu'il a fallu du tems à Monsieur votre fils pour méditer mes raisons, et pour y chercher des réponses. Je lui ai demandé plusieurs fois si mes preuves et mes raisons lui paroissoient convainquantes; il m'a toujours assuré qu'oui, de façon que j'ose assurer aussi, comme je le lui ai dit à lui même il y a peu de tems, qu'il n'étoit plus catholique Romain. Je me flatte qu'après avoir obtenu la victoire sur ces articles, je l'aura sur le reste avec le secours de Dieu. Tellement que je compte vous marquer dans peu que cette ouvrage est fini; je dois vous dire encore que, quoique j'ai trouvé Mr votre fils très ferme dans ses idées, je l'ai trouvé raisonnable, qu'il s'est rendu à la lumière, et qu'il n'est pas, ce qu'on appelle, chicaneur. Par rapport à l'article du jeune le Vendredi et Samedi, long tems après que je vous eus écrit qu'il n'avoit jamais marqué qu'il voulût l'observer, environ le commencement du mois de Mars je m'apperçus un Vendredi qu'il ne mangeoit point de viande; je lui parlai en particulier pour en savoir la raison, craignant que ce ne fut par indisposition; il me répondit qu'il l'avoit fait à dessein, et qu'il avoit cru être obligé de se conformer à la pratique d'une église dont il étoit membre: nous parlâmes quelque tems sur ce sujet; il m'assura qu'il n'envisageoit cela que comme une pratique b e à la vérité, et qu'il devoit suivre, quoiqu'il ne la crût pas en elle même, ni d'institution divine. Je ne crus pas dev r pour lors, ni le forcer à agir contre ses lumières: j'ai t cet qui est certainement un des moins importans, ( fo és; et cependant il m'a fallu un tems considérable pour lui faire comprendre qu'il avoit tort de

rises above the common level has received two educations: the first from his teachers; the second, more

de s'assujettir à la pratique d'une église qu'il ne reconnoissoit plus pour infaillible; que si même cette pratique avoit eu quelque utilité dans son institution, cependant elle n'en avoit aucune en elle même, puisqu'elle ne contribuoit en rien à la pureté des mœurs, qu'ainsi il n'y avoit aucune raison, ni dans l'institution de cette pratique, ni dans la pratique elle même, qui l'autorisât à s'y soumettre: qu'aujourdhui ce n'étoit qu'une affaire d'intérêt, puisqu'avec de l'argent on obtenoit des dispenses pour manger gras, &c. de manière que je l'ai ramené à la liberté Chretienne avec beaucoup de peine et seulement depuis quelques semaines. Je l'ai engagé à vous écrire, pour vous manifester les sentimens où il est, et l'état de sa santé; et je crois qu'il l'a fait.

*From* Mr. GIBBON *to* Mrs. PORTEN.*

Dear Madam,

I have at length good news to tell you. I am now good Protestant, and am extremely glad of it. I have in all my Letters taken notice of the different mouvements of my mind, entirely Catholic when I came to Lausanne, wavering long time between the two systems, and at last fixed for the Protestant—when that conflict was over, I had still another difficulty—brought up with all the ideas of the Church of England, I could scarce resolve to communion with Presbyterians, as all the people of this country are. I at last got over it, for considering that whatever difference there may be between their churches and ours, in the government and discipline, they still regard us as brethren and profess the same faith as us—determined then in this design, I declared it to the ministers of the town, assembled at Mr. Pavilliard's, who having examined me, approved of it, and permitted me to receive the communion with them, which I did Christmas day from the hands of Mr. Pavilliard, who appeared extremely glad of it. I

* This letter is curious: as it shews in how short a time (not more than a year and a half) he had adopted the idiom of the French language and lost that of his own.

more personal and important, from himself. He will not, like the fanatics of the last age, define the

am so extremely, myself—and do assure you, feel a joy extremely pure, and the more so, as I know it to be not only innocent but laudable.

Mr. PAVILLIARD *to* Mrs. PORTER.

Lausanne, January 28, 1755.

Madam,

As I have a piece of news extremely interesting to acquaint you with, I cannot any longer defer answering to the letter you honoured me with. God has at length blessed my cares, and heard your prayers; I have had the satisfaction of bringing back Mr. Gibbon to the bosom of our reformed church; he has communicated with us Christmas day last, with devotion: he appears satisfied with what he has done, and I am persuaded is at present as little inclined to the sentiments of the Church of Rome, as I am myself. I have made use with him, neither of rigour nor artifice. I have never hurried him in his decisions, but have always left him the time to reflect on every article; he has been persuaded of the integrity of my intentions, he has heard me as a friend, and I have served him as guide to enter into the road of the truth. God Almighty be blessed for it; I pray that God to strengthen him more and more in the right way, and to make him a faithful member of his church. I ought to render him the justice to say, I never found him obstinate; he has been fixed in his ideas, but when he has seen the light, he has rendered himself. His behaviour has been very regular and has made no slips, except that of gaming twice and losing much more than I desired. I hope, Madam, you will acquaint Mr. Gibbon with your satisfaction and restore him your affection, which though his errors may have shaken, they have not, I am sure, destroyed. As his father has allowed him but the bare necessaries, but nothing more, I dare beg you to grant him some tokens of your satisfaction. I am convinced he will employ them well, and I ever flatter myself he will give me the direction of them, for he has promised me never to play any more games of chance. I wish you, Madam, all kinds of prosperity.

the moment of grace; but he cannot forget the æra of his life, in which his mind has expanded to its proper form and dimensions. My worthy tutor had the good sense and modesty to discern how far he could be useful: as soon as he felt that I advanced beyond his speed and measure, he wisely left me to my genius; and the hours of lesson were soon lost in the voluntary labour of the whole morning, and sometimes of the whole day. The desire of prolonging my time, gradually confirmed the salutary habit of early rising; to which I have always adhered; with some regard to seasons and situations: but it is happy for my eyes and my health, that my temperate ardour has never been seduced to trespass on the hours of the night. During the last three years of my residence at Lausanne, I may assume the merit of serious and solid application; but I am tempted to distinguish the last eight months of the year 1755, as the period of the most extraordinary diligence and rapid progress.* In my French and Latin translations I adopted

* JOURNAL, December 1755.]—In finishing this year, I must remark how favourable it was to my studies. In the space of eight months, from the beginning of April, I learnt the principles of drawing; made myself complete master of the French and Latin languages, with which I was very superficially acquainted before, and wrote and translated a great deal in both; read Cicero's Epistles ad Familiares, his Brutus, all his Orations, his Dialogues de Amicitiâ, and De Senectute; Terence, twice; and Pliny's Epistles. In French, Giannone's History of Naples, and l'Abbé Bannier's Mythology, and M. De Boehat's Mémoires sur la Suisse, and wrote a very ample relation of my tour. I likewise

though not with equal perseverance, in the same undertaking. To him every thought, every composition, was instantly communicated; with him I enjoyed the benefits of a free conversation on the topics of our common studies.

But it is scarcely possible for a mind endowed with any active curiosity to be long conversant with the Latin classics, without aspiring to know the Greek originals, whom they celebrate as their masters, and of whom they so warmly recommend the study and imitation;

——— Vos exemplaria Græca
Nocturnâ versate manu, versate diurnâ.

It was now that I regretted the early years which had been wasted in sickness or idleness, or mere idle reading; that I condemned the perverse method of our schoolmasters, who, by first teaching the mother language, might descend with so much ease and perspicuity to the origin and etymology of a derivative idiom. In the nineteenth year of my age I determined to supply this defect; and the lessons of Pavilliard again contributed to smooth the entrance of the way, the Greek alphabet, the grammar, and the pronunciation according to the French accent. At my earnest request we presumed to open the Iliad; and I had the pleasure of beholding, though darkly and through a glass, the true image of Homer, whom I had long since admired in an English dress. After my tutor had left me to myself, I worked my way through about half the Iliad, and afterwards interpreted alone a large

large portion of Xenophon and Herodotus. But my ardour, destitute of aid and emulation, was gradually cooled, and, from the barren task of searching words in a lexicon, I withdrew to the free and familiar conversation of Virgil and Tacitus. Yet in my residence at Lausanne I had laid a solid foundation, which enabled me, in a more propitious season, to prosecute the study of Grecian literature.

From a blind idea of the usefulness of such abstract science, my father had been desirous, and even pressing, that I should devote some time to the mathematics;* nor could I refuse to comply with

* *Extract of a Letter from* Mr. PAVILLIARD *to* EDWARD GIBBON, Esq.

Je n'ai point changé de sentimens pour Monsieur votre fils. Il vous rend compte de ses études, et je puis vous assurer qu'il ne vous dit rien qui ne soit très vrai. Il emploie très bien son temps, et il s'applique extrèmement, aussi a-t-il fait beaucoup de progrès. Il entend très bien le Latin, et il a lu les meilleurs auteurs que nous ayons, et cela plus d'une fois: il a lu la Logique de Mr. de Crousas et l'Essai sur l'Entendement humain de Mr. Locke, dont il a fait des extraits: il a commencé le Grec, et il s'y attache: il va commencer l'algèbre, comme vous le lui ordonnez. Vous jugerez par ses lettres s'il entend le François, car je vous assure que je n'y ai fait aucune correction.

Par rapport à la religion, il n'a pas laissé échapper un seul mot, qui ait pu me faire soupçonner qu'il eut encore quelque attachement pour la religion Romaine, et quoique nous parlions souvent sur ces matières je le trouve toujours penser très juste sur toutes les questions qu'on traite. Le petit voyage que nous avons fait lui a beaucoup valu à cet égard: il a été témoin des superstitions épouvantables, qui y régnent: il en a été d'autant

plus

with so reasonable a wish. During two winters I attended the private lectures of Monsieur de Traytorrens, who explained the elements of algebra and geometry,

plus frappé qu'il ne le connoissoit pas, et qu'il ne pouvoit s'imaginer qu'elles fussent aussi grandes. Quand il n'auroit pas déjà renoncé à cette communion, il l'auroit fait indubitablement, tant elles lui ont paru excessives et déraisonnables. Je suis persuadé qu'il a embrassé le parti Protestant par raison, et qu'il y a peu de personnes qui aient plus examiné et mieux senti la force de nos preuves que lui. Je lui dois ce témoignage, et je le lui rends avec plaisir, de même que sur sa bonne conduite.

P. S. La lettre que vous avez écrit à Monsieur votre fils l'a extrèmement touché parce qu'elle lui a fait voir que vous étiez mécontent de lui. Rien ne peut le mortifier davantage que cette idée. Rendez lui, je vous supplie, votre affection, il la mérite, par l'attachement qu'il a pour vous.

*From the Same to the Same.*

Janvier 12, 1757.

Monsieur,

Vous avez souhaité que Monsieur votre fils s'appliquât à l'algèbre; le goût qu'il a pour les belles lettres lui faisoit appréhender que l'algèbre ne nuisât à ses études favorites; je lui ai persuadé qu'il ne se faisoit pas une juste idée de cette partie des mathématiques; l'obéissance qu'il vous doit, jointe à mes raisons, l'ont déterminé à en faire un cours. Je ne croiois pas qu'avec cette répugnance il y fit de grands progrès; je me suis trompé: il fait bien tout ce qu'il fait; il est exact à ses leçons; il s'applique à lire avant sa leçon, et il repasse avec soin, de manière qu'il avance beaucoup, et plus que je ne serois attendu: il est charmé d'avoir commencé, et je pense qu'il fera un petit cours de géométrie, ce qui en tout ne lui prendra que sept à huit mois. Pendant qu'il fait ses leçons, il ne s'est point relaché sur ses autres études; il avance beaucoup dans le Grec, et il a presque lu la moitié de l'Iliade d'Homère; je lui fais régulièrement des leçons sur cet auteur: il a aussi fini les historiens Latins; il en est à présent

geometry, as far as the conic sections of the Marquis de l'Hôpital, and appeared satisfied with my diligence and improvement.* But as my childish pro-

présent aux Poëtes; et il a lu entièrement Plaute et Terence, et bientôt il aura fini Lucrèce. Au reste, il ne lit pas ces auteurs à la légère, il veut s'éclaircir sur tout; de façon qu'avec le génie qu'il a, l'excellente mémoire et l'application, il ira loin dans les sciences.

J'ai eu l'honneur de vous dire ci-devant, que malgré ses études il voyoit compagnie; je puis vous le dire encore aujourdhui.

*From the Same to the Same.*

Jan. 14, 1758.

Monsieur,

J'ai eu l'honneur de vous écrire le 27 Juillet et le 26 8$^{bre}$ passés, et je vous ai rendu compte de la santé, des études, et de la conduite de Monsieur votre fils. Je n'ai rien à ajouter à tout ce que je vous en ai dit: il se porte parfaitement bien par la grace de Dieu: il continue à étudier avec application, et je puis vous assurer qu'il fait des progrès considérables dans les études, et il se fait extrèmement estimer par tous ceux qui le connoissent, et j'espère que quand il vous montrera en détail ce qu'il sait, vous en serez très content. Les Belles Lettres qui sont son étude favorite ne l'occupent pas entièrement; il continue les mathématiques, et son professeur m'assure qu'il n'a jamais vu personne avancer autant que lui, ni avoir plus d'ardeur et d'application qu'il n'en a. Son génie heureux et pénétrant est secondé par une mémoire des plus heureuses, tellement qu'il n'oublie presque rien de ce qu'il apprend. Je n'ai pas moins lieu d'être content de sa conduite; quoiqu'il étudie beaucoup, il voit cependant compagnie, mais il ne voit que des personnes dont le commerce peut lui être utile.

* JOURNAL, January 1757.]—I began to study algebra under M. de Traytorrens, went through the elements of algebra and geometry, and the three first books of the Marquis de l'Hôpital's Conic Sections. I also read Tibullus, Catullus, Propertius, Horace,

propensity for numbers and calculations was totally extinct, I was content to receive the passive impression of my Professor's lectures, without any active exercise of my own powers. As soon as I understood the principles, I relinquished for ever the pursuit of the mathematics; nor can I lament that I desisted, before my mind was hardened by the habit of rigid demonstration, so destructive of the finer feelings of moral evidence, which must, however, determine the actions and opinions of our lives. I listened with more pleasure to the proposal of studying the law of nature and nations, which was taught in the academy of Lausanne by Mr. Vicat, a professor of some learning and reputation. But, instead of attending his public or private course, I preferred in my closet the lessons of his masters, and my own reason. Without being disgusted by Grotius or Puffendorf, I studied in their writings the duties of a man, the rights of a citizen, the theory of justice, (it is, alas! a theory,) and the laws of peace and war, which have had some influence on the practice of modern Europe.

race, (with Dacier's and Torrentius's notes,) Virgil, Ovid's Epistles, with Meziriac's Commentary, the Ars Amandi, and the Elegies; likewise the Augustus and Tiberius of Suetonius, and a Latin translation of Dion Cassius, from the death of Julius Cæsar to the death of Augustus. I also continued my correspondence begun last year with M. Allamand of Bex, and the Professor Breitinger of Zurich; and opened a new one with the Professor Gesner of Gottingen.

N. B. Last year and this, I read St. John's Gospel, with part of Xenophon's Cyropædia; the Iliad, and Herodotus: but, upon the whole, I rather neglected my Greek.

My

My fatigues were alleviated by the good sense of their commentator Barbeyrac. Locke's Treatise of Government instructed me in the knowledge of Whig principles, which are rather founded in reason than experience; but my delight was in the frequent perusal of Montesquieu, whose energy of style, and boldness of hypothesis, were powerful to awaken and stimulate the genius of the age. The logic of De Crousaz had prepared me to engage with his master Locke, and his antagonist Bayle; of whom the former may be used as a bridle, and the latter as a spur, to the curiosity of a young philosopher. According to the nature of their respective works, the schools of argument and objection, I carefully went through the Essay on Human Understanding, and occasionally consulted the most interesting articles of the Philosophic Dictionary. In the infancy of my reason I turned over, as an idle amusement, the most serious and important treatise: in its maturity, the most trifling performance could exercise my taste or judgment: and more than once I have been led by a novel into a deep and instructive train of thinking. But I cannot forbear to mention three particular books, since they may have remotely contributed to form the historian of the Roman empire. 1. From the Provincial Letters of Pascal, which almost every year I have perused with new pleasure, I learned to manage the weapon of grave and temperate irony, even on subjects of ecclesiastical solemnity. 2. The Life of Julian, by the Abbé de la Bleterie, first introduced me to the man and the times; and I should

I should be glad to recover my first essay on the truth of the miracle which stopped the rebuilding of the Temple of Jerusalem. 3. In Giannone's Civil History of Naples, I observed with a critical eye the progress and abuse of sacerdotal power, and the revolutions of Italy in the darker ages. This various reading, which I now conducted with discretion, was digested, according to the precept and model of Mr. Locke, into a large common-place book; a practice, however, which I do not strenuously recommend. The action of the pen will doubtless imprint an idea on the mind as well as on the paper: but I much question whether the benefits of this laborious method are adequate to the waste of time; and I must agree with Dr. Johnson, (Idler, No. 74.) "that what is twice read, is commonly better remembered, than what is transcribed."

During two years, if I forget some boyish excursions of a day or a week, I was fixed at Lausanne; but at the end of the third summer, my father consented that I should make the tour of Switzerland with Pavilliard: and our short absence of one month (September 21st—October 20th, 1755) was a reward and relaxation of my assiduous studies.* The fashion of climbing the mountains and

* *From* EDWARD GIBBON *to* MRS. PORTEN.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

* * * * * * * * * * * * * Now for myself. As my father has given me leave to make a journey round Switzerland, we set out to-morrow. Buy a map of Switzerland, it will

and reviewing the *Glaciers*, had not yet been introduced by foreign travellers, who seek the sub-

will cost you but a shilling, and follow me. I go by Iverdun, Neufchâtel, Bienne or Biel, Soleurre or Solothurn, Bale or Basil, Bade, Zurich, Lucerne, and Bern. The voyage will be of about four weeks; so that *I hope to find a letter from you waiting for me.* As my father had given me leave to learn what I had a mind, I have learned to ride, and learn actually to dance and draw. Besides that, I often give ten or twelve hours a day to my studies. I find a great many agreeable people here; see them sometimes, and can say upon the whole, without vanity, that though I am the Englishman here who spends the least money, I am he who is the most generally liked. I told you that my father had promised to send me into France and Italy. I have thanked him for it; but if he would follow my plan, he won't do it yet a while. I never liked young travellers; they go too raw to make any great remarks, and they lose a time which is (in my opinion) the most precious part of a man's life. My scheme would be, to spend this winter at Lausanne: for though it is a very good place to acquire the air of good company and the French tongue, we have no good professors. To spend (I say) the winter at Lausanne; go into England to see my friends for a couple of months, and after that, finish my studies, either at Cambridge, (for after what has passed one cannot think of Oxford,) or at an university in Holland. If you liked the scheme, *could you not propose it to my father by Metcalf, or somebody* who has *a certain credit over him?* I forgot to ask you whether, in case my father writes to tell me of his marriage, would you advise me to compliment my mother-in-law? I think so. My health is so very regular, that I have nothing to say about it.

I have been the whole day writing you this letter; the preparations for our voyage gave me a thousand interruptions. Besides that, I was obliged to write in English. This last reason will seem a paradox, but I assure you the French is much more familiar to me. I am, &c.

E. GIBBON.

Lausanne, Sept. 20, 1755.

lime

lime beauties of nature. But the political face of the country is not less diversified by the forms and spirit of so many various republics, from the jealous government of the *few* to the licentious freedom of the *many*. I contemplated with pleasure the new prospects of men and manners; though my conversation with the natives would have been more free and instructive, had I possessed the German, as well as the French language. We passed through most of the principal towns in Switzerland; Neufchâtel, Bienne, Soleurre, Aray, Baden, Zurich, Basil, and Bern. In every place we visited the churches, arsenals, libraries, and all the most eminent persons; and after my return, I digested my notes in fourteen or fifteen sheets of a French journal, which I dispatched to my father, as a proof that my time and his money had not been misspent. Had I found this journal among his papers, I might be tempted to select some passages; but I will not transcribe the printed accounts, and it may be sufficient to notice a remarkable spot, which left a deep and lasting impression on my memory. From Zurich we proceeded to the Benedictine Abbey of Einfidlen, more commonly styled Our Lady of the Hermits. I was astonished by the profuse ostentation of riches in the poorest corner of Europe; amidst a savage scene of woods and mountains, a palace appears to have been erected by magic; and it was erected by the potent magic of religion. A crowd of palmers and votaries was prostrate before the altar. The title and worship

of the Mother of God provoked my indignation; and the lively naked image of superstition suggested to me, as in the same place it had done to Zuinglius, the most pressing argument for the reformation of the church. About two years after this tour, I passed at Geneva a useful and agreeable month; but this excursion, and some short visits in the Pays de Vaud, did not materially interrupt my studious and sedentary life at Lausanne.

My thirst of improvement, and the languid state of science at Lausanne, soon prompted me to solicit a literary correspondence with several men of learning, whom I had not an opportunity of personally consulting. 1. In the perusal of Livy, (xxx. 44.) I had been stopped by a sentence in a speech of Hannibal, which cannot be reconciled by any torture with his character or argument. The commentators dissemble, or confess their perplexity. It occurred to me, that the change of a single letter, by substituting *otio* instead of *odio*, might restore a clear and consistent sense; but I wished to weigh my emendation in scales less partial than my own. I addressed myself to M. Crevier,* the successor of Rollin, and a professor in the university of Paris, who had published a large and valuable edition of Livy. His answer was speedy and lite; he praised my ingenuity, and adopted my c :ture. 2. I maintained a Latin corre-
first anonymous, and afterwards in

ix, Letters, No. I.

mv-

my own name, with Professor Breitinger* of Zurich, the learned editor of a Septuagint Bible. In our frequent letters we discussed many questions of antiquity, many passages of the Latin classics. I proposed my interpretations and amendments. His censures, for he did not spare my boldness of conjecture, were sharp and strong; and I was encouraged by the consciousness of my strength, when I could stand in free debate against a critic of such eminence and erudition. 3. I corresponded on similar topics with the celebrated Professor Matthew Gesner,† of the university of Gottingen; and he accepted, as courteously as the two former, the invitation of an unknown youth. But his abilities might possibly be decayed; his elaborate letters were feeble and prolix; and when I asked his proper direction, the vain old man covered half a sheet of paper with the foolish enumeration of his titles and offices. 4. These Professors of Paris, Zurich, and Gottingen, were strangers, whom I presumed to address on the credit of their name; but Mr. Allamand,‡ Minister at Bex, was my personal friend, with whom I maintained a more free and interesting correspondence. He was a master of language, of science, and, above all, of dispute; and his acute and flexible logic could support, with equal address, and perhaps with equal indifference, the adverse sides of every possible question. His spirit was active, but his pen had been indolent. Mr.

* See Appendix, Letters, No. IV. and V.
† Ditto, No. VI. VII. and VIII.
‡ Ditto, No. II. and III.

Allamand had exposed himself to much scandal and reproach, by an anonymous letter (1745) to the Protestants of France; in which he labours to persuade them that *public* worship is the exclusive right and duty of the state, and that their numerous assemblies of dissenters and rebels were not authorised by the law or the gospel. His style is animated, his arguments specious; and if the papist may seem to lurk under the mask of a protestant, the philosopher is concealed under the disguise of a papist. After some trials in France and Holland, which were defeated by his fortune or his character, a genius that might have enlightened or deluded the world, was buried in a country living, unknown to fame, and discontented with mankind. *Est sacrificulus in pago, et rusticos decipit.* As often as private or ecclesiastical business called him to Lausanne, I enjoyed the pleasure and benefit of his conversation, and we were mutually flattered by our attention to each other. Our correspondence, in his absence, chiefly turned on Locke's metaphysics, which he attacked, and I defended; the origin of ideas, the principles of evidence, and the doctrine of liberty;

> And found no end, in wandering mazes lost.

By fencing with so skilful a master, I acquired some dexterity in the use of my philosophic weapons; but I was still the slave of education and prejudice. He had some measures to keep; and I much suspect that he never shewed me the true colours of his secret scepticism.

Before

Before I was recalled from Switzerland, I had the satisfaction of seeing the most extraordinary man of the age; a poet, an historian, a philosopher, who has filled thirty quartos, of prose and verse, with his various productions, often excellent, and always entertaining. Need I add the name of Voltaire? After forfeiting, by his own misconduct, the friendship of the first of kings, he retired, at the age of sixty, with a plentiful fortune, to a free and beautiful country, and resided two winters (1757 and 1758) in the town or neighbourhood of Lausanne. My desire of beholding Voltaire, whom I then rated above his real magnitude, was easily gratified. He received me with civility as an English youth; but I cannot boast of any peculiar notice or distinction, *Virgilium vidi tantum.*

The ode which he composed on his first arrival on the banks of the Leman Lake, *O Maison d'Aristippe! O Jardin d'Epicure, &c.* had been imparted as a secret to the gentleman by whom I was introduced. He allowed me to read it twice; I knew it by heart; and as my discretion was not equal to my memory, the author was soon displeased by the circulation of a copy. In writing this trivial anecdote, I wished to observe whether my memory was impaired, and I have the comfort of finding that every line of the poem is still engraved in fresh and indelible characters. The highest gratification which I derived from Voltaire's residence at Lausanne, was the uncommon circumstance of hearing a great poet declaim his own productions on the stage. He had formed a company

of gentlemen and ladies, some of whom were not destitute of talents. A decent theatre was framed at Monrepos, a country-house at the end of a suburb; dresses and scenes were provided at the expense of the actors; and the author directed the rehearsals with the zeal and attention of paternal love. In two successive winters his tragedies of Zayre, Alzire, Zulime, and his sentimental comedy of the Enfant Prodigue, were played at the theatre of Monrepos. Voltaire represented the characters best adapted to his years, Lusignan, Alvaréz, Benassar, Euphemon. His declamation was fashioned to the pomp and cadence of the old stage; and he expressed the enthusiasm of poetry, rather than the feelings of nature. My ardour, which soon became conspicuous, seldom failed of procuring me a ticket. The habits of pleasure fortified my taste for the French theatre, and that taste has perhaps abated my idolatry for the gigantic genius of Shakespeare, which is inculcated from our infancy as the first duty of an Englishman. The wit and philosophy of Voltaire, his table and theatre, refined, in a visible degree, the manners of Lausanne; and, however addicted to study, I enjoyed my share of the amusements of society. After the representation of Monrepos I sometimes supped with the actors. I was now familiar in some, and acquainted in many houses; and my evenings were generally devoted to cards and conversation, either in private parties or numerous assemblies.

I hesitate, from the apprehension of ridicule, when I approach the delicate subject of my early love.

:. By this word I do not mean the polite at-
tion, the gallantry, without hope or design,
ch has originated in the spirit of chivalry, and
nterwoven with the texture of French manners.
nderstand by this passion the union of desire,
ndship, and tenderness, which is inflamed by a
gle female, which prefers her to the rest of her
, and which seeks her possession as the supreme
he sole happiness of our being. I need not blush
ecollecting the object of my choice; and though
love was disappointed of success, I am rather
ud that I was once capable of feeling such a pure
exalted sentiment. The personal attractions of
demoiselle Susan Curchod were embellished by
virtues and talents of the mind. Her fortune was
nble but her family was respectable. Her mother,
ative of France, had preferred her religion to her
ntry. The profession of her father did not
inguish the moderation and philosophy of his
pper, and he lived content with a small salary
l laborious duty in the obscure lot of minister
Crassy, in the mountains that separate the Pays
Vaud from the county of Burgundy.* In the
solitude

* *Extracts from the Journal.*

ch 1757. I wrote some critical observations upon Plautus.
ch 8th. I wrote a long dissertation on some lines of Virgil.
. I saw Mademoiselle Curchod—*Omnia vincit amor, et nos cedamus amori.*
ust. I went to Crassy, and staid two days.
. 15th. I went to Geneva.
. 15th. I came back to Lausanne, having passed through Crassy.

Nov.

solitude of a sequestered village he bestowed a liberal, and even learned, education on his only daughter. She surpassed his hopes by her proficiency in the sciences and languages; and in her short visits to some relations at Lausanne, the wit, the beauty, and erudition of Mademoiselle Curchod were the theme of universal applause. The report of such a prodigy awakened my curiosity; I saw and loved. I found her learned without pedantry, lively in conversation, pure in sentiment, and elegant in manners; and the first sudden emotion was fortified by the habits and knowledge of a more familiar acquaintance. She permitted me to make her two or three visits at her father's house. I passed some happy days there, in the mountains of Burgundy, and her parents honourably encouraged the connection. In a calm retirement the gay vanity of youth no longer fluttered in her bosom;

| | |
|---|---|
| Nov. 1st. | I went to visit M. de Watteville at Loin, and saw Mademoiselle Curchod in my way through Rolle. |
| Nov. 17th. | I went to Crassy, and staid there six days. |
| Jan. 1758. | In the three first months of this year I read Ovid's Metamorphoses, finished the conic sections with M. de Traytorrens, and went as far as the infinite series; I likewise read Sir Isaac Newton's Chronology, and wrote my critical observations upon it. |
| Jan. 23d. | I saw Alzire acted by the society at Monrepos. Voltaire acted Alvarez; D'Hermanches, Zamore; de St. Cierge, Gusman; M. de Gentil, Alvarez; Madame Denys, Alzire. |

she

listened to the voice of truth and passion, and ight presume to hope that I had made some im- ssion on a virtuous heart. At Crassy and Lau- ne I indulged my dream of felicity: but on my rn to England, I soon discovered that my father ld not hear of this strange alliance, and that hout his consent I was myself destitute and pless. After a painful struggle I yielded to my :: I sighed as a lover, I obeyed as a son;* my nd was insensibly healed by time, absence, and habits of a new life. My cure was accelerated a faithful report of the tranquillity and cheer- ess of the lady herself, and my love subsided riendship and esteem. The minister of Crassy n afterwards died; his stipend died with him: daughter retired to Geneva, where, by teach- young ladies, she earned a hard subsistence for self and her mother; but in her lowest distress maintained a spotless reputation, and a dignified aviour. A rich banker of Paris, a citizen of Ge- a, had the good fortune and good sense to disco- and possess this inestimable treasure; and in the ital of taste and luxury she resisted the tempta- s of wealth, as she had sustained the hardships indigence. The genius of her husband has lted him to the most conspicuous station in Eu- e. In every change of prosperity and disgrace

* See Oeuvres de Rousseau, tom. xxxiii. p. 88, 89. octavo ion. As an author I shall not appeal from the judgment, or e, or caprice of *Jean Jacques:* but that extraordinary man, m I admire and pity, should have been less precipitate in ming the n al character and conduct of a stranger.

he

he has reclined on the bosom of a faithful friend; and Mademoiselle Curchod is now the wife of M. Necker, the minister, and perhaps the legislator, of the French monarchy.

Whatsoever have been the fruits of my education, they must be ascribed to the fortunate banishment which placed me at Lausanne. I have sometimes applied to my own fate the verses of Pindar, which remind an Olympic champion that his victory was the consequence of his exile; and that at home, like a domestic fowl, his days might have rolled away inactive or inglorious.

. . . ἤτοι καὶ τεά κεν,
Ἐνδομάχας ἅτ' ἀλέκτωρ,
Συγγόνῳ παρ' ἑσπία
Ἀκλεὴς τιμὰ κατεφυλλορόησε ποδῶν·
Εἰ μὴ σὰσις ἀνιάνειρα
Κνωσίας ἄμερσε πάτρας.* OLYMP. xii.

If my childish revolt against the religion of my country had not stripped me in time of my academic gown, the five important years, so liberally improved in the studies and conversation of Lausanne, would have been steeped in port and prejudice among the monks of Oxford. Had the fa-

* Thus, like the crested bird of Mars, at home
Engag'd in foul domestic jars,
And wasted with intestine wars,
Inglorious hadst thou spent thy vig'rous bloom;
Had not sedition's civil broils
Expell'd thee from thy native *Crete*,
And driv'n thee with more glorious toils
Th' *Olympic* crown in *Pisa*'s plain to meet. WEST's *Pind.*

tigue

tigue of idleness compelled me to read, the path of learning would not have been enlightened by a ray of philosophic freedom. I should have grown to manhood ignorant of the life and language of Europe, and my knowlege of the world would have been confined to an English cloister. But my religious error fixed me at Lausanne, in a state of banishment and disgrace. The rigid course of discipline and abstinence, to which I was condemned, invigorated the constitution of my mind and body; poverty and pride estranged me from my countrymen. One mischief, however, and in their eyes a serious and irreparable mischief, was derived from the success of my Swiss education: I had ceased to be an Englishman. At the flexible period of youth, from the age of sixteen to twenty-one, my opinions, habits, and sentiments were cast in a foreign mould; the faint and distant remembrance of England was almost obliterated; my native language was grown less familiar; and I should have cheerfully accepted the offer of a moderate independence on the terms of perpetual exile. By the good sense and temper of Pavilliard my yoke was insensibly lightened: he left me master of my time and actions; but he could neither change my situation, nor increase my allowance, and with the progress of my years and reason I impatiently sighed for the moment of my deliverance. At length, in the Spring of the year one thousand seven hundred and fifty-eight, my father signified his permission and his pleasure that I should immediately return home. We were then in the midst of a war: the resent-

resentment of the French at our taking their ships without a declaration, had rendered that polite nation somewhat peevish and difficult. They denied a passage to English travellers, and the road through Germany was circuitous, toilsome, and perhaps in the neighbourhood of the armies, exposed to some danger. In this perplexity, two Swiss officers of my acquaintance in the Dutch service, who were returning to their garrisons, offered to conduct me through France as one of their companions; nor did we sufficiently reflect that my borrowed name and regimentals might have been considered, in case of a discovery, in a very serious light. I took my leave of Lausanne on the 11th April 1758, with a mixture of joy and regret, in the firm resolution of revisiting, as a man, the persons and places which had been so dear to my youth. We travelled slowly, but pleasantly, in a hired coach, over the hills of Franche-compté and the fertile province of Lorraine, and passed, without accident or inquiry, through several fortified towns of the French frontier: from thence we entered the wild Ardennes of the Austrian dutchy of Luxemburg; and after crossing the Meuse at Liege, we traversed the heaths of Brabant, and reached, on the fifteenth day, our Dutch garrison of Bois le Duc. In our passage through Nancy, my eye was gratified by the aspect of a regular and beautiful city, the work of Stanislaus, who, after the storms of Polish royalty, reposed in the love and gratitude of his new subjects of Lorraine. In our halt at Maestricht I visited Mr. de Beaufort, a learned critic, who

who was known to me by his specious arguments against the five first centuries of the Roman History. After dropping my regimental companions, I stepped aside to visit Rotterdam and the Hague. I wished to have observed a country, the monument of freedom and industry; but my days were numbered, and a longer delay would have been ungraceful. I hastened to embark at the Brill, landed the next day at Harwich, and proceeded to London, where my father awaited my arrival. The whole term of my first absence from England was four years ten months and fifteen days.

In the prayers of the church our personal concerns are judiciously reduced to the threefold distinction of *mind, body,* and *estate.* The sentiments of the mind excite and exercise our social sympathy. The review of my moral and literary character is the most interesting to myself and to the public; and I may expatiate, without reproach, on my private studies; since they have produced the public writings, which can alone entitle me to the esteem and friendship of my readers. The experience of the world inculcates a discreet reserve on the subject of our person and estate, and we soon learn that a free disclosure of our riches or poverty would provoke the malice of envy, or encourage the insolence of contempt.

The only person in England whom I was impatient to see was my aunt Porten, the affectionate guardian of my tender years. I hastened to her house in College-street, Westminster; and the evening was spent in the effusions of joy and confidence.

It

It was not without some awe and apprehension that I approached the presence of my father. My infancy, to speak the truth, had been neglected at home; the severity of his look and language at our last parting still dwelt on my memory; nor could I form any notion of his character, or my probable reception. They were both more agreeable than I could expect. The domestic discipline of our ancestors has been relaxed by the philosophy and softness of the age; and if my father remembered that he had trembled before a stern parent, it was only to adopt with his own son an opposite mode of behaviour. He received me as a man and a friend; all constraint was banished at our first interview, and we ever afterwards continued on the same terms of easy and equal politeness. He applauded the success of my education; every word and action was expressive of the most cordial affection; and our lives would have passed without a cloud, if his œconomy had been equal to his fortune, or if his fortune had been equal to his desires. During my absence he had married his second wife, Miss Dorothea Patton, who was introduced to me with the most unfavourable prejudice. I considered his second marriage as an act of displeasure, and I was disposed to hate the rival of my mother. But the injustice was in my own fancy, and the imaginary monster was an amiable and deserving woman. I could not be mistaken in the first view of her understanding, her knowledge, and the elegant spirit of [illegible]ation: her polite welcome, and her [illegible]to study and gratify my wishes, announced

nounced at least that the surface would be smooth; and my suspicions of art and falsehood were gradually dispelled by the full discovery of her warm and exquisite sensibility. After some reserve on my side, our minds associated in confidence and friendship; and as Mrs. Gibbon had neither children nor the hopes of children, we more easily adopted the tender names and genuine characters of mother and of son. By the indulgence of these parents, I was left at liberty to consult my taste or reason in the choice of place, of company, and of amusements; and my excursions were bounded only by the limits of the island, and the measure of my income. Some faint efforts were made to procure me the employment of secretary to a foreign embassy; and I listened to a scheme which would again have transported me to the continent. Mrs. Gibbon, with seeming wisdom, exhorted me to take chambers in the Temple, and devote my leisure to the study of the law. I cannot repent of having neglected her advice. Few men, without the spur of necessity, have resolution to force their way through the thorns and thickets of that gloomy labyrinth. Nature had not endowed me with the bold and ready eloquence which makes itself heard amidst the tumult of the bar; and I should probably have been diverted from the labours of literature, without acquiring the fame or fortune of a successful pleader. I had no need to call to my aid the regular duties of a profession; every day, every hour, was agreeably filled; nor have I known, like so

many of my countrymen, the tediousness of an idle life.

Of the two years (May 1758—May 1760,) between my return to England and the embodying of the Hampshire militia, I passed about nine months in London, and the remainder in the country. The metropolis affords many amusements, which are open to all. It is itself an astonishing and perpetual spectacle to the curious eye; and each taste, each sense may be gratified by the variety of objects which will occur in the long circuit of a morning walk. I assiduously frequented the theatres at a very propitious æra of the stage, when a constellation of excellent actors, both in tragedy and comedy, was eclipsed by the meridian brightness of Garrick in the maturity of his judgment, and vigour of his performance. The pleasures of a town-life are within the reach of every man who is regardless of his health, his money, and his company. By the contagion of example I was sometimes seduced; but the better habits, which I had formed at Lausanne, induced me to seek a more elegant and rational society; and if my search was less easy and successful than I might have hoped, I shall at present impute the failure to the disadvantages of my situation and character. Had the rank and fortune of my parents given them an annual establishment in London, their own house would have introduced me to a numerous and polite circle of acquaintance. But my father's taste had always preferred the highest and the lowest company, for which he was equally qualified; and after a twelve years' retirement,

ment, he was no longer in the memory of the great with whom he had associated. I found myself a stranger in the midst of a vast and unknown city; and at my entrance into life I was reduced to some dull family parties, and some scattered connections, which were not such as I should have chosen for myself. The most useful friends of my father were the Mallets: they received me with civility and kindness at first on his account, and afterwards on my own; and (if I may use Lord Chesterfield's words) I was soon *domesticated* in their house. Mr. Mallet, a name among the English poets, is praised by an unforgiving enemy, for the ease and elegance of his conversation, and his wife was not destitute of wit or learning. By his assistance I was introduced to lady Hervey, the mother of the present earl of Bristol. Her age and infirmities confined her at home; her dinners were select; in the evening her house was open to the best company of both sexes and all nations; nor was I displeased at her preference and affectation of the manners, the language, and the literature of France. But my progress in the English world was in general left to my own efforts, and those efforts were languid and slow. I had not been endowed by art or nature with those happy gifts of confidence and address, which unlock every door and every bosom; nor would it be reasonable to complain of the just consequences of my sickly childhood, foreign education, and reserved temper. While coaches were rattling through Bond-street, I have passed many a solitary evening in my lodging with my books.

My studies were sometimes interrupted by a sigh, which I breathed towards Lausanne; and on the approach of Spring, I withdrew without reluctance from the noisy and extensive scene of crowds without company, and dissipation without pleasure. In each of the twenty-five years of my acquaintance with London (1758—1783) the prospect gradually brightened; and this unfavourable picture most properly belongs to the first period after my return from Switzerland.

My father's residence in Hampshire, where I have passed many light, and some heavy hours, was at Buriton, near Petersfield, one mile from the Portsmouth road, and at the easy distance of fifty-eight miles from London.* An old mansion, in a state of decay, had been converted into the fashion and convenience of a modern house; and if strangers had nothing to see, the inhabitants had little to desire. The spot was not happily chosen, at the end of the village and the bottom of the hill: but the aspect of the adjacent grounds was various and cheerful; the downs commanded a noble prospect, and the long hanging woods in sight of the house could not perhaps have been improved by art or expense. My father kept in his own hands the whole of the estate, and even rented some additional land; and whatsoever might be the balance of profit and loss, the farm supplied him with amusement and plenty. The produce maintained a number of men and horses, which were multi-

* The manor of Beriton, otherwise Buriton, were [illegible], and were sold a few years ago to Lord Stawell. S.

plied

plied by the intermixture of domestic and rural servants; and in the intervals of labour the favourite team, a handsome set of bays or greys, was harnessed to the coach. The œconomy of the house was regulated by the taste and prudence of Mrs. Gibbon. She prided herself in the elegance of her occasional dinners; and from the uncleanly avarice of Madame Pavilliard, I was suddenly transported to the daily neatness and luxury of an English table. Our immediate neighbourhood was rare and rustic; but from the verge of our hills, as far as Chichester and Goodwood, the western district of Sussex was interspersed with noble seats and hospitable families, with whom we cultivated a friendly, and might have enjoyed a very frequent, intercourse. As my stay at Buriton was always voluntary, I was received and dismissed with smiles; but the comforts of my retirement did not depend on the ordinary pleasures of the country. My father could never inspire me with his love and knowledge of farming. I never handled a gun, I seldom mounted an horse; and my philosophic walks were soon terminated by a shady bench, where I was long detained by the sedentary amusement of reading or meditation. At home I occupied a pleasant and spacious apartment; the library on the same floor was soon considered as my peculiar domain; and I might say with truth, that I was never less alone than when by myself. My sole complaint, which I piously suppressed, arose from the kind restraint imposed on the freedom of my time. By the habit of early rising I always secured a sacred

portion of the day, and many scattered moments were stolen and employed by my studious industry. But the family hours of breakfast, of dinner, of tea, and of supper, were regular and long: after breakfast Mrs. Gibbon expected my company in her dressing-room; after tea my father claimed my conversation and the perusal of the newspapers; and in the midst of an interesting work I was often called down to receive the visit of some idle neighbours. Their dinners and visits required, in due season, a similar return; and I dreaded the period of the full moon, which was usually reserved for our more distant excursions. I could not refuse attending my father, in the summer of 1759, to the races at Stockbridge, Reading, and Odiam, where he had entered a horse for the hunters' plate; and I was not displeased with the sight of our Olympic games, the beauty of the spot, the fleetness of the horses, and the gay tumult of the numerous spectators. As soon as the militia business was agitated, many days were tediously consumed in meetings of deputy-lieutenants at Petersfield, Alton, and Winchester. In the close of the same year, 1759, Sir Simeon (then Mr.) Stewart attempted an unsuccessful contest for the county of Southampton, against Mr. Legge, Chancellor of the Exchequer: a well-known contest, in which Lord Bute's influence was first exerted and censured. Our canvass at Portsmouth and Gosport lasted several days; but t interruption of my studies was compensated in ( by t spectacle of English manners, n of some practical knowledge.

If

If in a more domestic or more dissipated scene my application was somewhat relaxed, the love of knowledge was inflamed and gratified by the command of books; and I compared the poverty of Lausanne with the plenty of London. My father's study at Buriton was stuffed with much trash of the last age, with much high church divinity and politics, which have long since gone to their proper place: yet it contained some valuable editions of the classics and the fathers, the choice, as it should seem, of Mr. Law; and many English publications of the times had been occasionally added. From this slender beginning I have gradually formed a numerous and select library, the foundation of my works, and the best comfort of my life, both at home and abroad. On the receipt of the first quarter, a large share of my allowance was appropriated to my literary wants. I cannot forget the joy with which I exchanged a bank-note of twenty pounds for the twenty volumes of the Memoirs of the Academy of Inscriptions; nor would it have been easy, by any other expenditure of the same sum, to have procured so large and lasting a fund of rational amusement. At a time when I most assiduously frequented this school of ancient literature, I thus expressed my opinion of a learned and various collection, which since the year 1759 has been doubled in magnitude, though not in merit—"Une de ces societés, qui ont mieux immortalisé Louis XIV. qu'une ambition souvent pernicieuse aux hommes, com-

mençoit déjà ces recherches qui réunissent la justesse de l'esprit, l'aménité et l'érudition: où l'on voit tant de découvertes, et quelquefois, ce qui ne cède qu'à peine aux découvertes, une *ignorance* modeste et *savante*." The review of my library must be reserved for the period of its maturity; but in this place I may allow myself to observe, that I am not conscious of having ever bought a book from a motive of ostentation, that every volume, before it was deposited on the shelf, was either read or sufficiently examined, and that I soon adopted the tolerating maxim of the elder Pliny, " nullum esse librum tam malum ut non ex aliquâ parte prodesset." I could not yet find leisure or courage to renew the pursuit of the Greek language, excepting by reading the lessons of the Old and New Testament every Sunday, when I attended the family to church. The series of my Latin authors was less strenuously completed; but the acquisition, by inheritance or purchase, of the best editions of Cicero, Quintilian, Livy, Tacitus, Ovid, &c. afforded a fair prospect, which I seldom neglected. I persevered in the useful method of abstracts and observations; and a single example may suffice, of a note which had almost swelled into a work. The solution of a passage of Livy (xxxviii. 38) involved me in the dry and dark treatises of Greaves, Arbuthnot, Hooper, Bernard, Eisenschmidt, Gronovius, La Barré, Freret, &c.; and in my French essay (chap. 20.) I ridiculously send the reader to my own

*manuscript*

*manuscript* remarks on the weights, coins, and measures of the ancients, which were abruptly terminated by the militia drum.

As I am now entering on a more ample field of society and study, I can only hope to avoid a vain and prolix garrulity, by overlooking the vulgar crowd of my acquaintance, and confining myself to such intimate friends among books and men, as are best entitled to my notice by their own merit and reputation, or by the deep impression which they have left on my mind. Yet I will embrace this occasion of recommending to the young student a practice, which about this time I myself adopted. After glancing my eye over the design and order of a new book, I suspended the perusal till I had finished the task of self-examination, till I had revolved, in a solitary walk, all that I knew or believed, or had thought on the subject of the whole work, or of some particular chapter: I was then qualified to discern how much the author added to my original stock; and if I was sometimes satisfied by the agreement, I was sometimes armed by the opposition, of our ideas. The favourite companions of my leisure were our English writers since the Revolution: they breathe the spirit of reason and liberty; and they most seasonably contributed to restore the purity of my own language, which had been corrupted by the long use of a foreign idiom. By the judicious advice of Mr. Mallet, I was directed to the writings of Swift and Addison; wit and simplicity are their common attributes: but the style of Swift is supported by manly

manly original vigour; that of Addison is adorn
by the female graces of elegance and mildne
The old reproach, that no British altars had be
raised to the Muse of history, was recently d
proved by the first performances of Robertson a
Hume, the histories of Scotland and of the Stuar
I will assume the presumption of saying, that
was not unworthy to read them: nor will I d
guise my different feelings in the repeated pe
sals. The perfect composition, the nervous la
guage, the well-turned periods of Dr. Roberts
inflamed me to the ambitious hope that I mig
one day tread in his footsteps: the calm phi
sophy, the careless inimitable beauties of his frie
and rival, often forced me to close the volu
with a mixed sensation of delight and despair.

The design of my first work, the Essay on t
Study of Literature, was suggested by a refi
ment of vanity, the desire of justifying a
praising the object of a favourite pursuit.
France, to which my ideas were confined, t
learning and language of Greece and Rome w
neglected by a philosophic age. The guardian
those studies, the Academy of Inscriptions, w
degraded to the lowest rank among the three ro
societies of Paris: the new appellation of Erud
was contemptuously applied to the successors
Lipsius and Casaubon; and I was provoked
hear (see M. d'Alembert, Discours préliminaire
l'Encyclopédie) that the exercise of the memo
their sole merit, had been superseded by the nob
faculties of the imagination and the judgment.

W

was ambitious of proving by my own example, as well as by my precepts, that all the faculties of the mind may be exercised and displayed by the study of ancient literature; I began to select and adorn the various proofs and illustrations which had offered themselves in reading the classics; and the first pages or chapters of my essay were composed before my departure from Lausanne. The hurry of the journey, and of the first weeks of my English life, suspended all thoughts of serious application: but my object was ever before my eyes; and no more than ten days, from the first to the eleventh of July, were suffered to elapse after my summer establishment at Buriton. My essay was finished in about six weeks; and as soon as a fair copy had been transcribed by one of the French prisoners at Petersfield, I looked round for a critic and judge of my first performance. A writer can seldom be content with the doubtful recompense of solitary approbation; but a youth ignorant of the world, and of himself, must desire to weigh his talents in some scales less partial than his own: my conduct was natural, my motive laudable, my choice of Dr. Maty judicious and fortunate. By descent and education Dr. Maty, though born in Holland, might be considered as a Frenchman; but he was fixed in London by the practice of physic, and an office in the British Museum. His reputation was justly founded on the eighteen volumes of the *Journal Brittannique*, which he had supported, almost alone, with perseverance and success. This humble though useful labour,

labour, which had once been dignified by the genius of Bayle and the learning of Le Clerc, was not disgraced by the taste, the knowledge, and the judgment of Maty: he exhibits a candid and pleasing view of the state of literature in England during a period of six years (January 1750—December 1755;) and, far different from his angry son, he handles the rod of criticism with the tenderness and reluctance of a parent. The author of the *Journal Brittannique* sometimes aspires to the character of a poet and philosopher: his style is pure and elegant; and in his virtues, or even in his defects, he may be ranked as one of the last disciples of the school of Fontenelle. His answer to my first letter was prompt and polite: after a careful examination he returned my manuscript, with some animadversion and much applause; and when I visited London in the ensuing winter, we discussed the design and execution in several free and familiar conversations. In a short excursion to Buriton I reviewed my essay, according to his friendly advice; and after suppressing a third, adding a third, and altering a third, I consummated my first labour by a short preface, which is dated February 3d, 1759. Yet I still shrunk from the press with the terrors of virgin modesty: the manuscript was safely deposited in my desk; and as my attention was engaged by new objects, the delay might have been prolonged till I had fulfilled the precept of Horace, "nonumque prematur in annum." Father Sirmond, a learned jesuit, was still more rigid, since

since he advised a young friend to expect the mature age of fifty, before he gave himself or his writings to the public (Olivet Histoire de l'Académie Françoise, tom. ii. p. 143.) The counsel was singular; but it is still more singular that it should have been approved by the example of the author. Sirmond was himself fifty-five years of age when he published (in 1614) his first work, an edition of Sidonius Apollinaris, with many valuable annotations: (see his life, before the great edition of his works in five volumes folio, Paris, 1696, é Typographiâ Regiâ.)

Two years elapsed in silence: but in the spring of 1761 I yielded to the authority of a parent, and complied, like a pious son, with the wish of my own heart.* My private resolves were influenced

* JOURNAL, March 8th, 1758.]—I began my Essai sur l'Etude de la Littérature, and wrote the 23 first chapters (excepting the following ones, 11, 12, 13. 18, 19, 20, 21, 22.) before I left Switzerland.

July 11th. I again took in hand my Essay; and in about six weeks finished it, from C. 23—55. (excepting 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33. and note to C. 38.) besides a number of chapters from C. 55. to the end, which are now struck out.

Feb. 11th, 1759. I wrote the chapters of my Essay, 27, 28, 29, 30, 31, the note to C. 38. and the first part of the preface.

April 23d, 1761. Being at length, by my father's advice, determined to publish my Essay, I revised it with great care, made many alterations, struck out a considerable part, and wrote the chapters from 57—78, which I was obliged myself to copy out fair.

June 10th, 1761. Finding the printing of my book proceeded but slowly, I went up to town, where I found the whole was finished.

fluenced by the state of Europe. About this time the belligerent powers had made and accepted overtures of peace; our English plenipotentiaries were named to assist at the Congress of Augsbourg, which never met: I wished to attend them as a gentleman or a secretary; and my father fondly believed that the proof of some literary talents might introduce me to public notice, and second the recommendations of my friends. After a last revisal I consulted with Mr. Mallet and Dr. Maty, who approved the design and promoted the execution. Mr. Mallet, after hearing me read my manuscript, received it from my hands, and delivered it into those of Becket, with whom he made an agreement in my name; an easy agreement: I required only a certain number of copies; and, without transferring my property, I devolved on the bookseller the charges and profits of the edition. Dr. Maty undertook, in my absence, to correct the sheets: he inserted, without my knowledge, an elegant and flattering epistle to the author; which is composed, however, with so much art, that, in case of a defeat, his favourable report might have been ascribed to the indulgence

finished. I gave Becket orders for the presents: 20 for Lausanne; copies for the Duke of Richmond, Marquis of Carnarvon, Lord Waldegrave, Litchfield, Bath, Granville, Bute, Shelbourn, Chesterfield, Hardwicke, Lady Hervey, Sir Joseph Yorke, Sir Matthew Featherstone, M.M. Mallet, Maty, Scott, Wray, Lord Egremont M. de Bussy, Mademoiselle la Duchesse d'Aguillon, and M. le Comte de Caylus:—great part of these were only my father's or Mallet's acquaintance.

of a friend for the rash attempt of a *young English* gentleman. The work was printed and published, under the title of Essai sur l'Étude de la Littérature, à Londres, chez T. Becket et P. A. de Hondt, 1761, in a small volume in duodecimo: my dedication to my father, a proper and pious address, was composed the twenty-eighth of May: Dr. Maty's letter is dated the 16th of June; and I received the first copy (June 23d) at Alresford, two days before I marched with the Hampshire militia. Some weeks afterwards, on the same ground, I presented my book to the late Duke of York, who breakfasted in Colonel Pitt's tent. By my father's direction, and Mallet's advice, many literary gifts were distributed to several eminent characters in England and France; two books were sent to the Count de Caylus, and the Duchesse d'Aiguillon, at Paris: I had reserved twenty copies for my friends at Lausanne, as the first fruits of my education, and a grateful token of my remembrance: and on all these persons I levied an unavoidable tax of civility and compliment. It is not surprising that a work, of which the style and sentiments were so totally foreign, should have been more successful abroad than at home. I was delighted by the copious extracts, the warm commendations, and the flattering predictions of the Journals of France and Holland: and the next year (1762) a new edition (I believe at Geneva) extended the fame, or at least the circulation, of the work. In England it was received with cold indifference, little read, and speedily forgotten: a small

small impression was slowly dispersed; the boo seller murmured, and the author (had his feelin been more exquisite) might have wept over t blunders and baldness of the English translatio The publication of my History fifteen years aft wards revived the memory of my first perfor ance, and the Essay was eagerly sought in t shops. But I refused the permission which Beck solicited of reprinting it: the public curiosity w imperfectly satisfied by a pirated copy of t booksellers of Dublin; and when a copy of t original edition has been discovered in a sale, t primitive value of half-a-crown has risen to t fanciful price of a guinea or thirty shillings.

I have expatiated on the petty circumstan and period of my first publication, a memora æra in the life of a student, when he ventu to reveal the measure of his mind: his hopes a fears are multiplied by the idea of self-importan and he believes for a while that the eyes of m kind are fixed on his person and performan Whatever may be my present reputation, it longer rests on the merit of this first essay; a at the end of twenty-eight years I may appreci my juvenile work with the impartiality, and alm with the indifference, of a stranger. In his swer to Lady Hervey, the Count de Cay admires, or affects to admire, "les livres s nombre que Mr. Gibbon a lus et très bien lu But, alas! my stock of erudition at that time w

* See Appendix, Letter No. XIII.

scal

scanty and superficial; and if I allow myself the liberty of naming the Greek masters, my genuine and personal acquaintance was confined to the Latin classics. The most serious defect of my Essay is a kind of obscurity and abruptness which always fatigues, and may often elude, the attention of the reader. Instead of a precise and proper definition of the title itself, the sense of the word *Littérature* is loosely and variously applied: a number of remarks and examples, historical, critical, philosophical, are heaped on each other without method or connection; and if we except some introductory pages, all the remaining chapters might indifferently be reversed or transposed. The obscurity of many passages is often affected, *brevis esse laboro, obscurus fio;* the desire of expressing perhaps a common idea with sententious and oracular brevity: alas! how fatal has been the imitation of Montesquieu! But this obscurity sometimes proceeds from a mixture of light and darkness in the author's mind; from a partial ray which strikes upon an angle, instead of spreading itself over the surface of an object. After this fair confession I shall presume to say, that the Essay does credit to a young writer of two and twenty years of age, who had read with taste, who thinks with freedom, and who writes in a foreign language with spirit and elegance. The defence of the early History of Rome and the new Chronology of Sir Isaac Newton form a specious argument. The patriotic and political design of the Georgics is happily conceived; and any probable conjecture,

which tends to raise the dignity of the poet and the poem, deserves to be adopted, without a rigid scrutiny. Some dawnings of a philosophic spirit enlighten the general remarks on the study of history and of man. I am not displeased with the inquiry into the origin and nature of the gods of polytheism, which might deserve the illustration of a riper judgment. Upon the whole, I may apply to the first labour of my pen the speech of a far superior artist, when he surveyed the first productions of his pencil. After viewing some portraits which he had painted in his youth, my friend Sir Joshua Reynolds acknowledged to me, that he was rather humbled than flattered by the comparison with his present works; and that after so much time and study, he had conceived his improvement to be much greater than he found it to have been.

At Lausanne I composed the first chapters of my Essay in French, the familiar language of my conversation and studies, in which it was easier for me to write than in my mother-tongue. After my return to England I continued the same practice, without any affectation, or design of repudiating (as Dr. Bentley would say) my vernacular idiom. But I should have escaped some Anti-gallican clamour, had I been content with the more natural character of an English author. I should have been more consistent had I rejected Mallet's advice, of prefixing an English dedication to a French book; a confusion of tongues that seemed to accuse the ignorance of my patron. The use of a foreign dialect might be excused by

by the hope of being employed as a negociator, by the desire of being generally understood on the continent; but my true motive was doubtless the ambition of new and singular fame, an Englishman claiming a place among the writers of France. The Latin tongue had been consecrated by the service of the church, it was refined by the imitation of the ancients; and in the fifteenth and sixteenth centuries the scholars of Europe enjoyed the advantage, which they have gradually resigned, of conversing and writing in a common and learned idiom. As that idiom was no longer in any country the vulgar speech, they all stood on a level with each other; yet a citizen of old Rome might have smiled at the best Latinity of the Germans and Britons; and we may learn from the *Ciceronianus* of Erasmus, how difficult it was found to steer a middle course between pedantry and barbarism. The Romans themselves had sometimes attempted a more perilous task, of writing in a living language, and appealing to the taste and judgment of the natives. The vanity of Tully was doubly interested in the Greek memoirs of his own consulship; and if he modestly supposes that some Latinisms might be detected in his style, he is confident of his own skill in the art of Isocrates and Aristotle; and he requests his friend Atticus to disperse the copies of his work at Athens, and in the other cities of Greece, (*ad Atticum*, i. 19. ii. 1.) But it must not be forgotten, that from infancy to manhood Cicero and his contemporaries had read and declaimed,

and composed with equal diligence in both languages; and that he was not allowed to frequent a Latin school till he had imbibed the lessons of the Greek grammarians and rhetoricians. In modern times, the language of France has been diffused by the merit of her writers, the social manners of the natives, the influence of the monarchy, and the exile of the protestants. Several foreigners have seized the opportunity of speaking to Europe in this common dialect, and Germany may plead the authority of Leibnitz and Frederic, of the first of her philosophers, and the greatest of her kings. The just pride and laudable prejudice of England has restrained this communication of idioms; and of all the nations on this side of the Alps, my countrymen are the least practised, and least perfect in the exercise of the French tongue. By Sir William Temple and Lord Chesterfield it was only used on occasions of civility and business, and their printed letters will not be quoted as models of composition. Lord Bolingbroke may have published in French a sketch of his Reflections on Exile: but his reputation now reposes on the address of Voltaire, "Docte sermones utriusque linguæ;" and by his English dedication to Queen Caroline, and his Essay on Epic Poetry, it should seem that Voltaire himself wished to deserve a return of the same compliment. The exception of Count Hamilton cannot fairly be urged; though an Irishman by birth, he was educated in France from his childhood. Yet I am surprised that a long residence in England, and the habits of domestic

stic conversation, did not affect the ease and
y of his inimitable style; and I regret the
ion of his English verses, which might have
led an amusing object of comparison. I
t therefore assume the *primus ego in patriam*,
ut with what success I have explored this un-
len path must be left to the decision of my
ch readers. Dr. Maty, who might himself be
tioned as a foreigner, has secured his retreat at
expense. "Je ne crois pas que vous vous
iez d'être moins facile à reconnoître pour un An-
que Lucullus pour un Romain." My friends at
have been more indulgent, they received me
countryman, or at least as a provincial; but
were friends and Parisians.* The defects
h Maty insinuates, "Ces traits saillans, ces
es hardies, ce sacrifice de la règle au senti-
t, et de la cadence à la force," are the faults of
outh, rather than of the stranger: and after
ong and laborious exercise of my own language,
conscious that my French style has been ri-
d and improved.

have already hinted, that the publication of my
y was delayed till I had embraced the military
ession. I shall now amuse myself with the
llection of an active scene, which bears no

*The copious extracts which were given in the *Journal Etranger* r. Suard, a judicious critic, must satisfy both the author and ublic. I may here observe, that I have never seen in any ry review a tolerable account of my History. The manu- re of journals, at least on the continent, is miserably de- l.

affinity to any other period of my studious and social life.

In the outset of a glorious war, the English people had been defended by the aid of German mercenaries. A national militia has been the cry of every patriot since the Revolution; and this measure, both in parliament and in the field, was supported by the country gentlemen or Tories, who insensibly transferred their loyalty to the house of Hanover: in the language of Mr. Burke, they have changed the idol, but they have preserved the idolatry. In the act of offering our names and receiving our commissions, as major and captain in the Hampshire regiment, (June 12th, 1759,) we had not supposed that we should be dragged away, my father from his farm, myself from my books, and condemned, during two years and a half, (May 10, 1760—December 23, 1762,) to a wandering life of military servitude. But a weekly or monthly exercise of thirty thousand provincials would have left them useless and ridiculous; and after the pretence of an invasion had vanished, the popularity of Mr. Pitt gave a sanction to the illegal step of keeping them till the end of the war under arms, in constant pay and duty, and at a distance from their respective homes. When the King's order for our embodying came down, it was too late to retreat, and too soon to repent. The South battalion of the Hampshire militia was a small independent corps of four hundred and seventy-six, officers and men, commanded by Lieutenant-Colonel Sir Thomas Worsley, who, after a prolix and passionate contest,

test, delivered us from the tyranny of the Lord Lieutenant, the Duke of Bolton. My proper station, as first captain, was at the head of my own, and afterwards of the grenadier company; but in the absence, or even in the presence, of the two field officers, I was entrusted by my friend and my father with the effective labour of dictating the orders, and exercising the battalion. With the help of an original journal, I could write the history of my bloodless and inglorious compaigns; but as these events have lost much of their importance in my own eyes, they shall be dispatched in a few words. From Winchester, the first place of assembly, (June 4, 1760,) we were removed, at our own request, for the benefit of a foreign education. By the arbitrary, and often capricious, orders of the War Office, the battalion successively marched to the pleasant and hospitable Blandford (June 17;) to Hilsea barracks, a seat of disease and discord (September 1;) to Cranbrook in the Weald of Kent (December 11;) to the sea-coast of Dover (December 27;) to Winchester camp (June 25, 1761;) to the populous and disorderly town of Devizes (October 23;) to Salisbury (February 28, 1762;) to our beloved Blandford a second time (March 9;) and finally, to the fashionable resort of Southampton (June 2;) where the colours were fixed till our final dissolution (December 23.) On the beach at Dover we had exercised in sight of the Gallic shores. But the most splendid and useful scene of our life was a four months encampment on Winchester Down, under the command of the Earl of Effingham. Our army consisted of the thirty-fourth regiment of

foot and six militia corps. The consciousness of defects was stimulated by friendly emulation. We improved our time and opportunities in morning and evening field-days; and in the general reviews the South Hampshire were rather a credit than a disgrace to the line. In our subsequent quarters of the Devizes and Blandford, we advanced with a quick step in our military studies; the ballot of the ensuing summer renewed our vigour and youth; and had the militia subsisted another year, we might have contested the prize with the most perfect of our brethren.

The loss of so many busy and idle hours was not compensated by any elegant pleasure; and my temper was insensibly soured by the society of our rustic officers. In every state there exists, however, a balance of good and evil. The habits of a sedentary life were usefully broken by the duties of an active profession: in the healthful exercise of the field I hunted with a battalion, instead of a pack; and at that time I was ready, at any hour of the day or night, to fly from quarters to London, from London to quarters, on the slightest call of private or regimental business. But my principal obligation to the militia, was the making me an Englishman, and a soldier. After my foreign education, with my reserved temper, I should long have continued a stranger to my native country, had I not been shaken in this various scene of new faces and new friends: had not experience forced me to feel the characters of our leading men, the state of parties, the forms of office, and the operation of our civil and military system. In this peaceful

peaceful service, I imbibed the rudiments of the language, and science of tactics, which opened a new field of study and observation. I diligently read, and meditated, the *Mémoires Militaires* of Quintus Icilius, (Mr. Guichardt,) the only writer who has united the merits of a professor and a veteran. The discipline and evolutions of a modern battalion gave me a clearer notion of the phalanx and the legion; and the captain of the Hampshire grenadiers (the reader may smile) has not been useless to the historian of the Roman empire.

A youth of any spirit is fired even by the play of arms, and in the first sallies of my enthusiasm I had seriously attempted to embrace the regular profession of a soldier. But this military fever was cooled by the enjoyment of our mimic Bellona, who soon unveiled to my eyes her naked deformity. How often did I sigh for my proper station in society and letters! How often (a proud comparison) did I repeat the complaint of Cicero in the command of a provincial army! "Clitellæ bovi sunt impositæ. Est incredibile quàm me negotii tædeat. Non habet satis magnum campum ille tibi non ignotus cursus animi; et industriæ meæ præclara opera cessat. Lucem, *libros*, urbem, domum, vos desidero. Sed feram, ut potero; sit modo annuum. Si prorogatur, actum est."* From a service without danger I might indeed have retired without disgrace; but as often as I hinted a wish of resigning, my fetters were rivetted by the friendly en-

* Epist. ad Atticum, lib. v. 15.

treaties

treaties of the colonel, the parental authority of the major, and my own regard for the honour and welfare of the battalion. When I felt that my personal escape was impracticable, I bowed my neck to the yoke: my servitude was protracted far beyond the annual patience of Cicero; and it was not till after the preliminaries of peace that I received my discharge, from the act of government which disembodied the militia.*

When

* JOURNAL, January 11th, 1761.]—In these seven or eight months of a most disagreeably active life, I have had no studies to set down; indeed, I hardly took a book in my hand the whole time. The first two months at Blandford, I might have done something; but the novelty of the thing, of which for some time I was so fond as to think of going into the army, our field-days, our dinners abroad, and the drinking and late hours we got into, prevented any serious reflections. From the day we marched from Blandford I had hardly a moment I could call my own, almost continually in motion; if I was fixed for a day, it was in the guard-room, a barrack, or an inn. Our disputes consumed the little time I had left. Every letter, every memorial relative to them fell to my share; and our evening conferences were used to hear all the morning hours strike. At last I got to Dover, and Sir Thomas left us for two months. The charm was over, I was sick of so hateful a service; I was settled in a comparatively quiet situation. Once more I began to taste the pleasure of thinking.

Recollecting some thoughts I had formerly had in relation to the System of Paganism, which I intended to make use of in my Essay, I resolved to read Tully de Naturâ Deorum, and finished it in about a month. I lost some time before I could recover my habit of application.

Oct. 23d.]—Our first design was to march through Marlborough; but finding on inquiry that it was a bad road, and a great way about, we resolved to push for the Devizes in one day, though

When I complain of the loss of time, justice to myself and to the militia must throw the greatest part

though nearly thirty miles. We accordingly arrived there about three o'clock in the afternoon.

Nov. 2d.]—I have very little to say for this and the following month. Nothing could be more uniform than the life I led there. The little civility of the neighbouring gentlemen gave us no opportunity of dining out; the time of year did not tempt us to any excursions round the country; and at first my indolence, and afterwards a violent cold, prevented my going over to Bath. I believe in the two months I never dined or lay from quarters. I can therefore only set down what I did in the literary way. Designing to recover my Greek, which I had somewhat neglected, I set myself to read Homer, and finished the four first books of the Iliad, with Pope's translation and notes; at the same time, to understand the geography of the Iliad, and particularly the catalogue, I read the 8th, 9th, 10th, 12th, 13th, and 14th books of Strabo, in Casaubon's Latin translation: I likewise read Hume's History of England to the Reign of Henry the Seventh, just published, *ingenious but superficial;* and the *Journals des Sçavans* for August, September, and October 1761, with the *Bibliothèque des Sciences*, &c. from July to October: both these Journals speak very handsomely of my book.

December 25th, 1761.]—When, upon finishing the year, I take a review of what I have done, I am not dissatisfied with what I did in it, upon making proper allowances. On the one hand, I could begin nothing before the middle of January. The Deal duty lost me part of February; although I was at home part of March, and all April, yet electioneering is no friend to the Muses. May, indeed, though dissipated by our sea parties, was pretty quiet; but June was absolutely lost, upon the march, at Alton, and settling ourselves in camp. The four succeeding months in camp allowed me little leisure, and less quiet. November and December were indeed as much my own as any time can be whilst I remain in the militia; but still it is, at best, not a life for a man of

part of that reproach on the first seven or eight months, while I was obliged to learn as well as to teach.

of letters. However, in this tumultuous year, (besides smaller things which I have set down,) I read four books of Homer in Greek, six of Strabo in Latin, Cicero de Naturâ Deorum, and the great philosophical and theological work of M. de Beausobre: I wrote in the same time a long dissertation on the succession of Naples; reviewed, fitted for the press, and augmented above a fourth, my Essai sur l'Étude de la Littérature.

In the six weeks I passed at Beriton, as I never stirred from it, every day was like the former. I had neither visits, hunting, nor walking. My only resources were myself, my books, and family conversations.—But to me these were great resources.

April 24th, 1762.]—I waited upon Colonel Harvey in the morning, to get him to apply for me to be brigade-major to Lord Effingham, as a post I should be very fond of, and for which I am not unfit. Harvey received me with great good-nature and candour, told me he was both willing and able to serve me; that indeed he had already applied to Lord Effingham for Leake, one of his own officers, and though there would be more than one brigade-major, he did not think he could properly recommend two; but that if I could get some other person to break the ice, he would second it, and believed he should succeed; should that fail, as Leake was in bad circumstances, he believed he could make a compromise with him (this was my desire) to let me do the duty without pay. I went from him to the Mallets, who promised to get Sir Charles Howard to speak to Lord Effingham.

August 22.]—I went with Ballard to the French church, where I heard a most indifferent sermon preached by M. ******. A very bad style, a worse pronunciation and action, and a very great vacuity of ideas, composed this excellent performance. Upon the whole, which is preferable, the philosophic method of the English, or the rhetoric of the French preachers? The first (though less glorious) is certainly safer for the preacher. It is difficult for a man to make himself ridiculous, who proposes only to deliver plain

teach. The dissipation of Blandford, and the disputes of Portsmouth, consumed the hours which were

plain sense on a subject he has thoroughly studied. But the instant he discovers the least pretensions towards the sublime, or the pathetic, there is no medium; we must either admire or laugh; and there are so many various talents requisite to form the character of an orator, that it is more than probable we shall laugh. As to the advantage of the hearer, which ought to be the great consideration, the dilemma is much greater. Excepting in some particular cases, where we are blinded by popular prejudices, we are in general so well acquainted with our duty, that it is almost superfluous to convince us of it. It is the heart, and not the head, that holds out: and it is certainly possible, by a moving eloquence, to rouse the sleeping sentiments of that heart, and incite it to acts of virtue. Unluckily it is not so much acts, as habits of virtue, we should have in view; and the preacher who is inculcating, with the eloquence of a Bourdaloue, the necessity of a virtuous life, will dismiss his assembly full of emotions, which a variety of other objects, the coldness of our northern constitutions, and no immediate opportunity of exerting their good resolutions, will dissipate in a few moments.

August 24th.]—The same reason that carried so many people to the assembly to-night, was what kept me away; I mean the dancing.

28th.]—To-day Sir Thomas came to us to dinner. The Spa has done him a great deal of good, for he looks another man. Pleased to see him, we kept bumperizing till after roll-calling; Sir Thomas assuring us, every fresh bottle, how infinitely soberer he was grown.

29th.]—I felt the usual consequences of Sir Thomas's company, and lost a morning, because I had lost the day before. However, having finished Voltaire, I returned to Le Clerc (I mean for the amusement of my leisure hours;) and laid aside for some time his *Bibliothèque Universelle*, to look into the *Bibliothèque Choisie*, which is by far the better work.

September

were not employed in the field; and amid the perpetual hurry of an inn, a barrack, or a guard-room, all

September 23d.]—Colonel Wilkes, of the Buckinghamshire militia, dined with us, and renewed the acquaintance Sir Thomas and myself had begun with him at Reading. I scarcely ever met with a better companion; he has inexhaustible spirits, infinite wit and humour, and a great deal of knowledge; but a thorough profligate in principle as in practice, his life stained with every vice, and his conversation full of blasphemy and indecency. These morals he glories in—for shame is a weakness he has long since surmounted. He told us himself, that in this time of public dissension he was resolved to make his fortune. Upon this noble principle he has connected himself closely with Lord Temple and Mr. Pitt, commenced a public adversary to Lord Bute, whom he abuses weekly in the North Briton, and other political papers in which he is concerned. This proved a very debauched day: we drank a good deal both after dinner and supper; and when at last Wilkes had retired, Sir Thomas and some others (of whom I was not one) broke into his room, and made him drink a bottle of claret in bed.

October 5th.]—The review, which lasted about three hours, concluded, as usual, with marching by Lord Effingham, by grand divisions. Upon the whole, considering the camp had done both the Winchester and the Gosport duties all the summer, they behaved very well, and made a fine appearance. As they marched by, I had my usual curiosity to count their files. The following is my field return: I think it a curiosity; I am sure it is more exact than is commonly made to a reviewing general.

| | | No. of Files. | No. of Men. | Establishment. |
|---|---|---|---|---|
| *Berkshire,* | Grenadiers, 19<br>Battalion, 72 | 91 | — 273 | — 560 |
| *W. Essex,* | Grenadiers, 15<br>Battalion, 80 | 95 | — 285 | — 480 |
| *S. Gloster,* | Grenadiers, 20<br>Battalion, 84 | 104 | — 312 | — 600 |

*N. Gloster,*

all literary ideas were banished from my mind. After this long fast, the longest which I have ever known,

| | | No. of Files. | No. of Men. | Establishment. |
|---|---|---|---|---|
| *N. Gloster,* | Grenadiers, 13<br>Battalion, 52 | 65 | — 195 | — 360 |
| *Lancashire,* | Grenadiers, 20<br>Battalion, 88 | 108 | — 324 | — 800 |
| *Wiltshire,* | Grenadiers, 24<br>Battalion, 120 | 144 | — 432 | — 800 |
| | Total, | 607 | 1821 | 3600 |

N. B. The Gosport detachment from the Lancashire consisted of two hundred and fifty men. The Buckinghamshire took the Winchester duty that day.

So that this camp in England, supposed complete, with only one detachment, had under arms, on the day of the grand review, little more than half their establishment. This amazing deficiency (though exemplified in every regiment I have seen) is an extraordinary military phenomenon: what must it be upon foreign service? I doubt whether a nominal army of an hundred thousand men often brings fifty into the field.

Upon our return to Southampton in the evening, we found Sir Thomas Worsley.

October 21st.]—One of those impulses, which it is neither very easy nor very necessary to withstand, drew me from Longinus to a very different subject, the Greek Calendar. Last night, when in bed, I was thinking of a dissertation of M. de la Nauze upon the Roman Calendar, which I read last year. This led me to consider what was the Greek, and finding myself very ignorant of it, I determined to read a short, but very excellent abstract of Mr. Dodwell's book de Cyclis, by the famous Dr. Halley. It is only twenty-five pages; but as I meditated it thoroughly, and verified all the calculations, it was a very good morning's work.

October 28th.]—I looked over a new Greek Lexicon which I had

known, I once more tasted at Dover the pleasures of reading and thinking; and the hungry appetite with

had just received from London. It is that of Robert Constantine, Lugdun. 1637. It is a very large volume in folio, in two parts, comprising in the whole 1785 pages. After the great Thesaurus, this is esteemed the best Greek Lexicon. It seems to be so. Of a variety of words for which I looked, I always found an exact definition; the various senses well distinguished, and properly supported, by the best authorities. However, I still prefer the radical method of Scapula to this alphabetical one.

December 11th.]—I have already given an idea of the Gosport duty; I shall only add a trait which characterizes admirably our unthinking sailors. At a time when they knew that they should infallibly be discharged in a few weeks, numbers, who had considerable wages due to them, were continually jumping over the walls, and risquing the losing of it for a few hours amusement at Portsmouth.

17th.]—We found old Captain Meard at Alresford, with the second division of the fourteenth. He and all his officers supped with us, and made the evening rather a drunken one.

18th.]—About the same hour our two corps paraded to march off. They, an old corps of regulars, who had been two years quiet in Dover castle. We, part of a young body of militia, two-thirds of our men recruits, of four months standing, two of which they had passed upon very disagreeable duty. Every advantage was on their side, and yet our superiority, both as to appearance and discipline, was so striking, that the most prejudiced regular could not have hesitated a moment. At the end of the town our two companies separated: my father's struck off for Petersfield, whilst I continued my route to Alton; into which place I marched my company about noon; two years six months and fifteen days after my first leaving it. I gave the men some beer at roll-calling, which they received with great cheerfulness and decency. I dined and lay at Harrison's, where I was received with that old-fashioned

with which I opened a volume of Tully's philosophical works is still present to my memory. The last

fashioned breeding, which is at once so honourable and so troublesome.

23d.]—Our two companies were disembodied; mine at Alton, and my father's at Beriton. Smith marched them over from Petersfield: they fired three vollies, lodged the major's colours, delivered up their arms, received their money, partook of a dinner at the major's expense, and then separated with great cheerfulness and regularity. Thus ended the militia; I may say ended, since our annual assemblies in May are so very precarious, and can be of so little use. However, our serjeants and drums are still kept up, and quartered at the rendezvous of the company, and the adjutant remains at Southampton in full pay.

As this was an extraordinary scene of life, in which I was engaged above three years and a half from the date of my commission, and above two years and a half from the time of our embodying, I cannot take my leave of it without some few reflections. When I engaged in it, I was totally ignorant of its nature and consequences. I offered, because my father did, without ever imagining that we should be called out, till it was too late to retreat with honour. Indeed, I believe it happens throughout, that our most important actions have been often determined by chance, caprice, or some very inadequate motive. After our embodying, many things contributed to make me support it with great impatience. Our continual disputes with the Duke of Bolton; our unsettled way of life, which hardly allowed me books or leisure for study; and more than all, the disagreeable society in which I was forced to live.

After mentioning my sufferings, I must say something of what I found agreeable. Now it is over, I can make the separation much better than I could at the time. 1. The unsettled way of life itself had its advantages. The exercise and change of air and of objects amused me, at the same time that it fortified my health. 2. A new field of knowledge and amusement opened

last review of my Essay before its publication, had prompted me to investigate the *nature of the gods;* my inquiries led me to the Histoire Critique du Manichéisme of Beausobre, who discusses many deep questions of Pagan and Christian theology; and from this rich treasury of facts and opinions, I deduced my own consequences, beyond the holy circle of the author. After this recovery I never relapsed into indolence; and my example might prove, that in the life most averse to study, some hours may be stolen, some minutes may be snatched. Amidst

itself to me; that of military affairs, which, both in my studies and travels, will give me eyes for a new world of things, which before would have passed unheeded. Indeed, in that respect, I can hardly help wishing our battalion had continued another year. We had got a fine set of new men, all our difficulties were over; we were perfectly well clothed and appointed; and, from the progress our recruits had already made, we could promise ourselves that we should be one of the best militia corps by next summer: a circumstance that would have been the more agreeable to me, as I am now established the real acting major of the battalion. But what I value most, is the knowledge it has given me of mankind in general, and of my own country in particular. The general system of our government, the methods of our several offices, the departments and powers of their respective officers, our provincial and municipal administration, the views of our several parties, the characters, connections, and influence of our principal people, have been impressed on my mind, not by vain theory, but by the indelible lessons of action and experience. I have made a number of valuable acquaintance, and am myself much better known, than (with my reserved character) I should have been in ten years, passing regularly my summers at Beriton, and my winters in London. So that the sum of all is, that I am glad the militia has been, and glad that it is no more.

the

umult of Winchester camp I sometimes thought read in my tent; in the more settled quarters of Devizes, Blandford, and Southampton, I always red a separate lodging, and the necessary books; in the summer of 1762, while the new militia raising, I enjoyed at Beriton two or three ths of literary repose.* In forming a new plan udy, I hesitated between the mathematics and Greek language; both of which I had neg- d since my return from Lausanne. I con- d a learned and friendly mathematician, Mr. rge Scott, a pupil of de Moivre; and his map of untry which I have never explored, may perhaps ore serviceable to others.† As soon as I had

OURNAL, May 8th, 1762.]—This was my birth-day, on I entered into the twenty-sixth year of my age. This gave casion to look a little into myself, and consider impartially od and bad qualities. It appeared to me, upon this inquiry, ay character was virtuous, incapable of a base action, and d for generous ones; but that it was proud, violent, and dis- able in society. These qualities I must endeavour to culti- extirpate, or restrain, according to their different tendency. have none. My imagination is rather strong than pleasing. emory both capacious and retentive. The shining qualities r understanding are extensiveness and penetration; but I both quickness and exactness. As to my situation in life, h I may sometimes repine at it, perhaps is the best adapted character. I can command all the conveniencies of life, can command too that independence, (that first earthly bless- which is hardly to be met with in a higher or lower fortune. I talk of my situation, I must exclude that temporary one, ng in the militia. Though I go through it with spirit and ation, it is both unfit for, and unworthy of me.

See Appendix, Letter, No. XIV. from Mr. Scott to Mr. m.

given the preference to Greek, the example of Scaliger and my own reason determined me on the choice of Homer, the father of poetry, and the Bible of the ancients: but Scaliger ran through the Iliad in one and twenty days; and I was not dissatisfied with my own diligence for performing the same labour in an equal number of weeks. After the first difficulties were surmounted, the language of nature and harmony soon became easy and familiar, and each day I sailed upon the ocean with a brisker gale and a more steady course.

Ἐν δ' ἄνεμος πρῆσεν μέσον ἰξίον, ἀμφί δε κῦμα
Στείρη πορφύρεον μεγάλ' ἴαχε, νηὸς ἰούσης·
Ἡ δ' ἔθεεν κατα κῦμα διαπρήσσουσα κέλευθα.*

ILIAS, A. 481.

In the study of a poet who has since become the most intimate of my friends, I successively applied many passages and fragments of Greek writers; and among these I shall notice a life of Homer, in the Opuscula Mythologica of Gale, several books of the geography of Strabo, and the entire treatise of Longinus, which, from the title and the style, is equally worthy of the epithet of *sublime*. My grammatical skill was improved, my vocabulary was enlarged; and in the militia I acquired a just-

* —— Fair wind, and blowing fresh,
Apollo sent them; quick they rear'd the mast,
Then spread th' unsullied canvass to the gale,
And the wind fill'd it. Roar'd the sable flood
Around the bark, that ever as she went
Dash'd wide the brine, and scudded swift away.

COWPER'S *Homer*.

and

and indelible knowledge of the first of languages. On every march, in every journey, Horace was always in my pocket, and often in my hand: but I should not mention his two critical epistles, the amusement of a morning, had they not been accompanied by the elaborate commentary of Dr. Hurd, now Bishop of Worcester. On the interesting subjects of composition and imitation of epic and dramatic poetry, I presumed to think for myself; and thirty close-written pages in folio could scarcely comprise my full and free discussion of the sense of the master and the pedantry of the servant.*

After his oracle Dr. Johnson, my friend Sir Joshua Reynolds denies all original genius, any natural propensity of the mind to one art or science rather than another. Without engaging in a metaphysical or rather verbal dispute, I *know*, by experience, that from my early youth I aspired to the character of an historian. While I served in the militia, before and after the publication of my Essay, this idea ripened in my mind; nor can I paint in more lively colours the feelings of the moment, than by transcribing some passages, under their respective dates, from a journal which I kept at that time.

BERITON, APRIL 14, 1761.

*(In a short excursion from Dover.)*

"Having thought of several subjects for an historical composition, I chose the expedition of Charles VIII. of France into Italy. I read two

* See Vol. II. Miscellaneous Works.

memoirs of Mr. de Forcemagne in the Academy of Inscriptions, (tom. xvii. p. 539—607.) and abstracted them. I likewise finished this day a dissertation, in which I examine the right of Charles VIII. to the crown of Naples, and the rival claims of the House of Anjou and Arragon: it consists of ten folio pages, besides large notes."*

BERITON, AUGUST 4, 1761.

*(In a week's excursion from Winchester camp.)*

" After having long revolved subjects for my intended historical essay, I renounced my first thought of the expedition of Charles VIII. as too remote from us, and rather an introduction to great events, than great and important in itself. I successively chose and rejected the crusade of Richard the First, the barons' wars against John and Henry the Third, the history of Edward the Black Prince, the lives and comparisons of Henry V. and the Emperor Titus, the life of Sir Philip Sidney, and that of the Marquis of Montrose. At length I have fixed on Sir Walter Raleigh for my hero. His eventful story is varied by the characters of the soldier and sailor, the courtier and historian; and it may afford such a fund of materials as I desire, which have not yet been properly manufactured. At present I cannot attempt the execution of this work. Free leisure, and the opportunity of consulting many books, both printed and manuscript, are as necessary as they are impossible to be attained in my present way of life. However, to acquire a general in-

* See Vol. II. p. 6.

sight

sight into my subject and resources, I read the life of Sir Walter Raleigh by Dr. Birch, his copious article in the General Dictionary by the same hand, and the reigns of Queen Elizabeth and James the First in Hume's History of England."

BERITON, JANUARY 1762.

*(In a month's absence from the Devizes.)*

"During this interval of repose, I again turned my thoughts to Sir Walter Raleigh, and looked more closely into my materials. I read the two volumes in quarto of the Bacon Papers, published by Dr. Birch; the Fragmenta Regalia of Sir Robert Naunton, Mallet's Life of Lord Bacon, and the political treatises of that great man in the first volume of his works, with many of his letters in the second; Sir William Monson's Naval Tracts, and the elaborate Life of Sir Walter Raleigh, which Mr. Oldys has prefixed to the best edition of his History of the World. My subject opens upon me, and in general improves upon a nearer prospect."

BERITON, JULY 26, 1762.

*(During my summer residence.)*

"I am afraid of being reduced to drop my hero; but my time has not, however, been lost in the research of his story, and of a memorable era of our English annals. The Life of Sir Walter Raleigh, by Oldys, is a very poor performance; a servile panegyric, or flat apology, tediously minute, and composed in a dull and affected style. Yet the author was a man of diligence and learning, who had read every thing relative to his subject, and whose

ample collections are arranged with perspicuity and method. Excepting some anecdotes lately revealed in the Sidney and Bacon Papers, I know not what I should be able to add. My ambition (exclusive of the uncertain merit of style and sentiment) must be confined to the hope of giving a good abridgment of Oldys. I have even the disappointment of finding some parts of this copious work very dry and barren; and these parts are unluckily some of the most characteristic: Raleigh's colony of Virginia, his quarrels with Essex, the true secret of his conspiracy, and, above all, the detail of his private life, the most essential and important to a biographer. My best resource would be in the circumjacent history of the times, and perhaps in some digressions artfully introduced, like the fortunes of the Peripatetic philosophy in the portrait of Lord Bacon. But the reigns of Elizabeth and James the First are the periods of English history, which have been the most variously illustrated: and what new lights could I reflect on a subject, which has exercised the accurate industry of *Birch*, the lively and curious acuteness of *Walpole*, the critical spirit of *Hurd*, the vigorous sense of *Mallet* and *Robertson*, and the impartial philosophy of *Hume?* Could I even surmount these obstacles, I should shrink with terror from the modern history of England, where every character is a problem, and every reader a friend or an enemy; where a writer is supposed to hoist a flag of party, and is devoted to damnation by the adverse faction. Such would be *my* reception at home: and abroad, the historian of Raleigh must

must encounter an indifference far more bitter than censure or reproach. The events of his life are interesting; but his character is ambiguous, his actions are obscure, his writings are English, and his fame is confined to the narrow limits of our language and our island. I must embrace a safer and more extensive theme.

"There is one which I should prefer to all others, *The History of the Liberty of the Swiss*, of that independence which a brave people rescued from the House of Austria, defended against a Dauphin of France, and finally sealed with the blood of Charles of Burgundy. From such a theme, so full of public spirit, of military glory, of examples of virtue, of lessons of government, the dullest stranger would catch fire: what might not *I* hope, whose talents, whatsoever they may be, would be inflamed with the zeal of patriotism. But the materials of this history are inaccessible to me, fast locked in the obscurity of an old barbarous German dialect, of which I am totally ignorant, and which I cannot resolve to learn for this sole and peculiar purpose.

"I have another subject in view, which is the contrast of the former history: the one a poor, warlike, virtuous republic, which emerges into glory and freedom; the other a commonwealth, soft, opulent, and corrupt; which, by just degrees, is precipitated from the abuse to the loss of her liberty: both lessons are, perhaps, equally instructive. This second subject is, *The History of the Republic of Florence, under the House of Medicis:* a period of one hundred and fifty years, which rises or descends

scends from the dregs of the Florentine democracy, to the title and dominion of Cosmo de Medicis in the Grand Duchy of Tuscany. I might deduce a chain of revolutions not unworthy of the pen of Vertot; singular men, and singular events; the Medicis four times expelled, and as often recalled; and the Genius of Freedom reluctantly yielding to the arms of Charles V. and the policy of Cosmo. The character and fate of Savanerola, and the revival of arts and letters in Italy, will be essentially connected with the elevation of the family and the fall of the republic. The Medicis, stirps quasi fataliter nata ad instauranda vel fovenda studia, (Lipsius ad Germanos et Gallos, Epist. viii.) were illustrated by the patronage of learning; and enthusiasm was the most formidable weapon of their adversaries. On this splendid subject I shall most probably fix; but *when*, or *where*, or *how* will it be executed? I behold in a dark and doubtful perspective;"

Res altâ terrâ, et caligine mersas.*

The

* JOURNAL, July 27, 1762.]—The reflections which I was making yesterday I continued and digested to-day. I don't absolutely look on that time as lost, but that it might have been better employed than in revolving schemes, the execution of which is so far distant. I must learn to check these wanderings of my imagination.

Nov. 24.]—I dined at the Cocoa Tree with Holt; who, under a great appearance of oddity, conceals more real honour, good sense, and even knowledge than half those who laugh at him. We went thence to the play (the Spanish Friar;) and when it was over, returned to the Cocoa Tree. That respectable body, of which I have the honour of being a member, affords every even-

ing

The youthful habits of the language and manners of France had left in my mind an ardent desire of revisiting the continent on a larger and more liberal plan. According to the law of custom, and perhaps of reason, foreign travel completes the education of an English gentleman: my father had consented to my

ing a sight truly English. Twenty or thirty, perhaps, of the first men in the kingdom, in point of fashion and fortune, supping at little tables covered with a napkin, in the middle of a coffee-room, upon a bit of cold meat, or a sandwich, and drinking a glass of punch. At present, we are full of king's counsellors and lords of the bed-chamber; who, having jumped into the ministry, make a very singular medley of their old principles and language, with their modern ones.

Nov. 26.]—I went with Mallet to breakfast with Garrick; and thence to Drury-lane house, where I assisted at a very private rehearsal, in the Green-room, of a new tragedy of Mallet's, called Elvira. As I have since seen it acted, I shall defer my opinion of it till then; but I cannot help mentioning here the surprising versatility of Mrs. Pritchard's talents, who rehearsed, almost at the same time, the part of a furious queen in the Green-room, and that of a coquette on the stage; and passed several times from one to the other with the utmost ease and happiness.

Dec. 30.]—Before I close the year I must balance my accounts—not of money, but of time. I may divide my studies into four branches: 1. Books that I have read for themselves, classic writers, or capital treatises upon any science; such books as ought to be perused with attention, and meditated with care. Of these I read *the twenty last books of the Iliad twice, the three first books of the Odyssey, the Life of Homer*, and *Longinus* περὶ Ὕψους. 2. Books which I have read, or consulted, to illustrate the former. Such as this year, *Blackwall's Inquiry into the Life and Writings of Homer, Burke's Sublime and Beautiful, Hurd's Horace, Guichardt's Mémoires*

my wish, but I was detained above four years by my rash engagement in the militia. I eagerly grasped the first moments of freedom: three or four weeks in Hampshire and London were employed in the preparations of my journey, and the farewell visits of friendship and civility: my last

*Mémoires Militaires*, a great variety of passages of the ancients occasionally useful: large extracts from *Mezeriac*, *Bayle*, and *Potter*; and many memoirs and abstracts from the *Academy of Belles Lettres*: among these I shall only mention here two long and curious suites of dissertations—*the one upon the Temple of Delphi, the Amphictyonic Council, and the Holy Wars, by MM. Hardion and de Valois; the other upon the Games of the Grecians, by MM. Burette, Gedoyne, and de la Barre.* 3. Books of amusement and instruction, perused at my leisure hours, without any reference to a regular plan of study. Of these, perhaps, I read too many, since I went through the Life of Erasmus, by Le Clerc and Burigny, many extracts from *Le Clerc's Bibliothèques*, *The Ciceronianus*, and *Colloquies of Erasmus*, *Barclay's Argenis*, *Terasson's Sethos*, *Voltaire's Siècle de Louis XIV.* *Madame de Motteville's Memoirs*, and *Fontenelle's Works*. 4. Compositions of my own. I find hardly any, except *this Journal*, and the *Extract of Hurd's Horace*, which (like a chapter of Montaigne) contains many things very different from its title. To these four heads I must this year add a fifth. 5. Those treatises of English history which I read in January, with a view to my now abortive scheme of the *Life of Sir Walter Raleigh*. I ought indeed to have known my own mind better before I undertook them. Upon the whole, after making proper allowances, I am not dissatisfied with the year.

The three weeks which I passed at Beriton, at the end of this and the beginning of the ensuing year, are almost a blank. I seldom went out; and as the scheme of my travelling was at last entirely settled, the hurry of impatience, the cares of preparations, and the tenderness of friends I was going to quit, allowed me hardly any moments for study.

act

act in town was to applaud Mallet's new tragedy of Elvira;* a post-chaise conveyed me to Dover, the packet

* JOURNAL, January 11th, 1763.]—I called upon Dr. Maty in the morning. He told me that the Duke de Nivernois desired to be acquainted with me. It was indeed with that view that I had written to Maty from Beriton to present, in my name, a copy of my book to him. Thence I went to Becket, paid him his bill, (fifty-four pounds,) and gave him back his translation. It must be printed, though very indifferent My comfort is, that my misfortune is not an uncommon one. We dined and supped at the Mallets.

12th.]—I went with Maty to visit the Duke in Albemarle Street. He is a little emaciated figure, but appears to possess a good understanding, taste, and knowledge. He offered me very politely letters for Paris. We dined at our lodgings. I went to Covent Garden to see Woodward in Bobadil, and supped with the Mallets at George Scott's.

JOURNAL, Jan. 19th, 1763.]—I waited upon Lady Hervey and the Duke de Nivernois, and received my credentials. Lady Hervey's are for M. le Comte de Caylus, and Madame Geoffrin. The Duke received me civilly, but (perhaps through Maty's fault) treated me more as a man of letters than as a man of fashion. His letters are entirely in that style; for the Count de Caylus and MM. de la Bleterie, de Ste Palaye, Caperonier, du Clos, de Forcemagne, and d'Alembert. I then undressed for the play. My father and I went to the Rose, in the passage of the play-house, where we found Mallet, with about thirty friends. We dined together, and went thence into the pit, where we took our places in a body, ready to silence all opposition. However, we had no occasion to exert ourselves. Notwithstanding the malice of party, Mallet's nation, connections, and, indeed, imprudence, we heard nothing but applause. I think it was deserved. The plan was borrowed from M. de la Motte, but the details and language have great merit. A fine vein of dramatic poetry runs through the piece. The scenes between the father and son awaken almost every sensation of the human breast; and the counsel would have equally moved, but

packet to Boulogne, and such was my diligence, that I reached Paris on the 28th of January 1763, only thirty-six days after the disbanding of the militia. Two or three years were loosely defined for the term of my absence; and I was left at liberty to spend that time in such places and in such a manner as was most agreeable to my taste and judgment.

In this first visit I passed three months and a half, (January 28—May 9,) and a much longer space might have been agreeably filled, without any intercourse with the natives. At home we are content to move in the daily round of pleasure and business; and a scene which is always present is

but for the inconvenience unavoidable upon all theatres, that of entrusting fine speeches to indifferent actors. The perplexity of the catastrophe is much, and I believe justly, criticised. But another defect made a stronger impression upon me. When a poet ventures upon the dreadful situation of a father who condemns his son to death, there is no medium, the father must either be a monster or a hero. His obligations of justice, of the public good, must be as binding, as apparent, as perhaps those of the first Brutus. The cruel necessity consecrates his actions, and leaves no room for repentance. The thought is shocking, if not carried into action. In the execution of Brutus's sons I am sensible of that fatal necessity. Without such an example, the unsettled liberty of Rome would have perished the instant after its birth. But Alonzo might have pardoned his son for a rash attempt, the cause of which was a private injury, and whose consequences could never have disturbed an established government. He might have pardoned such a crime in any other subject; and as the laws could exact only an equal rigour for a son, a vain appetite for glory, and a mad affectation of heroism, could alone have influenced him to exert an unequal and superior severity.

supposed

supposed to be within our knowledge, or at least within our power. But in a foreign country, curiosity is our business and our pleasure; and the traveller, conscious of his ignorance, and covetous of his time, is diligent in the search and the view of every object that can deserve his attention. I devoted many hours of the morning to the circuit of Paris and the neighbourhood, to the visit of churches and palaces conspicuous by their architecture, to the royal manufactures, collections of books and pictures, and all the various treasures of art, of learning, and of luxury. An Englishman may hear without reluctance, that in these curious and costly articles Paris is superior to London; since the opulence of the French capital arises from the defects of its government and religion. In the absence of Louis XIV. and his successors, the Louvre has been left unfinished: but the millions which have been lavished on the sands of Versailles, and the morass of Marli, could not be supplied by the legal allowance of a British king. The splendour of the French nobles is confined to their town residence; that of the English is more usefully distributed in their country seats; and we should be astonished at our own riches, if the labours of architecture, the spoils of Italy and Greece, which are now scattered from Inverary to Wilton, were accumulated in a few streets between Marybone and Westminster. All superfluous ornament is rejected by the cold frugality of the protestants; but the catholic superstition, which is always the enemy of reason, is often the parent of the arts. The wealthy communities

munities of priests and monks expend their revenues in stately edifices; and the parish church of St. Sulpice, one of the noblest structures in Paris, was built and adorned by the private industry of a late curé. In this outset, and still more in the sequel of my tour, my eye was amused; but the pleasing vision cannot be fixed by the pen; the particular images are darkly seen through the medium of five-and-twenty years, and the narrative of my life must not degenerate into a book of travels.*

But the principal end of my journey was to enjoy the society of a polished and amiable people, in whose favour I was strongly prejudiced, and to converse with some authors, whose conversation,

* JOURNAL, 21 Fevrier, 1763.]—Aujourdhui j'ai commencé ma tournée, pour voir les endroits dignes d'attention dans la ville. D'Augny m'a accompagné. Nous sommes allés d'abord à la bibliothèque de l'Abbaye de St. Germain des Prez, où tout le monde étoit occupé à l'arrangement d'un cabinet de curiosités, et à l'hôpital des invalides, où le dôme étoit fermé à cause des réparations qu'on y faisoit. Il faut donc différer la visite et la description de ces deux endroits. De là nous sommes allés voir l'école militaire. Comme ce bâtiment s'élève à côté des Invalides, bien des gens y verroient un moyen assez facile d'apprécier les ames différentes de leurs fondateurs. Dans l'un tout est grand et fastueux, dans l'autre tout est petit et mesquin. De petits corps de logis blancs et assez propres, qui, au lieu de 500 gentilshommes, dont on a parlé, en contiennent 258, composent tout l'établissement; car le manège et les écuries ne sont rien. Il est vrai qu'on dit que ces bâtimens ne sont qu'un échaffaudage, qu'on doit ôter, pour élever le véritable ouvrage sur les débris. Il faut bien en effet qu'on n'ait pas bâti pour l'éternité, puisque dans vingt ans la plûpart des poutres se sont pourries. Nous jettâmes ensuite un coup-d'œil sur l'église de St. Sulpice, dont la façade (le prétexte et le fruit de tant de lotteries) n'est point encore achevée.

as

as I fondly imagined, must be far more pleasing and instructive than their writings. The moment was happily chosen. At the close of a successful war the British name was respected on the continent:

> —— Clarum et venerabile nomen
> Gentibus.

Our opinions, our fashions, even our games, were adopted in France; a ray of national glory illuminated each individual, and every Englishman was supposed to be born a patriot and a philosopher. For myself, I carried a personal recommendation; my name and my Essay were already known; the compliment of having written in the French language entitled me to some returns of civility and gratitude. I was considered as a man of letters, who wrote for amusement. Before my departure I had obtained from the Duke de Nivernois, Lady Hervey, the Mallets, Mr. Walpole, &c. many letters of recommendation to their private or literary friends. Of these epistles the reception and success were determined by the character and situation of the persons by whom and to whom they were addressed: the seed was sometimes cast on a barren rock, and it sometimes multiplied an hundred fold in the production of new shoots, spreading branches, and exquisite fruit. But upon the whole, I had reason to praise the national urbanity, which from the court has diffused its gentle influence to the shop, the cottage, and the schools. Of the men of genius of the age, Montesquieu and Fontenelle were no more; Voltaire resided on his own estate near Geneva;

Rousseau in the preceding year had been driven from his hermitage of Montmorency; and I blush at my having neglected to seek, in this journey, the acquaintance of Buffon. Among the men of letters whom I saw, d'Alembert and Diderot held the foremost rank in merit, or at least in fame. I shall content myself with enumerating the well-known names of the Count de Caylus, of the Abbé de la Bleterie, Barthelemy, Reynal, Arnaud, of Messieurs de la Condamine, du Clos, de Ste Palaye, de Bougainville, Caperonnier, de Guignes, Suard, &c. without attempting to discriminate the shades of their characters, or the degrees of our connection. Alone, in a morning visit, I commonly found the artists and authors of Paris less vain, and more reasonable, than in the circles of their equals, with whom they mingle in the houses of the rich. Four days in a week I had a place, without invitation, at the hospitable tables of Mesdames Geoffrin and du Bocage, of the celebrated Helvetius, and of the Baron d'Olbach. In these symposia the pleasures of the table were improved by lively and liberal conversation; the company was select, though various and voluntary.*

The

* Journal, Février 23, 1763.]—Je fis une visite à l'Abbé de la Bleterie, qui veut me mener chez la Duchesse d'Aiguillon; je me fis écrire chez M. de Bougainville que j'ai grande envie de connoître, et me rendis ensuite chez le Baron d'Olbach, ami de M. Helvétius. C'étoit ma première visite, et le premier pas dans une fort bonne maison. Le Baron a de l'esprit et des connoissances, et surtout il donne souvent et fort bien à dîner.

Février

The society of Madame du Bocage was more soft and moderate than that of her rivals, and the evening conversations of M. de Foncemagne were supported by the good sense and learning of the

Février 24.]—L'Abbé Barthelemy est fort aimable et n'a de l'antiquaire qu'une très grande érudition. Je finis la soirée par un souper très agréable chez Madame Bontems avec M. le Marquis de Mirabeau. Cet homme est singulier; il a assez d'imagination pour dix autres, et pas assez de sens rassis pour lui seul. Je lui ai fait beaucoup de questions sur les titres de la noblesse Françoise: mais tout ce que j'en ai pu comprendre, c'est que personne n'a là dessus des idées bien nettes.

Mai, 1763.]—Muni d'une double lettre de recommendation pour M. le Comte de Caylus, je m'étois imaginé que je trouverois réunis en lui l'homme de lettres et l'homme de qualité. Je le vis trois ou quatre fois, et je vis un homme simple, uni, bon, et qui me témoignoit une bonté extrême. Si je n'en ai point profité, je l'attribue moins à son caractère qu'à son genre de vie. Il se lève de grand matin, court les atteliers des artistes pendant tout le jour, et rentre chez lui à six heures du soir pour se mettre en robe de chambre, et s'enfermer dans son cabinet. Le moyen de voir ses amis?

Si ces recommendations étoient stériles, il y en eut d'autres qui devinrent aussi fécondes par leurs suites, qu'elles étoient agréables en elles mêmes. Dans une capitale comme Paris, il est nécessaire, il est juste que des lettres de recommendation vous ayent distingué de la foule. Mais dès que la glace est rompue, vos connoissances se multiplient, et vos nouveaux amis se font un plaisir de vous en procurer d'autres plus nouveaux encore. Heureux effet de ce caractère léger et aimable du François, qui a établi dans Paris une douceur et une liberté dans la société, inconnues à l'antiquité, et encore ignorées des autres nations. A Londres il faut faire son chemin dans les maisons qui ne s'ouvrent qu'avec peine. Là on croit vous faire plaisir en vous recevant. Ici on croit s'en faire à soi-même. Aussi je connois plus de maisons à Paris qu'à Londres: le fait n'est pas vraisemblable, mais il est vrai.

principal members of the Academy of Inscriptions. The opera and the Italians I occasionally visited; but the French theatre, both in tragedy and comedy, was my daily and favourite amusement. Two famous actresses then divided the public applause. For my own part, I preferred the consummate art of the Clairon, to the intemperate sallies of the Dumesnil, which were extolled by her admirers, as the genuine voice of nature and passion. Fourteen weeks insensibly stole away; but had I been rich and independent, I should have prolonged, and perhaps have fixed, my residence at Paris.

Between the expensive style of Paris and of Italy it was prudent to interpose some months of tranquil simplicity; and at the thoughts of Lausanne I again lived in the pleasures and studies of my early youth. Shaping my course through Dijon and Besançon, in the last of which places I was kindly entertained by my cousin Acton, I arrived in the month of May 1763 on the banks of the Leman Lake. It had been my intention to pass the Alps in the autumn, but such are the simple attractions of the place, that the year had almost expired before my departure from Lausanne in the ensuing spring. An absence of five years had not made much alteration in manners, or even in persons. My old friends, of both sexes, hailed my voluntary return; the most genuine proof of my attachment. They had been flattered by the present of my book, the produce of their soil; and the good Pavilliard shed tears of joy as he embraced a pupil, whose

whose literary merit he might fairly impute to his own labours.* To my old list I added some new acquaintance, and among the strangers I shall distinguish Prince Lewis of Wirtemberg, the brother of the reigning Duke, at whose country-house, near Lausanne, I frequently dined: a wandering meteor, and at length a falling star, his light and ambitious spirit had successively dropped from the firmament of Prussia, of France, and of Austria; and his faults, which he styled his misfortunes, had driven him into philosophic exile in the Pays de Vaud. He could now moralize on the vanity of the world, the equality of mankind, and the happiness of a private station. His address was affable and polite, and as he had shone in courts and armies, his memory could supply, and his eloquence could

* Lausanne, Août 17, 1763.]—Après dîner je suis allé en ville. J'ai monté au château, où il y avoit une journée embarrassante. C******** C****** et Mademoiselle de ******* y étoient toutes les deux. Je me suis décidé pour C. Elle a eu toutes les attentions. L'autre en a paru piquée. Avec quel sérieux la vanité des femmes traite ces misères! J'ai soupé chez Pavillard.

Août 18.]—Je suis allé dîner à Mésery. M. le Comte de Golofskin et sa femme. Le Comte est d'une famille très distinguée en Russie. Les dernières révolutions de cet empire leur avoient ôté leurs biens, à l'exception de la terre de Mona, qu'ils avoient achetée au Pays de Vaud. La mort de l'Impératrice Elizabeth les leur rendit; mais le Comte préfère sagement la retraite d'un pays libre aux orages du despotisme. Il est poli, mais froid. On lui donne de l'esprit. Il peut en avoir parmi ses amis. Sa femme, fille du Professeur Mosheim de Gottingen, paroît vive et gaie. Ces deux époux sont un modèle d'affection conjugale.

adorn, a copious fund of interesting anecdotes. His first enthusiasm was that of charity and agriculture; but the sage gradually lapsed in the saint, and Prince Lewis of Wirtemberg is now buried in a hermitage near Mayence, in the last stage of mystic devotion.* By some ecclesiastical quarrel, Voltaire

* Août 21.]—J'ai dîné à Benans, chez le Prince Louis de Wirtemberg. C'est pour la seconde fois. Il m'avoit prié pour rencontrer le Prince de Ligne, qui nous a fait faux bond. Il paroît que le Prince de Wirtemberg me goute beaucoup. A la politesse aisée et naturelle qu'il a pour tout le monde, il ajoute à mon égard un ton de confiance, d'estime, et presque d'affection. Avec de pareilles manières, il n'est pas possible qu'un Prince vous déplaise. Je trouve à celui-ci de l'esprit, des connoissances, et beaucoup d'usage du monde. Comme il connoit presque toutes les cours de l'Europe, les anecdotes politiques et militaires, dont il assaisonne sa conversation, la rendent très amusante, Je vois qu'il n'a point l'orgueil d'un prince Allemand, et l'indignation qu'il faisoit paroître contre un de ses ancêtres qui avoit voulu vendre un village pour acheter un cheval, me fait espérer qu'il n'en a pas la dureté. Je croirois assez qu'il a toujours un peu manqué de prudence et de conduite; des projets aussi ambitieux que chimériques dont on l'accuse,* sa vie ambulante, ses querelles avec son frère, ses dissipations, sa disgrace à la cour de Vienne; tout contribue à m'en persuader. Sa situation dans ce pays en est presqu'une preuve. Un prince d'une des premières maisons de l'empire, relégué (dirai-je) ou retiré en Suisse, où il soutient à peine l'état d'un gentilhomme, doit y être un peu par sa faute. Sa femme l'a accompagné dans sa retraite. C'est une demoiselle Saxonne qu'il a épousé sans biens, et sans beauté. Le public ajouteroit, et sans esprit; mais je commence à lui en trouver. Comme le prince s'est mésallié, les loix orgueilleuses de l'empire excluent ses enfans de la succession. Heureusement ils n'ont encore eu qu'une fille. A mon retour de Mésery, j'y ai trouvé deux Anglois qui ont soupé avec nous.

* V. le Testament Politique du Maréchal de Belleisle. Ouvrage digne d'un laquais, mais d'un laquais de ministre, qui a entendu beaucoup d'anecdotes curieuses.

had

had been provoked to withdraw himself from Lausanne, and retire to his castle at Ferney, where I again visited the poet and the actor, without seeking his more intimate acquaintance, to which I might now have pleaded a better title. But the theatre which he had founded, the actors whom he had formed, survived the loss of their master; and recent from Paris, I attended with pleasure at the representation of several tragedies and comedies. I shall not descend to specify particular names and characters; but I cannot forget a private institution, which will display the innocent freedom of Swiss manners. My favourite society had assumed, from the age of its members, the proud denomination of the spring *(la société du printems.)* It consisted of fifteen or twenty young unmarried ladies, of genteel, though not of the very first families; the eldest perhaps about twenty, all agreeable, several handsome, and two or three of exquisite beauty. At each other's houses they assembled almost every day, without the controul, or even the presence, of a mother or an aunt; they were trusted to their own prudence, among a crowd of young men of every nation in Europe. They laughed, they sung, they danced, they played at cards, they acted comedies; but in the midst of this careless gaiety, they respected themselves, and were respected by the men; the invisible line between liberty and licentiousness was never transgressed by a gesture, a word, or a look, and their virgin chastity was never sullied by the breath of scandal or suspicion: a singular institution, expressive of the innocent simplicity of

Swiss manners. After having tasted the luxury of England and Paris, I could not have returned with satisfaction to the coarse and homely table of Madame Pavilliard; nor was her husband offended that I now entered myself as a *pensionnaire*, or boarder, in the elegant house of Mr. de Mesery, which may be entitled to a short remembrance, as it has stood above twenty years, perhaps, without a parallel in Europe. The house in which we lodged was spacious and convenient, in the best street, and commanding, from behind, a noble prospect over the country and the Lake. Our table was served with neatness and plenty; the boarders were select; we had the liberty of inviting any guests at a stated price; and in the summer the scene was occasionally transferred to a pleasant villa, about a league from Lausanne. The characters of master and mistress were happily suited to each other, and to their situation. At the age of seventy-five, Madame de Mesery, who has survived her husband, is still a graceful, I had almost said a handsome woman. She was alike qualified to preside in her kitchen and her drawing-room; and such was the equal propriety of her conduct, that of two or three hundred foreigners, none ever failed in respect, none could complain of her neglect, and none could ever boast of her favour. Mesery himself, of the noble family of De Crousaz, was a man of the world, a jovial companion, whose easy manners and natural sallies maintained the cheerfulness of his house. His wit could laugh at his own ignorance: he disguised, by an air of profusion, a strict

strict attention to his interest; and in this situation, he appeared like a nobleman who spent his fortune and entertained his friends. In this agreeable society I resided nearly eleven months (May 1763—April 1764;) and in this second visit to Lausanne, among a crowd of my English companions, I knew and esteemed Mr. Holroyd (now Lord Sheffield;) and our mutual attachment was renewed and fortified in the subsequent stages of our Italian journey. Our lives are in the power of chance, and a slight variation on either side, in time or place, might have deprived me of a friend, whose activity in the ardour of youth was always prompted by a benevolent heart, and directed by a strong understanding.*

If

* JOURNAL, Septembre 16, 1763.]—***** et Frey nous ont quitté. Le premier est une méchante bête, grossier, ignorant, et sans usage du monde. Sa violence lui a fait vingt mauvaises affaires ici. On vouloit cependant lui faire entreprendre le voyage d'Italie, mais Frey refusant de l'y accompagner, on a pris la partie de le rapeller en Angleterre en le faisant passer par Paris. Frey est philosophe, et fort instruit, mais froid et nullement homme d'esprit. Il est las de courir le monde avec des jeunes foux. Après avoir rendu celui-ci à sa famille, il compte venir chercher le repos et la retraite dans ce pays. Qu'il a raison!

Septembre 21me.]—J'ai essuyé une petite mortification au cercle. Le départ de Frey ayant fait vaquer l'emploi de directeur des étrangers, on m'avoit fait entrevoir qu'on me le destinoit et ma franchise naturelle ne m'avoit pas permis de dissimuler que je le recevrois avec plaisir, et que je m'y attendois. Cependant la pluralité des voix l'a donné à M. Roel Hollandois. J'ai vu qu'on a saisi le premier moment que les loix permettoient de balloter, et que, si j'avois voulu rassembler mes amis, je l'aurois emporté; mais

If my studies at Paris had been confined to th study of the world, three or four months woul no

mais je sais en même tems que je l'aurois eu il y a trois mois, sa y songer un moment. Ma réputation baisse ici avec quelqu raison, et j'ai des ennemis.

Septembre 25me.]—J'ai passé l'après-dîner chez Madame d Bochat. Je ne l'avois pas vue depuis le 14 de ce mois. Elle n m'a point parlé, ni n'a paru s'être apperçue de mon absenc Ce silence m'a fait de la peine. J'avois une très belle réputatio ici pour les mœurs, mais je vois qu'on commence à me confondr avec mes compatriotes et à me regarder comme un homme qu aime le vin et le désordre.

Octobre 15me.]—J'ai passé l'après-midi chez Madame de Mé sery. Elle vouloit me faire rencontrer avec une demoiselle Fra çoise qu'elle a prié à souper; cette demoiselle, qui s'appelle L Franc, a six pieds de haut. Sa taille, sa figure, son ton, sa con versation, tout annonce le grenadier le plus déterminé, mais u grenadier qui a de l'esprit, des connoissances, et l'usage du monde Aussi son sexe, son nom, son état, tout est mystère. Elle se di Parisienne, fille de condition, qui s'est retirée dans ce pays pou cause de religion. Ne seroit-ce pas plûtot pour une affair d'honneur?

Décembre 1er, 1763.]—Nous sommes tous montés à l'égli pour voir la cérémonie du jour. C'étoit la présentation du Bail à la grande église, et la prestation du serment par la ville de Lau sanne, les vassaux et tous les communautés du bailliage. L grand ministre Polier de Rollens a prêché à cette occasion. I nous a étonné; au lieu de ces compositions sans chaleur et sa idées qu'il ne qualifie que trop souvent du nom de sermons, il fait paroître aujourdhui les talens d'un orateur et les sentimen d'un citoyen: il a su parler au souverain de ses devoirs, et a peuple de ses droits fondés les uns et les autres sur la volonté de hommes libres qui vouloient se donner un prince et non pas u tyran. Il a loué peu, avec justesse et sans fadeur. Son débit e son geste étoient assortis au ton de son sujet. Ils étoient pleins d dignité

not have been unprofitably spent. My visits, however superficial, to the Academy of Medals and the public

dignité, d'onction et de force. Après le sermon, le Trésorier s'est rendu au chœur de l'église suivi du Bailif et de toute l'assemblée. Là il a présenté au Bailliage leur nouveau gouverneur, qu'il a annoncé par un discours court, mais qui m'a paru rempli de choses. Le Boursier lui a répondu, mais si bas, que j'ai perdu tout ce qu'il a dit. Ce mot de perdu, est-il à sa place? Au reste jamais cérémonie n'a été conduite avec moins de décence. Le désordre étoit affreux. Les Grenadiers de George Grand paroissoient n'y être que pour repousser les honnêtes gens et pour laisser entrer la canaille.

Lausanne, Décembre 16me, 1763.]—Je me suis levé tard, et une visite fort amicale de M. de Chandieu Villars,* m'a enlevé ce qui me restoit de la matinée. M. de Chandieu a servi en France avec distinction, il s'est retiré avec le grade de maréchal de camp. C'est un homme d'une grande politesse, d'un esprit vif et facile; il seroit aujourdhui, à soixante ans, l'agrément d'une société de jeunes filles. C'est presque le seul étranger qui ait pu acquérir l'aisance des manières Françoises, sans en prendre en même tems les airs bruyans et étourdis.

Lausanne, Décembre 18me, 1763.]—C'étoit un Dimanche de Communion. Les cérémonies religieuses sont bien entendues dans ce pays. Elles sont rares, et par là même plus respectées; les vieillards se plaignent à la vérité du refroidissement de la dévotion; cependant un jour, comme celui-ci, offre encore un spectacle très édifiant. Point d'affaires, point d'assemblée; on s'interdit jusqu'au *whist*, si nécessaire à l'existence d'un Lausannois.

Il y a quelques jours que j'ai bien perdu mon temps. Heureux encore si ce n'étoit que mon temps, que j'eusse perdu! J'ai beaucoup joué, ou du moins j'ai beaucoup parié au cercle; après quelques commencemens de bonheur je me suis enfilé au *whist* et au piquet, et j'ai perdu un quarantaine de Louis. J'ai

* The father of Madame de Severy, whose family were Mr. Gibbon's most intimate friends, after he had settled at Lausanne in the year 1783. S.

eu

public libraries, opened a new field of inquiry; and the view of so many manuscripts of different ages

eu alors le courage de m'arrêter tout d'un coup, et sans me laisser éblouir par de vaines espérances de rattraper ma perte, j'ai renoncé au gros jeu, du moins pendant quelque temps. Il voudroit mieux y renoncer à jamais; il y a tant d'inconvéniens, la perte du temps, la mauvaise compagnie; ces agitations continuelles de crainte et d'espérance qui aigrissent à la longue l'humeur et qui dérangent la santé. Le goût d'étude et la reflexion, peut-il s'associer avec celui du jeu? C'est d'ailleurs une remarque que l'expérience m'a souvent fait faire; que la partie ne sauroit être égale et qu'une perte quelconque est sentie bien plus vivement que ne le seroit un gain pareil. La raison en est claire. On avoit déjà arrangé sa dépense sur son révenu, et cette perte inattendue entraine la privation de nécessaire ou du moins de quelques agrémens sur lesquels on comptoit. Mais le gain, trop précaire et trop incertain pour devoir changer les plans d'un homme sensé ne sert tout au plus qu'à satisfaire la fantaisie du moment. Voilà de la sagesse après coup. Si j'avois fait ces reflexions quelques jours plutôt, je me serois épargné quelques désagrémens de la part de mon père qui peut ne se point accommoder de ce surcroit de dépense.

Décembre 31^me^.]—Jettons un coup d'œil sur cette année 1763. Voyons comment j'ai employé cette portion de mon existence qui s'est écoulée et qui ne reviendra plus. Le mois de Janvier s'est passé dans le sein de ma famille à qui il falloit sacrifier tous mes momens, parcequ'ils étoient les derniers dans les soins d'un départ et dans l'embarras d'un voyage. Dans ce voyage cependant je trouvai moyen de lire les lettres de *Busbequius*, Ministre Impérial à la Porte. Elles sont aussi intéressantes qu'instructives. Je restai à Paris depuis le 28 JANVIER jusqu'au 9 MAI. Pendant tout ce tems je n'étudiai point. Les amusements m'occupoient beaucoup, et l'habitude de la dissipation, qu'on prend si facilement dans les grandes villes, ne me permettoient pas de mettre à profit le tems qui me demeuroit. A la verité, si j'ai peu feuilleté les livres

ages and characters induced me to consult the two great Benedictine works, the *Diplomatica* of Mabillon,

livres, l'observation de tous les objets curieux qui se présentent dans une grande capitale, et la conversation avec les plus grands hommes du siècle, m'ont instruit de beaucoup de choses que je n'aurois point trouvé dans les livres. Les sept ou huit derniers mois de cette année ont été plus tranquilles. Dès que je me suis vu établi à Lausanne, j'ai entrepris une étude suivie sur la géographie ancienne de l'Italie. Mon ardeur s'est très bien soutenue pendant six semaines jusqu'à la fin du mois de Juin. Ce fut alors qu'un voyage de Genève interrompit un peu mon assiduité, que le séjour de Mésery m'offrit mille distractions, et que la société de Saussure acheva de me faire perdre mon tems. Je repris mon travail avec ce Journal au milieu d'*Août*, et depuis ce tems jusqu'au commencement de *Novembre*, j'ai mis à profit tous mes instans; j'avoue que pendant les deux derniers mois mon ardeur s'est un peu ralentie. I^remer^, Dans cette étude suivie j'ai lu: 1. Près de deux livres de la géographie de *Strabon* sur l'Italie deux fois. 2. Une partie du deuxième livre de l'histoire naturelle de *Pline*. 3. Le quatrième chapitre du deuxième livre de *Pomponius Mela*. 4. Les Itinéraires d'Antonin, et de Jerusalem pour ce qui regarde l'Italie. Je les ai lus avec les Commentaires de Wesseling, &c. J'en ai tiré des tables de toutes les grandes routes de l'Italie, reduisant partout les milles Romains, en milles Anglois, et en lieues de France, selon les calculs de M. d'Anville. 5. L'Histoire des Grands Chemins de l'empire Romain, par M. Bergier, deux volumes in 4°. 6. Quelques Extraits choisis de Cicéron, Tite Live, Velleius Paterculus, Tacite, et les deux Plines. La *Roma Vetus* de Nardini et plusieurs autres opuscules sur le même sujet qui composent presque tout le quatrième tome du Trésor des Antiquités Romaines de Grævius. 7. L'*Italia Antiqua* de Cluvier, en deux volumes in folio. 8. L'*Iter* ou le Voyage de Cl. Rutillius Numatianus dans les Gaules. 9. Les Catalogues de Virgile. 10. Celui de Silius Italicus. 11. Le Voyage d'Horace à Brundusium. N. B. J'ai lu deux fois ces trois derniers morceaux. 12. Le Traité sur les Mesures Itinéraires

billon, and the *Palæographia* of Montfaucon. studied the theory without attaining the practic

o

raires par M. d'Anville, et quelques Mémoires de l'Académie de Belles Lettres. II^me^, On me fit attendre Nardini de la Bibli othèque de Genève. Je voulus remplir ce moment de vuide pa la lecture de *Juvenal*, poëte qui je ne connoissois encore que d réputation. Je le lu deux fois avec plaisir et avec soin. III^me^ Pendant l'année j'ai lu quelques journaux, entre autres le Journ Etranger depuis son commencement, un tome des Nouvelles d Bayle, et les xxxv premiers volumes de la Bibliothèque raisonné IV^me^. J'ai beaucoup écrit de mon Recueil Géographique d l'Italie qui est déjà bien ample et assez curieux. V^me^, Je ne do point oublier ce journal même qui est devenu un ouvrage; 21 pages en quatre mois et demi et des pages des mieux fourni font un objet considérable. Aussi sans compter un grand nomb d'observations détacheés, il s'y trouve des dissertations savant et raisonnées. Celle du passage d'Annibal contient dix pages, celle sur la guerre sociale en a douze. Mais ces morceaux so trop étendus, et le journal même a besoin d'une réforme qui l retranche quantité de pièces qui sont assez étrangères à son ver table plan. Après avoir un peu refléchi là dessus, voici quelqu règles que je me suis faites sur les objets qui lui conviennen I^me^, Toute ma vie civile et privée, mes amusemens, mes liaison mes écarts même, et toutes mes refléxions qui ne roulent que s des sujets qui me sont personnels, je conviens que tout cela n'e intéressant que pour moi, mais aussi ce n'est que pour moi q j'écris mon journal. II^me^, Tout ce que j'apprens par l'observ tion ou la conversation. A l'égard de celle-ci je ne rapporterai q ce que je tiens de personnes tout à la fois instruites et véridique lorsqu'il est question de faits, ou du petit nombre de ceux q méritent le titre de grand homme, s'il s'agit de sentimens et d'op nions. III^me^, J'y mettrai soigneusement tout ce qu'on peut a peller la partie matérielle de mes études; combien d'heures j travaillé, combien de pages j'ai écrit ou lu, avec une courte noti du sujet qu'elles contenoient. IV^me^, Je serois fâché de lire sa réfléchir sur mes lectures, sans porter des jugemens raisonnés s

m

of the art: nor should I complain of the intricacy of Greek abbreviations and Gothic alphabets, since every

mes auteurs, et sans éplucher avec soin leurs idées et leurs expressions. Mais toute lecture ne fournit pas également. Il y a des livres qu'on parcourt, et il y en a qu'on lit; il y en a enfin qu'on doit étudier. Mes observations sur ceux de la première classe ne peuvent qu'être courtes et détachées. Elles conviennent au journal. Celles qui regardent la seconde classe n'y entreront qu'autant qu'elles auront le même caractère. V^mes^, Mes reflexions sur ce petit nombre d'auteurs classiques, qu'on médite avec soin, seront naturellement plus approfondies et plus suivies. C'est pour elles, et pour des pièces plus étendues et plus originales, auxquelles la lecture ou la méditation peut donner lieu, que je ferai un recueil séparé. Je conserverai cependant sa liaison avec le journal par des renvois constans qui marqueront le numéro de chaque pièce avec le tems et l'occasion de sa composition. Moyennant ces précautions mon journal ne peut que m'être utile. Ce compte exact de mon tems m'en fera mieux sentir le prix; il dissipera par son détail, l'illusion qu'on se fait d'envisager seulement les années et les mois et de mépriser les heures et les jours. Je ne dis rien de l'agrément. C'en est un bien grand cependant de pouvoir repasser chaque époque de sa vie, et de se placer, dès qu'on le veut, au milieu de toutes les petites scènes qu'on a joué, ou qu'on a vu jouer.

Avril 6, 1764.]—J'ai été éveillé par Pavilliard et Holroyd pour arrêter une fâcheuse affaire qui s'étoit passée au bal après notre départ. Guise, qui faisoit la cour à Mademoiselle d'Illens depuis long tems, voyoit avec peine que Van Berken (un Hollandois) menaçoit de le supplanter. Il ne répondoit jamais aux politesses de son rival, que par des brusqueries; et à la fin à l'occasion de la main de Mademoiselle d'Illens il s'emporta contre lui le plus mal à propos du monde, et le traita devant tout le monde *d'impertinent*; &c. J'ai appris de Pavilliard que Van Berken lui avoit envoyé un cartel, et que la réponse de Guise ne l'ayant point contenté ils devoient se rencontrer à cinq heures du soir. Au

désespoir

every day, in a familiar language, I am at a loss to decypher the hieroglyphics of a female note. In a tranquil scene, which revived the memory of my first studies, idleness would have been less pardonable: the public libraries of Lausanne and Geneva liberally supplied me with books; and if many hours were lost in dissipation, many more were employed in literary labour. In the country, Horace and Virgil, Juvenal and Ovid, were my assiduous com-

désespoir de voir mon ami engagé dans une affaire qui ne pouvoit que lui faire du tort, j'ai couru chez M. de Crousaz où demeuroit Van Berken. J'ai bientôt vu qu'il ne lui falloit qu'une explication assez légère, jointe à quelque apologie de la part de Guise pour le désarmer, et je suis retourné chez lui avec Holroyd pour l'engager à la donner. Nous lui avons fait comprendre que l'aveu d'un véritable tort ne blessoit jamais l'honneur, et que son insulte envers les dames aussi bien qu'envers Van Berken étoit sans excuse. Je lui ai dicté un billet convenable, mais sans la moindre bassesse, que j'ai porté au Hollandois. Il a rendu les armes sur le champ, lui a fait la réponse la plus polie, et m'a remercié mille fois du rôle que j'avois fait. En vérité cet homme n'est pas difficile. Après dîner j'ai vu nos dames à qui j'ai porté une lettre d'excuses. La mère n'en veut plus à Guise, mais Mademoiselle d'Illens est désolée du tort que cette affaire peut lui faire dans le monde. Cette négociation m'a pris le jour entier; mais peut on mieux employer un jour qu'à sauver la vie, peut-être à deux personnes, et à conserver la réputation d'un ami? Au reste j'ai vu au fond plus d'un caractère. Guise est brave, vrai, et sensé, mais d'une impétuosité qui n'est que plus dangereuse pour être supprimée à l'ordinaire. C***** est d'une étourderie d'enfant. De Salis d'une indifférence qui vient plus d'un défaut de sensibilité, que d'un excès de raison. J'ai conçu une véritable amitié pour Holroyd. Il a beaucoup de raison et des sentimens d'honneur avec un cœur des mieux placé.

panions:

panions: but, in town, I formed and executed a plan of study for the use of my Transalpine expedition: the topography of old Rome, the ancient geography of Italy, and the science of medals. 1. I diligently read, almost always with a pen in my hand, the elaborate treatises of Nardini, Donatus, &c. which fill the fourth volume of the Roman Antiquities of Grævius. 2. I next undertook and finished the *Italia Antiqua* of Cluverius, a learned native of Prussia, who had measured, on foot, every spot, and has compiled and digested every passage of the ancient writers. These passages in Greek or Latin authors I perused in the text of Cluverius, in two folio volumes: but I separately read the descriptions of Italy by Strabo, Pliny, and Pomponius Mela, the Catalogues of the Epic poets, the Itineraries of Wesseling's Antoninus, and the coasting Voyage of Rutilius Numatianus; and I studied two kindred subjects in the Mesures Itinéraires of d'Anville, and the copious work of Bergier, *Histoire des grands chemins de l'Empire Romain.* From these materials I formed a table of roads and distances reduced to our English measure; filled a folio common-place book with my collections and remarks on the geography of Italy; and inserted in my journal many long and learned notes on the insulæ and populousness of Rome, the social war, the passage of the Alps by Hannibal, &c. 3. After glancing my eye over Addison's agreeable dialogues, I more seriously read the great work of Ezechiel Spanheim, *de Præstantiâ et Usû Numismatum*, and applied with him the medals of the

kings and emperors, the families and colonies, to the illustration of ancient history. And thus was I armed for my Italian journey.*

I shall advance with rapid brevity in the narrative of this tour, in which somewhat more than

* JOURNAL, Lausanne, Avril 17, 1764.]—Guise et moi, nous avons donné un dîner excellent et beaucoup de vin à Dupleix, et à beaucoup d'autres. Après dîner nous nous sommes échappés pour faire quelques visites aux Grands, aux Seigneux, et aux d'Illens. Je pars avec quelques regrets: cependant un peu de vin, et une gaieté dont je ne pouvois rendre raison, m'ont rendu d'une étourderie sans pareille, vis-à-vis de ces petites. Je leur ai dit cent folies, et nous nous sommes embrassés en riant. Mésery nous a donné un très beau souper avec une partie de la compagnie du matin, augmentée de Bourgeois et de Pavilliard. Ce souper, les adieux, sur tout à Pavilliard, que j'aime véritablement, et les préparatifs du départ, m'ont occupé jusqu'à deux heures du matin.

Je quitte Lausanne avec moins de regret que la première fois. Je n'y laisse plus que des connoissances. C'étoit la maîtresse et l'ami dont je pleurois la perte. D'ailleurs je voyois Lausanne avec les yeux encore novices d'un jeune homme, qui lui devoit la partie raisonnable de son existence, et qui jugeoit sans objets de comparaison. Aujourdhui j'y vois une ville mal bâtie, au milieu d'un pays délicieux, qui jouit de la paix et du repos, et qui les prend pour la liberté. Un peuple nombreux et bien élevé, qui aime la société, qui y est propre, et qui admet avec plaisir les étrangers dans ses cotteries, qui seroient bien plus agréables si la conversation n'avoit pas cédé la place au jeu. Les femmes sont jolies, et malgré leur grande liberté, elles sont très sages. Tout au plus peuvent-elles être un peu complaisantes, dans l'idée honnête, mais incertaine, de prendre un étranger dans leurs filets. La maison de M. de Mésery est charmante; le caractère franc et généreux du mari, les agrémens de la femme, une situation délicieuse, une chère excellente, la compagnie de ses compatriotes, et une liberté parfaite, font aimer ce séjour à tout Anglois. Que je voudrois en trouver un semblable à Londres! J'y regrette encore Holroyd, mais il nous suit de près.

a year

a year (April 1764—May 1765) was agreeably employed. Content with tracing my line of march, and slightly touching on my personal feelings, I shall wave the minute investigation of the scenes which have been viewed by thousands, and described by hundreds, of our modern travellers. ROME is the great object of our pilgrimage; and 1st, the journey; 2d, the residence; and 3d, the return; will form the most proper and perspicuous division. 1. I climbed Mount Cenis, and descended into the plain of Piedmont, not on the back of an elephant, but on a light osier seat, in the hands of the dextrous and intrepid chairmen of the Alps. The architecture and government of Turin* presented

* Turin, Mai 10, 1764.]—Nous avons été présentés aux Princesses, et au Duc de Chablais. C'étoit tout ce qui nous restoit de la famille royale que nous avions envie de voir. Il y a trois Princesses qui ont bien l'air de ne jamais changer d'état. L'ainée, la Princesse de Savoye, a un petit visage arrondi qui peut avoir été joli. Louise et Felicté sont un peu pâles et maigres, mais ce sont bien les meilleures filles du monde. Le Duc de Chablais est grand, bien fait, et un peu noirâtre. Il n'a pas un air aussi prévenant que le Duc de Savoye; malgré sa grande jeunesse, et la gêne où l'on le tient, il paroît plus libre, et plus formé. C'est le favori du père, qui est aussi prodigue à son égard, qu'il est avare pour le pauvre Duc de Savoye, qui est obligé de prendre sur son nécessaire, et sur les revenus de sa femme, les sommes qu'il employe à des œuvres de charité, et de générosité, surtout à l'égard des officiers.

Turin, Mai 11, 1764.]—Il faut dire deux mots de Turin, et du Souverain qui y règne. Quand on voit les accroissemens lents et successifs de la maison de Savoye pendant huit cens ans, il faut convenir que sa grandeur est plutôt l'ouvrage de la prudence que de la fortune. Elle se soutient, comme elle s'est formé, par la sa-

sented the same aspect of tame and tiresome uniformity;

gesse, l'ordre, et l'économie. Avec la plus mauvaise partie des Alpes, une plaine fertile, mais assez resserrée, et une méchante île, qui lui rapporte, dirai-je, ou qui lui coûte une centaine de mille livres, le Roi de Sardaigne s'est mis au rang des puissances. Il a des places fortes, une armée qu'il a poussée jusqu'à 50,000 hommes, et une cour nombreuse et brillante. On voit dans chaque département un esprit d'activité, modéré par l'économie qui cherche à tirer parti de ses avantages, ou à les faire naître. Sciences, arts, bâtimens, manufactures, tout s'en ressent. Il n'y a pas jusqu' à la navigation qui soit négligée. Le Roi pense à faire construire un beau port à Nice, et il a appellé d'Angleterre notre Capitaine Atkins, pour l'employer dans sa marine naissante, qui n'est encore composée que d'un vaisseau de cinquante canons, et une frégate de trente. Tous les deux sont des prises Espagnoles, achetées des Anglois. La frégate est la fameuse Hermione.

Gênes, Mai 22, 1764.]—Nous sommes arrivés à *Gênes* vers les huit heures et demie du matin. Notre chemin n'étoit proprement que le lit d'un grand torrent; mais les coteaux nous offroient le spectacle très riant d'un nombre de maisons de campagne très propres, et ornées d'une belle architecture en peinture. Le coup d'œil de Gênes et de son port m'a paru très beau. Après dîné nous avons fait une visite à Madame Mac Carthy, qui voyage avec son fils, et aux Celesia, que j'avois beaucoup connus en Angleterre. Je n'ai trouvé que la femme qui m'a reçu avec beaucoup d'amitié. Je dois y dîner demain, et leur présenter Guise. Madame Celesia est très aimable, son caractère est doux, elle a beaucoup d'esprit, et d'imagination. Il me paroît que l'age et l'usage du monde l'ont guéri d'un tour un peu romanesque qu'elle avoit autrefois. J'ai toujours eu pour elle l'estime et la compassion qu'elle méritoit, et qui font toujours naître une amitié qui tient de la tendresse. Elle est fille du poëte Mallet; la tyrannie de sa belle-mère l'avoit jetté entre les bras de M. Celesia, alors Envoyé de Gênes en Angleterre, qui l'a épousée, et qui la mena bientôt après en sa patrie. Elle se dit fort heureuse; mais elle avoue qu'elle regrette toujours l'Angleterre.

uniformity; but the court was regulated with decent

23.] Nous avons dîné chez Celesia. Ils m'ont comblé de politesses, et même d'amitiés; car je dois prendre pour moi tout ce qu'ils ont fait pour Guise. J'ai beaucoup causé avec Celesia sur les affaires du pays, et surtout sur le soulèvement de Gênes en 1746, et sur les révoltes de Corse. Voici quelques circonstances que j'en ai appris. 1$^{er}$. Lorsque le peuple a fait cet effort, digne des Romains, il a formé un conseil qu'on appelloit Assemblée du Peuple, qui a continué pendant près d'une année; qu'il y avoit dans l'Etat deux chefs indépendans. Le Sénat régissoit comme à l'ordinaire toutes les affaires étrangères, et il abandonnoit à cette assemblée tout l'intérieur de la république. Elle demeuroit chargée du soin de la liberté, rendoit ses ordonnances sous peine de la vie, et tenoit son bourreau assis sur les degrés d'une église, et près d'une potence pour les faire exécuter. Ce qu'il y a de plus singulier, c'est que le peuple qui avoit pris ce goût de l'autorité suprême, se dégouta bientôt de ses propres chefs, laissa tomber peu-à-peu son assemblée, et rendit les rènes du gouvernement à la noblesse, sans dispute, et sans conditions. 2$^{er}$. Si les Genois ont irrité les Corses, ils ont tâché depuis de les ramener. Il y a quatre ans qu'on fit passer dans l'île une députation illustre, munie de pleins pouvoirs d'accorder aux rébelles tout ce qu'ils demanderoient. Ce fut sans effet. Ces esprits indépendans, nés dans la révolte, et qui se souviennent à peine qu'ils ont été sujets des Genois, n'ont écouté que les conseils violens de Paoli, qui seul sait gouverner ce peuple indocile. Ce chef fameux, dont les mœurs sont encore un peu féroces, égale par ses talens naturels les grands hommes de l'antiquité. M. Celesia ne pouvoit le comparer qu'à Cromwell. Comme lui, l'ambition lui tient lieu des richesses, qu'il méprise, et des plaisirs dont il ignore l'usage; comme lui, Dictateur perpétuel d'une république naissante, il sait la gouverner par un fantôme de sénat, dont il est le maître; comme lui, il a su remplir ses troupes d'un fanatisme religieux qui les rend invincibles. Les curés de l'île lui sont des instrumens trés utiles; mais enfin son addresse est d'autant plus singulière, que la religion n'a été ni le motif, ni le prétexte de la révolte. La partie la plus saine du Sénat est lasse d'une guerre

decent and splendid economy; and I was introduced

qui ne lui a valu que des dépenses immenses, et des disgraces. Elle n'y conserve plus que les places maritimes, dont le territoire est souvent borné par le glacis des fortifications. On abandonneroit avec plaisir les Corses à eux-mêmes, si on ne craignoit pas le Roi de Sardaigne. Il est très sur que la Cour de Vienne auroit souhaité d'acquérir l'île pour le Grand Duc de Toscane, et que le marché auroit peut-être eu lieu, sans la jalousie de France.

Juin 3.]—J'ai passé la matinée entière à la maison. Heureux momens de repos, dont on ne sent le prix, que lorsqu'on a vécu dans le tourbillon. J'ai achevé l'histoire des Révolutions de Gênes. Le style n'est pas mauvais, sans être celui de Vertot; l'ordonnance est claire, sans être habile. Il est si peu d'abbréviateurs à qui Velleius Paterculus ait légué son secret, celui de prendre toujours par grandes masses. Mais dans une histoire politique j'aurois voulu des idées plus exactes de la constitution de Gênes, de ses loix, et de ses mœurs.

Nous avons dîné chez Celesia qui est toujours malade. A huit heures du soir son beau-père nous a présenté au Doge Brignoletti. C'est un vieillard assez gros, qui a l'air peu spirituel. Il sait un peu de François, mais il ne nous a guères parlé qu'Italien. Il nous a poliment reçu, mais avec un mélange de dignité qui convenoit assez avec sa sérénité. Cette sérénité reçoit 5000 livres par an, et en dépense au moins 25,000 pour avoir le plaisir de demeurer dans une très vilaine maison, dont il ne peut sortir sans une permission du Sénat, d'être vêtu de rouge depuis les pieds jusqu'à la tête, et d'avoir douze pages de 60 ans, habillés à l'Espagnole.

Castel St. Giovanni, Juin 12.]—Nous sommes partis de Gênes de très grand matin. Nous espérions de pousser jusqu'à Plaisance, mais les mauvais chemins, et les chicanes qui nous ont arrêtés presqu'à chaque poste, nous ont obligé de nous reposer à neuf heures du soir à Castel St. Giovanni, petit bourg, dans le territoire de Plaisance, à deux postes de la capitale, et à onze et de- de C Je ne connois rien de plus désagréable, et de Bouquette, et même que tout le chemin

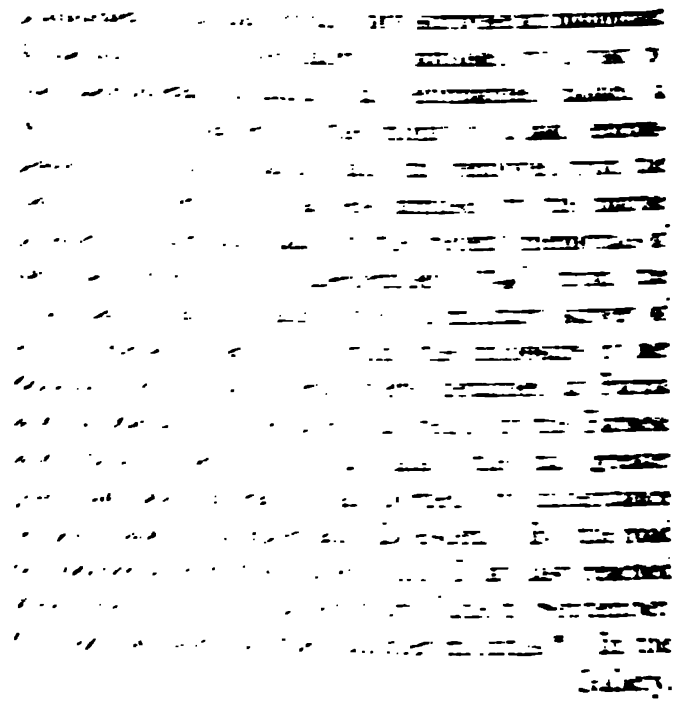
duced to his Sardinian majesty * Charles Emanuel, who, after the incomparable Frederic, held the second rank (proximus longo tamen intervallo) among the kings of Europe. The size and po-

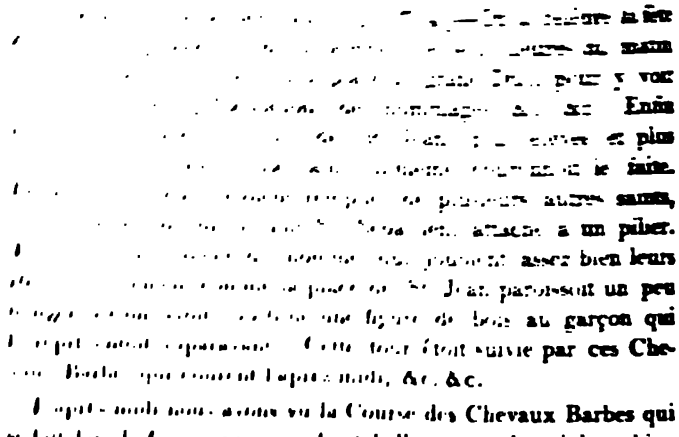
chemin de Gênes à Novi, où commence la plaine de Lombardie. Le Roi de Sardaigne, par une attention sans relâche à profiter des plus petites acquisitions, a réduit enfin les Génois à leurs montagnes nues et stériles, dont ce peuple, tout industrieux qu'il est, peut à peine tirer le moindre avantage. En passant la Bouquette j'ai considéré ce défilé étroit, bordé de précipices, et dominé par des rochers escarpés. J'ai bien compris que sans la politique timide du Sénat, et l'ignorance dans laquelle les paysans étoient encore du soulèvement de Gênes, le Maréchal Botta y auroit laissé ses troupes, et sa liberté, ou sa vie.

Parme, Juin 14.]—Vers l'an 1747 des ouvriers qui travailloient à Villora dans les montagnes du Parmesan, déterrèrent une grande table de bronze. On continua à faire des recherches, et peu à peu l'on parvint à découvrir les ruines d'une ville qui ne peut être que l'ancienne Veleia, située dans ces quartiers, et qui doit avoir été écrasée sous la chûte d'une montagne. Ces décombres se trouvoient quelquefois à fleur de terre, et quelquefois à une assez grande profondeur. Je ne pense pas qu'on ait trouvé de maison complette, ni même des vestiges d'aucun édifice public, quoique Veleia ait du en avoir, quand ce ne seroit que des temples. Mais sur la situation des murs, l'on a dressé une espèce de Carte de Veleia, qui paroît avoir été grande. On y a trouvé beaucoup de statues, de lampes, et d'autres antiquités. Le Duc y entretient toujours un Directeur des travaux, avec une quarantaine d'ouvriers, et à mesure qu'on a épuisé un endroit, on le comble de terre. Voilà tout ce que j'en ai pu apprendre, graces à un mauvais air de mystère que la cour affecte d'y mettre. Elle compte un jour, quand on aura tout trouvé, de rendre compte au public de ses découvertes, et veut être la première à la rendre. On vous permet à peine de regarder attentivement, et jamais de rien copier.

* See Appendix, Letter, No. XVII.

 pulousness





de-

llery, and especially in the Tribune, I first knowledged, at the feet of the Venus of Medicis,

endroits n'est point assez large, ni assez droite. Nous sommes s à la suite de M. Mann à six heures du soir. Le Corso t déjà rempli de plusieurs centaines de carrosses qui se proioient pour étaler tout le faste du plus grand gala de Florence. ut convenir que les équipages et les habits étoient magnifiques le goût, et que l'ensemble formoit le plus beau coup-d'œil qu'on se s'imaginer. Dans une demie heure les carrosses se sont rés, et chacun a gagné sa fenêtre, son balcon, ou son échafaud. s avons suivi le ministre à la loge de la régence, qui étoit plie de ce qu'il y avoit de plus distingué dans Florence. On s y a reçu de la manière la plus polie. Par ce changement lécoration le spectacle devenoit moins brillant, mais plus sier par la foule innombrable de tous les états qui occupoient deux côtés d'une grande rue, pendant que la rue même étoit aitement libre. Il faut dire que tout se passa sans confusion, u'une poignée de grenadiers suffisoit pour retenir dans l'ordre ce peuple immense. On fit passer alors les chevaux en proion pour les conduire aux *Carceres*. Ils étoient quinze, parés rubans de différentes couleurs, et conduits par les palfreniers livrée de leurs maîtres. Ils paroissoient en général beaux, s quoiqu'on les appelle Barbes, ils peuvent être de tous les pays. avoit en particulier un vieux Anglois de l'age de vingt-trois, s qui remportoit encore à l'ordinaire le prix. On voyoit bien acclamations du peuple à quel point il en étoit le favori. squ'ils étoient arrivés au bout, on les rangea aussi également n le pouvoit; on lâcha la corde; ils partirent—je les vis er avec une vîtesse que l'impétuosité naturelle au cheval, née encore par l'aiguillon qu'ils portoient m'expliquoit très-. Mais j'étois étonné de la constance et de la tranquillité : laquelle ils poursuivirent leur carrière aussi bien que si les habiles cavaliers les eussent montés. Nous les perdîmes tôt de vue, et toute l'assemblée fixoit les yeux sur le clocher a cathédrale pour y lire le nom du vainqueur dans les signaux mières qui s'y répétoient et qui répondoient au numéro du cheval.

dicis, that the chissel may dispute the pre-eminence with the pencil, a truth in the fine arts which cannot on this side of the Alps be felt or understood.* At home I had taken some lessons of Italian;

cheval. Pour suspendre plus long-tems l'impatience publique, il falloit par hasard attendre jusqu'au numéro treize. Le Prince Neri déclara au peuple, (que la curiosité tenoit dans la plus tranquille silence,) que le poulain du Chevalier Alessandri avoit remporté la victoire, et ce silence se changea tout-à-coup aux acclamations tumultueuses de trente mille spectateurs. Avant de livrer le prix au vainqueur, on devoit le bénir avec beaucoup de cérémonie à l'église de St. Jean. Autant que j'ai pu juger, les chevaux ont fourni leur carrière de plus de deux milles dans cinq minutes. Le grand diable est arrivé le second, et presqu'au même instant que le premier.

A ne considérer que la vîtesse des chevaux, nos courses l'emportent infiniment sur celle-ci. Cèpendant l'antiquité de l'institution, l'ardeur d'un peuple entier, qui y assiste, l'intervention du prince, et même de la religion, lui donnent un air bien plus majestueux. On voit que les Florentins chérissent cet usage comme le seul vestige de leur liberté ancienne; c'est une fureur momentanée qui s'empare de tous les esprits, et depuis les jeux des anciens, c'est peut-être le seul spectacle des plaisirs de tout un état réuni pour s'amuser par les soins, et sous les yeux de ses magistrats.

* Juillet 16me .]—Nous avons fait notre VIIIme *visite à la Galerie*, &c. &c. &c. Je vais parler de ses meubles qui ne consistent qu'en statues, et en bustes antiques, placés alternativement, de manière qu'il se trouve toujours une statue et deux bustes. Ces derniers sont peut-être le trésor le plus précieux de la galerie, puisqu'ils contiennent la suite complette de tous les empereurs, depuis Auguste et Jules César jusqu'à Caracalle, sans compter plusieurs des successeurs de celui-ci; beaucoup d'impératrices, et des bustes qu'on a assignés à des philosophes et des poëtes Grecs,

Italian; on the spot I read, with a learned native, the

Grecs, sur la foi des descriptions vagues et obscures que les anciens nous ont laissé de leurs personnes. C'est un plaisir bien vif que de suivre les progrès, et la décadence des arts, et de parcourir cette suite des portraits originaux des maîtres du monde. On y voit bien plus distinctement leurs traits que sur leurs médailles, dont le champ est trop petit. Je conviens que ce n'est qu'à l'aide des médailles que nous les reconnoissions ici. C'est pourquoi j'aurois voulu qu'on eût pratiqué dans le piédestal de chaque buste, un petit tiroir rempli de ces médailles. Les curieux auroient trouvé beaucoup d'agrément à les comparer. A tout ce mérite accessoire il y a beaucoup de ces bustes qui ajoutent encore celui du travail. Sans vouloir les passer tous en revue comme l'a fait Cochin, je marquerai ceux qui m'ont arrêté par quelque endroit. 1. *Jules César.* Il est singulier. Tous ses traits sont contractés, et l'air du visage porte les caractères les plus frappans de la vieillesse et de la caducité. On comprend à peine que ce soit le buste d'un homme mort à l'âge de cinquante-six ans. Je n'ai pas pu remarquer sa tête chauve, quoique le front soit un peu dégarni des cheveux, non plus que la couronne de laurier, sous laquelle ce héros cachoit un défaut dont il avoit la foiblesse de rougir. Il est vrai que la plupart des têtes d'hommes de cette suite, sont sans aucun ornement. 2. *Cicéron.* Un long cou, un visage un peu maigre, beaucoup de rides, un teint un peu jaunâtre, qui vient de la couleur du marbre, tout annonce ici la force et les travaux de l'esprit plutôt que du corps. Il est d'une vérité et d'une finesse extraordinaire. Le sculpteur a marqué un pois sur la joue gauche; comme il est joliment fait, il n'est qu'un agrément qui sert d'ailleurs à le distinguer: mais quoique le nom fut héréditaire, la marque (Cicer) ne l'étoit pas. 3. *Agrippa.* C'est bien le contraste de Cicéron, quoiqu'il soit peut-être aussi beau dans son genre. Il est d'une manière grande et hardie. Un visage large et quarré, des traits saillans et marqués; des yeux grands, mais excessivement enfoncés dans la tête; des cheveux qui couvrent la moitié du front; tout y réveille l'idée

the classics of the Tuscan idiom; but the shortness

l'idée de la force et de la vigueur, et présente un ensemble plutôt terrible qu'agréable. On l'a placé parmi les empereurs que cet homme nouveau a mis sur le trône du monde. 4. *Sappho.* La sculpture étoit trop imparfaite au 6me siècle avant Jesus Christ pour nous permettre de regarder la tête de cette femme célèbre comme une originale. Je le croirois encore moins, puisque Sappho, qui brilloit plutôt par l'esprit que par la beauté, n'avoit certainement pas ce beau visage ovale, quoiqu'un peu arrondi par l'embonpoint que le sculpteur lui a donné ici. Ce morceau est d'une grande beauté. 5. *Caligula.* Ce buste, qui est d'une exécution libre et hardie, acquiert un nouveau prix par la ressemblance parfaite et exacte qu'il a avec les médailles de ce tyran. Pour un homme mort dans sa trentième année, ses traits sont extrêmement formés. 6. *Néron.* Il y a beaucoup d'expression, mais d'une expression un peu confuse. Dois-je le dire, et le dire ici? Néron ne m'a jamais révolté autant que Tibère, Caligula, ou Domitien. Il avoit beaucoup de vices, mais il n'étoit pas sans vertus. Je vois dans son histoire peu de traits d'une méchanceté étudiée. Il étoit cruel, mais il l'étoit plutôt par crainte que par goût. 7. *Sénèque.* Morceau très estimé et digne de l'être. Sa peau décharnée paroît ne couvrir que des os et des muscles, qui sont rendues avec une grande vérité: ses veines sont des tuyaux qui semblent vuides de sang. Tous les caractères du buste annoncent un vieillard, et peut-être un vieillard expirant. 8. *Galba.* Buste forte beau. 9. *Otho.* Il n'a d'autre mérite que celui de sa rareté. Je suis surpris qu'il s'en trouve. Mille accidens peuvent faire enterrer et conserver des monnoies; mais comment s'est-il trouvé quelqu'un qui ait voulu risquer de garder le buste odieux de ce fantôme d'empereur? A la vérité le règne de son ennemi Vitellius passa presqu'aussi vite. 10. *Vitellius.* La tête de ce gourmand et bête stupide est chargée de chair. Il est singulier que les monumens de cet empereur aussi ne soient pas plus rares. Je pense que Vespasien le méprisa trop pour les détruire. 11. *Vespasien.* Si la nature doit être

of my time, and the use of the French language,

e modèle des sculpteurs cette tête est d'une beauté merveil-
. Rien n'est plus naturelle que les contours, rien n'est plus
eux que l'air, à la fois gai, tranquille et majestueux. C'est
ent un visage humain, et quoiqu'il soit plutôt laid que beau,
bon et intéressant. Je suis persuadé que la ressemblance
frappante. 12. *Berenice.* La coeffure de cette reine est en
les frisées très-artistement, mais disposées avec une ap-
ce de négligence. Si elle n'étoit pas plus belle qu'elle n'est
entée ici, on a peine à comprendre la passion de Titus.
*Domitia.* La manière dont ses cheveux sont ramassés sur le
en beaucoup de petites boucles détachées, leur donne assez,
Cochin, l'air d'une éponge. Nous nous sommes arrêtés aux
e Césars, division qui est occasionnée par Suétone plutôt que
raison. Les six Césars auroient été plus naturels.

me.]—Nous avons fait notre *IX^me^. visite à la Galerie.* Voici
te des bustes que nous avons reprise. 14. *Trajan.* Buste
et naturel. Je vois sur la physionomie un sourire moqueur
singulier. La tête est extrêmement tournée de côté: mais
néral je ne me rappelle pas un seul buste dont la tête soit
e dans son attitude régulière. Les sculpteurs auront cru
raison qu'un petit écart de la ligne droite tracée par la nature
oit plus de grace et d'âme à leurs figures. 15. *Hadrien.*
ste est très beau. On voit, selon le témoignage des histori-
que ce prince a commencé le premier à laisser croître sa
. Il la coupoit cependant de tems en tems, et ne se piquoit
d'avoir cette longue barbe pendante, et bien nourrie, qui
t l'orgueil des philosophes de ce siècle. A l'égard des
ux, les premiers empereurs les avoient portés courts, frisés
fort peu de soin, et tombant sur le front. Sur le buste d'Othon
stingue très bien la perruque frisée en grosses boucles par
t dont ce prince fut l'inventeur. Tout ceci ne regarde que
mpereurs. Sénèque, qui affichoit la philosophie, a beaucoup
eveux, et de barbe. 16. *Antinous.* Le buste de ce mignon
drien est très beau. Le visage est très bien formé, d'un
mélange

language, prevented my acquiring any facility of speaking;

mélange de force et de douceur. Les épaules, la poitrine, et les mammelles, sont traitées avec beaucoup de mollesse. Le plus bel embonpoint ne détruit point ici les graces du contour. Ce buste, plus grand que nature, est entièrement antique, circonstance rare et presqu'unique. Tout au plus a-t-on la tête antique, souvent il en a fallu restaurer une partie, et le nez a presque toujours été cassé. C'est à Antinous seulement que les yeux des bustes commencent à avoir des prunelles; encore les siens sont-ils à peine perceptibles. On ne sauroit concevoir jusqu'à quel point la prunelle rend la vie et l'expression à tout, et anime tous les traits. Il étoit juste qu'un pareil secours appuyât la sculpture quand elle touchoit au moment de sa décadence. 17. *Antonin le Débonnaire.* Il est plein de verité et d'expression, surtout la partie supérieure du visage, le front, et les yeux. Antonin ajouta à la barbe de petites moustaches frisées. 18. *M. Aurèle.* Il y en a trois. Celui qui le représente jeune, est le meilleur. On peut remarquer dans toute cette famille la même manière de sculpture; c'est-à-dire plus de beautés de détail, avec un ensemble moins frappant. 19. *Annius Verus.* C'est un jeune enfant, qui est vraiment un chef-d'œuvre. Un petit visage rond, où brillent toutes les graces de la joie, et de l'innocence. On ne peut se lasser de le regarder. 20. *Un buste beaucoup plus grand que la nature.* C'est un visage assez jeune, quoique très formé; fort beau, mais qui lève les yeux au ciel avec la plus belle et la plus forte expression, de la douleur et de l'indignation. On dit que c'est Alexandre prêt à expirer. Si la conjecture est un peu avérée on pourroit se flatter de posséder un morceau unique de la main de Lysippe, le seul sculpteur à qui Alexandre permettoit de le tailler en marbre. Il n'y a rien dans ce chef-d'œuvre de noblesse, de simplicité, et d'expression, qui démente le siècle d'A an , ou l'idée qu'on peut se former de Lysippe. 21. *Pert* Il i ît beau. 22. *Clodius Albinus.* Il est d'albâtre; à ce d'un l travail, il ajoute celui de la plus J e que son ombre de royauté, a été

speaking; and I was a silent spectator in the conversations

à été suivi d'un règne de vingt ans d'un enemi implacable et cruel, on conçoit bien les raisons de cette rareté. 23. *Septime Sévère.* Il est bon, mais j'aime mieux la manière que l'exécution de ce buste. 24. *Geta.* Celui qui le représente enfant, est fort joli, mais il y paroît plus formé que l'Annius Verus. 25. *Caracalle.* Bon, mais il me paroît un peu sec. C'est ici que la sculpture Romaine est tombée dans le même tems que l'architecture, avec qui elle a peut-être encore plus de rapports qu'avec la peinture. Je pense que ces derniers morceaux sont des artistes qui restoient encore du siècle d'or des Antonins, et qui ne formèrent point d'élèves dans le siècle de fer des Sévères, sous qui le gouvernement devint vraiment militaire, et despotique. Les bustes qui sont les moins mauvais dans la suite, sont, 26. *Gallien*, et 27. Eliogabale. Le total des bustes des corridors est de quatre vingt douze.

Florence, Juillet 29.]—Toute la nation dîna chez M. Mann. Après dîner nous allâmes voir une course de chevaux. Le Gran Diavolo a remporté le prix. C'est un vieux Anglois qui a vingt-deux à vingt trois ans, à qui on n'est point encore en état de dire *solve senescentem equum.* Ses victoires, qui sont presqu' aussi fréquentes que ses combats, ont engagé un prince à offrir dernièrement 1000 sequins à son maître le Chevalier Alessandri, qui les a refusés.

31.]—Lord Palmerston et L. ont dîné avec nous. C'est un singulier contraste que ces deux jeunes gens. L'un, posé, tranquille, un peu froid, possède des qualités du cœur, et de l'esprit, qui le font estimer partout, et l'on voit qu'il a mis l'attention la plus sérieuse à les cultiver. L. est en tout d'une impétuosité, qui ne connoît point de bornes; d'une vanité qui lui fait rechercher sans l'obtenir l'applaudissement de ceux pour qui son orgueil ne lui inspire que du mépris; et d'une ambition folle qui ne sert qu'à le rendre ridicule, sans être accompagnée de cette constance qui peut seule la faire réussir; un air de philosophie sans beaucoup de logique, et une affectation de savoir, soutenue par une lecture vaste et superficielle. Voilà cette homme extraordinaire qui

s'attire

versations of our envoy, Sir Horace Mann, whose most serious business was that of entertaining the English at his hospitable table.* After leaving Florence, I compared the solitude of Pisa with the

s'attire partout la haine, ou la pitié. Je lui trouve cependant un fonds de génie naturel très au-dessus de son rival. Mais ici il sera tout aussi difficile de retrancher qu'à ajouter. Je vois qu'il me goute beaucoup; peu-à-peu sans le savoir nous nous sommes trouvés extrêmement liés. Avec lui il n'y a point de milieu entre une déclaration de guerre, et l'alliance la plus intime.

* JOURNAL, Florence, Août 9me, 1764.]—Cocchi à diné avec nous. Nous avons beaucoup causé, mais je ne lui trouve pas le génie qu'on lui attribue, c'est peut-être parceque les nôtres ne sont pas analogues. J'entrevois de l'extravagance dans ses idées, de l'affectation dans ses manières. Il se plaint à tout moment de sa pauvreté. Il connoit peu la véritable dignité d'un homme de lettres. S'il a beaucoup de science, elle est bornée à la physique. Il m'a demandé si Lord Spenser ne pouvoit pas faire des évêques, et m'a fait un conte de Lord Lyttelton (dont il ne peut souffrir le fils) où il étoit question des Parlemens de Campagne. Le soir nous avons suivi le Chevalier Mann à trois assemblées chez la Comtesse de Gallo, chez la Marquise Gerini, et chez le Duc Strozzi. Cette succession rapide peut seule m'empêcher de m'ennuyer. Je ne parle point la langue du pays. J'ignore leurs jeux. Les femmes sont occupées de leurs Cicisbées, et les hommes paroissent d'une indifférence extrême.

Florence, Août 16.]—J'avois oublié de marquer vers le milieu de Juillet, que le Cardinal Stuart a passé à Florence pour aller à Pise. C'est dans le Palais Corsini qu'il a logé. Nous l'avons vu un i tant à la Galerie, où il ne s'est arrêté qu'une demie-heure. C' un h d'une petite mine, et qui a l'air beaucoup plus ( le dit bon homme, mais excès- nt des Jésuites. Un certain Abbé

the industry of Lucca and Leghorn, and continued my journey through Sienna to Rome, where I arrived

Abbé Nicolini, fameux bel esprit, et tyran de la Crusca et bavard impitoyable, lui a fait son cour, et l'a accompagné partout avec autant de soin qu'il avoit suivi le Duc de York. Il est fallu de fort peu que ces deux Sosies ne se soient rencontrés aux Bains de Pise.

17.]—Les deux MM. Damer, fils de Lord Milton, et petits-fils du Duc de Dorset, sont arrivés. Ils sont tous les deux fort jeunes, mais sans gouverneur. C'est une mode qui commence à passer. Le gouverneur est toujours à charge, et rarement utile; et quant à la dépense il lui seroit difficile d'épargner à son élève le quart de ses propres honoraires.

18.]—Nous sommes allés avec l'Abbé Pilori pour voir la Bibliothèque Magliabecchiana, trésor amassé par ce fameux bibliothécaire des grands Ducs, qu'ils ont depuis rendu publique. Elle consiste en 40 à 50 mille volumes, rassemblés dans un assez beau vase. Il est singulier qu'un particulier d'une fortune des plus médiocres ait pu rassembler un trésor digne des plus grands princes. Mais que ne pouvoit une vie très longue dont tous les momens n'avoient qu'un objet unique? Magliabecchi étoit, pour parler ainsi, la Mémoire personalisée: un esprit qui ne pouvoit jamais travailler de lui-même, mais qui auroit été un Indice parlant des plus utiles à un homme de génie, occupé de quelque branche de littérature. J'ai vu dans cette bibliothèque une preuve combien la vie entière de cet homme étoit consacrée aux sciences. C'est son commerce épistolaire qui remplit centaines de volumes. On y lit les noms les plus célèbres de l'Europe, et le nombre entier des correspondans monte à plus de trois mille deux cens. Je sens qu'ils n'ont pas été contemporains, mais il y a encore de quoi remplir tous les instans d'une vie ordinaire. Les Réponses de Magliabecchi sont en très petit nombre. On comprend facilement qu'il n'en pouvoit pas conserver beaucoup de copies; mais on ne soutient point une telle correspondance sans en remplir exactement les devoirs. Peut-être qu'un habile homme pourroit

arrived in the beginning of October. 2. My temper is not very susceptible of enthusiasm, and the

faire dans ce repertoire immense un choix judicieux qui enricheroit l'histoire littéraire du siècle passé. La bibliothèque est plutôt utile que curieuse. Elle se distingue bien plus par les livres imprimés, que par les MSS. qui sont presque tous à St. Laurent. Il y a cependant un beau Recueil des Mathématiciens Grecs, dont il y en a plusieurs qui n'ont jamais été publiés ; une collection nombreuse des premières éditions du quinzième siècle, et un livre imprimé à Venise dans le seizième, qui est très précieux par sa rareté et par son sujet. C'est la Collection des Lois du Royaume de Jérusalem, qui sont passées dans le Royaume de Chypre sous la Maison de Lusignan, et qui paroissent s'y être conservées sous le gouvernement des Vénétiens. Ce livre est en Italien, et ne peut être par conséquent qu'une traduction. J'y ai vu la confirmation d'une circonstance racontée par tous les historiens, que Godefroi de Bouillon n'avoit jamais voulu se faire couronner pour ne pas porter une couronne d'or, dans les lieux même où son Dieu en avoit porté une d'épines. Ce livre a été ignoré de tous les savans. On croit même que Muratori ne le connoissoit pas. Il pourroit servir pour l'histoire des Croisades. De là nous sommes allés à l'église de Santa Croce. L'architecture n'a rien de considérable pour l'architecture : mais ce n'a pas été sans un respect secret que j'ai considéré les tombeaux de Galilée, et de Michel Ange, du restaurateur des arts, et de celui de la philosophie : génies vraiment puissans et originaux. Ils ont illustré leur patrie mieux que les conquérans et les politiques. Les Tartares ont eu un Jenghiz Khan, et les Goths un Alaric, mais nous détournons nos yeux des déserts ensanglantés de la Scythie pour les fixer avec plaisir sur Athènes et sur Florence.

Florence, Août 29. 1764.]—Nous sommes allés en corps avec le Chevalier Mann, pour faire visite au Maréchal Botta, qui est arrivé aujourd'hui de Vienne, en dix jours. C'est une course un peu forte pour un vieillard qui a soixante dix-sept ans, mais il paroît encore vert et vigoureux. Il nous a reçu poliment, mais il n'a parlé

the enthusiasm which I do not feel, I have ever scorned to affect. But, at the distance of twenty-five

parlé qu'au chevalier. C'est un homme singulier, qui s'est élevé aux plus grands emplois à force de bévues. Il a eu des ambassades brillantes, et des commandemens d'armées. Aujourdhui il est feld-maréchal, colonel d'un régiment d'infanterie, chef de la régence de Toscane, et vicaire-général de l'empire en Italie. On se plaint beaucoup de sa hauteur et de son avarice. Il se refuse aux dépenses les plus nécessaires pour envoyer beaucoup d'argent à Vienne, et dans sept ou huit ans, qu'il a gouverné la Toscane, il n'a rien fait pour le bien du pays. On compare cette conduite à celle de son prédécesseur le Comte de Richecourt, qui a dignement représenté son prince; qui a conclu un concordat très-avantageux avec la cour de Rome, supprimé l'inquisition, borné le nombre et la richesse des couvens par une loi de *mortmain*, qui a fait de grand chemin à Bologne, &c. &c.

Florence, Septembre 1, 1764.]—Le Chevalier Mann, comme à l'ordinaire. J'y ai vu un Baron Prussien, dont je ne sais pas le nom. Il y a quatre ou cinque ans qu'il voyage. Il a été en Angleterre, et parle très bon Anglois. Il me paroît joli garçon, et ne manque point de sens. J'ai causé avec lui sur son roi. Il est permis d'être curieux sur le compte d'un pareil homme. Je vois qu'il l'admire plus qu'il ne l'aime. A-t-il tort? Un de ses oncles s'est fait hacher en pièces pour ne pas essuyer les reproches durs et inévitables de son maître de ce qu'il n'avoit pas fait l'impossible. Le Roi de Prusse se pique de se connoître en physionomie, science qu'il estime, et qui doit plaire aux rois, parce-qu'il semble leur donner les connoissances intentives d'un Etre supérieur. Le roi méprise tout homme qui paroît intimidé en sa présence. Mais ne distingueroit-il point entre le courtisan qui tremble devant un roi, et l'homme qui sent la supériorité d'un grand homme?

Pise, Septembre 24, 1764.]—J'ai trouvé à Pise mon parent le commandant Acton, avec son neveu, qui nous ont comblé de politesses. Je plains beaucoup ce pauvre vieillard. A l'âge de

five years, I can neither forget nor express the strong emotions which agitated my mind as I first approached and entered the *eternal city*. After a sleepless night, I trod, with a lofty step, the ruins of the Forum; each memorable spot where Romulus *stood*, or Tully spoke, or Cæsar fell, was at once present to my eye; and several days of intoxication were lost or enjoyed before I could descend to a cool and minute investigation. My guide was Mr. Byers, a Scotch antiquary of experience and taste; but, in the daily labour of eighteen weeks, the powers of attention were sometimes fatigued, till I was myself qualified, in a last review, to select and study the capital works of ancient and modern art. Six weeks were borrowed for my tour of Naples, the most populous of cities, relative to its size, whose luxurious inhabitants seem to dwell on the confines of paradise and hell-fire. I was presented to the boy-king by our new envoy, Sir William Hamilton; who, wisely diverting his correspondence from the Secretary of State to the Royal Society and British Museum, has elucidated a country of such inestimable value to the naturalist and antiquarian. On my return, I fondly embraced, for the last time, the miracles of Rome; but I departed with-

soixante ans il se trouve abandonné de tous les Anglois pour avoir
c ngé de religion; accablé d'infirmité, sans espérance de revoir
ays, il se fixe parmi un peuple dont il n'a jamais pu apprendre
e. Dans l'univers entier il ne lui reste que son neveu,
rép on a beaucoup souffert du changement de son
à son manège.

out

out kissing the foot of Rezzonico, (Clement XIII.) who neither possessed the wit of his predecessor Lambertini, nor the virtues of his successor Ganganelli. 3. In my pilgrimage from Rome to Loretto, I again crossed the Apennine; from the coast of the Adriatic I traversed a fruitful and populous country, which could alone disprove the paradox of Montesquieu, that modern Italy is a desert. Without adopting the exclusive prejudice of the natives, I sincerely admire the paintings of the Bologna school. I hastened to escape from the sad solitude of Ferrara, which in the age of Cæsar was still more desolate. The spectacle of Venice afforded some hours of astonishment; the university of Padua is a dying taper; but Verona still boasts her amphitheatre, and his native Vicenza is adorned by the classic architecture of Palladio: the road of Lombardy and Piedmont (did Montesquieu find them without inhabitants?) led me back to Milan, Turin, and the passage of Mount Cenis, where I again crossed the Alps in my way to Lyons.

The use of foreign travel has been often debated as a general question; but the conclusion must be finally applied to the character and circumstances of each individual. With the education of boys, *where* or *how* they may pass over some juvenile years with the least mischief to themselves or others, I have no concern. But after supposing the previous and indispensable requisites of age, judgment, a competent knowledge of men and books, and a freedom from domestic prejudices, I

will briefly describe the qualifications which I deem most essential to a traveller. He should be endowed with an active, indefatigable vigour of mind and body, which can seize every mode of conveyance, and support, with a careless smile, every hardship of the road, the weather, or the inn. The benefits of foreign travel will correspond with the degrees of these qualifications; but, in this sketch, those to whom I am known will not accuse me of framing my own panegyric. It was at Rome, on the 15th of October 1764, as I sat musing amidst the ruins of the Capitol, while the bare-footed fryars were singing vespers in the Temple of Jupiter*, that the idea of writing the decline and fall of the city first started to my mind. But my original plan was circumscribed to the decay of the city rather than of the empire: and, though my reading and reflections began to point towards that object, some years elapsed, and several avocations intervened, before I was seriously engaged in the execution of that laborious work.

I had not totally renounced the southern provinces of France, but the letters which I found at Lyons were expressive of some impatience. Rome and Italy had satiated my curious appetite, and I was now ready to return to the peaceful retr of my family and books. After a happy f ı ht I reluctantly left Paris, embarked at ı, ı at Dover, after an interval of

two years and five months, and hastily drove through the summer dust and solitude of London. On the 25th of June 1765, I arrived at my father's house; and the five years and a half between my travels and my father's death (1770) are the portion of my life which I passed with the least enjoyment, and which I remember with the least satisfaction. Every spring I attended the monthly meeting and exercise of the militia at Southampton; and by the resignation of my father, and the death of Sir Thomas Worsley, I was successively promoted to the rank of major and lieutenant-colonel commandant; but I was each year more disgusted with the inn, the wine, the company, and the tiresome repetition of annual attendance and daily exercise. At home, the economy of the family and farm still maintained the same creditable appearance. My connection with Mrs. Gibbon was mellowed into a warm and solid attachment; my growing years abolished the distance that might yet remain between a parent and a son, and my behaviour satisfied my father, who was proud of the success, however imperfect in his own lifetime, of my literary talents. Our solitude was soon and often enlivened by the visit of the friend of my youth, Mr. Deyverdun, whose absence from Lausanne I had sincerely lamented. About three years after my first departure, he had emigrated from his native lake to the banks of the Oder in Germany. The *res angusta domi*, the waste of a decent patrimony, by an improvident father, obliged him, like many of his countrymen,

to confide in his own industry; and he was entrusted with the education of a young prince, the grandson of the Margrave of Schavedt, of the Royal Family of Prussia. Our friendship was never cooled, our correspondence was sometimes interrupted; but I rather wished than hoped to obtain Mr. Deyverdun for the companion of my Italian tour. An unhappy, though honourable passion, drove him from his German court; and the attractions of hope and curiosity were fortified by the expectation of my speedy return to England. During four successive summers he passed several weeks or months at Beriton, and our free conversations, on every topic that could interest the heart or understanding, would have reconciled me to a desert or a prison. In the winter months of London my sphere of knowledge and action was somewhat enlarged, by the many new acquaintance which I had contracted in the militia and abroad; and I must regret, as more than an acquaintance, Mr. Godfrey Clarke of Derbyshire, an amiable and worthy young man, who was snatched away by an untimely death. A weekly convivial meeting was established by myself and other travellers, under the name of the Roman Club.*

* The members were Lord Mountstuart, (now Marquis of Bute,) Colonel Edmonstone, Wm. Weddal, Rev. Mr. Palgrave, Earl of Berkley, Godfrey Clarke, (Member for Derbyshire,) Holroyd, (Lord Sheffield,) Major Ridley, Thomas Charles Bigge, Sir William Guize, Sir John Aubrey, the late Earl of Abingdon, Hon. Peregrine Bertie, Rev. Mr. Cleaver, Hon. John Damer, Hon. G[illegible] (late Earl of Dorchester,) Sir Thomas Gascoygne, [illegible]. Gibbon.

The

The renewal, or perhaps the improvement, of my English life was embittered by the alteration of my own feelings. At the age of twenty-one I was, in my proper station of a youth, delivered from the yoke of education, and delighted with the comparative state of liberty and affluence. My filial obedience was natural and easy; and in the gay prospect of futurity, my ambition did not extend beyond the enjoyment of my books, my leisure, and my patrimonial estate, undisturbed by the cares of a family and the duties of a profession. But in the militia I was armed with power; in my travels, I was exempt from controul; and as I approached, as I gradually passed my thirtieth year, I began to feel the desire of being master in my own house. The most gentle authority will sometimes frown without reason, the most cheerful submission will sometimes murmur without cause; and such is the law of our imperfect nature, that we must either command or obey; that our personal liberty is supported by the obsequiousness of our own dependants. While so many of my acquaintance were married or in parliament, or advancing with a rapid step in the various roads of honour and fortune, I stood alone, immovable and insignificant; for after the monthly meeting of 1770, I had even withdrawn myself from the militia, by the resignation of an empty and barren commission. My temper is not susceptible of envy, and the view of successful merit has always excited my warmest applause. The miseries of a vacant life were never known to a man

man whose hours were insufficient for the inexha
ible pleasures of study. But I lamented tha
the proper age I had not embraced the lucra
pursuits of the law or of trade, the chance
civil office or India adventure, or even the
slumbers of the church; and my repentance
came more lively as the loss of time was n
irretrievable. Experience shewed me the us
grafting my private consequence on the imp
ance of a great professional body; the benefit
those firm connections which are cemented
hope and interest, by gratitude and emulation
the mutual exchange of services and favo
From the emoluments of a profession I might h
derived an ample fortune, or a competent inco
instead of being stinted to the same narrow all
ance, to be increased only by an event whi
sincerely deprecated. The progress and the kn
ledge of our domestic disorders aggravated
anxiety, and I began to apprehend that I m
be left in my old age without the fruits eithe
industry or inheritance.

In the first summer after my return, whil
enjoyed at Beriton the society of my friend I
verdun, our daily conversations expatiated
the field of ancient and modern literature; and
freely discussed my studies, my first Essay,
my future projects. The Decline and Fal
Rome I still contemplated at an awful distan
but the two historical designs which had balan
my choice were submitted to his taste; and in
parallel between the Revolutions of Florence
Switzerl

Switzerland, our common partiality for a country which was *his* by birth, and *mine* by adoption, inclined the scale in favour of the latter. According to the plan, which was soon conceived and digested, I embraced a period of two hundred years, from the association of the three peasants of the Alps to the plenitude and prosperity of the Helvetic body in the sixteenth century. I should have described the deliverance and victory of the Swiss, who have never shed the blood of their tyrants but in a field of battle; the laws and manners of the confederate states; the splendid trophies of the Austrian, Burgundian, and Italian wars; and the wisdom of a nation, who, after some sallies of martial adventure, has been content to guard the blessings of peace with the sword of freedom.

> —— Manus hæc inimica tyrannis
> Ense petit placidam sub libertate quietem.

My judgment, as well as my enthusiasm, was satisfied with the glorious theme; and the assistance of Deyverdun seemed to remove an insuperable obstacle. The French or Latin memorials, of which I was not ignorant, are inconsiderable in number and weight; but in the perfect acquaintance of my friend with the German language, I found the key of a more valuable collection. The most necessary books were procured; he translated, for my use, the folio volume of Schilling, a copious and contemporary relation of the war of Burgundy; we read and marked the most interesting parts of the great

great chronicle of Tschudi; and by his labour, or that of an inferior assistant, large extracts were made from the History of Lauffer and the Dictionary of Lew; yet such was the distance and delay, that two years elapsed in these preparatory steps; and it was late in the third summer (1767) before I entered, with these slender materials, on the more agreeable task of composition. A specimen of my History, the first book, was read the following winter in a literary society of foreigners in London; and as the author was unknown, I listened, without observation, to the free strictures, and unfavourable sentence, of my judges.* The momentary sensation was painful; but their condemnation was ratified by my cooler thoughts. I delivered my

* Mr. Hume seems to have had a different opinion of this work.

*From* Mr. HUME *to* Mr. GIBBON.

SIR,

It is but a few days ago since M. Deyverdun put your manuscript into my hands, and I have perused it with great pleasure and satisfaction. I have only one objection, derived from the language in which it is written. Why do you compose in French, and carry faggots into the wood, as Horace says with regard to Romans who wrote in Greek? I grant that you have a like motive to those Romans, and adopt a language much more generally diffused than your native tongue: but have you not remarked the

of se two ancient languages in following ages? The Latin,
ted, and confined to more narrow limits,
the Greek, and is now more gene-
s. Let the French, therefore,
ir tongue. Our solid and
, where we need less dread

my imperfect sheets to the flames,* and for ever renounced a design in which some expense, much labour, and more time, had been so vainly consumed. I cannot regret the loss of a slight and superficial essay; for such the work must have been in the hands of a stranger, uninformed by the scholars and statesmen, and remote from the libraries and archives of the Swiss republics. My ancient habits, and the presence of Deyverdun, encouraged me to write in French for the continent of Europe; but I was conscious myself that my style, above prose and below poetry, degenerated into a verbose and turgid declamation. Perhaps I may

the inundation of Barbarians, promise a superior stability and duration to the English language.

Your use of the French tongue has also led you into a style more poetical and figurative, and more highly coloured, than our language seems to admit of in historical productions: for such is the practice of French writers, particularly the more recent ones, who illuminate their pictures more than custom will permit us. On the whole, your History, in my opinion, is written with spirit and judgment; and I exhort you very earnestly to continue it. The objections that occurred to me on reading it, were so frivolous, that I shall not trouble you with them, and should, I believe, have a difficulty to recollect them. I am, with great esteem,

SIR,

Your most obedient,
and most humble Servant,
(Signed) DAVID HUME.

LONDON,
24th of Oct. 1767.

* He neglected to burn them. He left at Sheffield-Place the introduction, or first book, in forty-three pages folio, written in a very small hand, besides a considerable number of notes. Mr. Hume's opinion, expressed in the letter in the last note, perhaps may justify the publication of it. S.

impute

impute the failure to the injudicious choice of a reign language. Perhaps I may suspect that language itself is ill adapted to sustain the vig and dignity of an important narrative. But France, so rich in literary merit, had produce great original historian, his genius would h formed and fixed the idiom to the proper tone, peculiar mode of historical eloquence.

It was in search of some liberal and lucrat employment that my friend Deyverdun had visi England. His remittances from home were sca and precarious. My purse was always open, it was often empty; and I bitterly felt the wan riches and power, which might have enabled to correct the errors of his fortune. His wis and qualifications solicited the station of the trav ling governor of some wealthy pupil; but ev vacancy provoked so many eager candidates, t for a long time I struggled without success; was it till after much application that I could e place him as a clerk in the office of the secretary state. In a residence of several years he never quired the just pronunciation and familiar use the English tongue, but he read our most diffic authors with ease and taste: his critical knowled of our language and poetry was such as few reigners have possessed; and few of our count men could enjoy the theatre of Shakespeare a Garrick with more exquisite feeling and disce

[illegible]at. The consciousness of his own strength, a [illegible]ce of my aid, emboldened him to i

Dr. Maty, whose *Journal Br*

*tanniq*

*tannique* was esteemed and regretted; and to improve his model, by uniting with the transactions of literature a philosophic view of the arts and manners of the British nation. Our Journal for the year 1767, under the title of *Mémoires Littéraires de la Grande Bretagne*, was soon finished and sent to the press. For the first article, Lord Lyttelton's History of Henry II, I must own myself responsible; but the public has ratified my judgment of that voluminous work, in which sense and learning are not illuminated by a ray of genius. The next specimen was the choice of my friend, *the Bath Guide*, a light and whimsical performance, of local, and even verbal, pleasantry. I started at the attempt: he smiled at my fears: his courage was justified by success; and a master of both languages will applaud the curious felicity with which he has transfused into French prose the spirit, and even the humour, of the English verse. It is not my wish to deny how deeply I was interested in these Memoirs, of which I need not surely be ashamed; but at the distance of more than twenty years, it would be impossible for me to ascertain the respective shares of the two associates. A long and intimate communication of ideas had cast our sentiments and style in the same mould. In our social labours we composed and corrected by turns; and the praise which I might honestly bestow, would fall perhaps on some article or passage most properly my own. A second volume (for the year 1768) was published of these Memoirs. I will presume to say, that their merit was superior

to

to their reputation; but it is not less true, that they were productive of more reputation than emolument. They introduced my friend to the protection, and myself to the acquaintance, of the Earl of Chesterfield, whose age and infirmities secluded him from the world; and of Mr. David Hume, who was under-secretary to the office in which Deyverdun was more humbly employed. The former accepted a dedication, (April 12th, 1769,) and reserved the author for the future education of his successor: the latter enriched the Journal with a reply to Mr. Walpole's Historical Doubts, which he afterwards shaped into the form of a note. The materials of the third volume were almost completed, when I recommended Deyverdun as governor to Sir Richard Worsley, a youth, the son of my old lieutenant-colonel, who was lately deceased. They set forwards on their travels; nor did they return to England till some time after my father's death.

My next publication was an accidental sally of love and resentment; of my reverence for modest genius, and my aversion for insolent pedantry. The sixth book of the Æneid is the most pleasing and perfect composition of Latin poetry. The descent of Æneas and the Sybil to the infernal regions, to the world of spirits, expands an awful and boundless prospect, from the nocturnal gloom of the Cumæan grot,

Ibant obscuri solâ sub nocte per umbram,

to the meridian brightness of the Elysian fields;

Largior

Largior hic campos æther et lumine vestit
Purpureo ———

from the dreams of simple Nature, to the dreams, alas! of Egyptian theology, and the philosophy of the Greeks. But the final dismission of the hero through the ivory gate, whence

Falsa ad cœlum mittunt insomnia manes,

seems to dissolve the whole enchantment, and leaves the reader in a state of cold and anxious scepticism. This most lame and impotent conclusion has been variously imputed to the taste or irreligion of Virgil; but, according to the more elaborate interpretation of Bishop Warburton, the descent to hell is not a false, but a mimic scene; which represents the initiation of Æneas, in the character of a law-giver, to the Eleusinian mysteries. This hypothesis, a singular chapter in the Divine Legation of Moses, had been admitted by many as true; it was praised by all as ingenious; nor had it been exposed, in a space of thirty years, to a fair and critical discussion. The learning and the abilities of the author had raised him to a just eminence; but he reigned the dictator and tyrant of the world of literature. The real merit of Warburton was degraded by the pride and presumption with which he pronounced his infallible decrees; in his polemic writings he lashed his antagonists without mercy or moderation; and his servile flatterers, (see the base and malignant Essay on t : *Delicacy of Friendship*,*) exalting the

* wards Bishop of Worcester.

 assaulted

master critic far above Aristotle and Longinus, assaulted every modest dissenter who refused to consult the oracle, and to adore the idol. In a land of liberty, such despotism must provoke a general opposition, and the zeal of opposition is seldom candid or impartial. A late professor of Oxford, (Dr. Lowth,) in a pointed and polished epistle, (August 31st, 1765,) defended himself, and attacked the Bishop; and, whatsoever might be the merits of an insignificant controversy, his victory was clearly established by the silent confusion of Warburton and his slaves. *I* too, without any private offence, was ambitious of breaking a lance against the giant's shield; and in the beginning of the year 1770, my Critical Observations on the Sixth Book of the Æneid were sent, without my name, to the press. In this short Essay, my first English publication, I aimed my strokes against the person and the hypothesis of Bishop Warburton. I proved, at least to my own satisfaction, *that* the ancient lawgivers did not invent the mysteries, and *that* Æneas was never invested with the office of lawgiver: *that* there is not any argument, any circumstance, which can melt a fable into allegory, or remove the scene from the Lake Avernus to the Temple of Ceres: *that* such a wild supposition is equally injurious to the poet and the man: *that* if Virgil was not initiated he could not, if he were he would not, reveal the secrets of the initiation: *that* the anathema of Horace (*vetabo qui Cereris sacrum vulgarit, &c.*) at once attests his own ignorance and the innocence of his friend. As the Bishop of Gloucester and his

his party maintained a discreet silence, my critical disquisition was soon lost among the pamphlets of the day; but the public coldness was overbalanced to my feelings by the weighty approbation of the last and best editor of Virgil, Professor Heyne of Gottingen, who acquiesces in my confutation, and styles the unknown author, *doctus - - - et elegantissimus Britannus*. But I cannot resist the temptation of transcribing the favourable judgment of Mr. Hayley, himself a poet and a scholar: "An intricate hypothesis, twisted into a long and laboured chain of quotation and argument, the Dissertation on the Sixth Book of Virgil, remained some time unrefuted. - - - - At length, a superior, but anonymous, critic arose, who, in one of the most judicious and spirited essays that our nation has produced, on a point of classical literature, completely overturned this ill-founded edifice, and exposed the arrogance and futility of its assuming architect." He even condescends to justify an acrimony of style, which had been gently blamed by the more unbiassed German; "*Paullo acrius quam velis - - - - perstrinxit.*"* But I cannot forgive myself the contemptuous treatment of a man who, with all his faults, was entitled to my esteem;† and

* The editor of the Warburtonian tracts, Dr. Parr, (p. 192.) considers the allegorical interpretation "as completely refuted in a most clear, elegant, and decisive work of criticism; which could not, indeed, derive authority from the greatest name: but to which the greatest name might with propriety have been affixed."

† The Divine Legation of Moses is a monument, already crumbling in the dust, of the vigour and weakness of the human

 mind.

and I can less forgive, in a personal attack, the cowardly concealment of my name and character.

In the fifteen years between my Essay on the Study of Literature and the first volume of the Decline and Fall, (1761—1776,) this criticism on Warburton, and some articles in the Journal, were my sole publications. It is more especially incumbent on me to mark the employment, or to confess the waste of time, from my travels to my father's death, an interval in which I was not diverted by any professional duties from the labours and pleasures of a studious life. 1. As soon as I was released from the fruitless task of the Swiss revolutions, (1768,) I began gradually to advance from the wish to the hope, from the hope to the design, from the design to the execution, of my historical work, of whose limits and extent I had yet a very inadequate notion. The Classics, as low as Tacitus, the younger Pliny, and Juvenal, were my old and familiar companions. I insensibly plunged into the ocean of the Augustan history; and in the descending series I investigated, with my pen almost always in my hand, the original records, both Greek and Latin, from Dion Cassius to Ammianus Marcellinus, from the reign of Trajan to the last age of the Western Cæsars. The sub-

1 d. If rburton's ument proved any thing, it would
a d n n t legislator, who left his people
l of a future state. But some episodes of
ophy, the hieroglyphics of Egypt,
ing, imaginative, and discern-

sidiary

sidiary rays of medals, and inscriptions of geography and chronology, were thrown on their proper objects; and I applied the collections of Tillemont, whose inimitable accuracy almost assumes the character of genius, to fix and arrange within my reach the loose and scattered atoms of historical information. Through the darkness of the middle ages I explored my way in the Annals and Antiquities of Italy of the learned Muratori; and diligently compared them with the parallel or transverse lines of Sigonius and Maffei, Baronius and Pagi, till I almost grasped the ruins of Rome in the fourteenth century, without suspecting that this final chapter must be attained by the labour of six quartos and twenty years. Among the books which I purchased, the Theodosian Code, with the commentary of James Godefroy, must be gratefully remembered, I used it (and much I used it) as a work of history, rather than of jurisprudence: but in every light it may be considered as a full and capacious repository of the political state of the empire in the fourth and fifth centuries. As I believed, and as I still believe, that the propagation of the Gospel, and the triumph of the church, are inseparably connected with the decline of the Roman monarchy, I weighed the causes and effects of the revolution, and contrasted the narratives and apologies of the Christians themselves, with the glances of candour or enmity which the Pagans have cast on the rising sects. The Jewish and Heathen testimonies, as they are collected and illustrated by Dr. Lardner, directed, without superseding,

seding, my search of the originals; and in an ample dissertation on the miraculous darkness of the passion, I privately drew my conclusions from the silence of an unbelieving age. I have assembled the preparatory studies, directly or indirectly relative to my history; but, in strict equity, they must be spread beyond this period of my life, over the two summers (1771 and 1772) that elapsed between my father's death and my settlement in London. 2. In a free conversation with books and men, it would be endless to enumerate the names and characters of all who are introduced to our acquaintance; but in this general acquaintance we may select the degrees of friendship and esteem. According to the wise maxim, *Multum legere potius quam multa*, I reviewed, again and again, the immortal works of the French and English, the Latin and Italian classics. My Greek studies (though less assiduous than I designed) maintained and extended my knowledge of that incomparable idiom. Homer and Xenophon were still my favourite authors; and I had almost prepared for the press an Essay on the Cyropœdia, which, in my own judgment, is not unhappily laboured. After a certain age, the new publications of merit are the sole food of the many; and the most austere student will be often tempted to break the line, for the sake of indulging his own curiosity, and of providing the topics of fashionable currency. A more respectable motive may be assigned for the third perusal of Blackstone's Commentaries, and a copious and critical abstract of that English work

was

was my first serious production in my native language. 3. My literary leisure was much less complete and independent than it might appear to the eye of a stranger. In the hurry of London I was destitute of books; in the solitude of Hampshire I was not master of my time. My quiet was gradually disturbed by our domestic anxiety, and I should be ashamed of my unfeeling philosophy, had I found much time or taste for study in the last fatal summer (1770) of my father's decay and dissolution.

The disembodying of the militia at the close of the war (1763) had restored the Major (a new Cincinnatus) to a life of agriculture. His labours were useful, his pleasures innocent, his wishes moderate; and my father *seemed* to enjoy the state of happiness which is celebrated by poets and philosophers, as the most agreeable to nature, and the least accessible to fortune.

> Beatus ille, qui procul negotiis
> (Ut prisca gens mortalium)
> Paterna rura bobus exercet suis,
> Solutus omni fœnore.* HOR. *Epod.* ii.

But the last indispensable condition, the freedom from debt, was wanting to my father's felicity; and the vanities of his youth were severely punished by the solicitude and sorrow of his declining age. The first mortgage, on my return

* Like the first mortals, blest is he,
From debts, and usury, and business free,
With his own team who ploughs the soil,
Which grateful once confess'd his father's toil. FRANCIS.

listened to the music of praise, I was more seriously satisfied with the approbation of my judges. The candour of Dr. Robertson embraced his disciple. A letter from Mr. Hume overpaid the labour of ten years; but I have never presumed to accept a place in the triumvirate of British historians.

That curious and original letter will amuse the reader, and his gratitude should shield my free communication from the reproach of vanity.

Edinburgh, 18th March, 1776.

" DEAR SIR,

" As I ran through your volume of history with great avidity and impatience, I cannot forbear discovering somewhat of the same impatience in returning you thanks for your agreeable present, and expressing the satisfaction which the performance has given me. Whether I consider the dignity of your style, the depth of your matter, or the extensiveness of your learning, I must regard the work as equally the object of esteem; and I own that if I had not previously had the happiness of your personal acquaintance, such a performance from an Englishman in our age would have given me some surprize. You may smile at this sentiment, but as it seems to me that your countrymen, for almost a whole generation, have given themselves up to barbarous and absurd faction, and have totally neglected all polite letters, I no longer ex cted ıy va ble production ever to come f it will give you pleasure (as it

it did me) to find that all the men of letters in this place concur in their admiration of your work, and in their anxious desire of your continuing it.

" When I heard of your undertaking, (which was some time ago,) I own I was a little curious to see how you would extricate yourself from the subject of your two last chapters. I think you have observed a very prudent temperament; but it was impossible to treat the subject so as not to give grounds of suspicion against you, and you may expect that a clamour will arise. This, if any thing, will retard your success with the public; for in every other respect your work is calculated to be popular. But among many other marks of decline, the prevalence of superstition in England prognosticates the fall of philosophy and decay of taste; and though nobody be more capable than you to revive them, you will probably find a struggle in your first advances.

" I see you entertain a great doubt with regard to the authenticity of the poems of Ossian. You are certainly right in so doing. It is indeed strange that any men of sense could have imagined it possible, that above twenty thousand verses, along with numberless historical facts, could have been preserved by oral tradition during fifty generations, by the rudest, perhaps, of all the European nations, the most necessitous, the most turbulent, and the most unsettled. Where a supposition is so contrary to common sense, any positive evidence of it ought never to be regarded. Men run with great avidity to give their evidence in favour of

what flatters their passions and their national prejudices. You are therefore over and above indulgent to us in speaking of the matter with hesitation.

"I must inform you that we are all very anxious to hear that you have fully collected the materials for your second volume, and that you are even considerably advanced in the composition of it. I speak this more in the name of my friends than in my own, as I cannot expect to live so long as to see the publication of it. Your ensuing volume will be more delicate than the preceding, but I trust in your prudence for extricating you from the difficulties; and, in all events, you have courage to despise the clamour of bigots.

I am, with great regard,
Dear Sir,
Your most obedient, and most humble servant,
DAVID HUME."

Some weeks afterwards I had the melancholy pleasure of seeing Mr. Hume in his passage through London; his body feeble, his mind firm. On the 25th of August of the same year (1776) he died, at Edinburgh, the death of a philosopher.

My second excursion to Paris was determined by the pressing invitation of M. and Madame Necker, who had visited England in the preceding summer. On my arrival I found M. Necker Director-general of the finances, in the first bloom of power and popularity. His private fortune enabled

enabled him to support a liberal establishment; and his wife, whose talents and virtues I had long admired, was admirably qualified to preside in the conversation of her table and drawing-room. As their friend, I was introduced to the best company of both sexes; to the foreign ministers of all nations, and to the first names and characters of France, who distinguished me by such marks of civility and kindness, as gratitude will not suffer me to forget, and modesty will not allow me to enumerate. The fashionable suppers often broke into the morning hours; yet I occasionally consulted the Royal Library, and that of the Abbey of St. Germain, and in the free use of their books at home, I had always reason to praise the liberality of those institutions. The society of men of letters I neither courted nor declined; but I was happy in the acquaintance of M. de Buffon, who united with a sublime genius the most amiable simplicity of mind and manners. At the table of my old friend, M. de Forcemagne, I was involved in a dispute with the Abbé de Mably; and his jealous irascible spirit revenged itself on a work which he was incapable of reading in the original.

As I might be partial in my own cause, I shall transcribe the words of an unknown critic, observing only, that this dispute had been preceded by another on the English constitution, at the house of the Countess de Froulay, an old Jansenist lady.

"Vous étiez chez M. de Forcemagne, mon cher Théodon, le jour que M. l'Abbé de Mably et M.

Gibbon y dinèrent en grande compagnie. La conversation roula presque entièrement sur l'histoire. L'Abbé, étant un profond politique, la tourna sur l'administration, quand on fut au dessert; et comme par caractère, par humeur, par l'habitude d'admirer Tite Live, il ne prise que le système républicain, il se mit à vanter l'excellence des républiques; bien persuadé que le savant Anglois l'approuveroit en tout, et admireroit la profondeur de génie qui avoit fait deviner tous ces avantages à un François. Mais M. Gibbon, instruit par l'expérience des inconvéniens d'un gouvernement populaire, ne fut point du tout de son avis, et il prit généreusement la défense du gouvernement monarchique. L'Abbé voulut le convaincre par Tite Live, et par quelques argumens tirés de Plutarque en faveur des Spartiates. M. Gibbon, doué de la mémoire la plus heureuse, et ayant tous les faits présens à la pensée, domina bientôt la conversation; l'Abbé se fâcha, il s'emporta, il dit des choses dures; l'Anglois, conservant le phlegme de son pays, prenoit ses avantages, et pressoit l'Abbé avec d'autant plus de succès que la colère le troubloit de plus en plus. La conversation s'échauffoit, et M. de Forcemagne la rompit en se levant de table, et en passant dans le salon, où personne ne fut tenté de la renouer." *Supplément de la Manière d'écrire l'Histoire*, p. 125, &c.*

Nearly

* Of the voluminous writings of the Abbé de Mably, (see his Eloge by the Abbé Brizard,) the *Principes du droit public de l'Europe*, and the first part of the *Observations sur l'Histoire de France*,

Nearly two years had elapsed between the publication of my first and the commencement of my second volume; and the causes must be assigned of this long delay. 1. After a short holiday, I indulged my curiosity in some studies of a very different nature, a course of anatomy, which was demonstrated by Doctor Hunter, and some lessons of chemistry, which were delivered by Mr. Higgins. The principles of these sciences, and a taste for books of natural history, contributed to multiply my ideas and images; and the anatomist and chemist may sometimes track me in their own snow. 2. I dived, perhaps too deeply, into the mud of the Arian controversy; and many days of reading, thinking, and writing were consumed in the pursuit of a phantom. 3. It is difficult to arrange, with order and perspicuity, the various

*France*, may be deservedly praised; and even the *Manière d'écrire l'Histoire* contains several useful precepts and judicious remarks. Mably was a lover of virtue and freedom; but his virtue was austere, and his freedom was impatient of an equal. Kings, magistrates, nobles, and successful writers, were the objects of his contempt, or hatred, or envy; but his illiberal abuse of Voltaire, Hume, Buffon, the Abbé Reynal, Dr. Robertson, and *tutti quanti*, can be injurious only to himself.

"Est il rien de plus fastidieux (says the polite Censor) qu'un M. Gibbon, qui dans son éternelle Histoire des Empereurs Romains, suspend à chaque instant son insipide et lente narration, pour vous expliquer la cause des faits que vous allez lire?" (Manière d'écrire l'Histoire, p. 184. See another passage, p. 280.) Yet I am indebted to the Abbé de Mably for two such advocates as the anonymous French Critic and my friend Mr. Hayley. (Hayley's Works, 8vo. Edit. Vol. ii. p. 261—263.)

transactions of the age of Constantine; and so much was I displeased with the first essay, that I committed to the flames above fifty sheets. 4. The six months of Paris and pleasure must be deducted from the account. But when I resumed my task I felt my improvement; I was now master of my style and subject, and while the measure of my daily performance was enlarged, I discovered less reason to cancel or correct. It has always been my practice to cast a long paragraph in a single mould, to try it by my ear, to deposit it in my memory, but to suspend the action of the pen till I had given the last polish to my work. Shall I add, that I never found my mind more vigorous, nor my composition more happy, than in the winter hurry of society and parliament?

Had I believed that the majority of English readers were so fondly attached even to the name and shadow of Christianity; had I foreseen that the pious, the timid, and the prudent, would feel, or affect to feel, with such exquisite sensibility; I might, perhaps, have softened the two invidious chapters, which would create many enemies, and conciliate few friends. But the shaft was shot, the alarm was sounded, and I could only rejoice, that if the voice of our priests was clamorous and bitter, their hands were disarmed from the powers of persecution. I adhered to the wise resolution of trusting myself and my writings to the candour of the public, till Mr. Davies of Oxford presumed to attack, not the faith, but the fidelity, of the historian. *My Vindication*, expressive of less anger than contempt,

contempt, amused for a moment the busy and idle metropolis; and the most rational part of the laity, and even of the clergy, appear to have been satisfied of my innocence and accuracy. I would not print this Vindication in quarto, lest it should be bound and preserved with the history itself. At the distance of twelve years, I calmly affirm my judgment of Davies, Chelsum, &c. A victory over such antagonists was a sufficient humiliation. They however, were rewarded in this world. Poor Chelsum was indeed neglected; and I dare not boast the making Dr. Watson a bishop; he is a prelate of a large mind and liberal spirit:* but I enjoyed the pleasure of giving a royal pension to Mr. Davies, and of collating Dr. Apthorpe to an archiepiscopal living. Their success encouraged the zeal of Taylor the Arian,† and Milner the Methodist,‡ with many others, whom it would be difficult to remember, and tedious to rehearse. The list of my ad-

* See Appendix, Letters, dated 2d and 4th Nov. 1776; and Jan. 14th, 1779.

† The stupendous title, *Thoughts on the Causes of the grand Apostacy*, at first agitated my nerves, till I discovered that it was the apostacy of the whole church, since the Council of Nice, from Mr. Taylor's private religion. His book is a thorough mixture of *high* enthusiasm and *low* buffoonery, and the Millennium is a fundamental article of his creed.

‡ From his grammar-school at Kingston upon Hull, Mr. Joseph Milner pronounces an anathema against all rational religion. *His* faith is a divine taste, a spiritual inspiration; *his* church is a mystic and invisible body; the *natural* Christians, such as Mr. Locke, who believe and interpret the Scriptures, are, in his judgment, no better than profane infidels.

versaries, however, was graced with the more respectable names of Dr. Priestley, Sir David Dalrymple, and Dr. White; and every polemic, of either university, discharged his sermon or pamphlet against the impenetrable silence of the Roman historian. In his History of the Corruptions of Christianity, Dr. Priestley threw down his two gauntlets to Bishop Hurd and Mr. Gibbon. I declined the challenge in a letter, exhorting my opponent to enlighten the world by his philosophical discoveries,* and to remember that the merit of his predecessor Servetus is now reduced to a single passage, which indicates the smaller circulation of the blood through the lungs, from and to the heart.† Instead of listening to this friendly advice, the dauntless philosopher of Birmingham continued to fire away his double battery against those who believed too little, and those who believed too much. *From my* replies he has nothing to hope or fear: but his Socinian shield has repeatedly been pierced by the mighty spear of Horsley, and his trumpet of sedition may at length awaken the magistrates of a free country.

The profession and rank of Sir David Dalrymple (now a Lord of Session) has given a more decent colour to his style. But he scrutinized each separate passage of the two chapters with the dry minuteness of a special pleader; and as he was al-

* See Correspondence with Dr. Priestley. Appendix, Letters dated 23d Jan. to 25th Feb. 1782.

† Astruc de la Structure du Cœur, tom. i. 77, 79.

ways

ways solicitous to make, he may have succeeded sometimes in finding, a flaw. In his Annals of Scotland, he has shewn himself a diligent collector and an accurate critic.

I have praised, and I still praise, the eloquent sermons which were preached in St. Mary's pulpit at Oxford by Dr. White. If he assaulted me with some degree of illiberal acrimony, in such a place, and before such an audience, he was obliged to speak the language of the country. I smiled at a passage in one of his private letters to Mr. Badcock; "The part where we encounter Gibbon must be brilliant and striking."

In a sermon preached before the university of Cambridge, Dr. Edwards complimented a work, "which can only perish with the language itself;" and esteems the author a formidable enemy. He is, indeed, astonished that more learning and ingenuity has not been shewn in the defence of Israel; that the prelates and dignitaries of the church (alas, good man!) did not vie with each other, whose stone should sink the deepest in the forehead of this Goliah.

"But the force of truth will oblige us to confess, that in the attacks which have been levelled against our sceptical historian, we can discover but slender traces of profound and exquisite erudition, of solid criticism and accurate investigation; but we are too frequently disgusted by vague and inconclusive reasoning; by unseasonable banter and senseless witticisms; by imbittered bigotry and enthusiastic jargon; by futile cavils and illiberal invectives.

invectives. Proud and elated by the weakness of his antagonists, he condescends not to handle the sword of controversy."*

Let me frankly own that I was startled at the first discharge of ecclesiastical ordnance; but as soon as I found that this empty noise was mischievous only in the intention, my fear was converted into indignation; and every feeling of indignation or curiosity has long since subsided in pure and placid indifference.

The prosecution of my history was soon afterwards checked by another controversy of a very different kind. At the request of the Lord Chancellor,† and of Lord Weymouth, then Secretary of State, I vindicated, against the French manifesto, the justice of the British arms. The whole correspondence of Lord Stormont, our late ambassador at Paris, was submitted to my inspection, and the *Mémoire Justificatif*, which I composed in French, was first approved by the Cabinet Ministers, and then delivered as a state paper to the courts of Europe. The style and manner are praised by Beaumarchais himself, who, in his private quarrel, attempted a reply; but he flatters me, by ascribing the memoir to Lord Stormont; and the grossness of his invective betrays the loss of temper and of wit; he acknowledged,‡ that *le style ne serait pas sans grace, ni la logique sans justesse*, &c. if the

* Monthly Review, Oct. 1790.

† See Letter to and from Lord Thurlow, in Appendix.

‡ Oeuvres de Beaumarchais, tom. iii. p. 299. 365.

facts

facts were true which he undertakes to disprove. For these facts my credit is not pledged; I spoke as a lawyer from my brief, but the veracity of Beaumarchais may be estimated from the assertion that France, by the treaty of Paris (1763), was limited to a certain number of ships of war. On the application of the Duke of Choiseul, he was obliged to retract this daring falsehood.

Among the honourable connections which I had formed, I may justly be proud of the friendship of Mr. Wedderburne, at that time Attorney General, who now illustrates the title of Lord Loughborough, and the office of Chief Justice of the Common Pleas. By his strong recommendation, and the favourable disposition of Lord North, I was appointed one of the Lords Commissioners of Trade and Plantations; and my private income was enlarged by a clear addition of between seven and eight hundred pounds a-year. The fancy of an hostile orator may paint, in the strong colours of ridicule, "the perpetual virtual adjournment, and the unbroken sitting vacation of the Board of Trade."* But it must be allowed that our duty

* I can never forget the delight with which that diffusive and ingenious orator, Mr. Burke, was heard by all sides of the house, and even by those whose existence he proscribed. (See Mr. Burke's speech on the Bill of Reform, p. 72—80.) The Lords of Trade blushed at their insignificancy, and Mr. Eden's appeal to the two thousand five hundred volumes of our Reports, served only to excite a general laugh. I take this opportunity of certifying the correctness of Mr. Burke's printed speeches, which I have heard and read.

was

was not intolerably severe, and that I enjoyed many days and weeks of repose, without being called away from my library to the office. My acceptance of a place provoked some of the leaders of opposition, with whom I had lived in habits of intimacy;* and I was most unjustly accused of deserting a party, in which I had never inlisted.†

The

* It has always appeared to me, that nothing could be more unjustifiable than the manner in which some persons allowed themselves to speak of Mr. Gibbon's acceptance of an office at the Board of Trade. I can conceive that he may carelessly have used strong expressions in respect to some, or all parties; but he never meant that such expressions should be taken literally; and I know, beyond all possibility of question, that he was so far from being "in a state of savage hostility towards Lord North," as it is savagely expressed by Mr. Whitaker, that he always loved and esteemed him. I saw Mr. Gibbon constantly at this time, and was well acquainted with all his political opinions. And although he was not perfectly satisfied with *every* measure, yet he uniformly supported all the *principal ones* regarding the American war; and considered himself, and, indeed, was a friend to Administration to the very period of his accepting office. He liked the brilliant society of a club, the most distinguished members of which were notorious for their opposition to Government, and might be led, in some degree, to join in their language; but Mr. Gibbon had little, I had almost said no political acrimony in his character. If the opposition of that or any other time could claim for their own, every person who was not perfectly satisfied with all the measures of Government, their party would unquestionably have been more formidable. S.

† *From* EDWARD GIBBON, Esq. *to* EDWARD ELLIOT, Esq. *of Port Elliot (afterwards* LORD ELLIOT.*)*

DEAR SIR, 2d July, 1779.

Yesterday I received a very interesting communication from my

The aspect of the next session of parliament was

my friend the Attorney General,* whose kind and honourable behaviour towards me I must always remember with the highest gratitude. He informed me that, in consequence of an arrangement, a place at the Board of Trade was reserved for me, and that as soon as I signified my acceptance of it, he was satisfied no farther difficulties would arise. My answer to him was sincere and explicit. I told him that I was far from approving all the past measures of the administration, even some of those in which I myself had silently concurred; that I saw, with the rest of the world, many capital defects in the characters of some of the present ministers, and was sorry that in so alarming a situation of public affairs, the country had not the assistance of several able and honest men who are now in opposition. But that I had not formed with any of those persons in opposition any engagements or connections which could in the least restrain or affect my parliamentary conduct; that I could not discover among them such superior advantages, either of measures or of abilities, as could make me consider it as a duty to attach myself to their cause; and that I clearly understood, from the public and private language of one of their leaders, (Charles Fox,) that in the actual state of the country, he himself was seriously of opinion that opposition could not tend to any good purpose, and might be productive of much mischief; that, for those reasons, I saw no objections which could prevent me from accepting an office under the present government, and that I was ready to take a step which I found to be consistent both with my interest and my honour.

It must now be decided, whether I may continue to live in England, or whether I must soon withdraw myself into a kind of philosophical exile in Switzerland. My father left his affairs in a state of embarrassment, and even of distress. My attempts to dispose of a part of my landed property have hitherto been disappointed, and are not likely at present to be more successful; and my plan of expense, though moderate in itself, deserves the name

* Alexander Wedderburne, since created Lord Loughborough, Earl of Roslin, and Lord Chancellor.

of

was stormy and perilous; county meetings, petitions, and committees of correspondence, announced the public discontent; and instead of voting with a triumphant majority, the friends of government were often exposed to a struggle, and sometimes to a defeat. The House of Commons adopted Mr. Dunning's motion, "That the influence of the Crown had increased, was increasing, and ought to be diminished:" and Mr. Burke's bill of reform was framed with skill, introduced with eloquence, and supported by numbers. Our late president, the American Secretary of State, very narrowly escaped the sentence of proscription; but the unfortunate Board of Trade was abolished in the committee by a small majority (207 to 199) of eight votes. The storm, however, blew over for a time; a large defection of country gentlemen eluded the sanguine hopes of the patriots: the Lords of Trade were revived; administration recovered their strength and spirit; and the flames of London, which were kindled by a mischievous madman, admonished all thinking men of the danger of an appeal to the people. In the premature dissolution which followed this session of parliament I lost my seat. Mr. Elliot was now deeply engaged in the measures of opposition, and

of extravagance, since it exceeds my real income. The addition of the salary which is now offered will make my situation perfectly easy; but I hope you will do me the justice to believe that my mind could not be so, unless I were satisfied of the rectitude of my own conduct.

the

the electors of Leskeard* are commonly of the same opinion as Mr. Elliot.

In this interval of my senatorial life, I published the second and third volumes of the Decline and Fall. My ecclesiastical history still breathed the same spirit of freedom; but protestant zeal is more indifferent to the characters and controversies of the fourth and fifth centuries. My obstinate silence had damped the ardour of the polemics. Dr. Watson, the most candid of my adversaries, assured me that he had no thoughts of renewing the attack, and my impartial balance of the virtues and vices of Julian was generally praised. This truce was interrupted only by some animadversions of the Catholics of Italy, and by some angry letters from Mr. Travis, who made me personally responsible for condemning, with the best critics, the spurious text of the three heavenly witnesses.

The piety or prudence of my Italian translator has provided an antidote against the poison of his original. The 5th and 7th volumes are armed with five letters from an anonymous divine to his friends, Foothead and Kirk, two English students at Rome; and this meritorious service is commended by Monsignor Stonor, a prelate of the same nation, who discovers much venom in the *fluid* and nervous style of Gibbon. The critical essay at the end of the third volume was furnished by the Abbate Nicola Spedalieri, whose zeal has

* The borough which Mr. Gibbon had represented in parliament.

gradually

gradually swelled to a more solid confutation in two quarto volumes.—Shall I be excused for not having read them?

The brutal insolence of Mr. Travis's challenge can only be excused by the absence of learning, judgment, and humanity; and to that excuse he has the fairest or foulest pretension. Compared with Archdeacon Travis, Chelsum and Davies assume the title of respectable enemies.

The bigoted advocate of popes and monks may be turned over even to the bigots of Oxford; and the wretched Travis still smarts under the lash of the merciless Porson. I consider Mr. Porson's answer to Archdeacon Travis as the most acute and accurate piece of criticism which has appeared since the days of Bentley. His strictures are founded in argument, enriched with learning, and enlivened with wit; and his adversary neither deserves nor finds any quarter at his hands. The evidence of the three heavenly witnesses would now be rejected in any court of justice: but prejudice is blind, authority is deaf, and our vulgar bibles will ever be polluted by this spurious text, "*sedet æternumque sedebit.*" The more learned ecclesiastics will indeed have the secret satisfaction of reprobating in the closet what they read in the church.

I perceived, and without surprise, the coldness and even prejudice of the town; nor could a whisper escape my ear, that, in the judgment of many readers, my continuation was much inferior to the original attempts. An author who cannot ascend will

will always appear to sink: envy was now prepared for my reception, and the zeal of my religious, was fortified by the motive of my political, enemies. Bishop Newton, in writing his own life, was at full liberty to declare how much he himself and two eminent brethren were disgusted by Mr. Gibbon's prolixity, tediousness, and affectation. But the old man should not have indulged his zeal in a false and feeble charge against the historian,* who had

* *Extract from* Mr. GIBBON's *Common-place Book.*

Thomas Newton, Bishop of Bristol and Dean of St. Paul's, was born at Litchfield on the 21st of December, 1703, O. S. (1st January, 1704, N. S.) and died the 14th of February, 1782, in the 79th year of his age. A few days before his death he finished the memoirs of his own life, which have been prefixed to an edition of his posthumous works, first published in quarto, and since (1787) re-published in six volumes octavo.

Pp. 173, 174. "Some books were published in 1781, which employed some of the Bishop's leisure hours, and during his illness. Mr. Gibbon's *History of the Decline and Fall of the Roman Empire* he read throughout, but it by no means answered his expectation; for he found it rather a prolix and tedious performance, his matter uninteresting, and his style affected; his testimonies not to be depended upon, and his frequent scoffs at religion offensive to every sober mind. He had before been convicted of making false quotations, which should have taught him more prudence and caution. But, without examining his authorities, there is one which must necessarily strike every man who has read Dr. Burnet's Treatise *de Statû Mortuorum*. In vol. iii. p. 99, Mr. G. has the following note:—" Burnet *(de S. M.* p. 56—84.) collects the opinions of the Fathers, as far as they assert the sleep or repose of human souls till the day of judgment. He afterwards exposes (p. 91) the inconveniences which must arise if they possessed a more active and sensible existence. Who would not

had faithfully and even cautiously rendered Dr. Burnet's meaning by the alternative of sleep or repose.

from hence infer that Dr. B. was an advocate for the sleep or insensible existence of the soul after death? whereas his doctrine is directly the contrary. He has employed some chapters in treating of the state of human souls in the interval between death and the resurrection; and after various proofs from reason, from scripture, and the Fathers, his conclusions are, that human souls exist after their separation from the body, that they are in a good or evil state according to their good or ill behaviour, but that neither their happiness nor their misery will be complete or perfect before the day of judgment. His argumentation is thus summed up at the end of the 4th chapter—*Ex quibus constat primo, animas superesse extincto corpore; secundo, bonas bene, malas male se habituras; tertio, nec illis summam felicitatem, nec his summam miseriam, accessuram esse ante diem judicii.* (The Bishop's reading the whole was a greater compliment to the work than was paid to it by two of the most eminent of his brethren for their learning and station. The one entered upon it, but was soon wearied, and laid it aside in disgust: the other returned it upon the bookseller's hands; and it is said that Mr. G. himself happened unluckily to be in the shop at the same time.)"

Does the Bishop comply with his own precept in the next page? (p. 175.) "Old age should lenify, should soften men's manners, and make them more mild and gentle; but often has the contrary effect, hardens their hearts, and makes them more sour and crabbed."—He is speaking of Dr. Johnson.

Have I ever insinuated that preferment-hunting is the great occupation of an ecclesiastical life? (Memoirs passim;) that a minister's influence and a bishop's patronage are sometimes pledged eleven deep? (p. 151;) that a prebendary considers the audit week as the better part of the year? (p. 127;) or that the most eminent of priests, the pope himself, would change their religion, if any thing better could be offered them? (p. 56.) Such things are more than insinuated in the Bishop's Life, which afforded some scandal to the church, and some diversion to the profane laity.

None

pose. That philosophic divine supposes, that, in the period between death and the resurrection, human souls exist without a body, endowed with internal consciousness, but destitute of all active or passive connection with the external world. "Secundum communem dictionem sacræ scripturæ,

None of the attacks from ecclesiastical antagonists were more malignant and illiberal that some strictures published in the English Review, October, 1788, &c. and afterwards reprinted in a separate volume, with the signature of John Whitaker, in 1791. I had mentioned them to Mr. Gibbon, when first published, but so far was he from supposing them worth his notice, that he did not even desire they should be sent to him, and he actually did not see them till his late visit to England a few months before his death. If Mr. Whitaker had only pointed his bitterness against Mr. Gibbon's *opinions*, perhaps no inquiry would have been made into the possible source of his collected virulence, and deliberate malignity.

I have in my possession very amicable letters from the Rev. Mr. Whitaker to Mr. Gibbon, written some time after he had read the offensive 15th and 16th chapters of the Decline and Fall. When Mr. Gibbon came to England, in 1787, he read Whitaker's Mary Queen of Scots, and I have heard him VERY *incautiously* express his opinion of it. Some *good natured friend* mentioned it to Mr. Whitaker. It must be an extraordinary degree of resentment that could induce any person, of a liberal mind, to scrape together defamatory stories, true or false, and blend them with the defence of the most benign religion, whose precepts inculcate the very opposite practice. Religion receives her greatest injuries from those champions of the church who, under the pretence of vindicating the Gospel, outrageously violate both the spirit and the letter of it.

Mr. Whitaker affects principally to review the fourth, fifth, and sixth volumes, but he has allotted the first month's review to an attack on the first three volumes, or rather on the first, which had been published twelve years and a half before it occurred to him that a review of it was necessary. S.

I undertook the expense of our common house. Before I could break my English chain, it was incumbent on me to struggle with the feelings of my heart, the indolence of my temper, and the opinion of the world, which unanimously condemned this voluntary banishment. In the disposal of my effects, the library, a sacred deposit, was alone excepted. As my post-chaise moved over Westminster Bridge, I bad a long farewel to the "fumum et opes strepitumque Romæ." My journey by the direct road through France was not attended with any accident, and I arrived at Lausanne nearly twenty years after my second departure. Within less than three months the coalition struck on some hidden rocks: had I remained on board, I should have perished in the general shipwreck.

Since my establishment at Lausanne, more than seven years have elapsed; and if every day has not been equally soft and serene, not a day, not a moment, has occurred in which I have repented of my choice. During my absence, a long portion of human life, many changes had happened: my elder acquaintance had left the stage; virgins were ripened into matrons, and children were grown to the age of manhood. But the same manners were transmitted from one generation to another: my friend alone was an inestimable treasure; my name was not totally forgotten, and all were ambitious to welcome the arrival of a stranger and the return of a fellow-citizen. The first winter was given to a general embrace, without any nice discrimination of

of persons and characters. After a more regular settlement, a more accurate survey, I discovered three solid and permanent benefits of my new situation. 1. My personal freedom had been somewhat impaired by the House of Commons and the Board of Trade; but I was now delivered from the chain of duty and dependence, from the hopes and fears of political adventure: my sober mind was no longer intoxicated by the fumes of party, and I rejoiced in my escape, as often as I read of the midnight debates which preceded the dissolution of parliament. 2. My English economy had been that of a solitary bachelor, who might afford some occasional dinners. In Switzerland I enjoyed at every meal, at every hour, the free and pleasant conversation of the friend of my youth; and my daily table was always provided for the reception of one or two extraordinary guests. Our importance in society is less a positive than a relative weight: in London I was lost in the crowd; I ranked with the first families of Lausanne, and my style of prudent expense enabled me to maintain a fair balance of reciprocal civilities. 3. Instead of a small house between a street and a stable-yard, I began to occupy a spacious and convenient mansion, connected on the north side with the city, and open on the south to a beautiful and boundless horizon. A garden of four acres had been laid out by the taste of Mr. Deyverdun: from the garden a rich scenery of meadows and vineyards descends to the Leman Lake, and the prospect far beyond the Lake is crowned by the stupendous mountains of

happiness of my situation; while I admired the powers of a superior man, as they are blended in his attractive character with the softness and simplicity of a child. Perhaps no human being was ever more perfectly exempt from the taint of malevolence, vanity, or falsehood.

My transmigration from London to Lausanne could not be effected without interrupting the course of my historical labours. The hurry of my departure, the joy of my arrival, the delay of my tools, suspended their progress; and a full twelvemonth was lost before I could resume the thread of regular and daily industry. A number of books most requisite and least common had been previously selected; the academical library of Lausanne, which I could use as my own, contained at least the fathers and councils; and I have derived some occasional succour from the public collections of Berne and Geneva. The fourth volume was soon terminated, by an abstract of the controversies of the Incarnation, which the learned Dr. Prideaux was apprehensive of exposing to profane eyes. It had been the original design of the learned Dean Prideaux to write the history of the ruin of the Eastern Church. In this work it would have been necessary, not only to unravel all those controversies which the Christians made about the hypostatical union, but also to unfold all the niceties and subtle notions which each sect entertained concerning it. The pious historian was apprehensive of exposing that incomprehensible mystery to the cavils and objections of unbelievers; and

and he durst not, "seeing the nature of this book, venture it abroad in so wanton and lewd an age."*

In the fifth and sixth volumes the revolutions of the empire and the world are most rapid, various, and instructive; and the Greek or Roman historians are checked by the hostile narratives of the barbarians of the East and the West.†

It was not till after many designs, and many trials, that I preferred, as I still prefer, the method of grouping my picture by nations; and the seeming neglect of chronological order is surely compensated by the superior merits of interest and perspicuity. The style of the first volume is, in my opinion, somewhat crude and elaborate; in the second and third it is ripened into ease, correctness, and numbers; but in the three last I may have been seduced by the facility of my pen, and the constant habit of speaking one language and writing another may have infused some mixture of Gallic idioms. Happily for my eyes, I have always closed my studies with the day, and commonly with the morning; and a long, but temperate, labour has been accomplished, without fatiguing either the mind or body; but when I computed the remainder of my time and my task, it was apparent

* See Preface to the Life of Mahomet, p. 10, 11.

† I have followed the judicious precept of the Abbé de Mably. (Manière d'écrire l'Histoire, p. 110.) who advises the historian not to dwell too minutely on the decay of the eastern empire; but to consider the barbarian conquerors as a more worthy subject of his narrative. "Fas est et ab hoste doceri."

that,

that, according to the season of publication, the delay of a month would be productive of that of a year. I was now straining for the goal, and in the last winter many evenings were borrowed from the social pleasures of Lausanne. I could now wish that a pause, an interval, had been allowed for a serious revisal.

I have presumed to mark the moment of conception: I shall now commemorate the hour of my final deliverance. It was on the day, or rather night, of the 27th of June 1787, between the hours of eleven and twelve, that I wrote the last lines of the last page, in a summer-house in my garden. After laying down my pen, I took several turns in a *berceau*, or covered walk of acacias, which commands a prospect of the country, the lake, and the mountains. The air was temperate, the sky was serene, the silver orb of the moon was reflected from the waters, and all nature was silent. I will not dissemble the first emotions of joy on recovery of my freedom, and, perhaps, the establishment of my fame. But my pride was soon humbled, and a sober melancholy was spread over my mind, by the idea that I had taken an everlasting leave of an old and agreeable companion, and that whatsoever might be the future date of my History, the life of the historian must be short and precarious. I will add two facts, which have seldom occurred in the composition of six, or at least of five, quartos. 1. My first rough manuscript, without any intermediate copy, has been sent to the press. 2. Not a sheet has been seen by

by any human eyes, excepting those of the author and the printer: the faults and the merits are exclusively my own.*

I cannot help recollecting a much more extraordinary fact, which is affirmed of himself by Retif de la Bretorme, a voluminous and original writer of French novels. He laboured, and may still labour, in the humble office of corrector to a printing-house; but this office enabled him to transport an entire volume from his mind to the press; and his work was given to the public without ever having been written by the pen.

After a quiet residence of four years, during which I had never moved ten miles from Lausanne, it was not without some reluctance and terror that I undertook, in a journey of two hundred leagues, to cross the mountains and the sea. Yet this formidable adventure was achieved without danger or fatigue; and at the end of a fortnight I found myself in Lord Sheffield's house and library, safe, happy, and at home. The character of my friend (Mr. Holroyd) had recommended him to a seat in parliament for Coventry, the command of a regi-

* *Extract from Mr. Gibbon's Common-place Book.*

| | |
|---|---|
| The IVth Volume of the History of the Decline and Fall of the Roman Empire - - - - - | begun March 1, 1782—ended June 1784. |
| The Vth Volume - - - - - | begun July 1784 — ended May 1, 1786. |
| The VIth Volume - - - - - | begun May 18, 1786—ended June 27, 1787. |

These three volumes were sent to press August 15, 1787, and the whole impression was concluded April following.

ment

ment of light dragoons, and an Irish peerage. The sense and spirit of his political writings have decided the public opinion on the great questions of our commercial interest with America and Ireland.*

The sale of his Observations on the American States was diffusive, their effect beneficial; the Navigation Act, the palladium of Britain, was defended, and perhaps saved, by his pen; and he proves, by the weight of fact and argument, that the mother-country may survive and flourish after the loss of America. My friend has never cultivated the arts of composition; but his materials are copious and correct, and he leaves on his paper the clear impression of an active and vigorous mind. His "Observations on the Trade, Manufactures, and present State of Ireland," were intended to guide the industry, to correct the prejudices, and to assuage the passions of a country which seemed to forget that she could be free and prosperous only by a friendly connection with Great Britain. The concluding observations are written with so much ease and spirit, that they may be read by those who are the least interested in the subject.

He fell† (in 1784) with the unpopular coalition; but his merit has been acknowledged at the last

* Observations on the Commerce of the American States, by John Lord Sheffield, the 6th edition, London, 1784, in 8vo.

† It is not obvious from whence he fell; he never held nor desired any office of emolument whatever, unless his military commissions, and the command of a regiment of light dragoons, which he raised himself, and which was disbanded on the peace in 1783, should be deemed such.

general election, 1790, by the honourable invitation and free choice of the city of Bristol.* During the whole time of my residence in England, I was entertained at Sheffield-Place and in Downing-Street, by his hospitable kindness; and the most pleasant period was that which I passed in the domestic society of the family. In the larger circle of the metropolis I observed the country and the inhabitants with the knowledge, and without the prejudices, of an Englishman; but I rejoiced in the apparent increase of wealth and prosperity, which might be fairly divided between the spirit of the nation and the wisdom of the minister. All party-resentment was now lost in oblivion; since I was no man's rival, no man was my enemy. I felt the dignity of independence, and as I asked no more, I was satisfied with the general civilities of the world. The house in London which I frequented with most pleasure and assiduity was that of Lord North. After the loss of power and of sight, he was still happy in himself and his friends, and my public tribute of gratitude and esteem could no longer be suspected of any interested motive. Before my departure from England, I was present at the august spectacle of Mr. Hastings's trial in Westminster Hall. It is not my province to absolve or condemn the Governor of India;† but Mr. Sheridan's elo-

* See a Letter from Mr. Gibbon to Lord Sheffield, Lausanne, August 7, 1790.

† He considered the *persecution* of that highly respectable person to have arisen from party views. S.

quence

quence commanded my applause; nor could I hear without emotion the personal compliment which he paid me in the presence of the British nation.*

From this display of genius, which blazed four successive days, I shall stoop to a very mechanical circumstance. As I was waiting in the manager's box, I had the curiosity to inquire of the short-hand writer, how many words a ready and rapid orator might pronounce in an hour? From 7000 to 7500 was his answer. The medium of 7200 will afford 120 words in a minute, and two words in each second. But this computation will only apply to the English language.

As the publication of my three last volumes was the principal object, so it was the first care of my English journey. The previous arrangements with the bookseller and the printer were settled in my passage through London, and the proofs, which I returned more correct, were transmitted every post from the press to Sheffield-Place. The length of the operation, and the leisure of the country, allowed some time to review my manuscript. Several rare and useful books, the Assises de Jerusalem, Ramusius de Bello C. P^aro^, the Greek Acts of the Synod of Florence, the Statuta Urbis Romæ, &c. were procured, and I introduced in their proper places the supplements which they afforded.

* He said the facts that made up the volume of narrative, were unparelleled in atrociousness, and that nothing equal in criminality was to be traced, either in ancient or modern history, in the correct periods of Tacitus or the luminous page of Gibbon. *Morning Chronicle, June* 14, 1788.

The impression of the fourth volume had consumed three months. Our common interest required that we should move with a quicker pace; and Mr. Strahan fulfilled his engagement, which few printers could sustain, of delivering every week three thousand copies of nine sheets. The day of publication was, however, delayed, that it might coincide with the fifty-first anniversary of my own birth-day; the double festival was celebrated by a cheerful literary dinner at Mr. Cadell's house; and I seemed to blush while they read an elegant compliment from Mr. Hayley,* whose poetical talents had more than once been employed in the praise of

* OCCASIONAL STANZAS, *by* Mr. HAYLEY, *read after the dinner at* Mr. CADELL'S, May 8, 1788; *being the day of the publication of the three last volumes of* Mr. GIBBON'S History, and his birth-day.

GENII of ENGLAND, and of ROME!
In mutual triumph here assume
The honors each may claim!
This social scene with smiles survey!
And consecrate the festive day
To Friendship and to Fame!

Enough, by Desolation's tide,
With anguish, and indignant pride,
Has ROME bewail'd her fate;
And mourn'd that Time, in Havoc's hour,
Defaced each monument of power
To speak her truly great:

O'er maim'd POLYBIUS, just and sage,
O'er LIVY'S mutilated page,
How deep was her regret!
Touch'd by this Queen, in ruin grand,
See! Glory, by an English hand,
Now pays a mighty debt:

Lo!

of his friend. Before Mr. Hayley inscribed with my name his epistles on history, I was not acquainted with that amiable man and elegant poet. He afterwards thanked me in verse for my second and third volumes;* and in the summer of 1781, the

Lo! sacred to the ROMAN Name,
And rais'd, like ROME's immortal Fame,
By Genius and by Toil,
The splendid Work is crown'd to-day,
On which Oblivion ne'er shall prey,
Not Envy make her spoil!
ENGLAND, exult! and view not now
With jealous glance each nation's brow,
Where History's palm has spread!
In every path of liberal art,
Thy Sons to prime distinction start,
And no superior dread.
Science for Thee a NEWTON raised;
For thy renown a SHAKESPEARE blazed,
Lord of the drama's sphere!
In different fields to equal praise
See History now thy GIBBON raise
To shine without a peer!
Eager to honor living worth,
And bless to-day the double birth,
That proudest joy may claim,
Let artless Truth this homage pay,
And consecrate the festive day
To Friendship and to Fame!

* SONNET *to* EDWARD GIBBON, Esq.
*On the Publication of his Second and Third Volumes*, 1781.

With proud delight th' imperial founder gazed
On the new beauty of his second Rome,
When on his eager eye rich temples blaz'd,
And his fair city rose in youthful bloom:

the Roman Eagle* (a proud title) accepted the invitation of the English Sparrow, who chirped in the

A pride more noble may thy heart assume,
O GIBBON! gazing on thy growing work,
In which, constructed for a happier doom,
No hasty marks of vain ambition lurk:
Thou may'st deride both Time's destructive sway,
And baser Envy's beauty-mangling dirk;
Thy gorgeous fabric, plann'd with wise delay,
Shall baffle foes more savage than the Turk;
As ages multiply, its fame shall rise,
And earth must perish ere its splendor dies.

* *A* CARD *of* INVITATION *to* Mr. GIBBON *at Brightkelmstone*, 1781.

An English sparrow, pert and free,
Who chirps beneath his native tree,
Hearing the Roman eagle's near,
And feeling more respect than fear,
Thus, with united love and awe,
Invites him to his shed of straw.
Tho' he is but a twittering sparrow,
The field he hops in rather narrow,
When nobler plumes attract his view
He ever pays them homage due,
He looks with reverential wonder,
On him whose talons bear the thunder;
Nor could the Jackdaws e'er inveigle
His voice to vilify the eagle,
Tho' issuing from the holy towers,
In which they build their warmest bowers,
Their sovereign's haunt they slyly search,
In hopes to catch him on his perch,
(For Pindar says, beside his God
The thunder-bearing bird will nod,)
Then, peeping round his still retreat,
They pick from underneath his feet

Some

the groves of Eartham, near Chichester. As most of the former purchasers were naturally desirous of completing their sets, the sale of the quarto edition was quick and easy; and an octavo size was printed to satisfy at a cheaper rate the public demand. The conclusion of my work was generally read, and variously judged. The style has been exposed to much academical criticism; a religious clamour was revived, and the reproach of indecency has been loudly echoed by the rigid censors of morals. I never could understand the clamour that has been raised against the indecency of my three last volumes. 1. An equal degree of freedom in the former part, especially in the first volume, had passed without reproach. 2. I am justified in painting the manners of the times; the vices of Theodora form an essential feature in the reign and character of Justinian; and the most naked tale in my history is told by the Rev. Mr. Joseph Warton, an instructor of youth. (Essay on the Genius and Writings of Pope, p. 322—324.) 3. My English text is chaste, and all licentious passages are left in

Some molted feather he lets fall,
And swear he cannot fly at all.——
Lord of the sky! whose pounce can tear
These croakers, that infest the air,
Trust him! the sparrow loves to sing
The praise of thy imperial wing!
He thinks thou'lt deem him, on his word,
An honest, though familiar bird;
And hopes thou soon wilt condescend
To look upon thy little friend;
That he may boast around his grove
A visit from the bird of Jove.

the obscurity of a learned language. *Le Latin dans ses mots brave l'honnêteté*, says the correct Boileau, in a country and idiom more scrupulous than our own. Yet, upon the whole, the History of the Decline and Fall seems to have struck root, both at home and abroad, and may, perhaps, a hundred years hence still continue to be abused. I am less flattered by Mr. Porson's high encomium on the style and spirit of my history, than I am satisfied with his honourable testimony to my attention, diligence, and accuracy; those humble virtues, which religious zeal had most audaciously denied. The sweetness of his praise is tempered by a reasonable mixture of acid.* As the book may not be common in England, I shall transcribe my own character from the Bibliotheca Historica of Meuselius,† a learned and laborious German. "Summis ævi nostri historicis Gibbonus sine dubio adnumerandus est. Inter Capitolii ruinas stans primum hujus operis scribendi consilium cepit. Florentissimos vitæ annos colligendo et laborando eidem impendit. Enatum inde monumentum ære perennius, licet passim appareant sinistrè dicta, minus perfecta, veritati non satis consentanea. Videmus quidem ubique fere studium scrutandi veritatemque scribendi maximum: tamen sine Tillemontio duce ubi scilicet hujus historia finitur sæpius noster titubat atque hallucinatur. Quod vel maxime fit, ubi de rebus Ecclesiasticis vel de juris prudentiâ Romanâ (tom. iv.) tradit, et in aliis locis. Attamen

* See his preface, page 28. 32.

† Vol. iv. part 1. page 342. 344.

nævi

nævi hujus generis haud impediunt quo minus operis summam et οικονομιαν præclarè disposîtam, delectum rerum sapientissimum, argutum quoque interdum, dictionemque seu stylum historico æque ac philosopho dignissimum, et vix à quoque alio Anglo, Humio ac Robertsono haud exceptis (*præreptum?*), vehementer laudemus, atque sæculo nostro de hujusmodi historiâ gratulemur..... Gibbonus adversarios cum in tum extra patriam nactus est, quia propagationem religionis Christianæ, non, ut vulgo fieri solet, aut more Theologorum, sed ut Historicum et Philosophum decet, exposuerat."

The French, Italian, and German translations, have been executed with various success; but, instead of patronizing, I should willingly suppress such imperfect copies, which injure the character, while they propagate the name of the author. The first volume had been feebly, though faithfully, translated into French by M. Le Clerc de Septchenes, a young gentleman of a studious character and liberal fortune. After his decease the work was continued by two manufacturers of Paris, MM. Desmuniers and Cantwell: but the former is now an active member of the National Assembly, and the undertaking languishes in the hands of his associate. The superior merit of the interpreter, or his language, inclines me to prefer the Italian version: but I wish that it were in my power to read the German, which is praised by the best judges. The Irish pirates are at once my friends and my enemies. But I cannot be displeased with the two numerous and correct impressions

pressions which have been published for the use of the continent at Basil in Switzerland.* The conquests of our language and literature are not confined to Europe alone, and a writer who succeeds in London, is speedily read on the banks of the Delaware and the Ganges.

In the preface of the fourth volume, while I gloried in the name of an Englishman, I announced my approaching return to the neighbourhood of the Lake of Lausanne. This last trial confirmed my assurance that I had wisely chosen for my own happiness; nor did I once, in a year's visit, entertain a wish of settling in my native country. Britain is the free and fortunate island; but where is the spot in which I could unite the comforts and beauties of my establishment at Lausanne? The tumult of London astonished my eyes and ears; the amusements of public places were no longer adequate to the trouble; the clubs and assemblies were filled with new faces and young men; and our best society, our long and late dinners, would soon have been prejudicial to my health. Without any share in the political wheel, I must be idle and insignificant: yet the most splendid temptations would not have enticed me to engage a second time in the servitude of parliament or office. At Tunbridge, some weeks after the publication of my History, I reluctantly

* Of their fourteen octavo volumes the two last include the whole body of the notes. The public importunity had forced me to remove them from the end of the volume to the bottom of the page; but I have often repented of my compliance.

quitted

quitted Lord and Lady Sheffield, and, with a young Swiss friend,* whom I had introduced to the English world, I pursued the road of Dover and Lausanne. My habitation was embellished in my absence, and the last division of books, which followed my steps, increased my chosen library to the number of between six and seven thousand volumes. My seraglio was ample, my choice was free, my appetite was keen. After a full repast on Homer and Aristophanes, I involved myself in the philosophic maze of the writings of Plato, of which the dramatic is, perhaps, more interesting than the argumentative part: but I stepped aside into every path of inquiry which reading or reflection accidentally opened.

Alas! the joy of my return, and my studious ardour, were soon damped by the melancholy state of my friend Mr. Deyverdun. His health and spirits had long suffered a gradual decline, a succession of apoplectic fits announced his dissolution, and before he expired, those who loved him could not wish for the continuance of his life. The voice of reason might congratulate his deliverance, but the feelings of nature and friendship could be subdued only by time: his amiable character was still alive in my remembrance; each room, each walk, was imprinted with our common footsteps; and I should blush at my own philosophy, if a long interval of study had not preceded and followed the death of my friend. By his last will he left to me the option of purchasing his house and

* M. Wilhelm de Severy.

gardens

garden, or of possessing them during my life, on the payment either of a stipulated price, or of an easy retribution to his kinsman and heir. I should probably have been tempted by the dæmon of property, if some legal difficulties had not been started against my title; a contest would have been vexatious, doubtful, and invidious; and the heir most gratefully subscribed an agreement, which rendered my life-possession more perfect, and his future condition more advantageous.* Yet I had often revolved the judicious lines in which Pope answers the objections of his long-sighted friend:

> Pity to build without or child or wife;
> Why, you'll enjoy it only all your life:
> Well, if the use be mine, does it concern one,
> Whether the name belong to Pope or Vernon?

The certainty of my tenure has allowed me to lay out a considerable sum in improvements and alterations: they have been executed with skill and taste; and few men of letters, perhaps, in Europe, are so desirably lodged as myself. But I feel, and with the decline of years I shall more painfully feel, that I am alone in paradise. Among the circle of my acquaintance at Lausanne, I have gradually acquired the solid and tender friendship of a respectable family;† the four persons of whom it is composed are all endowed with the virtues best adapted to their age and situation;

* See Mr. Gibbon's Letters, 14th of July, August, 7th Sept. 9th Sept. 1789.

† The family of de Severy.

and

and I am encouraged to love the parents as a brother, and the children as a father. Every day we seek and find the opportunities of meeting: yet even this valuable connection cannot supply the loss of domestic society.

Within the last two or three years our tranquillity has been clouded by the disorders of France; many families at Lausanne were alarmed and affected by the terrors of an impending bankruptcy; but the revolution, or rather the dissolution of the kingdom, has been heard and felt in the adjacent lands.

I beg leave to subscribe my assent to Mr. Burke's creed on the revolution of France. I admire his eloquence, I approve his politics, I adore his chivalry, and I can almost excuse his reverence for church establishments. I have sometimes thought of writing a dialogue of the dead, in which Lucian, Erasmus, and Voltaire should mutually acknowledge the danger of exposing an old superstition to the contempt of the blind and fanatic multitude.

A swarm of emigrants of both sexes, who escaped from the public ruin, has been attracted by the vicinity, the manners, and the language of Lausanne; and our narrow habitations in town and country, are now occupied by the first names and titles of the departed monarchy.* These noble fugitives are entitled to our pity; they may claim our esteem, but they cannot, in their present state

* See Mr. Gibbon's Letters, 15th Dec. 1789, ditto 1790, 5th Oct. 1792, 13th Oct. 1792, 20th Oct. 1792, 10th Nov. 1792.

of

of mind and fortune, much contribute to our amusement. Instead of looking down as calm and idle spectators on the theatre of Europe, our domestic harmony is somewhat embittered by the infusion of party spirit: our ladies and gentlemen assume the character of self-taught politicians; and the sober dictates of wisdom and experience are silenced by the clamour of the triumphant *democrates*. The fanatic missionaries of sedition have scattered the seeds of discontent in our cities and villages, which have flourished above two hundred and fifty years, without fearing the approach of war or feeling the weight of government. Many individuals, and some communities, appear to be infected with the Gallic phrenzy, the wild theories of equal and boundless freedom; but I trust that the body of the people will be faithful to their sovereign and to themselves; and I am satisfied that the failure or success of a revolt would equally terminate in the ruin of the country. While the aristocracy of Berne protects the happiness, it is superfluous to inquire whether it be founded in the rights, of man: the economy of the state is liberally supplied without the aid of taxes; and the magistrates *must* reign with prudence and equity, since they are unarmed in the midst of an armed nation.

The revenue of Berne, excepting some small duties, is derived from church lands, tithes, feudal rights, and interest of money. The republic has nearly 500,000l. sterling in the English funds, and the amount of their treasure is unknown to the citizens themselves. For myself (may the

omen

men be averted!) I can only declare, that the first troke of a rebel drum would be the signal of my mmediate departure.

When I contemplate the common lot of morta-ty, I must acknowledge that I have drawn a igh prize in the lottery of life. The far greater art of the globe is overspread with barbarism or lavery: in the civilized world, the most numerous lass is condemned to ignorance and poverty; and he double fortune of my birth in a free and en-ghtened country, in an honourable and wealthy amily, is the lucky chance of an unit against illions. The general probability is about three to ne, that a new-born infant will not live to com-lete his fiftieth year.* I have now passed that ge, and may fairly estimate the present value of ıy existence in the three-fold division of mind, ody, and estate.

1. The first and indispensable requisite of hap-iness is a clear conscience, unsullied by the eproach or remembrance of an unworthy action.

—— Hic murus aheneus esto,
Nil conscire sibi, nullâ pallescere culpâ.

I am endowed with a cheerful temper, a mo-erate sensibility, and a natural disposition to epose rather than to activity: some mischievous ppetites and habits have perhaps been corrected y philosophy or time. The love of study, a

* See Buffon, Supplément à l'Histoire Naturelle, tom. vii. page 58—164: of a given number of new-born infants, one half, by ıe fault of nature or man, is extinguished before the age of uberty and reason—A melancholy calculation!

passion

passion which derives fresh vigour from enjoyment, supplies each day, each hour, with a perpetual source of independent and rational pleasure; and I am not sensible of any decay of the mental faculties. The original soil has been highly improved by cultivation; but it may be questioned, whether some flowers of fancy, some grateful errors, have not been eradicated with the weeds of prejudice. 2. Since I have escaped from the long perils of my childhood, the serious advice of a physician has seldom been requisite. "The madness of superfluous health" I have never known, but my tender constitution has been fortified by time, and the inestimable gift of the sound and peaceful slumbers of infancy may be imputed both to the mind and body. 3. I have already described the merits of my society and situation; but these enjoyments would be tasteless or bitter if their possession were not assured by an annual and adequate supply. According to the scale of Switzerland, I am a rich man; and I am indeed rich, since my income is superior to my expense, and my expense is equal to my wishes. My friend Lord Sheffield has kindly relieved me from the cares to which my taste and temper are most adverse: shall I add, that since the failure of my first wishes, I have never entertained any serious thoughts of a matrimonial connection?

I am disgusted with the affectation of men of letters, who complain that they have renounced a substance for a shadow, and that their fame (which sometimes is no insupportable weight) affords a poor

poor compensation for envy, censure, and persecution.* My own experience, at least, has taught me a very different lesson; twenty happy years have been animated by the labour of my history, and its success has given me a name, a rank, a character, in the world, to which I should not otherwise have been entitled. The freedom of my writings has indeed provoked an implacable tribe; but, as I was safe from the stings, I was soon accustomed to the buzzing of the hornets: my nerves are not tremblingly alive, and my literary temper is so happily framed, that I am less sensible of pain than of pleasure. The rational pride of an author may be offended, rather than flattered, by vague indiscriminate praise; but he cannot, he should not, be indifferent to the fair testimonies of private and public esteem. Even his moral sympathy may be gratified by the idea, that now, in the present hour, he is imparting some degree of amusement or knowledge to his friends in a distant land; that one day his mind will be familiar to the grandchildren of those who are yet unborn.† I cannot

* Mr. d'Alembert relates, that as he was walking in the gardens of Sans Souci with the King of Prussia, Frederic said to him, "Do you see that old woman, a poor weeder, asleep on that sunny bank? she is probably a more happy being than either of us." The king and the philosopher may speak for themselves; for my part I do not envy the old woman.

† In the first of ancient or modern romances, (Tom Jones,) this proud sentiment, this feast of fancy, is enjoyed by the genius of Fielding.—'Come, bright love of fame, &c. fill my ravished

cannot boast of the friendship or favour of princes; the patronage of English literature has long since been devolved on our booksellers, and the measure of their liberality is the least ambiguous test of our common success. Perhaps the golden mediocrity of my fortune has contributed to fortify my application.

The present is a fleeting moment, the past is no more; and our prospect of futurity is dark and doubtful. This day may *possibly* be my last: but the laws of probability, so true in general, so fallacious in particular, still allow about fifteen years.* I shall soon enter into the period which, as the most agreeable of his long life, was selected by the judgment and experience of the sage Fon-

fancy with the hopes of charming ages yet to come. Foretel me that some tender maid, whose grandmother is yet unborn, hereafter, when, under the fictitious name of Sophia, she reads the real worth which once existed in my Charlotte, shall from her sympathetic breast send forth the heaving sigh. Do thou teach me not only to foresee but to enjoy, nay even to feed on future praise. Comfort me by the solemn assurance, that, when the little parlour in which I sit at this moment, shall be reduced to a worse furnished box, I shall be read with honour by those who never knew nor saw me, and whom I shall neither know nor see." Book xiii. chap. 1.

* Mr. Buffon, from our disregard of the possibility of death within the four and twenty hours, concludes that a chance, which falls below or rises above ten thousand to one, will never affect the hopes or fears of a reasonable man. The fact is true, but our courage is the effect of thoughtlessness, rather than of reflection. If a public lottery were drawn for the choice of an immediate victim, and if our name were inscribed on one of the ten thousand tickets, should we be perfectly easy?

tenelle.

tenelle. His choice is approved by the eloquent historian of nature, who fixes our moral happiness to the mature season in which our passions are supposed to be calmed, our duties fulfilled, our ambition satisfied, our fame and fortune established on a solid basis.* In private conversation, that great and amiable man added the weight of his own experience; and this autumnal felicity might be exemplified in the lives of Voltaire, Hume, and many other men of letters. I am far more inclined to embrace than to dispute this comfortable doctrine. I will not suppose any premature decay of the mind or body; but I must reluctantly observe that two causes, the abbreviation of time, and the failure of hope, will always tinge with a browner shade the evening of life.†

* See Buffon.

† The proportion of a part to the whole is the only standard by which we can measure the length of our existence. At the age of twenty, one year is a tenth, perhaps, of the time which has elapsed within our consciousness and memory: at the age of fifty it is no more than the fortieth, and this relative value continues to decrease till the last sands are shaken by the hand of death. This reasoning may seem metaphysical; but on a trial it will be found satisfactory and just. The warm desires, the long expectations of youth are founded on the ignorance of themselves and of the world: they are gradually damped by time and experience, by disappointment and possession; and after the middle season the crowd must be content to remain at the foot of the mountain; while the few who have climbed the summit aspire to descend or expect to fall. In old age the consolation of hope is reserved for the tenderness of parents who commence a new life in their children; the faith of enthusiasts, who sing Hallelujahs above the clouds; and the vanity of authors, who presume the immortality of their name and writings.

WHEN I first undertook to prepare Mr. Gibbon's Memoirs for the press, I supposed that it would be necessary to introduce some continuation of them, from the time when they cease, namely, soon after his return to Switzerland in the year 1788; but the examination of his correspondence with me suggested, that the best continuation would be the publication of his letters from that time to his death. I shall thus give more satisfaction, by employing the language of Mr. Gibbon, instead of my own; and the public will see him in a new and admirable light, as a writer of letters. By the insertion of a few occasional sentences, I shall obviate the disadvantages that are apt to arise from an interrupted narration. A prejudiced or a fastidious critic may condemn, perhaps, some parts of the letters as trivial; but many readers, I flatter myself, will be gratified by discovering even in these, my friend's affectionate feelings, and his character in familiar life. His letters in general bear a strong resemblance to the style and turn of his conversation; the characteristics of which were vivacity, elegance, and precision, with knowledge astonishingly extensive and correct. He never ceased to be instructive and entertaining; and in general there was a vein of pleasantry in his con-

versation which prevented its becoming languid, even during a residence of many months with a family in the country.

It has been supposed that he always arranged what he intended to say before he spoke; his quickness in conversation contradicts this notion: but it is very true, that before he sat down to write a note or letter, he completely arranged in his mind what he meant to express. He pursued the same method in respect to other composition; and he occasionally would walk several times about his apartment before he had rounded a period to his taste. He has pleasantly remarked to me, that it sometimes cost him many a turn before he could throw a sentiment into a form that gratified his own criticism. His systematic habit of arrangement in point of style, assisted, in his instance, by an excellent memory and correct judgment, is much to be recommended to those who aspire to perfection in writing.

Although the Memoirs extend beyond the time of Mr. Gibbon's return to Lausanne, I shall insert a few Letters, written immediately after his arrival there, and combine them so far as to include even the last note which he wrote a few days previously to his death. Some of them contain few incidents; but they connect and carry on the account either of his opinions or of his employment.

# LETTERS

FROM

## EDWARD GIBBON, Esq.

TO THE

## *RIGHT HON. LORD SHEFFIELD.*

Lausanne, July 30, 1788.—Wednesday, 3 o'clock.

I HAVE but a moment to say, before the departure of the post, that after a very pleasant journey I arrived here about half an hour ago; that I am as well arranged as if I had never stirred from this place; and that dinner on the table is just announced. Severy I dropt at his country-house about two leagues off. I just saluted the family, who dine with me the day after to-morrow, and return to town for some days, I hope weeks, on my account. The son is an amiable and grateful youth; and even this journey has taught me to know and to love him still better. My satisfaction would be complete, had I not found a sad and serious alteration in poor Deyverdun: but thus our joys are chequered! I embrace all; and at this moment feel the last pang of our parting at Tunbridge. Convey this letter or information, without

delay, from Sheffield-Place to Bath. In a few days I shall write more amply to both places.

October 1, 1788.

After such an act of vigour as my first letter, composed, finished, and dispatched, within half an hour after my landing, while the dinner was smoking on the table, your knowledge of the animal must have taught you to expect a proportionable degree of relaxation; and you will be satisfied to hear, that, for many Wednesdays and Saturdays, I have consumed more time than would have sufficed for the epistle, in devising reasons for procrastinating it to the next post. At this very moment I begin so very late, as I am just going to dress, and dine in the country, that I can take only the benefit of the date, October the first, and must be content to seal and send my letter next Saturday.

October 4th.

Saturday is now arrived, and I much doubt whether I shall have time to finish. I rose, as usual, about seven; but as I knew I should have so much time, you know it would have been ridiculous to begin any thing before breakfast. When I returned from my breakfast-room to the library, unluckily I found on the table some new and interesting books, which instantly caught my attention; and without injuring my correspondent, I could safely bestow a single hour to gratify my curiosity. Some things which I found in them insensibly

insensibly led me to other books, and other inquiries; the morning has stolen away, and I shall be soon summoned to dress and dine with the two Severys, father and son, who are returned from the country on a disagreeable errand, an illness of Madame, from which she is however recovering. Such is the faithful picture of my mind and manners, and from a single day *disce omnes*. After having been so long chained to the oar, in a splendid galley indeed, I freely and fairly enjoy my liberty as I promised in my preface; range without control over the wide expanse of my library; converse, as my fancy prompts me, with poets and historians, philosophers and orators, of every age and language; and often indulge my meditations in the invention and arrangement of mighty works, which I shall probably never find time or application to execute. My garden, berceau, and pavilion often varied the scene of my studies; the beautiful weather which we have enjoyed exhilarated my spirits, and I again tasted the wisdom and happiness of my retirement, till that happiness was interrupted by a very serious calamity, which took from me for above a fortnight all thoughts of study, of amusement, and even of correspondence. I mentioned in my first letter the uneasiness I felt at poor Deyverdun's declining health, how much the pleasure of my life was embittered by the sight of a suffering and languid friend. The joy of our meeting appeared at first to revive him; and, though not satisfied, I began to think, at least to hope, that he was every day gaining ground; when,

when, alas! one morning I was suddenly recalled from my berceau to the house, with the dreadful intelligence of an apoplectic stroke; I found him senseless: the best assistance was instantly collected; and he had the aid of the genius and experience of Mr. Tissot, and of the assiduous care of another physician, who for some time scarcely quitted his bedside either night or day. While I was in momentary dread of a relapse, with a confession from his physicians that such a relapse must be fatal, you will feel that I was much more to be pitied than my friend. At length, art or nature triumphed over the enemy of life. I was soon assured that all immediate danger was past; and now for many days I have had the satisfaction of seeing him recover, though by slow degrees, his health and strength, his sleep and appetite. He now walks about the garden, and receives his particular friends, but has not yet gone abroad. His future health will depend very much upon his own prudence: but, at all events, this has been a very serious warning; and the slightest indisposition will hereafter assume a very formidable aspect. But let us turn from this melancholy subject. The Man of the People escaped from the tumult, the bloody tumult of the Westminster election, to the lakes and mountains of Switzerland, and I was informed that he was arrived at the Lyon d'Or. I sent a compliment; he answered it person, and settled at my house for the remainder of the day. I have eat and drank, and conversed and sat up all night with Fox in England;

ind; but it never has happened, perhaps it never
m happen again, that I should enjoy him as I did
hat day, alone, from ten in the morning till ten
t night. Poor Deyverdun, before his accident,
anted spirits to appear, and has regretted it since.
Our conversation never flagged a moment; and
e seemed thoroughly pleased with the place and
ith his company. We had little politics; though
e gave me, in a few words, such a character of
itt, as one great man should give of another his
ival: much of books, from my own, on which he
attered me very pleasantly, to Homer and the
Arabian Nights: much about the country, my
arden, (which he understands far better than I
o,) and, upon the whole, I think he envies me,
nd would do so were he a minister. The next
orning I gave him a guide to walk him about
he town and country, and invited some company
o meet him at dinner. The following day he
ontinued his journey to Berne and Zurich, and I
ave heard of him by various means. The peo-
le gaze on him as a prodigy, but he shews little
nclination to converse with them. * * * *

* * * * * * * * * * * * * * *

* * * * * * * * * * * * * * *

* * * * * * * * * * * * * * *

* * * * * * * * * * * * * * *

* * * * * * * * * * * * * * *

* * * * * * * * * * * Our friend
Douglas* has been curious, attentive, agreeable;

*Lord Glenbervie.

and

and in every place where he has resided some days, he has left acquaintance who esteem and regret him: I never knew so clear and general an impression.

After this long letter I have yet many things to say, though none of any pressing consequence. I hope you are not idle in the deliverance of Beriton, though the late events and edicts in France begin to reconcile me to the possession of dirty acres. What think you of Necker and the States General? Are not the public expectations too sanguine? Adieu. I will write soon to my lady separately, though I have not any particular subject for her ear. Ever yours.

Lausanne, Nov. 29, 1788.

As I have no correspondents but yourself, I should have been reduced to the stale and stupid communications of the newspapers, if you had not dispatched me an excellent sketch of the extraordinary state of things. In so new a case the *salus populi* must be the first law; and any extraordinary acts of the two remaining branches of the legislature must be excused by necessity, and ratified by general consent. Till things are settled I expect a regular journal.

From kingdoms I descend to farms. * * * * * * * *. Adieu.

Lausanne, Dec. 13, 1788.

* * * * * * * * * * * * * * * * * *. Of public affairs I can only hear with curiosity and wonder; careless as you may think me,

me, I feel myself deeply interested. You must now write often; make Miss Firth copy any curious fragments; and stir up any of my well-informed acquaintance, Batt, Douglas, Adam, perhaps Lord Loughborough, to correspond with me; I *will* answer them.

We are now cold and gay at Lausanne. The Severys came to town yesterday. I saw a good deal of Lords Malmsbury and Beauchamp, and their ladies; Ellis, of the Rolliad, was with them; I like him much: I gave them a dinner.

Adieu for the present. Deyverdun is not worse.

Lausanne, April 25, 1789.

Before your letter, which I received yesterday, I was in the anxious situation of a king, who hourly expects a courier from his general, with the news of a decisive engagement. I had abstained from writing, for fear of dropping a word, or betraying a feeling, which might render you too cautious or too bold. On the famous 8th of April, between twelve and two, I reflected that the business was determined; and each succeeding day I computed the speedy approach of your messenger, with favourable or melancholy tidings. When I broke the seal, I expected to read, "What a damned unlucky fellow you are! Nothing tolerable was offered, and I indignantly withdrew the estate." I *did* remember the fate of poor Lenborough, and I was afraid of your magnanimity, &c. It is whimsical enough, but it is human nature, that I now begin to think of the deep-rooted foundations

dations of land, and the airy fabric of the funds. I not only consent, but even wish, to have eight or ten thousand pounds on a good mortgage. The pipe of wine you sent to me was seized, and would have been confiscated, if the government of Berne had not treated me with the most flattering and distinguished civility: they not only released the wine, but they paid out of their own pocket the shares to which the bailiff and the informer were entitled by law. I should not forget that the bailiff refused to accept of his part. Poor Deyverdun's constitution is quite broken; he has had two or three attacks, not so violent as the first: every time the door is hastily opened, I expect to hear of some fatal accident: the best or worst hopes of the physicians are only that he may linger some time longer; but, if he lives till the summer, they propose sending him to some mineral waters at Aix, in Savoy. You will be glad to hear that I am now assured of possessing, during my life, this delightful house and garden. The act has been lately executed in the best form, and the handsomest manner. I know not what to say of your miracles at home; we rejoice in the king's recovery, and its ministerial consequences; and I cannot be insensible to the hope, at least the chance, of seeing in this country a first lord of trade, or secretary at war. In your answer, which I shall impatiently expect, you will give me a full and true account of your designs, which by this time must have dropt, or be determined at least, for the present year. If you come, it is high time that we

we should look out for a house—a task much less easy than you may possibly imagine. Among new books, I recommend to you the Count de Mirabeau's great work, "Sur la Monarchie Prussienne;" it is in your own way, and gives a very just and complete idea of that wonderful machine. His "Correspondence Secrète" is diabolically good. Adieu. Ever yours.

Lausanne, June 13, 1789.

You are in truth a wise, active, indefatigable, and inestimable friend; and as our virtues are often connected with our failings, if you were more tame and placid, you would be perhaps of less use and value. A very important and difficult transaction seems to be nearly terminated with success and mutual satisfaction: we seem to run before the wind with a prosperous gale; and, unless we should strike on some secret rocks which I do not foresee, shall, on or before the 31st July, enter the harbour of Content; though I cannot pursue the metaphor by adding we shall *land*, since our operation is of a very opposite tendency. I could not easily forgive myself for shutting you up in a dark room with parchments and attornies, did I not reflect that this probably is the last material trouble that you will ever have on my account; and that after the labours and delays of twenty years, I shall at last attain what I have always sighed for, a clear and competent income, above my wants, and equal to my wishes. In this contemplation you will be sufficiently rewarded. I hope

hope ***** will be content with our title-deeds, for I cannot furnish another shred of parchment. Mrs. Gibbon's jointure is secured on the Beriton estate, and her legal consent is requisite for the sale. Again and again I must repeat my hope that she is perfectly satisfied, and that the close of her life may not be embittered by suspicion, or fear, or discontent. What new security does she prefer,—the funds, the mortgage, or your land? At all events she must be made easy. I wrote to her again some time ago, and begged that if she were too weak to write, she would desire Mrs. Gould or Mrs. Holroyd to give me a line concerning her state of health. To this no answer; I am afraid she is displeased.

Now for the disposal of the money: I approve of the 8000*l.* mortgage on Beriton; and honour your prudence in not shewing, by the comparison of the rent and interest, how foolish it is to purchase land. * * * * * * * *

* * * * * * * * * * *

There is a chance of my drawing a considerable sum into this country, for an arrangement which you yourself must approve, but which I have not time to explain at present. For the sake of dispatching, by this evening's post, an answer to your letter which arrived this morning, I confine myself to the *needful*, but in the course of a few days I will send a more familiar epistle. Adieu. Ever yours.

Lausanne,

Lausanne, July 14, 1789.

Poor Deyverdun is no more: he expired Saturday the 4th instant; and in his unfortunate situation, death could only be viewed by himself, and by his friends, in the light of a consummation devoutly to be wished. Since September he has had a dozen apoplectic strokes, more or less violent: in the intervals between them his strength gradually decayed; every principle of life was exhausted; and had he continued to drag a miserable existence, he must probably have survived the loss of his faculties. Of all misfortunes this was what he himself most apprehended: but his reason was clear and calm to the last; he beheld his approaching dissolution with the firmness of a philosopher. I fancied that time and reflection had prepared me for the event: but the habits of three-and-thirty years friendship are not so easily broken. The first days, and more especially the first nights, were indeed painful. Last Wednesday and Saturday it would not have been in my power to write: I must now recollect myself, since it is necessary for me not only to impart the news, but to ask your opinion in a very serious and doubtful question, which must be decided without loss of time. I shall state the facts, but as I am on the spot, and as new lights may occur, I do not promise implicit obedience.

Had my poor friend died without a will, a female *first* cousin settled somewhere in the north of Germany, and whom I believe he had never seen, would have been his heir at law. In the

selfish and less philosophical than I appear at first sight: indeed, were I not so, it would now be in my power to turn my fortune into life-annuities, and let the Devil take the hindmost. I feel, (perhaps it is foolish,) but I feel that this little paradise will please me still more when it is absolutely my own; and that I shall be encouraged in every improvement of use or beauty, by the prospect that, after my departure, it will be enjoyed by some person of my own choice. I sometimes reflect with pleasure that my writings will survive me; and that idea is at least as vain and chimerical.

3. The heir, Mr. de Montagny, is an old acquaintance. My situation of a life-holder is rather new and singular in this country: the laws have not provided for many nice cases which may arise between the landlord and tenant: some I can foresee, others have been suggested, many more I might feel when it would be too late. His right of property might plague and confine me; he might forbid my lending to a friend, inspect my conduct, check my improvements, call for securities, repairs, &c. But if I purchase, I walk on my own terrace fierce and erect, the free master of one of the most delicious spots on the globe.

Should I ever migrate homewards, (you stare, but such an event is less improbable than I could have thought it two years ago,) this place would be disputed by strangers and natives.

Weigh these reasons, and send me without delay a rational explicit opinion, to which I shall pay such

such regard as the nature of circumstances will allow. But, alas! when all is determined, I shall possess this house, by whatsoever tenure, without friendship or domestic society. I did not imagine, six years ago, that a plan of life so congenial to my wishes, would so speedily vanish. I cannot write upon any other subject. Adieu, your's ever.

Lausanne, August 1789.

After receiving and dispatching the power of attorney, last Wednesday, I opened, with some palpitation, the unexpected missive which arrived this morning. The perusal of the contents spoiled my breakfast. They are disagreeable in themselves, alarming in their consequences, and peculiarly unpleasant at the present moment, when I hoped to have formed and secured the arrangements of my future life. I do not perfectly understand what are these deeds which are so inflexibly required; the wills and marriage-settlements I have sufficiently answered. But your arguments do not convince ****, and I have very little hope from the Lenborough search. What will be the event? If his objections are only the result of legal scrupulosity, surely they might be removed, and every chink might be filled, by a general bond of indemnity, in which I boldly ask you to join, as it will be a substantial important act of friendship, without any possible risk to yourself or your successors. Should he still remain obdurate, I must believe what I already suspect, that **** repents of his purchase, and wishes to

elude the conclusion. Our case would be then hopeless, *ibi omnis effusus labor*, and the estate would be returned on our hands with the taint of a bad title. The refusal of mortgage does not please me; but surely our offer shews some confidence in the goodness of my title. If he will not take eight thousand pounds at *four per cent.* we must look out elsewhere; new doubts and delays will arise, and I am persuaded that you will not place an implicit confidence in any attorney. I know not as yet your opinion about my Lausanne purchase. If you are against it, the present position of affairs gives you great advantage, &c. &c. The Severys are all well; an uncommon circumstance for the four persons of the family at once. They are now at Mex, a country-house six miles from hence, which I visit to-morrow for two or three days. They often come to town, and we shall contrive to pass a part of the autumn together at Rolle. I want to change the scene; and beautiful as the garden and prospect must appear to every eye, I feel that the state of my own mind casts a gloom over them; every spot, every walk, every bench. recals the memory of those hours, of those conversations, which will return no more. But I tear myself from the subject. I could not help writing to-day, though I do not find I have said any thing very material. As you must be conscious that you have agitated me, you will not postpone any agreeable, or even *decisive* intelligence. I almost hesitate, whether I shall run over to England, to consult with you on the spot, and to fly from poor

Deyverdun's

Deyverdun's shade, which meets me at every turn, I did not expect to have felt his loss so sharply. But six hundred miles! Why are we so far off?

Once more, What is the difficulty of the title? Will men of sense, in a sensible country, never get rid of the tyranny of lawyers? more oppressive and ridiculous than even the old yoke of the clergy. Is not a term of seventy or eighty years, nearly twenty in my own person, sufficient to prove our legal possession? Will not the records of fines and recoveries attest that *I* am free from any bar of entails and settlements? Consult some sage of the law, whether their present demand be necessary and legal. If your ground be firm, force them to execute the agreement or forfeit the deposit. But if, as I much fear, they have a right, and a wish, to elude the consummation, would it not be better to release them at once, than to be hung up for five years, as in the case of Lovegrove, which cost me in the end four or five thousand pounds? You are bold, you are wise; consult, resolve, act. In my penultimate letter I dropped a strange hint, that a migration homeward was not impossible. I know not what to say; my mind is all afloat; yet you will not reproach me with caprice or inconstancy. How many years did you damn my scheme of retiring to Lausanne? I executed that plan; I found as much happiness as is compatible with human nature, and during four years (1783—1787) I never breathed a sigh of repentance. On my return from England the scene was changed: I found only a faint semblance

of Deyverdun, and that semblance was each day fading from my sight. I have passed an anxious year, but my anxiety is now at an end, and the prospect before me is a melancholy solitude. I am still deeply rooted in this country; the possession of this paradise, the friendship of the Severys, a mode of society suited to my taste, and the enormous trouble and *expense* of a migration. Yet in England (when the present clouds are dispelled) I could form a very comfortable establishment in London, or rather at Bath; and I have a very noble country-seat at about ten miles from East Grinstead in Sussex.* That spot is dearer to me than the rest of the three kingdoms; and I have sometimes wondered how two men, so opposite in their tempers and pursuits, should have imbibed so long and lively a propensity for each other. Sir Stanier Porten is just dead. He has left his widow with a moderate pension, and two children, my nearest relations: the eldest, Charlotte, is about Louisa's age, and also a most amiable sensible young creature. I have conceived a romantic idea of educating and adopting her; as we descend into the vale of years our infirmities require some domestic female society: Charlotte would be the comfort of my age, and I could reward her care and tenderness with a decent fortune. A thousand difficulties oppose the execution of the plan, which I have never opened but to you; yet it would be less impracticable in England than in Switzerland.

* Alluding to Sheffield-Place.

Adieu.

SHEFFIELD PLACE

Adieu. I am wounded; pour some oil into my wounds: yet I am less unhappy since I have thrown my mind upon paper.

Are you not amazed at the French revolution? They have the power, will they have the moderation, to establish a good constitution? Adieu, ever yours.

Lausanne, Sept. 9, 1789.

Within an hour after the reception of your last, I drew my pen for the purpose of a reply, and my exordium ran in the following words: "I find by experience, that it is much more rational, as well as easy, to answer a letter of real business by the return of the post." This important truth is again verified by my own example. After writing three pages I was called away by a very rational motive, and the post departed before I could return to the conclusion. A second delay was coloured by some decent pretence. Three weeks have slipped away, and I now force myself on a task, which I should have dispatched without an effort on the first summons. My only excuse is, that I had little to write about English business, and that I could write nothing definitive about my Swiss affairs. And first, as Aristotle says of the first,

1. I was indeed in low spirits when I sent what you so justly style my dismal letter; but I do assure you, that my own feelings contributed much more to sink me, than any events or terrors relative to the sale of Beriton. But I again hope and trust, from your consolatory epistle, that, &c. &c.

2. My Swiss transaction has suffered a great alteration.

alteration. I shall not become the proprietor of my house and garden at Lausanne, and I relinquish the phantom with more regret than you could easily imagine. But I have been determined by a difficulty, which at first appeared of little moment, but which has gradually swelled to an alarming magnitude. There is a law in this country, as well as in some provinces of France, which is styled *le droit de retrait, le retrait lignagere*, (Lord Loughborough must have heard of it,) by which the relations of the deceased are entitled to redeem a house or estate at the price for which it has been sold; and as the sum fixed by poor Deyverdun is much below its known value, a crowd of competitors are beginning to start. The best opinions (for they are divided) are in my favour, that I am not subject to *le droit de retrait*, since I take not as a purchaser, but as a legatee. But the words of the will are somewhat ambiguous, the event of law is always uncertain, the administration of justice at Berne (the last appeal) depends too much on favour and intrigue; and it is very doubtful whether I could revert to the life-holding, after having chosen and lost the property. These considerations engaged me to open a negociation with Mr. de Montagny, through the medium of my friend the judge; and as he most ardently wishes to keep the house, he consented, though with some reluctance, to my proposals. Yesterday he signed a covenant in the most regular and binding form, by which he allows my power of transferring my interest, interprets

prets in the most ample sense my right of making alterations, and expressly renounces all claim, as landlord, of visiting or inspecting the premises. I have promised to lend him twelve thousand livres, (between seven and eight hundred pounds,) secured on the house and land. The mortgage is four times its value; the interest of four pounds per cent. will be annually discharged by the rent of thirty guineas. So that I am now tranquil on that score for the remainder of my days. I hope that time will gradually reconcile me to the place which I have inhabited with my poor friend; for in spite of the *cream* of London, I am still persuaded that no other place is so well adapted to my taste and habits of studious and social life.

Far from delighting in the whirl of a metropolis, my only complaint against Lausanne is the great number of strangers, always of English, and now of French, by whom we are infested in summer. Yet we have escaped the superlatively great ones, the Count d'Artois, the Polignacs, &c. who slip by us to Turin. What a scene is France! While the Assembly is voting abstract propositions, Paris is an independent republic; the provinces have neither authority nor freedom, and poor Necker declares that credit is no more, and that the people refuse to pay taxes. Yet I think you must be seduced by the abolition of tithes. If Eden goes to Paris you may have some curious information. Give me some account of Mr. and Mrs. Douglas. Do they live with Lord North? I hope they do. When will parliament be dissolved? Are you still Coventry-mad? I embrace my Lady, the sprightly

Maria,

Maria, and the smiling Louisa.* Alas! alas! you will never come to Switzerland. Adieu, ever yours.

Lausanne, Sept. 25th, 1789.

Alas! what perils do environ
The man who meddles with cold iron.

Alas! what delays and difficulties do attend the man who meddles with legal and landed business! Yet if it be only to disappoint your expectation, I am not so very nervous at this new provoking obstacle. I had totally forgotten the deed in question, which was contrived in the last year of my father's life, to tie his hands and regulate the disorder of his affairs; and which might have been so easily cancelled by Sir Stanier, who had not the smallest interest in it, either for himself or his family. The amicable suit, which is now become necessary, must, I think, be short and unambiguous, yet I cannot help dreading the crotchets, that lurk under the chancellor's great wig; and at all events, I foresee some additional delay and expense. The golden pill of the two thousand eight hundred pounds has soothed my discontent; and if it be safely lodged with the Goslings, I agree with you, in considering it as an unequivocal pledge of a fair and willing purchaser. It is indeed chiefly in that light I now rejoice in so large a deposit, which is no longer necessary in its full extent. You are apprised by my last letter

* Maria Josepha Holroyd, eldest daughter of Lord Sheffield, married Sir John Thomas Stanley, of Alderley in Cheshire, Baronet; and Louisa Dorothea Holroyd married Lieutenant-General William Henry Clinton, eldest son of General Sir Henry Clinton, K. B.

that

that I have reduced myself to the life-enjoyment of the house and garden. And, in spite of my feelings, I am every day more convinced that I have chosen the safer side. I believe my cause to have been good, but it was doubtful. Law in this country is not so expensive as in England, but it is more troublesome; I must have gone to Berne, have solicited my judges in person; a vile custom! the event was uncertain; and during at least two years, I should have been in a state of suspense and anxiety; till the conclusion of which it would have been madness to have attempted any alteration or improvement. According to my present arrangement I shall want no more than eleven hundred pounds of the two thousand, and I suppose you will direct Gosling to lay out the remainder in India bonds, that it may not lie quite dead, while I am accountable to * * * * for the interest. The elderly lady in a male habit, who informed me that Yorkshire is a register county, is a certain judge, one Sir William Blackstone, whose name you may possibly have heard. After stating the danger of purchasers and creditors, with regard to the title of estates on which they lay out or lend their money, he thus continues: "In Scotland every act and event regarding the transmission of property is regularly entered on record; and some of our own provincial divisions, particularly the extended county of York and the populous county of Middlesex, have prevailed with the legislature to erect such registers in their respective districts." (Blackstone's Commentaries, vol.

vol. ii. p. 343, edition of 1774, in quarto.) If I am mistaken, it is in pretty good company; but I suspect that we are all right, and that the register is confined to one or two ridings. As we have, alas! two or three months before us, I should hope that your prudent sagacity will discover some sound land, in case you should not have time to arrange another mortgage. I now write in a hurry, as I am just setting out for Rolle, where I shall be settled with cook and servants in a pleasant apartment, till the middle of November. The Severys have a house there, where they pass the autumn. I am not sorry to vary the scene for a few weeks, and I wish to be absent while some alterations are making in my house at Lausanne. I wish the change of air may be of service to Severy the father, but we do not at all like his present state of health. How completely, alas, how completely! could I now lodge you: but your firm resolve of making me a visit seems to have vanished like a dream. Next summer you will not find five hundred pounds for a rational friendly expedition: and should parliament be dissolved, you will perhaps find five thousand for ———. I cannot think of it with patience. Pray take serious strenuous measures for sending me a pipe of excellent Madeira in cask, with some dozens of Malmsey Madeira. It should be consigned to Messrs. Romberg Voituriers at Ostend, and I must have timely notice of its march. We have so much to say about France, that I suppose we shall never say any thing. That country is now in a state of dissolution. Adieu.

Lausanne, December 15th, 1789.

You have often reason to accuse my strange silence and neglect in the most important of *my own* affairs; for I will presume to assert, that in a business of yours of equal consequence, you should not find me cold or careless. But on the present occasion my silence is, perhaps, the highest compliment I ever paid you. You remember the answer of Philip of Macedon: "Philip may sleep, while he knows that Parmenio is awake." I expected, and, to say the truth, I wished that my Parmenio would have decided and acted, without expecting my dilatory answer, and in his decision I should have acquiesced with implicit confidence. But since you will have my opinion, let us consider the present state of my affairs. In the course of my life I have often known, and sometimes felt, the difficulty of getting money, but I now find myself involved in a more singular distress, the difficulty of placing it, and if it continues much longer, I shall almost wish for my land again.

I perfectly agree with you, that it is bad management to purchase in the funds when they do not yield four pounds per cent. * * * * * * * * * * * *

Some of this money I can place safely, by means of my banker here; and I shall possess, what I have always desired, a command of cash, which I cannot abuse to my prejudice, since I have it in my power to supply with my pen any extraordinary or fanciful indulgence of expense. And so much,

much

of lands and money. How many years must elapse before France can recover any vigour, or resume her station among the Powers of Europe! As yet, there is no symptom of a great man, a Richelieu or a Cromwell, arising, either to restore the monarchy, or to lead the commonwealth. The weight of Paris, more deeply engaged in the funds than *all* the rest of the kingdom, will long delay a bankruptcy; and if it should happen, it will be, both in the cause and the effect, a measure of weakness, rather than of strength. You send me to Chamberry, to see a Prince and an Archbishop. Alas! we have exiles enough here, with the Marshal de Castries and the Duke de Guignes at their head; and this inundation of strangers, which used to be confined to the summer, will now stagnate all the winter. The only ones whom I have seen with pleasure are Mr. Mounier, the late President of the National Assembly, and the Count de Lally; they have both dined with me. Mounier, who is a serious dry politician, is returned to Dauphiné. Lally is an amiable man of the world, and a poet: he passes the winter here. You know how much I prefer a quiet select society to a crowd of names and titles, and that I always seek conversation with a view to amusement, rather than information. What happy countries are England and Switzerland, if they know and preserve their happiness!

I have a thousand things to say to my Lady, Maria, and Louisa, but I can add only a short postscript about the Madeira. Good Madeira is now become essential to my health and reputation.

May your hogshead prove as good as the last; may it not be intercepted by the rebels or the Austrians. What a scene again in that country! Happy England! Happy Switzerland! I again repeat, adieu.

Lausanne, January 27th, 1790.

Your two last epistles, of the 7th and 11th instant were somewhat delayed on the road; they arrived within two days of each other, the last this morning (the 27th;) so that I answer by the first, or at least by the second post. Upon the whole, your French method, though sometimes more rapid, appears to me less sure and steady than the old German highway, &c. * * * * * But enough of this. A new and brighter prospect seems to be breaking upon us, and few events of *that kind* have ever given me more pleasure than your successful negociation and ****'s satisfactory answer. The agreement is, indeed, equally convenient for both parties: no time or expense will be wasted in scrutinizing the title of the estate; the interest will be secured by the clause of five per cent. and I lament with you, that no larger sum than eight thousand pounds can be placed on Beriton, without asking (what might be somewhat impudent) a collateral security, &c. &c. * * But I wish you to choose and execute one or the other of these arrangements with sage discretion and absolute power. I shorten my letter, that I may dispatch it by this post. I see the time, and I shall rejoice to see it at the end of twenty

twenty years, when my cares will be at an end, and our friendly pages will be no longer sullied with the repetition of dirty land and vile money; when we may expatiate on the politics of the world and our personal sentiments. Without expecting your answer of business, I mean to write soon in a purer style, and I wish to lay open to my friend the state of my mind, which (exclusive of all worldly concerns) is not perfectly at ease. In the mean while, I must add two or three short articles. I am astonished at Elmsley's silence, and the immobility of your picture. Mine should have departed long since, could I have found a sure opportunity, &c. &c. Adieu, yours.

Lausanne, May 15th, 1790.

Since the first origin (*ab ovo*) of our connection and correspondence, so long an interval of silence has not intervened, as far as I remember, between us.

From my silence you conclude that the moral complaint, which I had insinuated in my last, is either insignificant or fanciful. The conclusion is rash. But the complaint in question is of the nature of a slow lingering disease, which is not attended with any immediate danger. As I have not leisure to expatiate, take the idea in three words: "Since the loss of poor Deyverdun, I am *alone;* and even in Paradise, solitude is painful to a social mind. When I was a dozen years younger, I *scarcely* felt the weight of a single existence amidst the crowds of London, of parliament, of clubs; but it will press more heavily upon me in this tran-

quil land, in the decline of life, and with the increase of infirmities. Some expedient, even the most desperate, must be embraced, to secure the domestic society of a male or female companion. But I am not in a hurry; there is time for reflection and advice." During this winter such finer feelings have been suspended by the grosser evil of bodily pain. On the ninth of February I was seized by such a fit of the gout as I had never known, though I must be thankful that its dire effects have been confined to the feet and knees, without ascending to the more noble parts. With some vicissitudes of better and worse, I have groaned between two and three months; the debility has survived the pain, and though now easy, I am carried about in my chair, without any power, and with a very distant chance of supporting myself, from the extreme weakness and contraction of the joints of my knees. Yet I am happy in a skilful physician, and kind assiduous friends: every evening, during more than three months, has been enlivened (excepting when I have been forced to refuse them) by some cheerful visits, and very often by a chosen party of both sexes. How different is such society from the solitary evenings which I have passed in the tumult of London! It is not worth while fighting about a shadow, but should I ever return to England, Bath, not the metropolis, would be my last retreat.

Your portrait is at last arrived in perfect condition, and now occupies a conspicuous place over the chimney-glass in my library. It is the object of general admiration; good judges (the few) applaud the

the work; the name of Reynolds opens the eyes and mouths of the many; and were I not afraid of making you vain, I would inform you that the original is not allowed to be more than five-and-thirty. In spite of private reluctance and public discontent, I have honourably dismissed *myself*.* I shall arrive at Sir Joshua's before the end of the month; he will give me a look, and perhaps a touch; and you will be indebted to the president one guinea for the carriage. Do not be nervous, I am not rolled up; had I been so, you might have gazed on my charms four months ago. I want some account of yourself, of my Lady, (shall we never directly correspond?) of Louisa, and of Maria. How has the latter since her launch supported a quiet winter in Sussex? I so much rejoice in your divorce from that b—— Kitty Coventry, that I care not what marriage you contract. A great city would suit your dignity, and the duties which would kill me in the first session, would supply your activity with a constant fund of amusement. But tread softly and surely; the ice is deceitful, the water is deep, and you may be soused over head and ears before you are aware. Why did not you or Elmsley send me the African pamphlet† by the post? it would not have cost much. You have such a knack of turning a nation, that I am afraid you will triumph (perhaps by the force of argument) over justice and humanity. But do you not expect to

* His portrait.

† Observations on the Project for abolishing the Slave Trade, by Lord Sheffield.

work at Belzebub's sugar plantations in the infernal regions, under the tender government of a negro-driver? I should suppose both my Lady and Miss Firth very angry with you.

As to the bill for prints, which has been too long neglected, why will you not exercise the power, which I have never revoked, over all my cash at the Goslings? The Severy family has passed a very favourable winter; the young man is impatient to hear from a family which he places above all others: yet he will generously write next week, and send you a drawing of the alterations in the house. Do not raise your ideas; you know *I* am satisfied with convenience in architecture, and some elegance in furniture. I admire the coolness with which you ask me to epistolize Reynell and Elmsley, as if a letter were so easy and pleasant a task; it appears less so to me every day.

1790.

Your indignation will melt into pity, when you hear that for several weeks past I have been again confined to my chamber and my chair. Yet I must hasten, generously hasten, to exculpate the gout, my old enemy, from the curses which you already pour on his head. He is not the cause of this disorder, although the consequences have been somewhat similar. I am satisfied that this effort of nature has saved me from a very dangerous, perhaps a fatal, crisis; and I listen to the flattering hope that it may tend to keep the gout at a more respectful distance, &c. &c. &c.

The

The whole sheet has been filled with dry selfish business; but I must and will reserve some lines of the cover for a little friendly conversation. I passed four days at the castle of Copet with Necker; and could have wished to have shewn him, as a warning to any aspiring youth possessed with the demon of ambition. With all the means of private happiness in his power, he is the most miserable of human beings: the past, the present, and the future, are equally odious to him. When I suggested some domestic amusements of books, building, &c. he answered, with a deep tone of despair, " Dans l'état où je suis, je ne puis sentir que le coup de vent qui m'a abbatu." How different from the conscious cheerfulness with which our poor friend Lord North supported his fall! Madame Necker maintains more external composure, *mais le Diable n'y perd rien.* It is true that Necker wished to be carried into the closet, like old Pitt, on the shoulders of the people; and that he has been ruined by the democracy which he had raised. I believe him to be an able financier, and know him to be an honest man; too honest, perhaps, for a minister. His rival Calonne passed through Lausanne, in his way from Turin; and was soon followed by the Prince of Condé, with his son and grandson; but I was too much indisposed to see them. They have, or have had, some wild projects of a counter-revolution: horses have been bought, men levied: and the Canton of Berne has too much countenanced such foolish attempts, which must end in the ruin of the party. Burke's

book is a most admirable medicine against the French disease, which has made too much progress even in this happy country. I admire his eloquence, I approve his politics, I adore his chivalry, and I can forgive even his superstition. The primitive church, which I have treated with some freedom, was itself at that time an innovation, and I was attached to the old Pagan establishment. The French spread so many lies about the sentiments of the English nation, that I wish the most considerable men of all parties and descriptions would join in some public act, declaring themselves satisfied with, and resolved to support our present constitution. Such a declaration would have a wonderful effect in Europe; and, were I thought worthy, I myself would be proud to subscribe it. I have a great mind to send you something of a sketch, such as all thinking men might adopt.

I have intelligence of the approach of my Madeira. I accept with equal pleasure the second pipe, now in the Torrid Zone. Send me some pleasant details of your domestic state, of Maria, &c. If my Lady thinks that my silence is a mark of indifference, my Lady is a goose. I *must* have you all at Lausanne next summer.

Lausanne, August 7, 1790.

I answer at once your two letters; and I should probably have taken earlier notice of the first, had I not been in daily expectation of the second. I must begin on the subject of what really interests me the most, your glorious election for Bristol. Most

Most sincerely do I congratulate your exchange of a cursed expensive jilt, who deserted you for a rich Jew, for an honourable connection with a chaste and virtuous matron, who will probably be as constant as she is disinterested.* In the whole range of election from Caithness to St. Ives, I much doubt whether there be a single choice so truly honourable to the member and the constituents. The second commercial city invites, from a distant province, an independent gentleman, known only by his active spirit, and his writings on the subject of trade; and names him, without intrigue or expense, for her representative: even the voice of party is silenced, while factions strive which shall applaud the most.

You are now sure, for seven years to come, of never wanting food; I mean business: what a crowd of suitors or complainants will besiege your door! what a load of letters and memorials will be heaped on your table! I much question whether even you will not sometimes exclaim, *Ohe! jam satis est!* but that is your affair. Of the excursion to Coventry I cannot decide, but I hear it is pretty generally blamed: but, however, I love gratitude to an old friend; and shall not be very angry if you damned them with a farewell to all eternity.

* Lord Sheffield continued to represent the city of Bristol, until he was removed to the British House of Peers, in 1802. He can never sufficiently acknowledge the liberality and kindness which he experienced, during the whole period, from the citizens of Bristol. He was not suffered to incur the least expense, not even for the printing of an advertisement. S.

But

But I cannot repress my indignation at the use of those foolish, obsolete, odious words, Whig and Tory. In the American war they might have some meaning; and then your Lordship was a Tory, although you supposed yourself a Whig: since the coalition, all general principles have been confounded; and if there ever was an opposition to men, not measures, it is the present. Luckily both the leaders are great men; and, whatever happens, the country must fall upon its legs. What a strange mist of peace and war seems to hang over the ocean! We can perceive nothing but secrecy and vigour; but those are excellent qualities to perceive in a minister. From yourself and politics I now return to my private concerns, which I shall methodically consider under the three great articles of mind, body, and estate.

1. I am not absolutely displeased at your firing so hastily at the hint, a tremendous hint, in my last letter. But the danger is not so serious or imminent as you seem to suspect; and I give you my word, that, before I take the slightest step which can bind me either in law, conscience, or honour, I will faithfully communicate, and we will freely discuss, the whole state of the business. But at present there is not any thing to communicate or discuss; I do assure you that I have not any particular object in view: I am not in love with any of the hyænas of Lausanne, though there are some who keep their claws tolerably well pared. Sometimes, in a solitary mood, I have fancied myself married to one or another of those whose society and

nd conversation are the most pleasing to me; but hen I have painted in my fancy all the probable nsequences of such an union, I have started om my dream, rejoiced in my escape, and ejacu-ted a thanksgiving that I was still in possession f my natural freedom. Yet I feel, and shall con-nue to feel, that domestic solitude, however it ay be alleviated by the world, by study, and even y friendship, is a comfortless state, which will ow more painful as I descend in the vale of years. t present my situation is very tolerable; and if t dinner-time, or at my return home in the even-g, I sometimes sigh for a companion, there are any hours, and many occasions, in which I enjoy e superior blessing of being sole master of my wn house. But your plan, though less danger-us, is still more absurd than mine: such a couple you describe could not be found; and, if found, ould not answer my purpose; their rank and po-tion would be awkward and ambiguous to myself nd my acquaintance; and the agreement of three ersons of three characters would be still more im-racticable. My plan of Charlotte Porten is un-oubtedly the more desirable; and she might either main a spinster, (the case is not without example,) r marry some Swiss of my choice, who would in-rease and enliven our society; and both would ave the strongest motives for kind and dutiful be-aviour. But the mother has been indirectly ounded, and will not hear of such a proposal for me years. On my side, I would not take her, ut as a piece of soft wax which I could model to

the

the language and manners of the country: I must therefore be patient.

Young Severy's letter, which may be now in your hands, and which, for these three or four last posts, has furnished my indolence with a new pretence for delay, has already informed you of the means and circumstances of my resurrection. Tedious indeed was my confinement, since I was not able to move from my house or chair, from the ninth of February to the first of July, very nearly five months. The first weeks were accompanied with more pain than I have ever known in the gout, with anxious days and sleepless nights; and when that pain subsided, it left a weakness in my knees which seemed to have no end. My confinement was however softened by books, by the possession of every comfort and convenience, by a succession each evening of agreeable company, and by a flow of equal spirits and general good health. During the last weeks I descended to the ground floor, poor Deyverdun's apartment, and constructed a chair like Merlin's, in which I could wheel myself in the house and on the terrace. My patience has been universally admired; yet how many thousands have passed those five months less easily than myself. I remember making a remark perfectly simple, and perfectly true: "At present, (I said to Madame de Severy,) I am not positively miserable, and I may reasonably hope a daily or weekly improvement, till sooner or later in the summer I shall recover new limbs, and new pleasures, which I do not now possess: have any of you

you such a prospect?" The prediction has been accomplished, and I have arrived to my present condition of strength, or rather of feebleness: I now can walk with tolerable ease in my garden and smooth places; but on the rough pavement of the town I use, and perhaps shall use, a sedan chair. The Pyrmont waters have performed wonders; and my physician (not Tissot, but a very sensible man) allows me to hope, that the term of the interval will be in proportion to that of the fit.

Have you read in the English papers, that the government of Berne is overturned, and that we are divided into three democratical *leagues?* true as what I have read in the French papers, that the English have cut off Pitt's head, and abolished the House of Lords. The people of this country are happy; and in spite of some miscreants, and more foreign emissaries, they are sensible of their happiness.

Finally—Inform my Lady, that I am indignant at a false and heretical assertion in her last letter to Severy, "that friends at a distance cannot love each other, if they do not write." I love her better than any woman in the world; indeed I do; and yet I do not write. And she herself—but I am calm. We have now nearly one hundred French exiles, some of them worth being acquainted with; particularly a Count de Schomberg, who is become almost my friend; he is a man of the world, of letters, and of sufficient age, since in 1753, he succeeded to Marshal Saxe's regiment of dragoons. As to the rest, I entertain them, and they

they flatter me: but I wish we were reduced to our Lausanne society. Poor France! the state is dissolved, the nation is mad! Adieu.

Lausanne, April 9, 1791.

First, of my health: it is now tolerably restored, my legs are still weak, but the animal in general is in a sound and lively condition; and we have great hopes from the fine weather and the Pyrmont waters. I most sincerely wished for the presence of Maria, to embellish a ball which I gave the 29th of last month to all the best company, natives and foreigners, of Lausanne, with the aid of the Severys, especially of the mother and son, who directed the economy, and performed the honours of the *fête*. It opened about seven in the evening; the assembly of men and women was pleased and pleasing, the music good, the illumination splendid, the refreshments profuse: at twelve, one hundred and thirty persons sat down to a very good supper: at two, I stole away to bed, in a snug corner; and I was informed at breakfast, that the remains of the veteran and young troops, with Severy and his sister at their head, had concluded the last dance about a quarter before seven. This magnificent entertainment has gained me great credit: and the expense was more reasonable than you can easily imagine. This was an extraordinary event, but I give frequent dinners; and in the summer I have an assembly every Sunday evening. What a wicked wretch! says my Lady.

I cannot

I cannot pity you for the accumulation of business, as you ought not to pity *me*, if I complained of the tranquillity of Lausanne; we suffer or enjoy the effects of our own choice. Perhaps you will mutter something, of our not being born for ourselves, of public spirit, (I have formerly read of such a thing,) of private friendship, for which I give you full and ample credit, &c. But your parliamentary operations, at least, will probably expire in the month of June; and I shall refuse to sign the Newhaven conveyance, unless I am satisfied that you will execute the Lausanne visit this summer. On the 15th of June, suppose Lord, Lady, Maria, and maid, (poor Louisa!) in a post coach, with Etienne on horseback, set out from Downing-street, or Sheffield-place, cross the channel from Brighton to Dieppe, visit the National Assembly, buy caps at Paris, examine the ruins of Versailles, and arrive at Lausanne, without danger or fatigue, the second week in July; you will be lodged pleasantly and comfortably, and will not perhaps despise my situation. A couple of months will roll, alas! too hastily away: you will all be amused by new scenes, new people; and whenever Maria and you, with Severy, mount on horseback to visit the country, the glaciers, &c. my Lady and myself shall form a very quiet tête-à-tête at home. In September, if you are tired, you may return by a direct or indirect way; but I only desire that you will not make the plan impracticable, by grasping at too much. In return, I promise you a visit of three or four months in the autumn

of

of ninety-two: you and my booksellers are now my principal attractions in England. You had some right to growl at hearing of my supplement in the papers: but Cadell's indiscretion was founded on a hint which I had thrown out in a letter, and which in all probability will never be executed. Yet I am not totally idle. Adieu.

Lausanne, May 18, 1791.

I write a short letter, on small paper, to inform you, that the various deeds, which arrived safe and in good condition, have this morning been sealed, signed, and delivered, in the presence of respectable and well-known English witnesses. To have read the aforesaid acts, would have been difficult; to have understood them, impracticable. I therefore signed them with my eyes shut, and in that implicit confidence, which we freemen and Britons are humbly content to yield to our lawyers and ministers. I hope however, most seriously hope, that every thing has been carefully examined, and that I am not totally ruined. It is not without much impatience that I expect an account of the payment and investment of the purchase-money. It was my intention to have added a new edition of my will: but I have an unexpected call to go to Geneva to-morrow with the Severys, and must defer that business a few days till after my return. On my return I may possibly find a letter from you, and will write more fully in answer: my posthumous work,* contained in a single sheet.

* Mr. Gibbon's Will.

will

will not ruin you in postage. In the mean while let me desire you either never to talk of Lausanne, or to execute the journey this summer: after the dispatch of public and *private* business, there can be no real obstacle but in yourself. Pray do not go to war with Russia; it is very foolish. I am quite angry with Pitt. Adieu.

Lausanne, May 31, 1791.

At length I see a ray of sunshine breaking from a dark cloud. Your epistle of the 13th arrived this morning, the 25th instant, the day after my return from Geneva; it has been communicated to Severy. We now believe that you intend a visit to Lausanne this summer, and we hope that you will execute that intention. If you are a man of honour, you shall find me one; and, on the day of your arrival at Lausanne, I will ratify my engagement of visiting the British isle before the end of the year 1792, excepting only the fair and foul exception of the gout. You rejoice me, by proposing the addition of dear Louisa; it was not without a bitter pang that I threw her overboard, to lighten the vessel and secure the voyage: I was fearful of the governess, a second carriage, and a long train of difficulty and expense, which might have ended in blowing up the whole scheme. But if you can bodkin the sweet creature into the coach, she will find an easy welcome at Lausanne. The first arrangements which I must make before your arrival, may be altered by your own taste, on a survey of the premises, and you will all be com-

modiously and pleasantly lodged. You have heard a great deal of the beauty of my house, garden, and situation; but such are their intrinsic value that, unless I am much deceived, they will bear the test even of exaggerated praise. From my knowledge of your lordship, I have always entertained some doubt how you would get through the society of a Lausanne winter; but I am satisfied that, exclusive of friendship, your summer visits to the banks of the Leman Lake will long be remembered as one of the most agreeable periods of your life; and that you will scarcely regret the amusement of a Sussex Committee of Navigation in the dog days. You ask for details: what details? a map of France and a post-book are easy and infallible guides. If the ladies are not afraid of the ocean, you are not ignorant of the passage from Brighton to Dieppe: Paris will then be in your direct road; and even allowing you to look at the Pandæmonium, the ruins of Versailles, &c. a fortnight diligently employed will clear you from Sheffield Place to Gibbon Castle. What can I say more?

As little have I to say on the subject of my worldly matters, which seem now, Jupiter be praised, to be drawing towards a final conclusion; since when people part with their money, they are indeed serious. I do not perfectly understand the ratio of the precise sum which you have poured into Gosling's reservoir, but suppose it will be explained in a general account.

You have been very dutiful in sending me, what

I have

have always desired, a cut Woodfall on a remark-
le debate; a debate, indeed, most remarkable!
or Burke is the most eloquent and rational mad-
n that I ever knew. I love Fox's feelings, but
letest the political principles of the man, and of
e party. Formerly, you detested them more
ongly during the American war, than myself.
am half afraid that you are corrupted by your
fortunate connections. Should you admire the
ational Assembly, we shall have many an alter-
tion, for I am as high an aristocrat as Burke
mself; and he has truly observed, that it is im-
ssible to debate with temper on the subject of
at cursed revolution. In my last excursion to
eneva I frequently saw the Neckers, who by
is time are returned to their summer residence at
ppet. He is much restored in health and spirits,
pecially since the publication of his last book,
hich has probably reached England. Both par-
s, who agree in abusing him, agree likewise that
: is a man of virtue and genius; but I much fear
at the purest intentions have been productive of
e most baneful consequences. Our military men,
mean the French, are leaving us every day for
e camp of the Princes at Worms, and support
hat is called* representation. Their
pes are sanguine; I will not answer for their
ing well grounded: it is *certain*, however, that
e emperor had an interview the 19th instant with
e count of Artois at Mantua; and the aristocrats

* The words in the original letter are torn off by the seal.

talk in mysterious language of Spain, Sardinia, the Empire, four or five armies, &c. They will doubtless strike a blow this summer: may it not recoil on their own heads! Adieu. Embrace our female travellers. A short delay!

Lausanne, June 12, 1791.

I now begin to see you all in real motion, swimming from Brighton to Dieppe, according to my scheme, and afterwards treading the direct road, which you cannot well avoid, to the turbulent capital of the late kingdom of France. I know not what more to say, or what further instructions to send; they would indeed be useless, as you are travelling through a country which has been sometimes visited by Englishmen: only this let me say, that in the midst of anarchy the roads were never more secure than at present. As you will wish to assist at the National Assembly, you will act prudently in obtaining from the French in London a good recommendation to some leading member; Cazales, for instance, or the Abbé Maury. I soon expect from Elmsley a cargo of books; but you may bring me any new pamphlet of exquisite flavour, particularly the last works of John Lord Sheffield,* which the dog has always neglected to send. You will have time to write once more, and you must endeavour, as nearly as possible, to mark the day of your arrival. You may come either by Lyons and Geneva, by Dijon and les Rousses, or

* Observations on the Corn Laws.

by

by Dole and Pontarliere. The post will fail you on the edge of Switzerland, and must be supplied by hired horses. I wish you to make your last day's journey easy, so as to dine upon the road, and arrive by tea-time. The pulse of the counter-revolution beats high, but I cannot send you any certain facts. Adieu. I want to *hear* my lady abusing me for never writing. *All* the Severys are very impatient.

Notwithstanding the high premium, I do not absolutely wish you drowned. Besides all other cares, I must marry and propagate, which would give me a great deal of trouble.

Lausanne, July 1, 1791.

In obedience to your orders I direct a flying shot to Paris, though I have not any thing particular to add, excepting that our impatience is increased in the *inverse ratio* of time and space. Yet I almost doubt whether you have passed the sea. The news of the king of France's escape must have reached you before the 28th, the day of your departure, and the prospect of strange unknown disorder may well have suspended your firmest resolves. The royal animal is again caught, and all may probably be quiet. I was just going to exhort you to pass through Brussels and the confines of Germany; a fair Irishism, since if you read this, you are already at Paris. The only reasonable advice which now remains, is to obtain, by means of Lord Gower,* a sufficiency, or even superfluity,

* Then British Ambassador at Paris.

fluity, of forcible passports, such as leave no room for cavil on a jealous frontier. The frequent intercourse with Paris has proved that the best and shortest road, instead of Besançon, is by Dijon, Dole, Les Rousses, and Nyon. Adieu. I warmly embrace the ladies. It would be idle now to talk of business.

IT has appeared from the foregoing Letters, that a visit from myself and my family, to Mr. Gibbon at Lausanne, had been for some time in agitation. This long-promised excursion took place in the month of June, 1791, and occasioned a considerable cessation of our correspondence. I landed at Dieppe immediately after the unfortunate Lewis XVI. was brought captive to Paris. During my stay in that capital, I had an opportunity of seeing the extraordinary ferment of men's minds, both in the National Assembly and in private societies, and also in my passage through France to Lausanne, where I recalled to my memory the interesting scenes I had witnessed, by frequent conversations with my deceased friend. I might have wished to record his opinions on the subject of the French Revolution, if he had not expressed them so well in the annexed Letters. He seemed to suppose, as some of his Letters hint, that I had a tendency to the new French opinions. Never was suspicion more unfounded; nor could it have been admitted into Mr. Gibbon's mind, but that his extreme friendship for me, and his utter abhorrence of these notions, made him anxious and jealous, even to an excess, that I should not entertain them. He was, however, soon undeceived; he found that I was

fully as averse to them as himself. I had from the first expressed an opinion, that such a change as was aimed at in France, would derange all the regular governments in Europe, hazard the internal quiet and dearest interests of this country, and probably end in bringing on mankind a much greater portion of misery, than the most sanguine reformer had ever promised to himself or others to produce of benefit, by the visionary schemes of liberty and equality, with which the ignorant and vulgar were misled and abused.

Mr. Gibbon at first, like many others, seemed pleased with the prospect of the reform of inveterate abuses; but he very soon discovered the mischief which was intended, the imbecility with which concessions were made, and the ruin which must arise, from the want of resolution or conduct, in the administration of France. He lived to reprobate, in the strongest terms possible, the folly of the first reformers, and the something worse than extravagance and ferocity of their successors. He saw the wild and mischievous tendency of those pretended reformers, which, while they professed nothing but amendment, really meant destruction to all social order; and so strongly was his opinion fixed, as to the danger of hasty innovation, that he became a warm and zealous advocate for every sort of old establishment, which he marked in various ways, sometimes rather ludicrously; and I recollect, in a circle where French affairs were the topic, and some Portuguese present, he, seemingly with seriousness, argued in favour of the Inquisition

tion at Lisbon, and said he would not, at the present moment, give up even that old establishment.

It may, perhaps, not be quite uninteresting to the readers of these Memoirs, to know, that I found Mr. Gibbon at Lausanne in possession of an excellent house; the view from which, and from the terrace, was so uncommonly beautiful, that even his own pen would with difficulty describe the scene which it commanded. This prospect comprehended every thing vast and magnificent, which could be furnished by the finest mountains among the Alps, the most extensive view of the Lake of Geneva, with a beautifully varied and cultivated country, adorned by numerous villas, and picturesque buildings, intermixed with beautiful masses of stately trees. Here my friend received us with an hospitality and kindness which I can never forget. The best apartments of the house were appropriated to our use; the choicest society of the place was sought for, to enliven our visit, and render every day of it cheerful and agreeable. It was impossible for any man to be more esteemed and admired than Mr. Gibbon was at Lausanne. The preference he had given to that place, in adopting it for a residence, rather than his own country, was felt and acknowledged by all the inhabitants; and he may have been said almost to have given the law to a set of as willing subjects as any man ever presided over. In return for the deference shewn to him, he mixed, without affectation, in all the society, I mean all the best society, that Lausanne afforded; he could indeed command

command it, and was, perhaps, for that reason the more partial to it; for he often declared that he liked society more as a relaxation from study, than as expecting to derive from it amusement or instruction; that to books he looked for improvement, not to living persons. But this I considered partly as an answer to my expressions of wonder, that a man who might choose the most various and most generally improved society in the world, namely, in England, should prefer the very limited circle of Lausanne, which he never deserted, but for an occasional visit to M. and Madame Necker. It must not, however, be understood, that in choosing Lausanne for his home, he was insensible to the value of a residence in England: he was not in possession of an income which corresponded with his notions of ease and comfort in his own country. In Switzerland, his fortune was ample. To this consideration of fortune may be added another, which also had its weight; from early youth Mr. Gibbon had contracted a partiality for foreign taste and foreign habits of life, which made him less a stranger abroad than he was, in some respects, in his native country. This arose, perhaps, from having been out of England from his sixteenth to his twenty-first year; yet, when I came to Lausanne, I found him apparently without relish for French society. During the stay I made with him he renewed his intercourse with the principal French who were at Lausanne; of whom there happened to be a considerable number distinguished for rank or talents; many indeed respectable for both.

both.* I was not absent from my friend's house, except during a short excursion that we made together to Mr. Necker's at Copet, and a tour to Geneva, Chamouny, over the Col de Balme, to Martigny, St. Maurice, and round the Lake by Vevay to Lausanne. In the social and singularly pleasant months that I passed with Mr. Gibbon, he enjoyed his usual cheerfulness, with good health. After he left England, in 1788, he had had a severe attack, mentioned in one of the foregoing letters, of an erisipelas, which at last settled in one of his legs, and left something of a dropsical tendency; for at this time I first perceived a considerable degree of swelling about the ancle.

In the beginning of October I quitted this delightful residence; and some time after my return to England, our correspondence recommenced.

* Marshal de Castries and several branches of his family, Duc de Guignes and daughters, Duc and Duchesse de Guiche, Madame de Grammont, Princesse d'Henin, Princesse de Bouillon, Duchesse de Biron, Prince de Salm, Comte de Schomberg, Comte de Lally Tolendal, M. Mounier, Madame d'Agueseau and family, M. de Malsherbes, &c. &c.

# LETTERS

FROM

# EDWARD GIBBON, Esq.

TO

## *LORD SHEFFIELD,*

AND OTHERS.

---

EDWARD GIBBON, *Esq. to the Hon. Miss* HOLROYD.

Lausanne, 9th Nov. 1791.

JLLIVER is made to say, in presenting his rpreter, " My tongue is in the mouth of my ıd." Allow me to say, with proper expressions excuses, " My pen is in the hand of my ıd;" and the aforesaid friend begs leave thus to tinue.*

remember to have read somewhere in Rous-, of a lover quitting very often his mistress, to e the pleasure of corresponding with her. ugh not absolutely your lover, I am very much r admirer, and should be extremely tempted to ow the same example. The spirit and reason

* The remainder of the letter was dictated by Mr. Gibbon, written by M. Wilh. de Severy. S.

which

which prevail in your conversation, appear to great advantage in your letters. The three which I have received from Berne, Coblentz, and Brussels have given me much real pleasure; first, as a proof that you are often thinking of me; secondly, as an evidence that you are capable of keeping a resolution; and thirdly, from their own intrinsic merit and entertainment. The style, without any allowance for haste or hurry, is perfectly correct; the manner is neither too light, nor too grave; the dimensions neither too long, nor too short: they are such, in a word, as I should like to receive from the daughter of my best friend. I attend your lively journal, through bad roads, and worse inns. Your description of men and manners conveys very satisfactory information; and I am particularly delighted with your remark concerning the irregular behaviour of the Rhine. But the Rhine, alas! after some temporary wanderings, will be content to flow in his old channel, while man—man is the greatest fool of the whole creation.

I direct this letter to Sheffield-Place, where I suppose you arrived in health and safety. I congratulate my Lady on her quiet establishment by her fire-side: and hope you will be able, after all your excursions, to support the climate and manners of Old England. Before this epistle reaches you, I hope to have received the two promised letters from Dover and Sheffield-Place. If they should not meet with a proper return, you will pity and forgive me. I have not yet heard from Lord Sheffield, who seems to have devolved on his daughter,

daughter, the task which she has so gloriously executed. I shall probably not write to him, till I have received his first letter of business from England; but with regard to my Lady, I have most excellent intentions.

I never could understand how two persons of such superior merit, as Miss Holroyd and Miss Lausanne, could have so little relish for one another, as they appeared to have in the beginning; and it was with great pleasure that I observed the degrees of their growing intimacy, and the mutual regret of their separation. Whatever you may imagine, your friends at Lausanne have been thinking as frequently of yourself and company, as you could possibly think of them; and you will be very ungrateful, if you do not seriously resolve to make them a second visit, under such name and title as you may judge most agreeable. None of the Severy family, except perhaps my secretary, are inclined to forget you; and I am continually asked for some account of your health, motions, and amusements. Since your departure, no great events have occurred. I have made a short excursion to Geneva and Copet, and found Mr. Necker in much better spirits than when you saw him. They pressed me to pass some weeks this winter in their house at Geneva; and I may possibly comply, at least, in part, with their invitation. The aspect of Lausanne is peaceful and placid; and you have no hopes of a revolution driving me out of this country. We hear nothing of the proceedings of the

the commission,* except by playing at cards every evening with Monsieur Fischer, who often speaks of Lord Sheffield with esteem and respect. There is no appearance of Rosset and La Motte being brought to a speedy trial, and they still remain in the castle of Chillon, which (according to the geography of the National Assembly) is washed by the sea. Our winter begins with great severity; and we shall not probably have many balls, which, as you may imagine, I lament much. Angletine does not consider two French words as a letter. Montrond sighs and blushes whenever Louisa's name is mentioned: Philippine wishes to converse with her on men and manners. The French ladies are settled in town for the winter, and they form, with Mrs. Trevor, a very agreeable addition to our society. It is now enlivened by a visit of the Chevalier de Boufflers, one of the most accomplished men in the *ci-devant* kingdom of France.

* A commission, at the head of which was Monsieur Fischer, one of the principal members of the government of Berne, a very active and intelligent man, who would have distinguished himself in the administration of any country. This commission, which was accompanied by two or three thousand of the best of the German militia of the Canton of Berne, was sent for the purpose of examining into some attempts to introduce the French revolutionary principles into the Pays de Vaud. Several persons were seized; the greater part were released; the examination was secret, but Rosset and La Motte were confined in the castle of Chillon; and being afterwards condemned, for correspondence with the French, to a long imprisonment, were transferred to the castle of Arbourg, from whence they escaped. S.

As

As Mrs. Wood,* who has miscarried, is about to leave us, I must either cure or die; and, upon the whole, I believe the former will be most expedient. You will see her in London, with dear Corea, next winter. My rival magnificently presents me with an hogshead of Madeira; so that in honour I could not supplant him: yet I do assure you, from my heart, that another departure is much more painful to me. The apartment below† is shut up, and I know not when I shall again visit it with pleasure. Adieu. Believe me, one and all, most affectionately yours.

## *Edward Gibbon, Esq. to the Right Hon. Lord Sheffield.*

Lausanne, December 28, 1791.

Alas! alas! the dæmon of procrastination has again possessed me. Three months have nearly rolled away since your departure; and seven letters, five from the most valuable Maria, and two from yourself, have extorted from me only a single epistle, which perhaps would never have been written, had I not used the permission of employing my own tongue and the hand of a secretary. Shall I tell you, that, for these last six weeks, the eve of every day has witnessed a *firm* resolution, and the day itself has furnished some ingenious delay? This morning, for instance, I determined to invade

* Madame de Silva.

† The apartment principally inhabited during the residence of my family at Lausanne. S.

you as soon as the breakfast things should be removed: they were removed; but I had something to read, to write, to meditate, and there was time enough before me. Hour after hour has stolen away, and I finally begin my letter at two o'clock, evidently too late for the post, as I must dress, dine, go abroad, &c. A foundation, however, *shall be* laid, which shall stare me in the face; and next Saturday I shall probably be roused by the awful reflection that it is the last day in the year.

After realizing this summer an event which I had long considered as a dream of fancy, I know not whether I should rejoice or grieve at your visit to Lausanne. While I possessed the family, the sentiment of pleasure highly predominated; when, just as we had subsided in a regular, easy, comfortable plan of life, the last trump sounded, and, without speaking of the pang of separation, you left me to one of the most gloomy, solitary months of October which I have ever passed. For yourself and daughters, however, you have contrived to snatch some of the most interesting scenes of this world. Paris, at such a moment, Switzerland, and the Rhine, Strasburg, Coblentz, have suggested a train of lively images and useful ideas, which will not be speedily erased. The mind of the young damsel, more especially, will be enlarged and enlightened in every sense. In four months she has lived many years; and she will much deceive and displease me, if she does not review and methodize her journal, in such a manner

ner as she is capable of performing, for the amusement of her particular friends. Another benefit which will redound from your recent view is, that every place, person, and object, about Lausanne, are now become familiar and interesting to you. In our future correspondence (do I dare pronounce the word correspondence?) I can talk to you as freely of every circumstance as if it were actually before your eyes. And first, of my own improvements.—All those venerable piles of ancient verdure which you *admired* have been eradicated in one fatal day. Your faithful substitutes, William de Severy and Levade, have never ceased to persecute me, till I signed their death-warrant. Their place is now supplied by a number of picturesque naked poles, the foster-fathers of as many twigs of Platanusses, which may afford a grateful but distant shade to the founder, or to his seris Nepotibus. In the mean while I must confess that the terrace appears broader, and that I discover a much larger quantity of snow than I should otherwise do. The workmen admire your ingenious plan for cutting out a new bedchamber and book-room; but, on mature consideration, we all unanimously prefer the old scheme of adding a third room on the terrace beyond the library, with two spacious windows, and a fire-place between. It will be larger (28 feet by 21,) and pleasanter, and warmer: the difference of expense will be much less considerable than I imagined: the door of communication with the library will be artfully buried in the wainscot; and, unless it be opened by my own choice,

may always remain a profound secret. Such is the design; but, as it will not be executed before next summer, you have time and liberty to state your objections. I am much colder about the staircase, but it may be finished, according to your idea, for thirty pounds; and I feel they will persuade me. Am I not a very rich man? When these alterations are completed, few authors of six volumes in quarto will be more agreeably lodged than myself. Lausanne is now full and lively; all our native families are returned from the country; and, praised be the Lord! we are infested with few foreigners, either French or English. Even our democrats are more reasonable or more discreet; it is agreed, to wave the subject of politics, and all seem happy and cordial. I have a grand dinner this week, a supper of thirty or forty people on Twelfth-day, &c.; some concerts have taken place, some balls are talked of; and even Maria would allow (yet it is ungenerous to say even Maria) that the winter scene at Lausanne is tolerably gay and active. I say nothing of the Severys, as Angletine has epistolized Maria last post. She has probably hinted that her brother meditates a short excursion to Turin: that worthy fellow Trevor has given him a pressing invitation to his own house. In the beginning of February I propose going to Geneva for three or four weeks. I shall lodge and eat with the Neckers; my mornings will be my own, and I shall spend my evenings in the society of the place, where I have many acquaintance. This short absence will agitate my stagnant

stagnant life, and restore me with fresh appetite to my house, my library, and my friends. Before that time (the end of February) what events may happen, or be ready to happen! The National Assembly (compared to which the former was a senate of heroes and demi-gods) seem resolved to attack Germany *avec quatre millions de bayonettes libres;* the army of the princes must soon either fight, or starve, or conquer. Will Sweden draw his sword? will Russia draw her purse? an empty purse! All is darkness and anarchy: neither party is strong enough to oppose a settlement; and I cannot see a possibility of an amicable arrangement, where there are no heads (in any sense of the word) who can answer for the multitude. Send me your ideas, and those of Lord Guildford, Lord Loughborough, Fox, &c.

Before I conclude, a word of my vexatious affairs.—Shall I never sail on the smooth stream of good security and half-yearly interest? will every body refuse my money? I had already written to Darrel and Gosling to obey your commands, and was in hopes that you had already made large and salutary evacuations. During your absence I never expected much effect from the cold indifference of agents; but you are now in England—you will be speedily in London: set all your setting-dogs to beat the field, hunt, inquire, why should you not advertise? Yet I am almost ashamed to complain of some stagnation of interest, when I am witness to the natural and acquired philosophy of so many French, who are reduced

from riches, not to indigence, but to absolute want and beggary. A Count Argout has just left us, who possessed ten thousand a-year in the island of St. Domingo; he is utterly burnt and ruined; and a brother, whom he tenderly loved, has been murdered by the negroes. These are real misfortunes. I have much revolved the plan of the Memoirs I once mentioned, and, as you do not think it ridiculous, I believe I shall make an attempt: if I can please myself, I am confident of not displeasing; but let this be a profound secret between us: people must not be prepared to laugh, they must be taken by surprise. Have you looked over your, or rather my, letters? Surely, in the course of the year, you may find a safe and cheap occasion of sending me a parcel; they may assist me. Adieu. I embrace my lady; send me a favourable account of her health. I kiss the Marmaille. By an amazing push of remorse and diligence I have finished my letter (three pages and a half) this same day since dinner; but I have not time to read it. Ever yours.

Half past Six.

*To the same.*

Lausanne, December 31, 1791.

To-morrow a new year, *multos et felices!*

I now most sincerely repent of my late repentance, and do almost swear never to renounce the amiable and useful practice of procrastination. Had I delayed, as I was strongly tempted, another post, your missive of the 13th, which did not reach

reach me till this morning, (three mails were due,) would have arrived in time, and I might have avoided this second Herculean labour. It will be, however, no more than an infant Hercules. The topics of conversation have been fully discussed, and I shall now confine myself to the needful of the new business. *Felix faustumque sit!* may no untoward accident disarrange your Yorkshire mortgage; the conclusion of which will place me in a clear and easy state, such as I have never known since the first hour of property. * * * *.

The three per cents are so high, and the country is in such a damned state of prosperity under that fellow Pitt, that it goes against me to purchase at such low interest. In my visit to England next autumn, or in the spring following, (alas! you *must* acquiesce in the alternative,) I hope to be armed with sufficient materials to draw a sum, which may be employed as taste or fancy shall dictate, in the improvement of my library, a service of plate, &c. I am not very sanguine, but surely this is no uncomfortable prospect. This pecuniary detail, which has not indeed been so unpleasant as it used formerly to be, has carried me farther than I expected. I rejoice in Lally's prosperity. Have you reconsidered my proposal of a declaration of constitutional principles from the heads of the party? I think a foolish address from a body of Whigs to the National Assembly renders it still more incumbent on you. Achieve my worldly concerns, *et eris mihi magnus Apollo.* Adieu, ever yours.

*To the Same.*

Lausanne, April 4th, 1792.

For fear you should abuse me, as usual, I will begin the attack, and scold at you, for not having yet sent me the long-expected intelligence of the completion of my mortgage. *Cospetto di Baccho!* for I must ease myself by swearing a little. What is the cause, the meaning, the pretence of this delay? Are the Yorkshire mortgagers inconstant in their wishes? Are the London lawyers constant in their procrastination? Is a letter on the road, to inform me that all is concluded, or to tell me that all is broken to pieces? Had the money been placed in the three per cents last May, besides the annual interest, it would have gained by the rise of stock nearly twenty per cent. Your lordship is a wise man, a successful writer, and an useful senator; you understand America and Ireland, corn and slaves; but your prejudice against the funds,* in which I am often tempted to join, makes you a little blind to their increasing value in the hands of our virtuous and excellent minister. But our regret is vain; one pull more and we reach the shore; and our future correspondence will be no longer tainted with business. Shall I then be more diligent and regular? I hope and believe so; for now that I have got over this article of worldly interest, my letter seems to be almost finished. *A propos* of letters, am I not a sad dog to forget my

* It would be more correct if he had only stated my preference of landed to all other property. S.

Lady

Lady and Maria? Alas! the dual number has been prejudicial to both. *How happy could I be with either, Were t'other dear charmer away!* I am like the ass of famous memory; I cannot tell which way to turn first, and there I stand mute and immovable. The Baronial and maternal dignity of my Lady, supported by twenty years friendship, may claim the preference. But the five incomparable letters of Maria!—Next week, however—Am I not ashamed to talk of next week?

I have most successfully, and most agreeably, executed my plan of spending the month of March at Geneva, in the Necker-house, and every circumstance that I had arranged turned out beyond my expectation; the freedom of the morning, the society of the table and drawing-room, from half an hour past two till six or seven; an evening assembly and card-party, in a round of the best company, and, excepting one day in the week, a private supper of free and friendly conversation. You would like Geneva better than Lausanne; there is much more information to be got among the men; but though I found some agreeable women, their manners and style of life are upon the whole, less easy and pleasant than our own. I was much pleased with Necker's brother, Mr. De Germany, a good-humoured, polite, sensible man, without the genius and fame of the statesman, but much more adapted for private and ordinary happiness. Madame de Stael is expected in a few weeks at Copet, where they receive her, and where, "to dumb forgetfulness a prey," she will have leisure to regret "the pleasing anxious being,"

being," which she enjoyed amidst the storms of Paris. But what can the poor creature do? her husband is in Sweden, her lover is no longer secretary at war, and her father's house is the only place where she can reside with the least degree of prudence and decency. Of that father I have really a much higher idea than I ever had before; in our domestic intimacy he cast away his gloom and reserve; I saw a great deal of his mind, and all that I saw is fair and worthy. He was overwhelmed by the hurricane, he mistook his way in the fog, but in such a perilous situation, I much doubt whether any mortal could have seen or stood. In the meanwhile, he is abused by all parties, and none of the French in Geneva will set their foot in his house. He remembers Lord Sheffield with esteem; his health is good, and he would be tranquil in his private life, were not his spirits continually wounded by the arrival of every letter and every newspaper. His sympathy is deeply interested by the fatal consequences of a revolution, in which he had acted so leading a part; and he feels as a friend for the danger of M. de Lessart, who may be guilty in the eyes of the Jacobins, or even of his judges, by those very actions and dispatches which would be most approved by all the lovers of his country. What a momentous event is the Emperor's death! In the forms of a new reign, and of the Imperial election, the democrats have at least gained time, if they knew how to use it. But the new monarch, though of a weak complexion, is of a martial temper; he loves the soldiers, and is beloved by them;

them; and the slow fluctuating politics of his uncle may be succeeded by a direct line of march to the gates of Strasbourg and Paris. It is the opinion of the master movers in France, (I know it most certainly,) that their troops will not fight, that the people have lost all sense of patriotism, and that on the first discharge of an Austrian cannon, the game is up. But what occasion for Austrians or Spaniards? the French are themselves their greatest enemies; four thousand Marseillois are marched against Arles and Avignon, the *troupes de ligne* are divided between the two parties, and the flame of civil war will soon extend over the southern provinces. You have heard of the unworthy treatment of the Swiss regiment of Ernest. The canton of Berne has bravely recalled them, with a stout letter to the King of France, which must be inserted in all the papers. I now come to the most unpleasant article, our home politics. Rosset and La Motte are condemned to fine and twenty years imprisonment in the fortress of Arbourg. We have not yet received their official sentence, nor is it believed that the proofs and proceedings against them will be published; an awkward circumstance, which it does not seem easy to justify. Some, (though none of note) are taken up, several are fled, many more are suspected and suspicious. All are silent, but it is the silence of fear and discontent; and the secret hatred which rankled against government begins to point against the few who are known to be well-affected. I never knew any place so much changed as Lausanne,

sanne, even since last year; and though you will not be much obliged to me for the motive, I begin very seriously to think of visiting Sheffield-Place by the month of September next. Yet here again I am frightened, by the dangers of a French, and the difficulties of a German, route. You must send me an account of the passage from Dieppe to Brighton, with an itinerary of the Rhine, distances, expenses, &c. As usual, I just save the post, nor have I time to read my letter, which, after wasting the morning in deliberation, has been struck off in a heat since dinner. The views of Sheffield-Place are just received; they are admired, and shall be framed. Severy has spent the carnival at Turin. Trevor is only the best man in the world.

*To the Same.*

Lausanne, May 30th, 1792.

After the receipt of your *penultimate*, eight days ago, I expected, with much impatience, the arrival of your next-promised epistle. It arrived this morning, but has not completely answered my expectations. I wanted, and I hoped for a full and fair picture of the present and probable aspect of your political world, with which, at this distance, I seem every day less satisfied. In the slave question you triumphed last session, in this you have been defeated. What is the cause of this alteration? If it proceeded only from an impulse of humanity, I cannot be displeased, even with an error; since it is very likely that my own vote (had

(had I possessed one) would have been added to the majority. But in this rage against slavery, in the numerous petitions against the slave trade, was there no leaven of new democratical principles? no wild ideas of the rights and natural equality of man? It is these, I fear. Some articles in newspapers, some pamphlets of the year, the Jockey Club, have fallen into my hands. I do not infer much from such publications; yet I have never known them of so black and malignant a cast. I shuddered at Grey's motion; disliked the half-support of Fox, admired the firmness of Pitt's declaration, and excused the usual intemperance of Burke. Surely such men as ****, ********, *******, have talents for mischief. I see a club of reform which contains some respectable names. Inform me of the professions, the principles, the plans, the resources, of these reformers. Will they heat the minds of the people? Does the French democracy gain no ground? Will the bulk of your party stand firm to their own interest, and that of their country? Will you not take some active measures to declare your sound opinions, and separate yourselves from your rotten members? If you allow them to perplex government, if you trifle with this solemn business, if you do not resist the spirit of innovation in the first attempt, if you admit the smallest and most specious change in our parliamentary system, you are lost. You will be driven from one step to another; from principles just in theory, to consequences most pernicious in practice; and your first concessions

cessions will be productive of every subsequent mischief, for which you will be answerable to your country and to posterity. Do not suffer yourselves to be lulled into a false security; remember the proud fabric of the French monarchy. Not four years ago it stood founded, as it might seem, on the rock of time, force, and opinion, supported by the triple aristocracy of the church, the nobility, and the parliaments. They are crumbled into dust; they are vanished from the earth. If this tremendous warning has no effect on the men of property in England; if it does not open every eye, and raise every arm, you will deserve your fate. If I am too precipitate, enlighten; if I am too desponding, encourage me.

My pen has run into this argument; for, as much a foreigner as you think me, on this momentous subject I feel myself an Englishman.

The pleasure of residing at Sheffield Place is, after all, the first and the ultimate object of my visit to my native country. But when or how will that visit be effected? Clouds and whirlwinds, Austrian Croats and Gallic cannibals, seem on every side to impede my passage. You appear to apprehend the perils or difficulties of the German road, and French peace is more sanguinary than civilized war. I must pass through, perhaps, a thousand republics or municipalities, which neither obey nor are obeyed. The strictness of passports, and the popular ferment, are much increased since last summer: aristocrate is in every mouth, lanterns hang in every street, and an hasty word, or a casual

a casual resemblance, may be fatal. Yet, on the other hand, it is probable that many English, men, women, and children, will traverse the country without any accident before next September; and I am sensible that many things appear more formidable at a distance than on a nearer approach. Without any absolute determination, we must see what the events of the next three or four months will produce. In the mean while, I shall expect with impatience your next letter: let it be speedy: my answer shall be prompt.

You will be glad, or sorry, to learn that my gloomy apprehensions are much abated, and that my departure, whenever it takes place, will be an act of choice, rather than of necessity. I do not pretend to affirm, that secret discontent, dark suspicion, private animosity, are very materially assuaged; but we have not experienced, nor do we now apprehend, any dangerous acts of violence, which may compel me to seek a refuge among the friendly Bears,* and to abandon my library to the mercy of the democrats. The firmness and vigour of government have crushed, at least for a time, the spirit of innovation; and I do not believe that the body of the people, especially the peasants, are disposed for a revolution. From France, praised be the dæmon of anarchy! the insurgents of the Pays de Vaud could not at present have much to hope; and should the *gardes nationales*, of which there is little appearance, attempt an incursion, the

* Berne.

country

country is armed and prepared, and they would be resisted with equal numbers and superior discipline. The Gallic wolves that prowled round Geneva are drawn away, some to the south and some to the north, and the late events in Flanders seem to have diffused a general contempt, as well as abhorrence, for the lawless savages, who fly before the enemy, hang their prisoners, and murder their officers. The brave and patient regiment of Ernest is expected home every day, and as Berne will take them into present pay, that veteran and regular corps will add to the security of our frontier.

I rejoice that we have so little to say on the subject of worldly affairs. This summer we are threatened with an inundation, besides many nameless English and Irish; but I am anxious for the Duchess of Devonshire and the Lady Elizabeth Foster, who are on their march. Lord Malmsbury, the *audacieux* Harris, will inform you that he has seen me: *him* I would have consented to keep.

One word more before we part; call upon Mr. John Nicholls, bookseller and printer, at Cicero's Head, Red-Lion-passage, Fleet-street, and ask him whether he did not, about the beginning of March, receive a very polite letter from Mr. Gibbon of Lausanne? To which, either as a man of business or a civil gentleman, he should have returned an answer. My application related to a domestic article in the Gentleman's Magazine of August 1788, (p. 698,) which had lately fallen into my hands, and concerning which I requested some farther lights.

. Mrs. Moss delivered the letters * into my
, but I doubt whether they will be of much
e to me; the work appears far more difficult
: execution than in the idea, and as I am now
g my leave for some time of the library, I
not make much progress in the memoirs of
till I am on English ground. But is it in-
true, that I shall eat any Sussex pheasants
utumn? The event is in the book of Fate,
cannot unrol the leaves of September and
er. Should I reach Sheffield-Place, I hope
l the whole family in a perfect state of exist-
except a certain Maria Holroyd, my fair and
us correspondent, whose annihilation on pro-
rms I most fervently desire. I must receive
ious answer before the end of next month,
and again call upon you for a map of your
al world. The chancellor roars; does he
his chain? *Vale.*

### *To the Same.*

Lausanne, August 23, 1792.

en I inform you, that the design of my
sh expedition is at last postponed till another
you will not be much surprised. The pub-
stacles, the danger of one road, and the diffi-
s of another, would alone be sufficient to ar-
unwieldy and inactive a being; and these
les, on the side of France, are growing every

* letters to me for a certain period, which he desired me to assist him in writing his Memoirs. S.

day more insuperable. On the other hand, the terrors which might have driven me from hence have, in a great measure, subsided; our state-prisoners are forgotten: the country begins to recover its old good humour and unsuspecting confidence, and the last revolution of Paris appears to have convinced almost every body of the fatal consequences of democratical principles, which lead by a path of flowers into the abyss of hell. I may therefore wait with patience and tranquillity till the Duke of Brunswick shall have opened the French road. But if I am not driven from Lausanne, you will ask, I hope with some indignation, whether I am not drawn to England, and more especially to Sheffield-Place? The desire of embracing you and yours is now the strongest, and must gradually become the sole, inducement that can force me from my library and garden, over seas and mountains. The English world will forget and be forgotten, and every year will deprive me of some acquaintance, who by courtesy are styled friends: Lord Guilford and Sir Joshua Reynolds! two of the men, and two of the houses in London, on whom I the most relied for the comforts of society.

September 12th, 1792.

Thus far had I written in the full confidence of finishing and sending my letter the next post; but six post-days have unaccountably slipped away, and were you not accustomed to my silence, you would almost begin to think me on the road. How dreadfully,

dreadfully, since my last date, has the French road been polluted with blood! and what horrid scenes may be acting at this moment, and may still be aggravated, till the Duke of Brunswick is master of Paris! On every rational principle of calculation he must succeed; yet sometimes, when my spirits are low, I dread the blind efforts of mad and desperate multitudes fighting on their own ground. A few days or weeks must decide the military operations of this year, and perhaps for ever; but on the fairest supposition, I cannot look forwards to any firm settlement, either of a legal or an absolute government. I cannot pretend to give you any Paris news. Should I inform you, as we believe, that *Lally is still among the cannibals*, you would possibly answer, that he is now sitting in the library at Sheffield. Madame de Stael, after miraculously escaping through pikes and poignards, has reached the castle of Copet, where I shall see her before the end of the week. If any thing can provoke the king of Sardinia, and the Swiss, it must be the foul destruction of *his* cousin Madame de Lamballe, and of *their* regiment of guards. An extraordinary council is summoned at Berne, *but resentment may be checked by prudence*. In spite of Maria's laughter, I applaud your moderation, and sigh for a hearty union of all the sense and property of the country. The times require it; but your last political letter was a cordial to my spirits. The duchess of Devonshire rather dislikes a coalition: amiable creature! The Eliza is furious against you for not writing. We

shall lose them in a few days; but the motions of the Eliza and the duchess for Italy or England, are doubtful. Ladies Spencer and Duncannon certainly pass the Alps. I live with them. Adieu. Since I do not appear in person, I feel the absolute propriety of writing to my Lady and Maria; but there is far from the knowledge to the performance of a duty. Ever your's.

### *To the Same.*

Lausanne, October 5th, 1792.

As our English newspapers must have informed you of the invasion of Savoy by the French, and as it is possible that you may have some trifling apprehensions of my *being killed and eaten by those cannibals*, it has appeared to me that a short extraordinary dispatch might not be unacceptable on this occasion. It is indeed true, that about ten days ago the French army of the South, under the command of M. de Montesquiou, (if any French army can be said to be under any command,) entered Savoy, and possessed themselves of Chamberry, Montmelian, and several other places. It has always been the practice of the king of Sardinia to abandon his transalpine dominions; but on this occasion the court of Turin appears to have been surprised by the strange eccentric motions of a democracy, which always acts from the passion of the moment; and their inferior troops have retreated, with some loss and disgrace, into the passes of the Alps. Mount Cenis is now impervious, and our English travellers who are bound for Italy, the

the duchess of Devonshire, Ancaster, &c. will be forced to explore a long circuitous road through the Tyrol. But the Chablais is yet intact, nor can our telescopes discover the tricolor banners on the other side of the lake. Our accounts of the French numbers seem to vary from fifteen to thirty thousand men; the regulars are few, but they are followed by a rabble rout, which must soon, however, melt away, as they will find no plunder, and scanty subsistence, in the poverty and barrenness of Savoy. *N. B.* I have just seen a letter from Mr. de Montesquiou, who boasts that at his first entrance into Savoy he had only twelve battalions. Our intelligence is far from correct.

The magistrates of Geneva were alarmed by this dangerous neighbourhood, and more especially by the well-known animosity of an exiled citizen, Claviere, who is one of the six ministers of the French Republic. It was carried by a small majority in the General Council, to call in the succour of three thousand Swiss, which is stipulated by ancient treaty. The strongest reason or pretence of the minority, was founded on the danger of provoking the French, and they seem to have been justified by the event: since the complaint of the French resident amounts to a declaration of war. The fortifications of Geneva are not contemptible, especially on the side of Savoy; and it is much doubted whether Mr. de Montesquiou is prepared for a regular siege; but the malecontents are numerous within the walls, and I question whether the spirit of the citizens will hold out against

a bombardment. In the mean while the diet has declared that the first cannon fired against Geneva will be considered as an act of hostility against the whole Helvetic body. Berne, as the nearest and most powerful canton, has taken the lead with great vigour and vigilance; the road is filled with the perpetual succession of troops and artillery; and, if some disaffection lurks in the towns, the peasants, especially the Germans, are inflamed with a strong desire of encountering the murderers of their countrymen. Mr. de Watteville, with whom you dined at my house last year, refused to accept the command of the Swiss succour of Geneva, till it was made his first instruction that he should never, in any case, surrender himself prisoner of war.

In this situation, you may suppose that we have some fears. I have great dependence, however, on the many chances in our favour, the valour of the Swiss, the return of the Piedmontese with their Austrian allies, eight or ten thousand men from the Milanese, a diversion from Spain, the great events (how slowly they proceed) on the side of Paris, the inconstancy and want of discipline of the French, and the near approach of the winter season. I am not nervous, but I will not be rash. It will be painful to abandon my house and library; but, if the danger should approach, I will retreat before it, first to Berne, and gradually to the North. Should I even be forced to take refuge in England, (a violent measure so late in the year,) you would perhaps receive me as kindly as you do the French priests —a noble act of hospitality! Could I have foreseen

seen this storm, I would have been there six weeks ago: but who can foresee the wild measures of the savages of Gaul? We thought ourselves perfectly out of the hurricane latitudes. Adieu. I am going to bed, and must rise early to visit the Neckers at Rolle, whither they have retired, from the frontier situation of Copet. Severy is on horseback, with his dragoons: his poor father is dangerously ill. It will be shocking if it should be found necessary to remove him. While we are in this very awkward crisis, I will write at least every week. Ever yours. Write instantly, and remember all my commissions.

*To the Same.*

I will keep my promise of sending you a weekly journal of our troubles, that, when the piping times of peace are restored, I may sleep in long and irreproachable silence: but I shall use a smaller paper, as our military exploits will seldom be sufficient to fill the ample size of our English quarto.

October 13, 1792.

Since my last of the 6th, our attack is not more imminent, and our defence is most assuredly stronger, two very important circumstances, at a time when every day is leading us, though not so fast as our impatience could wish, towards the unwarlike month of November; and we observe with pleasure that the troops of Mr. de Montesquiou, which are chiefly from the Southern Provinces, will not cheerfully entertain the rigour of an Alpine

winter. The 7th instant, Mr. de Chateauneuf, the French resident, took his leave with an haughty mandate, commanding the Genevois, as they valued their safety and the friendship of the Republic, to dismiss their Swiss allies, and to punish the magistrates who had traiterously proposed the calling in these foreign troops. It is precisely the fable of the wolves, who offered to make peace with the sheep, provided they would send away their dogs. You know what became of the sheep. This demand appears to have kindled a just and general indignation, since it announced an edict of proscription; and must lead to a democratical revolution, which would probably renew the horrid scenes of Paris and Avignon. A general assembly of the citizens was convened, the message was read, speeches were made, oaths were taken, and it was resolved (with only three dissentient voices) to live and die in the defence of their country. The Genevois muster above three thousand well-armed citizens; and the Swiss, who may easily be increased (in a few hours) to an equal number, add spirit to the timorous, and confidence to the well-affected: their arsenals are filled with arms, their magazines with ammunition, and their granaries with corn. But their fortifications are extensive and imperfect, they are commanded from two adjacent hills; a French faction lurks in the city, the character of the Genevois is rather commercial than military, and their behaviour, lofty promise, and base surrender, in the year 1782, is fresh in our memories. In the mean while, four thousand French

French at the most are arrived in the neighbouring camp, nor is there yet any appearance of mortars or heavy artillery. Perhaps an haughty menace may be repelled by a firm countenance. If it were worth while talking of justice, what a shameful attack of a feeble, unoffending state! On the news of their danger, all Switzerland, from Schaffhausen to the Pays de Vaud, has risen in arms; and a French resident, who has passed through the country, in his way from Ratisbon, declares his intention of informing and admonishing the National Convention. About eleven thousand Bernois are already posted in the neighbourhood of Copet and Nyon; and new reinforcements of men, artillery, &c. arrive every day. Another army is drawn together to oppose M. de Ferrieres, on the side of Bienne and the bishopric of Basle; and the Austrians in Swabia would be easily persuaded to cross the Rhine in our defence. But we are yet ignorant whether our sovereigns mean to wage an offensive or defensive war. If the latter, which is more likely, will the French begin the attack? Should Geneva yield to fear or force, this country is open to an invasion; and though our men are brave, we want generals; and I despise the French much less than I did two months ago. It should seem that our hopes from the King of Sardinia and the Austrians of Milan are faint and distant; Spain sleeps; and the Duke of Brunswick (amazement!) seems to have failed in his great project. For my part, till Geneva falls, I do not think of a retreat; but, at all events, I am provided with two strong horses, and an hundred Louis

Louis in gold. Zurich would be probably my winter quarters, and the society of the Neckers would make any place agreeable. Their situation is worse than mine: I have no daughter ready to lie in; nor do I fear the French aristocrats on the road. Adieu. Keep my letters; excuse contradictions and repetitions. The Duchess of Devonshire leaves us next week. Lady Elizabeth abhors you. Ever yours.

*To the Same.*

October 20, 1792.

Since my last, our affairs take a more pacific turn; but I will not venture to affirm that our peace will be either safe or honourable. Mr. de Montesquiou and three Commissioners of the Convention, who are at Carrouge, have had frequent conferences with the magistrates of Geneva; several expresses have been dispatched to and from Paris, and every step of the negociation is communicated to the deputies of Berne and Zurich. The French troops observe a very tolerable degree of order and discipline; and no act of hostility has yet been committed on the territory of Geneva.

October 27.

My usual temper very readily admitted the excuse, that it would be better to wait another week, till the final settlement of our affairs. The treaty is signed between France and Geneva; and the ratification of the Convention is looked upon as assured, if any thing can be assured, in that wild democracy.

mocracy. On condition that the Swiss garrison, with the approbation of Berne and Zurich, be recalled before the first of December, it is stipulated that the independence of Geneva shall be preserved inviolate; that Mr. de Montesquiou shall immediately send away his heavy artillery; and that no French troops shall approach within ten leagues of the city. As the Swiss have acted only as auxiliaries, they have no occasion for a direct treaty; but they cannot prudently disarm, till they are satisfied of the pacific intentions of France; and no such satisfaction can be given till they have acknowledged the new Republic, which they will probably do in a few days, with a deep groan of indignation and sorrow; it has been cemented with the blood of their countrymen! But when the Emperor, the King of Prussia, the first general and the first army in Europe have failed, less powerful states may acquiesce, without dishonour, in the determination of fortune. Do you understand this most unexpected failure? I will allow an ample share to the badness of the roads and the weather, to famine and disease, to the skill of Dumourier, a heaven-born general! and to the enthusiastic ardour of the new Romans; but still, still there must be some secret and shameful cause at the bottom of this strange retreat. We are now delivered from the impending terrors of siege and invasion. The Geneva *emigrés*, particularly the Neckers, are hastening to their homes; and I shall not be reduced to the hard necessity of seeking a winter asylum at Zurich or Constance: but I am not

not pleased with our future prospects. It is much to be feared that the present government of Geneva will be soon modelled after the French fashion; the new republic of Savoy is forming on the opposite bank of the Lake; the Jacobin missionaries are powerful and zealous; and the malecontents of this country, who begin again to rear their heads, will be surrounded with temptations, and examples, and allies. I know not whether the Pays de Vaud will long adhere to the dominion of Berne; or whether I shall be permitted to end my days in this little paradise, which I have so happily suited to my taste and circumstances.

Last Monday only I received your letter, which had strangely loitered on the road since its date of the 29th of September. There must surely be some disorder in the posts, since the Eliza departed indignant at never having heard from you.

I am much indebted to Mr. Nichols for his genealogical communications, which I am impatient to receive; but I do not understand why so civil a gentleman could not favour me, in six months, with an answer by the post: since he entrusts me with these valuable papers, you have not, I presume, informed him of my negligence and awkwardness in regard to manuscripts. Your reproach rather surprises me, as I suppose I am much the same as I have been for these last twenty years. Should you hold your resolution of writing only such things as may be published at Charing-Cross, our future correspondence would not be very interesting. But I expect and require, at this

important

important crisis, a full and confidential account of your views concerning England, Ireland, and France. You have a strong and clear eye; and your pen is, perhaps, the most useful quill that ever has been plucked from a goose. Your protection of the French refugees is highly applauded. Rosset and La Motte have escaped from Arbourg, perhaps with connivance to avoid disagreeable demands from the republic. Adieu. Ever yours.

### *To the Same.*

November 10, 1792.

Received this day, November 9th, a most amiable dispatch from the too humble secretary* of the family of Espee,† dated October 24th, which I answer the same day. It will be acknowledged, that I have fulfilled my engagements with as much accuracy as our uncertain state and the fragility of human nature would allow. I resume my narrative. At the time when we imagined that all was settled, by an equal treaty between two such unequal powers, as the Geneva Flea and the French Leviathan, we were thunderstruck with the intelligence that the ministers of the republic refused to ratify the conditions: and they were indignant, with some colour of reason, at the hard obligation of withdrawing their troops to the distance of ten leagues, and of consequently leaving the Pays de Gez naked, and exposed to the Swiss, who had assembled 15,000 men on the frontier, and with

* Miss Holroyd. † Meaning Sheffield-Place.

whom

whom they had not made any agreement. The messenger who was sent last Sunday from Geneva is not yet returned; and many persons are afraid of some design and danger in this delay. Montesquiou has acted with politeness, moderation, and apparent sincerity; but he may resign, he may be superseded, his place may be occupied by an *enragé*, by Servan, or Prince Charles of Hesse, who would aspire to imitate the predatory fame of Custine in Germany. In the mean while, the General holds a wolf by the ears; an officer who has seen his troops, about 18,000 men, (with a tremendous train of artillery,) represents them as a black, daring, desperate crew of buccaneers, rather shocking than contemptible; the officers (scarcely a gentleman among them) without servants, or horses, or baggage, lying *higgledy piggledy* on the ground with the common men, yet maintaining a rough kind of discipline over them. They already begin to accuse and even to suspect their general, and call aloud for blood and plunder: could they have an opportunity of squeezing some of the rich citizens, Geneva would cut up as fat as most towns in Europe. During this suspension of hostilities they are permitted to visit the city without arms, sometimes three or four hundred at a time; and the magistrates, as well as the Swiss commander, are by no means pleased with this dangerous intercourse, which they dare not prohibit. Such are our fears: yet it should seem on the other side, that the French affect a kind of magnanimous justice towards their little neighbour, and that they

they are not ambitious of an unprofitable contest with the poor and hardy Swiss. The Swiss are not equal to a long and expensive war; and as most of our militia have families and trades, the country already sighs for their return. Whatever can be yielded, without absolute danger or disgrace, will doubtless be granted; and the business will probably end in our owning the sovereignty, and trusting to the good faith of the republic of France: how that word would have sounded four years ago! The measure is humiliating; but after the retreat of the Duke of Brunswick, and the failure of the Austrians, the smaller powers may acquiesce without dishonour. Every dog has his day; and these Gallic dogs have their day, at least, of most insolent prosperity. After forcing or tempting the Prussians to evacuate their country, they conquer Savoy, pillage Germany, threaten Spain: the Low Countries are ere now invaded; Rome and Italy tremble; they scour the Mediterranean, and talk of sending a squadron into the South Sea. The whole horizon is so black, that I begin to feel some anxiety for England, the last refuge of liberty and law; and the more so, as I perceive from Lord Sheffield's last epistle that his firm nerves are a little shaken: but of this more in my next, for I want to unburthen my conscience. If England, with the experience of our happiness and French calamities, should now be seduced to eat the apple of false freedom, we should indeed deserve to be driven from the paradise which we enjoy. I turn aside from the horrid and improbable (yet not impossible)

impossible) supposition, that, in three or four years' time, myself and my best friends may be reduced to the deplorable state of the French emigrants: they thought it as impossible three or four years ago. Never did a revolution affect, to such a degree, the private existence of such numbers of the first people of a great country: your examples of misery I could easily match with similar examples in this country and the neighbourhood; and our sympathy is the deeper, as we do not possess, like you, the means of alleviating, in some degree, the misfortunes of the fugitives. But I must have, from the very excellent pen of the Maria, the tragedy of the Archbishop of Arles; and the longer the better. Madame de Biron has probably been tempted by some faint and (I fear) fallacious promises of clemency to the women, and which have likewise engaged Madame d'Aguesseau and her two daughters to revisit France. Madame de Bouillon stands her ground, and her situation as a foreign princess is less exposed. As Lord Sheffield has assumed the glorious character of protector of the distressed, his name is pronounced with gratitude and respect. The Duke of Richmond is praised, on Madame de Biron's account. To the Princess d'Henin, and Lally, I wish to be remembered. The Neckers cannot venture into Geneva, and Madame de Stael will probably lie in at Rolle. He is printing a defence of the King, &c. against their republican Judges; but the name of Necker is unpopular to all parties, and I much fear that the guillotine will be more speedy than the press.

It

It will, however, be an eloquent performance; and, if I find an opportunity, I am to send you one, to you Lord Sheffield by his particular desire: he wishes likewise to convey some copies with speed to our principal people, Pitt, Fox, Lord Stormont, &c. But such is the rapid succession of events, that it will appear like the *Pouvoir Executif*, his best work, after the whole scene has been totally changed. Ever yours.

*P.S.* The revolution of France, and my triple dispatch by the same post to Sheffield-Place, are, in my opinion, the two most singular events in the eighteenth century. I found the task so easy and pleasant, that I had some thoughts of adding a letter to the gentle Louisa. I am this moment informed, that our troops on the frontier are beginning to move, on their return home; yet we hear nothing of the treaty's being concluded.

## EDWARD GIBBON, *Esq. to the Hon. Miss* HOLROYD.

Lausanne, Nov. 10, 1792.

In dispatching the weekly political journal to Lord Sheffield, my conscience (for I have some remains of conscience) most powerfully urges me to salute, with some lines of friendship and gratitude, the amiable secretary, who might save herself the trouble of a modest apology. I have not yet forgotten our different behaviour after the much lamented *separation* of October the 4th, 1791,

your meritorious punctuality, and my unworthy silence. I have still before me that entertaining narrative, which would have interested me, not only in the progress of the *carissima famiglia*, but in the motions of a Tartar camp, or the march of a caravan of Arabs; the mixture of just observation and lively imagery, the strong sense of a man, expressed with the easy elegance of a female. I still recollect with pleasure the happy comparison of the Rhine, who had heard so much of liberty on both his banks, that he wandered with mischievous licentiousness over all the adjacent meadows.* The inundation, alas! has now spread much wider; and it is sadly to be feared that the Elbe, the Po, and the Danube, may imitate the vile example of the Rhine: I shall be content, however, if our own Thames still preserves his fair character of

Strong without rage, without o'erflowing full.

These agreeable epistles of Maria produced only some dumb intentions, and some barren remorse; nor have I deigned, except by a brief missive from my chancellor, to express how much I loved the author, and how much I was pleased with the composition. That amiable author I have known and loved from the first dawning of her life and *coquetry*, to the present maturity of her talents; and as long as I remain on this planet, I shall pursue, with the same tender and even anxious con-

* Mr. Gibbon alludes to letters written to him by Miss Holroyd, when she was returning from Switzerland, along the Rhine, to England.

cern,

cern, the future steps of her establishment and life. That establishment must be splendid; that life must be happy. She is endowed with every gift of nature and fortune; but the advantage which she will derive from them, depends almost entirely on herself. You must not, you shall not, think yourself unworthy to write to any man: there is none whom your correspondence would not amuse and satisfy. I will not undertake a task, which my taste would adopt, and my indolence would too soon relinquish; but I am really curious, from the best motives, to have a particular account of your own studies and daily occupation. What books do you read? and how do you employ your time and your pen? Except some professed scholars, I have often observed that women in general read much more than men; but, for want of a plan, a method, a fixed object, their reading is of little benefit to themselves, or others. If you will inform me of the species of reading to which you have the most propensity, I shall be happy to contribute my share of advice or assistance. I lament that you have not left me some monument of your pencil. Lady Elizabeth Foster has executed a very pretty drawing, taken from the door of the green-house where we dined last summer, and including the poor Acacia, (now recovered from the cruel shears of the gardener,) the end of the terrace, the front of the Pavilion, and a distant view of the country, lake, and mountains. I am almost reconciled to d'Apples' house, which is nearly finished.

Instead of the monsters which Lord Hercules Sheffield extirpated, the terrace is already shaded with the new acacias and plantanes; and although the uncertainty of possession restrains me from building, I myself have planted a bosquet at the bottom of the garden, with such admirable skill that it affords shade without intercepting prospect. The society of the aforesaid Eliza, of the Duchess of Devonshire, &c. has been very interesting; but they are now flown beyond the Alps, and pass the winter at Pisa. The Legards, who have long since left this place, should be at present in Italy; but I believe Mrs. Grimstone and her daughter returned to England. The Levades are highly flattered by your remembrance. Since you still retain some attachment to this delightful country, and it is indeed delightful, why should you despair of seeing it once more? The happy peer or commoner, whose name you may assume, is still concealed in the book of fate; but, whosoever he may be, he will cheerfully obey your commands, of leading you from ——— Castle to Lausanne, and from Lausanne to Rome and Naples. Before that event takes place, I may possibly see you in Sussex: and, whether as a visitor or a fugitive, I hope to be welcomed with a friendly embrace. The delay of this year was truly painful, but it was inevitable: and individuals must submit to those storms which have overturned the thrones of the earth. The tragic story of the Archbishop of Arles I have now somewhat a better right to require at your hands.

I wish

wish to have it in all its horrid details;* and as ou are now so much mingled with the French exiles,

* The Answer to Mr. Gibbon's Letter is annexed, as giving the st account I have seen of the barbarous transaction alluded to. S.

Sheffield-Place, November, 1792.

" Your three letters received yesterday caused the most sin- re pleasure to each individual of this family; to none more an myself. Praise, (I fear, beyond my deserts,) from one ose opinion I so highly value, and whose esteem I so much sh to preserve, is more pleasing than I can describe. I had not glected to make the collection of facts which you recommend, d which the great variety of unfortunate persons whom we see, with whom we correspond, enables me to make.

" As to that part of your letter which respects *my studies*, I can ly say, the slightest hint on that subject is always received h the greatest gratitude, and attended to with the utmost punc- lity; but I must decline that topic for the present, to obey ur commands, which require from me the horrid account of e *massacre aux Carmes*.—Eight respectable ecclesiastics landed, out the beginning of October, from an open boat at Seaford, t as the waves. The natives of the coast were endeavouring get from them what they had not, (viz.) money, when a gen- man of the neighbourhood came to their protection; and, ling they had nothing, shewed his good sense, by dispatching m to Milord Sheffield: they had been pillaged, and with great iculty had escaped from Paris. The reception they met with his house, seemed to make the greatest impression on them; y were in extacy on finding M. de Lally living: they gradually ame cheerful, and enjoyed their dinner: they were greatly cted as they recollected themselves, and found us attending them. Having dined, and drank a glass of wine, they began liscover the beauties of the dining-room, and of the chateau: hey walked about, they were overheard to express their admi- on at the treatment they met, and *from Protestants*. We then mbled in the library, formed half a circle round the fire, M. Lally and Milord occupying the hearth, *à l'Angloise*, and ques-

 tioning

exiles, I am of opinion, that were you to keep a journal of all the authentic facts which they relate, it

tioning the priests concerning their escape. Thus we discovered, that two of these unfortunate men were in the Carmelite Convent at the time of the massacre of the one hundred and twenty priests, and had most miraculously escaped, by climbing trees in the garden, and from thence over the tops of the buildings. One of them, a man of superior appearance, described, in the most pathetic manner, the death of the Archbishop of Arles, to the following purport, and with such simplicity and feeling, as to leave no doubt of the truth of all that he said.—On the second of September, about five o'clock in the evening, at the time they were permitted to walk in the garden, expecting every hour to be released, they expressed their surprise at seeing several large pits, which had been digging for two days past: they said, the day is almost spent; and yet Manuel told a person who interceded for us last Thursday, that on the Sunday following not one should remain in captivity: we are still prisoners: soon after, they heard shouts, and some musquet-shots. An ensign of the national-guard, some commissaries of the sections, and some Marseillois rushed in: the miserable victims, who were dispersed in the garden, assembled under the walls of the church, not daring to go in, lest it should be polluted with blood. One man, who was behind the rest, was shot. '*Point de coup de fusil,*' cried one of the chiefs of the assassins, thinking that kind of death too easy. These well-trained fusileers went to the rear; les piques, les haches, les poignards came forward. They demanded the Archbishop of Arles; he was immediately surrounded by all the priests. The worthy prelate said to his friends, 'Let me pass; if my blood will appease them, what signifies it, if I die? Is it not my duty to preserve your lives at the expense of my own?' He asked the eldest of the priests to give him absolution: he knelt to receive it; and when he arose, forced himself from them, advanced slowly, and with his arms crossed upon his breast, and his eyes raised to heaven, said to the assassins, '*Je suis celui que vous cherchez.*' His appearance was so dignified and noble, that, during

it would be an agreeable exercise at present, and a future source of entertainment and instruction.

I should

during ten minutes, not one of these wretches had courage to lift his hand against him: they upbraided each other with cowardice, and advanced; one look from this venerable man struck them with awe, and they retired. At last, one of the miscreants struck off the cap of the Archbishop with a pike; respect once violated, their fury returned, and another from behind cut him through the skull with a sabre. He raised his right hand to his eyes; with another stroke they cut off his hand. The Archbishop said, *O! mon Dieu!* and raised the other: a third stroke across the face left him sitting; the fourth extended him lifeless on the ground; and then all pressed forward, and buried their pikes and poignards in the body. The priests all agreed, that he had been one of the most amiable men in France; and that his only *crime* was, having, since the revolution, expended his private fortune, to support the necessitous clergy of his diocese. The second victim was the Général des Bénédictins. Then the national guards obliged the priests to go into the church, telling them, they should appear, one after another, before the Commissaires du section. They had hardly entered, before the people impatiently called for them; upon which, all kneeling before the altar, the Bishop of Beauvais gave them absolution: they were then obliged to go out, two by two; they passed before a commissaire, who did not question, but only counted, his victims;* they had in their sight the heaps of dead, to which they were going to add. Among the one hundred and twenty priests thus sacrificed, were the Bishops of Zaintes and Beauvais (both of the Rochefoucauld family.) I should not omit to remark, that one of the priests observed, they were assassinated, because they would not swear to a constitution which their murderers had destroyed. We had (to comfort us for this melancholy story) the most grateful expressions of gratitude

* . . . . . Visum est lenti quærisse nocentem
In numerum pars magna perit; LUCAN, Lib. 2. vers. 110. S.

I should be obliged to you, if you would make, or find, some excuse for my not answering a letter from your aunt, which was presented to me by Mr. Fowler. I shewed him some civilities, but he is now a poor invalid, confined to his room. By her channel and yours I should be glad to have some information of the health, spirits, and situation of Mrs. Gibbon of Bath, whose alarms (if she has any) you may dispel. She is in my debt. Adieu; most truly yours.

EDWARD GIBBON, *Esq. to the Right Hon. Lady* SHEFFIELD.

Lausanne, November 10th, 1792.

I could never forgive myself, were I capable of writing by the same post, a political epistle to the father, and a friendly letter to the daughter, without sending any token of remembrance to the respectable matron, my dearest my Lady, whom I have now loved as a sister for something better or worse than twenty years. No, indeed, the historian may be careless, he may be indolent, he may always intend and never execute, but he is neither a monster nor a statue; he has a memory, a conscience, a heart, and that heart is sincerely devoted to Lady

towards the English nation, from whom they did not do us the justice to expect such a reception.

"There can be no doubt that the whole business of the massacres was concerted at a meeting at the Duke of Orleans' house. I shall make you as dismal as myself by this narration. I must change the style." * * * * * * * * * * Citoyen Gibbon, je suis ton égal. MARIA J. HOLROYD.

Sheffield.

Sheffield. He must even acknowledge the fallacy of a sophism which he has sometimes used, and she has always and most truly denied; that, where the persons of a family are strictly united, the writing to one is in fact writing to all; and that consequently all his numerous letters to the husband, may be considered as equally addressed to his wife. He feels, on the contrary, that separate minds have their distinct ideas and sentiments, and that each character, either in speaking or writing, has its peculiar tone of conversation. He agrees with the maxim of Rousseau, that three friends who wish to disclose a common secret, will impart it only *deux à deux;* and he is satisfied that, on the present memorable occasion, each of the persons of the Sheffield family will claim a peculiar share in this triple missive, which will communicate, however, a triple satisfaction. The experience of what may be effected by vigorous resolution, encourages the historian to hope that he shall cast the skin of the old serpent, and hereafter shew himself as a new creature.

I lament, on all our accounts, that the last year's expedition to Lausanne did not take place in a golden period, of health and spirits. But we must reflect, that human felicity is seldom without alloy; and if we cannot indulge the hope of your making a second visit to Lausanne, we must look forwards to my residence next summer at Sheffield-Place, where I must find you in the full bloom of health, spirits, and beauty. I can perceive, by all public and private intelligence, that your house

has been the open hospitable asylum of French fugitives; and it is a sufficient proof of the firmness of your nerves, that you have not been overwhelmed or agitated by such a concourse of strangers. Curiosity and compassion may, in some degree, have supported you. Every day has presented to your view some new scene of that strange tragical romance, which occupies all Europe so infinitely beyond any event that has happened in our time, and you have the satisfaction of not being a mere spectator of the distress of so many victims of false liberty. The benevolent fame of Lord S. is widely diffused.

From Angletine's last letter to Maria, you have already some idea of the melancholy state of her poor father. As long as Mr. de Severy allowed our hopes and fears to fluctuate with the changes of his disorder, I was unwilling to say any thing on so painful a subject; and it is with the deepest concern that I now confess our absolute despair of his recovery. All his particular complaints are now lost in a general dissolution of the whole frame; every principle of life is exhausted, and as often as I am admitted to his bed-side, though he still looks and smiles with the patience of an angel. I have the heart-felt grief of seeing him each day drawing nearer to the term of his existence. A few weeks, possibly a few days, will deprive me of a most excellent friend, and break for ever the most perfect system of domestic happiness, in which I had so large and intimate a share. Wilhelm (who has obtained leave of absence from his military duty)

duty) and his sister behave and feel like tender and dutiful children; but they have a long gay prospect of life, and new connections, new families will make them forget, in due time, the common lot of mortality. But it is Madame de Severy whom I truly pity; I dread the effects of the first shock, and I dread still more the deep perpetual consuming affliction for a loss which can never be retrieved. You will not wonder that such reflections sadden my own mind, nor can I forget how much my situation is altered, since I retired, nine years ago, to the banks of the Leman Lake. The death of poor Deyverdun first deprived me of a domestic companion, who can never be supplied; and your visit has only served to remind me that man, however amused and occupied in his closet, was not made to live alone. Severy will soon be no more; his widow for a long time, perhaps for ever, will be lost to herself and her friends, the son will travel, and I shall be left a stranger in the insipid circle of mere common acquaintance. The revolution of France, which first embittered and divided the society of Lausanne, has opposed a barrier to my Sussex visit, and may finally expel me from the paradise which I inhabit. Even that paradise, the expensive and delightful establishment of my house, library, and garden, almost becomes an incumbrance, by rendering it more difficult for me to relinquish my hold, or to form a new system of life in my native country, for which my income, though improved and improving, would be probably insufficient. But every complaint should be silenced

is generally understood that the leaders of the French republic do not wish to quarrel with the Swiss. We are gradually withdrawing and disbanding our militia. Geneva will be left to sink or swim, according to the humour of the people; and our last hope appears to be, that by submission and good behaviour we shall avert for some time the impending storm. A few days ago, an odd accident happened in the French army; the desertion of the general. As the Neckers were sitting about eight o'clock in the evening, in their drawing-room at Rolle,* the door flew open, and they were astounded by their servant's announcing *Monsieur le Général de Montesquiou!* On the receipt of some secret intelligence of a *decret d'accusation*, and an order to arrest him, he had only time to get on horseback, to gallop through Geneva, to take boat for Copet, and to escape from his pursuers, who were ordered to seize him alive or dead. He left the Neckers after supper, passed through Lausanne in the night, and proceeded to Berne and Basle, whence he intended to wind his way through Germany, amidst enemies of every description, and to seek a refuge in England, America, or the moon. He told Necker, that the sole remnant of his fortune consisted in a wretched sum of twenty thousand livres; but the public report, or suspicion, bespeaks him in much better circumstances. Besides the reproach of acting with too much tameness and delay, he is accused of

* A considerable town between Lausanne and Geneva.

making

making very foul and exorbitant contracts; and it is certain that New Sparta is infected with this vice, beyond the example of the most corrupt monarchy. Kellerman is arrived, to take the command; and it is apprehended that on the first of December, after the departure of the Swiss, the French may *request* the permission of using Geneva, a friendly city, for their winter quarters. In that case, the democratical revolution, which we all foresee, will be very speedily effected.

I would ask you, whether you apprehend there was any treason in the Duke of Brunswick's retreat, and whether you have totally withdrawn your confidence and esteem from that once famed general? Will it be possible for England to preserve her neutrality with any honour or safety? We are bound, as I understand, by treaty, to guarantee the dominions of the King of Sardinia and the Austrian provinces of the Netherlands. These countries are now invaded and over-run by the French. Can we refuse to fulfil our engagements, without exposing ourselves to all Europe as a perfidious or pusillanimous nation? Yet, on the other hand, can we assist those allies, without plunging headlong into an abyss, whose bottom no man can discover? But my chief anxiety is for our domestic tranquillity; for I must find a retreat in England, should I be driven from Lausanne. The idea of firm and honourable union of parties pleases me much; but you must frankly unfold what are the great difficulties that may impede so salutary a measure: you write to a man discreet in speech, and now careful

careful of papers. Yet what can such a coalition avail? Where is the champion of the constitution? Alas, Lord Guilford! I am much pleased with the Manchester Ass. The asses or wolves who sacrificed him have cast off the mask too soon; and such a nonsensical act must open the eyes of many simple patriots, who might have been led astray by the specious name of reform. It should be made as notorious as possible. Next winter may be the crisis of our fate, and if you begin to improve the constitution, you may be driven step by step from the disfranchisement of old Sarum to the King in Newgate, the Lords voted useless, the Bishops abolished, and a House of Commons without articles *(sans culottes)*. Necker has ordered you a copy of his royal defence, which has met with, and deserved, universal success. The pathetic and argumentative parts are, in my opinion, equally good, and his mild eloquence may persuade without irritating. I have applied to this gentler tone some verses of Ovid, (Metamorph. l. iii. 302, &c.*) which you may read. Madame de Stael has produced a second son. She talks wildly enough of visiting England this winter. She is a pleasant little woman. Poor Seve-

* Quà tamen usque potest, vires sibi demere tentat.
Nec, quo centimanum dejecerat igne Typhœa,
Nunc armatur eo: nimiùm feritatis in illo.
Est aliud levius fulmen; cui dextra Cyclopum
Sævitiæ, flammæque minus, minus addidit iræ:
Tela secunda vocant Superi.

ry's condition is hopeless. Should he drag through the winter, Madame de Severy would scarcely survive him. She kills herself with grief and fatigue. What a difference in Lausanne! I hope triple answers are on the road. I must write soon; the *times* will not allow me to read or think. Ever yours.

### *To the Same.*

Lausanne, Dec. 14th, 1792.

Our little storm has now completely subsided, and we are again spectators, though anxious spectators, of the general tempest that invades or threatens almost every country of Europe. Our troops are every day disbanding and returning home, and the greatest part of the French have evacuated the neighbourhood of Geneva. Monsieur Barthelemy, whom you have seen secretary in London, is most courteously entertained, as ambassador, by the Helvetic body. He is now at Berne, where a diet will speedily be convened; the language on both sides is now pacific, and even friendly, and some hopes are given of a provision for the officers of the Swiss guards who have survived the massacres of Paris.

January 1st, 1793.

With the return of peace I have relapsed into my former indolence; but now awakening, after a fortnight's slumber, I have little or nothing to add, with regard to the internal state of this country, only the revolution of Geneva has already taken place,

place, as I announced, but sooner than I expected. The Swiss troops had no sooner evacuated the place, than the *Egaliseurs*, as they are called, assembled in arms; and as no resistance was made, no blood was shed on the occasion. They seized the gates, disarmed the garrison, imprisoned the magistrates, imparted the rights of citizens to all the rabble of the town and country, and proclaimed a *National* Convention, which has not yet met. They are all for a pure and absolute democracy; but some wish to remain a small independent state, whilst others aspire to become a part of the republic of France; and as the latter, though less numerous, are more violent and absurd than their adversaries, it is highly probable that they will succeed. The citizens of the best families and fortunes have retired from Geneva into the Pays de Vaud; but the French methods of recalling or proscribing emigrants, will soon be adopted. You must have observed, that Savoy is now become *le departement du Mont Blanc*. I cannot satisfy myself, whether the mass of the people is pleased or displeased with the change; but my noble scenery is clouded by the democratical aspect of twelve leagues of the opposite coast, which every morning obtrude themselves on my view. I here conclude the first part of the history of our Alpine troubles, and now consider myself as disengaged from all promises of periodical writing. Upon the whole, I kept it beyond our expectation; nor do I think that you have been sufficiently astonished by the wonderful effort of the triple dispatch.

You must now succeed to my task, and I shall expect, during the winter, a regular political journal of the events of your greater world. You are on the theatre, and may often be behind the scenes. You can always see, and may sometimes foresee. My own choice has indeed transported me into a foreign land; but I am truly attached, from interest and inclination, to my native country; and even as a citizen of the world, I wish the stability of England, the sole great refuge of mankind, against the opposite mischiefs of despotism and democracy. I was indeed alarmed, and the more so, as I saw that you were not without apprehension; but I now glory in the triumph of reason and genuine patriotism, which seems to pervade the country; nor do I dislike some mixture of popular enthusiasm, which may be requisite to encounter our mad or wicked enemies with equal arms. The behaviour of Fox does not surprise me. You may remember what I told you last year at Lausanne, when you attempted his defence, that his inmost soul was deeply tinged with democracy. Such wild opinions cannot easily be reconciled with his excellent understanding, but "*it is true, 'tis pity, and pity it is 'tis true.*" He will surely ruin himself in the opinion of the wise and good men of his own party. You have crushed the daring subverters of the constitution; but I now fear the moderate well-meaners, reformers. Do not, I beseech you, tamper with parliamentary representation. The present house of commons forms, in *practice*, a body of gentlemen, who must always sympathize

sympathize with the interests and opinions of the people; and the slightest innovation launches you, without rudder or compass, on a dark and dangerous ocean of theoretical experiment. On this subject I am indeed serious.

Upon the whole, I like the beginning of ninety-three better than the end of ninety-two. The illusion seems to break away throughout Europe. I think England and Switzerland are safe. Brabant adheres to its old constitution. The Germans are disgusted with the rapine and insolence of their deliverers. The Pope is resolved to head his armies, and the Lazzaroni of Naples have presented St. Januarius with a gold fuzee, to fire on the Brigands François. So much for politics, which till now never had such possession of my mind. Next post I will write about myself and my own designs. Alas, your poor eyes! make the Maria write; I will speedily answer her. My Lady is still dumb. The German posts are now slow and irregular. You had better write by the way of France, under cover. Direct to *Le Citoyen Rebours à Pontalier, France.* Adieu; ever yours.

### *To the Same.*

Lausanne, January 6th, 1793.

There was formerly a time when our correspondence was a painful discussion of my private affairs; a vexatious repetition of losses, of disappointments, of sales, &c. These affairs are decently

arranged: but public cares have now succeeded to private anxiety, and our whole attention is lately turned from Lenborough and Beriton, to the political state of France and of Europe. From these politics, however, one letter shall be free, while I talk of myself and of my own plans; a subject most interesting to a friend, and only to a friend.

I know not whether I am sorry or glad that my expedition has been postponed to the present year. It is true, that I now wish myself in England, and almost repent that I did not grasp the opportunity when the obstacles were comparatively smaller than they are now likely to prove. Yet had I reached you last summer before the month of August, a considerable portion of my time would be now elapsed, and I should already begin to think of my departure. If the gout should spare me this winter, (and as yet I have not felt any symptom,) and if the spring should make a soft and early appearance, it is my intention to be with you in Downing-street before the end of April, and thus to enjoy six weeks or two months of the most agreeable season of London and the neighbourhood, after the hurry of parliament is subsided, and before the great rural dispersion. As the banks of the Rhine and the Belgic provinces are completely overspread with anarchy and war, I have made up my mind to pass through the territories of the French republic. From the best and most recent information, I am satisfied that there is little or no real danger in the journey; and I must

must arm myself with patience to support the vexatious insolence of democratical tyranny. I have even a sort of curiosity to spend some days at Paris, to assist at the debates of the Pandæmonium, to seek an introduction to the principal devils, and to contemplate a new form of public and private life, which never existed before, and which I devoutly hope will not long continue to exist. Should the obstacles of health or weather confine me at Lausanne till the month of May, I shall scarcely be able to resist the temptation of passing some part at least of the summer in my own little paradise. But all these schemes must ultimately depend on the great question of peace and war, which will indeed be speedily determined. Should France become impervious to an English traveller, what must I do? I shall not easily resolve to explore my way through the unknown language and abominable roads of the interior parts of Germany, to embark in Holland, or perhaps at Hamburgh, and to be finally intercepted by a French privateer. My stay in England appears not less doubtful than the means of transporting myself. Should I arrive in the spring, it is possible, and barely possible, that I should return here in the autumn: it is much more probable that I shall pass the winter, and there may be even a chance of my giving my own country a longer trial. In my letter to my Lady I fairly exposed the decline of Lausanne; but such an establishment as mine must not be lightly aban-

doned; nor can I discover what adequate mode of life my private circumstances, easy as they now are, could afford me in England. London and Bath have doubtless their respective merits, and I could wish to reside within a day's journey of Sheffield-Place. But a state of perfect happiness is not to be found here below; and in the possession of my library, house, and garden, with the relics of our society, and a frequent intercourse with the Neckers, I may still be tolerably content. Among the disastrous changes of Lausanne, I must principally reckon the approaching dissolution of poor Severy and his family. He is still alive, but in such a hopeless and painful decay, that we no longer conceal our wishes for his speedy release. I never loved nor esteemed him so much as in this last mortal disease, which he supports with a degree of energy, patience, and even cheerfulness, beyond all belief. His wife, whose whole time and soul are devoted to him, is almost sinking under her long anxiety. The children are most amiably assiduous to both their parents, and, at all events, his filial duties and worldly cares must detain the son some time at home.

And now approach, and let me drop into your most private ear a literary secret. Of the Memoirs little has been done, and with that little I am not satisfied. They must be postponed till a mature season: and I much doubt whether the book and the author can ever see the light at the same time. But I have long revolved in my mind another scheme

scheme of biographical writing; the Lives, or rather the Characters, of the most eminent Persons in Arts and Arms, in Church and State, who have flourished in Britain from the reign of Henry the Eighth to the present age. This work, extensive as it may be, would be an amusement, rather than a toil: the materials are accessible in our own language, and, for the most part, ready to my hands: but the subject, which would afford a rich display of human nature and domestic history, would powerfully address itself to the feelings of every Englishman. The taste or fashion of the times seems to delight in picturesque decorations; and this series of British portraits might aptly be accompanied by the respective heads, taken from originals, and engraved by the best masters. Alderman Boydell, and his son-in-law, Mr. George Nicol, bookseller in Pall-mall, are the great undertakers in this line. On my arrival in England I shall be free to consider, whether it may suit me to proceed in a mere literary work without any other decorations than those which it may derive from the pen of the author. It is a serious truth, that I am no longer ambitious of fame or money; that my habits of industry are much impaired, and that I have reduced my studies, to be the loose amusement of my morning hours, the repetition of which will insensibly lead me to the last term of existence. And for this very reason I shall not be sorry to bind myself by a liberal engagement, from which I may not with honour recede.

Before I conclude, we must say a word or two of parliamentary and pecuniary concerns. 1. We all admire the generous spirit with which you damned the assassins. I hope that your abjuration of all future connection with Fox, was not quite so peremptory as it is stated in the French papers. Let him do what he will, I must love the dog. The opinion of parliament in favour of Louis was declared in a manner worthy of the representatives of a great and a wise nation. It will certainly have a powerful effect; and if the poor king be not already murdered, I am satisfied that his life is in safety: but is such a life worth his care? Our debates will now become every day more interesting; and as I expect from you only opinions and anecdotes, I most earnestly conjure you to send me Woodfall's Register as often (and that must be very often) as the occasion deserves it. I now spare no expense for news.

I want some account of Mrs. G.'s health. Will my lady never write? How can people be so indolent! I suppose this will find you at Sheffield-Place during the recess, and that the heavy baggage will not move till after the birth-day. Shall I be with you by the first of May? The Gods only know. I almost wish that I had accompanied Madame de Stael. Ever yours.

### *To the Same.*

Begun Feb. 9,—ended Feb. 18, 1793.

The struggle is at length over, and poor de Severy is no more. He expired about ten days ago, after

after every vital principle had been exhausted by a complication of disorders, which had lasted above five months: and a mortification in one of his legs, that gradually rose to the more noble parts, was the immediate cause of his death. His patience and even cheerfulness supported him to the fatal moment; and he enjoyed every comfort that could alleviate his situation, the skill of his physicians, the assiduous tenderness of his family, and the kind sympathy not only of his particular friends, but even of common acquaintance, and generally of the whole town. The stroke has been severely felt: yet I have the satisfaction to perceive that Madame de Severy's health is not affected; and we may hope that in time she will recover a tolerable share of composure and happiness. Her firmness has checked the violent sallies of grief; her gentleness has preserved her from the worst of symptoms, a dry, silent despair. She loves to talk of her irreparable loss, she descants with pleasure on his virtues; her words are interrupted with tears, but those tears are her best relief; and her tender feelings will insensibly subside into an affectionate remembrance. Wilhelm is much more deeply wounded than I could imagine, or than he expected himself: nor have I ever seen the affliction of a son more lively and sincere. Severy was indeed a very valuable man: without any shining qualifications, he was endowed in a high degree with good sense, honour, and benevolence; and few men have filled with more propriety their circle in private life. For myself, I have had the misfortune of knowing him too

too late, and of losing him too soon. But enough of this melancholy subject.

The affairs of this theatre, which must always be minute, are now grown so tame and tranquil, that they no longer deserve the historian's pen. The new constitution of Geneva is slowly forming, without much noise or any bloodshed; and the patriots, who have staid in hopes of guiding and restraining the multitude, flatter themselves that they shall be able at least to prevent their mad countrymen from giving themselves to the French, the only mischief that would be absolutely irretrievable. The revolution of Geneva is of less consequence to us, however, than that of Savoy: but our fate will depend on the general event, rather than on these particular causes. In the mean while we hope to be quiet spectators of the struggle of this year; and we seem to have assurances that both the emperor and the French will compound for the neutrality of the Swiss. The Helvetic body does not acknowledge the republic of France; but Barthelemy, their ambassador, resides at Baden, and steals, like Chauvelin, into a kind of extra-official negociation. All spirit of opposition is quelled in the Canton of Berne, and the perpetual banishment of the Van Bercham family has scarcely excited a murmur. It will probably be followed by that of Col. Polier: the crime alleged in their sentence is the having assisted at the federation dinner at Rolle two years ago; and as they are absent, I could almost wish that they had been summoned to appear, and heard in their own defence.

To

To the general supineness of the inhabitants of Lausanne I must ascribe, that the death of Louis the Sixteenth has been received with less horror and indignation than I could have wished. I was much tempted to go into mourning, and probably should, had the duchess been still here; but, as the only Englishman of any mark, I was afraid of being singular; more especially as our French emigrants, either from prudence or poverty, do not wear black, nor do even the Neckers. Have you read his discourse for the king? It might indeed supersede the necessity of mourning. I should judge from your last letter, and from the Diary, that the French declaration of war must have rather surprised you. I wish, although I know not how it could have been avoided, that we might still have continued to enjoy our safe and prosperous neutrality. You will not doubt my best wishes for the destruction of the miscreants; but I love England still more than I hate France. All reasonable chances are in favour of a confederacy, such as was never opposed to the ambition of Louis the Fourteenth; but, after the experience of last year, I distrust reason, and confess myself fearful for the event. The French are strong in numbers, activity, and enthusiasm; they are rich in rapine; and, although their strength may be only that of a phrenzy fever, they may do infinite mischief to their neighbours before they can be reduced to a strait waistcoat. I dread the effects that may be produced on the minds of the people by the increase of debt and taxes, probable losses, and possible

sible mismanagement. Our trade must suffer; and though projects of invasion have been always abortive, I cannot forget that the fleets and armies of Europe have failed before the towns in America, which have been taken and plundered by a handful of Buccaneers. I know nothing of Pitt as a war minister; but it affords me much satisfaction that the intrepid wisdom of the new chancellor* is introduced into the cabinet. I wish, not merely on your own account, that you were placed in an active, useful station in government. I should not dislike you secretary at war.

I have little more to say of myself, or of my journey to England: you know my intentions, and the great events of Europe must determine whether they can be carried into execution this summer. If ***** has warmly adopted *your* idea, I shall speedily hear from him; but, in truth, I know not what will be my answer: I see difficulties which at first did not occur: I doubt my own perseverance, and my fancy begins to wander into new paths. The amusement of reading and thinking may perhaps satisfy a man who has paid his debt to the public; and there is more pleasure in building castles in the air than on the ground. I shall contrive some small assistance for your correspondent, though I cannot learn any thing that distinguishes him from many of his countrymen; we have had our full share of poor emigrants: but if you wish that any thing extraordinary should be

* Lord Loughborough.

done

done for this man, you must send me a measure. Adieu. I embrace my lady and Maria, as also Louisa. Perhaps I may soon write, without expecting an answer. Ever yours.

### *To the Same.*

Lausanne, April 27, 1793.

My dearest Friend, for such you most surely are, nor does there exist a person who obtains, or shall ever obtain, a superior place in my esteem and affection.

After too long a silence I was sitting down to write, when, only yesterday morning, (such is now the irregular slowness of the English post,) I was suddenly struck, struck indeed to the heart, by the fatal intelligence* from Sir Henry Clinton and Mr. de Lally. Alas! what is life, and what are our hopes and projects! When I embraced her at your departure from Lausanne, could I imagine that it was for the last time? when I postponed to another summer my journey to England, could I apprehend that I never, never should see her again? I always hoped that she would spin her feeble thread to a long duration, and that her delicate frame would survive (as is often the case) many constitutions of a stouter appearance. In four days! in your absence, in that of her children! But she is now at rest; and if there be a future life, her mild virtues have surely entitled her to the reward of pure and perfect felicity. It is for you that I feel, and

* The death of Lady Sheffield.

I can

I can judge of your sentiments by comparing them with my own. I have lost, it is true, an amiable and affectionate friend, whom I had known and loved above three-and-twenty years, and whom I often styled by the endearing name of sister. But you are deprived of the companion of your life, the wife of your choice, and the mother of your children; poor children! the liveliness of Maria, and the softness of Louisa, render them almost equally the objects of my tenderest compassion. I do not wish to aggravate your grief; but, in the sincerity of friendship, I cannot hold a different language. I know the impotence of reason, and I much fear that the strength of your character will serve to make a sharper and more lasting impression.

The only consolation in these melancholy trials to which human life is exposed, the only one at least in which I have any confidence, is the presence of a real friend; and of that, as far as it depends on myself, you shall not be destitute. I regret the few days that must be lost in some necessary preparations; but I trust that to-morrow se'nnight (May the fifth) I shall be able to set forwards on my journey to England; and when this letter reaches you, I shall be considerably advanced on my way. As it is yet prudent to keep at a respectful distance from the banks of the French Rhine, I shall incline a little to the right, and proceed by Schaffhausen and Stutgard to Frankfort and Cologne: the Austrian Netherlands are now open and safe, and I am sure of being able at least to pass from Ostend to Dover; whence, without

passing

passing through London, I shall pursue the direct road to Sheffield-place. Unless I should meet with some unforeseen accidents and delays, I hope, before the end of the month, to share your solitude, and sympathize with your grief. All the difficulties of the journey, which my indolence had probably magnified, have now disappeared before a stronger passion; and you will not be sorry to hear, that, as far as Frankfort or Cologne, I shall enjoy the advantage of the society, the conversation, the German language, and the active assistance of Severy. His attachment to me is the sole motive which prompts him to undertake this troublesome journey; and as soon as he has seen me over the roughest ground, he will immediately return to Lausanne. The poor young man loved Lady S. as a mother, and the whole family is deeply affected by an event which reminds them too painfully of their own misfortunes. Adieu. I could write volumes, and shall therefore break off abruptly. I shall write on the road, and hope to find a few lines *à poste restante* at Frankfort and Brussels. Adieu; ever yours.

*To the Same.*

Lausanne, May 1793.

MY DEAR FRIEND,

I must write a few lines before my departure, though indeed I scarcely know what to say. Nearly a fortnight has now elapsed since the first melancholy tidings, without my having received the slightest

slightest subsequent accounts of your health and situation. Your own silence announces too forcibly how much you are involved in your feelings; and I can but too easily conceive that a letter to me would be more painful than to an indifferent person. But that amiable man Count Lally might surely have written a second time; but your sister, who is probably with you; but Maria,—alas! poor Maria! I am left in a state of darkness to the workings of my own fancy, which imagines every thing that is sad and shocking. What can I think of for your relief and comfort? I will not expatiate on those common-place topics, which have never dried a single tear; but let me advise, let me urge you to force yourself into business, as I would try to force myself into study. The mind must not be idle; if it be not exercised on external objects, it will prey on its own vitals. A thousand little arrangements, which must precede a long journey, have postponed my departure three or four days beyond the term which I had first appointed; but all is now in order, and I set off to-morrow, the ninth instant, with my *valet de chambre*, a courier on horseback, and Severy, with his servant, as far as Frankfort. I calculate my arrival at Sheffield-place (how I dread and desire to see that mansion!) for the first week in June, soon after this letter: but I will try to send you some later intelligence. I never found myself stronger, or in better health. The German road is now cleared, both of enemies and allies, and though I must expect fatigue, I have not any apprehensions of danger. It is

scarcely

scarcely possible that you should meet me at Frankfort, but I shall be much disappointed at not finding a line at Brussels or Ostend. Adieu. If there be any invisible guardians, may they watch over you and yours! Adieu.

### *To the Same.*

Frankfort, May 19th, 1793.

And here I am, in good health and spirits, after one of the easiest, safest, and pleasantest journies which I ever performed in my whole life; not the appearance of an enemy, and hardly the appearance of a war. Yet I hear, as I am writing, the cannon of the siege of Mayence, at the distance of twenty miles; and long, very long will it be heard. It is confessed on all sides, that the French fight with a courage worthy of a better cause. The town of Mayence is strong, their artillery admirable; they are already reduced to horse-flesh, but they have still the resource of eating the inhabitants, and at last of eating one another; and, if that repast could be extended to Paris and the whole country, it might essentially contribute to the relief of mankind. Our operations are carried on with more than German slowness, and when the besieged are quiet, the besiegers are perfectly satisfied with their progress. A spirit of division undoubtedly prevails; and the character of the Prussians for courage and discipline is sunk lower than you can possibly imagine. Their glory has expired with

Frederick. I am sorry to have missed Lord Elgin, who is beyond the Rhine with the King of Prussia. As I am impatient, I propose setting forwards to-morrow afternoon, and shall reach Ostend in less than eight days. The passage must depend on winds and packets; and I hope to find at Brussels or Dover a letter which will direct me to Sheffield-place or Downing-street. Severy goes back from hence. Adieu. I embrace the dear girls. Ever yours.

*From the Same.*

Brussels, May 27th, 1793.

This day, between two and three o'clock in the afternoon, I arrived at this place in excellent preservation. My expedition, which is now drawing to a close, has been a journey of perseverance rather than speed, of some labour since Frankfort, but without the smallest degree of difficulty or danger. As I have every morning been seated in the chaise soon after sun-rise, I propose indulging to-morrow till eleven o'clock, and going that day no farther than Ghent. On Wednesday the 29th instant I shall reach Ostend in good time, just eight days, according to my former reckoning, from Frankfort. Beyond that I can say nothing positive; but should the winds be propitious, it is possible that I may appear next Saturday, June first, in Downing-street. After that earliest date, you will expect me day by day till I arrive. Adieu. I embrace the dear girls, and salute Mrs. Holroyd.

I rejoice

I rejoice that you have anticipated my advice by plunging into business; but I should now be sorry if that business, however important, detained us long in town. I do not wish to make a public exhibition, and only sigh to enjoy you and the precious remnant in the solitude of Sheffield-place. Ever yours.

If I am successful I may outstrip or accompany this letter. Your's and Maria's waited for me here, and over-paid my journey.

THE preceding Letters intimate that, in return for my visit to Lausanne in 1791, Mr. Gibbon engaged to pass a year with me in England; and that the war, which rendered travelling exceedingly inconvenient, especially to a person who, from bodily infirmities, required every accommodation, prevented his undertaking so formidable a journey at the time proposed.

The call of friendship, however, was sufficient to make him overlook every personal consideration, when he thought his presence might prove a consolation. I must ever regard it as the most endearing proof of his sensibility, and of his possessing the true spirit of friendship, that after relinquishing the thought of his intended visit, he hastened to England, in spite of increasing impediments, to soothe me by the most generous sympathy, and to alleviate my domestic affliction: neither his great corpulency, nor his extraordinary bodily infirmities, nor any other consideration, could prevent him a moment from resolving on an undertaking that might have deterred the most active young man. With an alertness by no means natural to him, he, almost immediately, undertook a circuitous journey, along the frontiers of an enemy worse than savage, within the sound of their cannon, within

within the range of the light troops of the different armies, and through roads ruined by the enormous machinery of war.

The readiness with which he engaged in this kind office, at a time when a selfish spirit might have pleaded a thousand reasons for declining so hazardous a journey, conspired, with the peculiar charms of his society, to render his arrival a cordial to my mind. I had the satisfaction of finding that his own delicate and precarious health had not suffered in the service of his friend. He arrived in the beginning of June at my house in Downing-street, in good health; and after passing about a month with me there, we settled at Sheffield-place for the remainder of summer; where his wit, learning, and cheerful politeness, delighted a great variety of characters.

Although he was inclined to represent his health as better than it really was, his habitual dislike to motion appeared to increase; his inaptness to exercise confined him to the library and dining-room, and there he joined my friend Mr. Frederick North, in pleasant arguments against exercise in general. He ridiculed the unsettled and restless disposition that summer, the most uncomfortable, as he said, of all seasons, generally gives to those who have the free use of their limbs. Such arguments were little required to keep society, Mr. Jekyll, Mr. Douglas, &c. within doors, when his company was only there to be enjoyed; for neither the fineness of the season, nor the most promising

parties of pleasure, could tempt the company of either sex to desert him.

Those who have enjoyed the society of Mr. Gibbon will agree with me, that his conversation was still more captivating than his writings. Perhaps no man ever divided time more fairly between literary labour and social enjoyment; and hence, probably, he derived his peculiar excellence of making his very extensive knowledge contribute, in the highest degree, to the use or pleasure of those with whom he conversed. He united, in the happiest manner imaginable, two characters which are not often found in the same person, the profound scholar and the peculiarly agreeable companion.

It would be superfluous to attempt a very minute delineation of a character which is so distinctly marked in the Memoirs and Letters. He has described himself without reserve, and with perfect sincerity. The Letters, and especially the Extracts from the Journal, which could not have been written with any purpose of being seen, will make the reader perfectly acquainted with the man.

Excepting a visit to Lord Egremont and Mr. Hayley, whom he particularly esteemed, Mr. Gibbon was not absent from Sheffield-place till the beginning of October, when we were reluctantly obliged to part with him, that he might perform his engagement to Mrs. Gibbon at Bath, the widow of his father, who had early deserved, and invariably

riably retained his affection. From Bath he proceeded to Lord Spencer's at Althorp, a family which he always met with uncommon satisfaction. He continued in good health during the whole summer, and in excellent spirits (I never knew him enjoy better;) and when he went from Sheffield-place, little did I imagine it would be the last time that I should have the inexpressible pleasure of seeing him there in full possession of health.

The few following short letters, though not important in themselves, will fill up this part of the narrative better, and more agreeably, than any thing which I can substitute in their place.

EDWARD GIBBON, *Esq. to the Right Hon. Lord* SHEFFIELD.

October 2d, 1793.

THE Cork-street hotel has answered its recommendation; it is clean, convenient, and quiet. My first evening was passed at home in a very agreeable *tête-à-tête* with my friend Elmsley. Yesterday I dined at Craufurd's with an excellent set, in which were Pelham and Lord Egremont. I dine to-day with my Portuguese friend, Madame de Sylva, at Grenier's; most probably with Lady Webster, whom I met last night at Devonshire-house; a constant, though late, resort of society. The duchess is as good, and Lady Elizabeth as seducing, as ever. No news whatsoever. You will see in the papers Lord Hervey's memorial. I love vigour, but it is surely a strong measure to tell a gentleman you have *resolved* to pass the winter in his house. London is not disagreeable; yet I shall probably leave it on Saturday. If any thing should occur, I will write. Adieu; ever yours.

*To the Same.*

Sunday afternoon I left London and lay at Reading, and Monday in very good time I reached this place, after a very pleasant airing; and am always so much delighted and improved, with this union of ease and motion, that, were not the expense enormous,

enormous, I would travel every year some hundred miles, more especially in England. I passed the day with Mrs. Gibbon yesterday. In mind and conversation she is just the same as she was twenty years ago. She has spirits, appetite, legs, and eyes, and talks of living till ninety.* I can say from my heart, Amen. We dine at two, and remain together till nine; but, although we have much to say, I am not sorry that she talks of introducing a third or fourth actor. Lord Spencer expects me about the 20th; but if I can do it without offence, I shall steal away two or three days sooner, and you shall have advice of my motions. The troubles of Bristol have been serious and bloody. I know not who was in fault; but I do not like appeasing the mob by the extinction of the toll, and the removal of the Hereford militia, who had done their duty. Adieu. The girls must dance at Tunbridge. What would dear little aunt † say if I was to answer her letter? Ever yours, &c.

York-house, Bath,
Oct. 9th, 1793.

I still follow the old style, though the Convention has abolished the Christian æra, with months, weeks, days, &c.

*To the Same.*

York-House, Bath, October 13th, 1793.

I am as ignorant of Bath in general as if I were

* She was then in her eightieth year. S.

† Mrs. Holroyd.

still

still at Sheffield. My impatience to get away makes me think it better to devote my whole time to Mrs. Gibbon; and dear little aunt, whom I tenderly salute, will excuse me to her two friends, Mrs. Hartley and Preston, if I make little or no use of her kind introduction. A *tête-à-tête* of eight or nine hours every day is rather difficult to support; yet I do assure you, that our conversation flows with more ease and spirit when we are alone, than when any auxiliaries are summoned to our aid. She is indeed a wonderful woman, and I think all the faculties of her mind stronger, and more active, than I have ever known them. I have settled, that ten full days may be sufficient for all the purposes of our interview. I should therefore depart next Friday, the eighteenth instant, and am indeed expected at Althorp on the twentieth; but I may possibly reckon without my host, as I have not yet apprised Mrs. Gibbon of the term of my visit; and will certainly not quarrel with her for a short delay. Adieu. I must have some political speculations. The campaign, at least on our side, seems to be at an end. Ever yours.

*To the Same.*

Althorp Library, Tuesday, four o'clock.

We have so completely exhausted this morning among the first editions of Cicero, that I can mention only my departure hence to-morrow, the sixth instant. I shall lie quietly at Woburn, and reach London in good time on Thursday. By the following

It has been sometimes thought necessary to offer to the Public an apology for the publication of private Letters. I have no scruple to say, that I publish these, because I think they place my friend in an advantageous point of view. He might not, perhaps, have expected that all his Letters should be printed; but I have no reason to believe that he would have been averse to the publication of any. If I had, they never would have been made public, however highly I might have conceived of their excellence.

# LETTERS

TO AND FROM

# EDWARD GIBBON, Esq.

## N° I.

### *M.* Crevier *à M.* Gibbon.

Monsieur, Paris, 7 Août, 1756.

JE ne puis qu'être très sensible aux témoignages d'estime dont vous voulez bien me combler, quoique je sois fort éloigné de les prendre à la lettre, et de me regarder comme un oracle. Mais je suis homme vrai, et par là même qui aime à profiter des lumières que l'on a la bonté de me communiquer. Ainsi, Monsieur, je reçois avec toute la satisfaction possible

[TRANSLATION.]

*Mr.* Crevier *to Mr.* Gibbon.

Sir, Paris, 7th August, 1756.

I am extremely obliged by your expressions of esteem, without taking them in the literal sense, and believing myself an oracle. But I am a lover of truth and sincerity, and always ready to avail myself of the communications of my learned friends. With the greatest pleasure, therefore, I received your ingenious

possible l'ingénieuse conjecture que vous proposez, pour l'éclaircissement d'un passage de Tite Live sur lequel je n'avois su qu'être embarrassé. J'adopte toutes vos observations, tous vos raisonnemens. Par le changement d'une seule lettre, vous substituez à un sens louche et obscur, une pensée claire, convenable au caractère de celui qui parle, et bien liée avec tout le reste du discours. Je ne manquerai pas d'en faire une note, et de me servir de cette judicieuse correction, si l'occasion s'en présente, en prenant soin d'en faire honneur à celui à qui je la dois.

J'ajouterai seulement une remarque de peu de conséquence, mais qui me paroît nécessaire pour donner toute sa perfection à la phrase, sur laquelle vous avez travaillé si heureusement. Voici la phrase avec le changement que vous proposez. *Nec esse in vos otio vestro consultum ab Romanis credatis.* Or *in vos* ne me paroît point s'accorder avec *otio vestro.*

---

conjecture illustrating a passage of Livy, by which I had been puzzled. I adopt all your observations and reasonings. By changing a single letter, you substitute, instead of an awkward and obscure meaning, a thought perspicuous in itself, suitable to the character of the speaker, and connected with the purport of his discourse. I shall not fail noticing this judicious correction, when an opportunity occurs, and mentioning the name of the person to whom I am indebted for it.

I will add only one remark, of small importance indeed, but necessary for giving complete correctness to the passage with which your attention has been so successfully occupied. With your emendation it runs thus: *Nec esse in vos otio vestro consultum ab Romanis credatis.* The *in vos* does not appear to me to correspond well

*vestro.* L'expression *in vos* semble marquer quelque chose qui doit être contraire au bien des Carthaginois, et qui par conséquence s'allie mal avec l'idée de leur repos. Ainsi au lieu de ces mots *in vos* j'aimerois mieux lire *in his.* Alors la phrase sera complètement bonne. *Nec esse in his otio vestro consultum ab Romanis credatis.* " Ne pensez pas que dans ces mesures que prennent les Romains, pour vous ôter toutes vos forces, et en vous interdisant la guerre avec l'étranger, ils aient eu pour objet votre tranquillité et votre repos."

Il ne me reste plus, Monsieur, qu'à vous remercier de la bonté que vous avez eu de me faire part d'une idée aussi heureuse. Ce seroit une grande joie pour moi si je recevois souvent de pareils secours sur tout ce que j'ai donné au public.

J'ai l'honneur d'être, avec bien de la reconnoissance et du respect, &c.

CREVIER.

---

well with *otio vestro;* since it seems to indicate something adverse to the interest of the Carthaginians, and therefore does not accord well with the idea of their tranquillity. Instead of the words *in vos* I would read *in his;* which would render the passage perfectly correct. *Nec esse in his otio vestro consultum ab Romanis credatis.* " Do not believe that the Romans, when they deprive you of your forces, and forbid you to make war on foreign nations, mean thereby to promote your tranquillity."

It remains only, Sir, that I should thank you for your goodness in communicating to me so happy a thought. It would give me the greatest pleasure to be frequently favoured with such assistance in my literary labours.

I have the honour to remain, with much gratitude and respect,

Yours, &c.

CREVIER.

## N° II.

### *M.* ALLAMAND *à Mr.* GIBBON.

MONSIEUR, Bex, Sept. 14, 1756.

A PRESENT que me voilà échappé de l'orage des fonctions publiques dont cette église est chargée en tems de fête, je saisis avec joie quelques momens de repos pour m'entretenir, Monsieur, avec vous: ce sera, s'il vous plait, sans faire de trop grands efforts sur l'article des idées innées que vous me proposez. Outre que je risquerois de dire comme je ne sais quelle des interlocutrices de Terence, *Magno conatu magnas nugas;* il y a fort long tems que je n'ai relu M. Locke, l'oracle moderne sur cette matière, et il faudroit trop de tems et de papier pour tout éplucher. Ayez donc la bonté de vous contenter des premières réflexions qui se présenteront sur quelques endroits de son premier livre.

Je

---

*Mr.* ALLAMAND *to Mr.* GIBBON.

SIR, Bex, 14th Sept. 1756.

AFTER escaping from the tumult of public functions, in which the ministers of this church are employed during the holydays, I sit down with much pleasure to converse with you a few minutes on paper; without intending to make any very violent exertion in answering the questions concerning innate ideas, which you propose for my consideration. I am not willing to risk the being obliged to say, with one of Terence's characters, *Magno conatu magnas nugas;* besides, it is long since I looked into Locke, the modern oracle on that subject; and too much time and paper would be requisite completely to canvass so intricate a subject. You will have the goodness, therefore, to be contented with the first reflections that occur to me on some passages of his first book.

In

Je commence par le chap. i. § 5. où cet habile homme entreprend de prouver que ces deux principes, *Ce qui est, est; il est impossible qu'une même chose soit, et en même temps ne soit pas,* ne sont point innées, puisqu'ils n'étoient point dans l'esprit pendant l'enfance; et la preuve qu'ils n'y étoient pas, c'est que l'enfant n'y pensoit point, et que bien des gens meurent, sans les avoir jamais apperçus; "or," dit M. Locke, "une idée ne sauroit être dans l'esprit, sans que l'esprit ne s'en apperçoive," &c.

Il est clair, Monsieur, que toute la force de ce raisonnement, est dans cette dernière assertion; mais cette assertion n'est elle pas evidemment détruite par l'expérience? Appercevez vous actuellement toutes les idées que vous avez dans l'esprit? N'y en a t'il point auxquelles vous ne prendrez peut-être garde de plusieurs années? Et dans les efforts que l'on fait souvent pour rappeller ce qu'on a confié

In chapter i. § 5. that able writer undertakes to prove that the axioms, "Whatever is, is;" and "It is impossible for the same thing to be and not to be at the same time," are not innate; because children are totally ignorant of them, as appears from their never taking notice of them; and many persons die without ever perceiving the truth of these axioms; "but it is impossible," Mr. Locke observes, "for an idea to be in the mind, which the mind never takes notice of." It is plain that the whole weight of his reasoning rests on this last assertion; which assertion itself seems to be manifestly contradicted by experience. Do you perceive, Sir, at this moment all the ideas that are in your mind? Are there not some of them which you may not, perhaps, take notice of for many years? In the efforts which we make to recall things to the memory, are we not sensible that some ideas may be so

a confié à sa mémoire; ne sent on pas qu'il peut y avoir des connoissances si cachées dans ses replis, que loin de les appercevoir sans cesse, il faut bien de la peine pour les rattrapper? Je sais que M. Locke, qui a senti la difficulté, tache de la résoudre. Ch. iii. § 20. Mais en vérité, la longueur et l'embarras de cette article montre assez que M. L. n'étoit pas à son aise en l'écrivant; et comment y auroit il été? Voici, autant que j'en puis juger, à quoi il se réduit. Il avoue, " Que nous avons dans l'esprit des idées que nous n'appercevons point actuellement; mais, dit-il, c'est dans la *mémoire* qu'elles sont: et cela est si vrai, qu'on ne se les rappelle point sans se souvenir, en même temps, qu'on les a déjà apperçues. Or, tel n'est point le cas des *idées* qu'on prétend *innées*. Quand on les apperçoit pour la première fois, ce n'est point avec réminiscence, comme on devroit, si ces idées là avoient

deeply hidden in its recesses, that instead of continually perceiving them, we have no small trouble in bringing them back to our remembrance? I know that Mr. Locke, c. iii. § 20, endeavours to obviate these objections; but the length and perplexity of that article shews that he was not at ease in writing it. How indeed could he be so? since, as far as I am able to judge, the following is the result of his argument: " I confess that we have ideas in the mind, of which we are not conscious; but then these ideas are in the memory; as appears from this, that we never recall them without remembering that they formerly were objects of our perception. But this is not supposed to hold with regard to what are called innate ideas. When these are perceived for the first time, it is not with reminiscence, which would certainly be the case

avoient été dans l'esprit avant cette première apperception," &c.

De grâce, Monsieur, croyez vous que M. Locke s'entendit bien lui même, quand il distinguoit *être dans l'esprit* et *être dans la mémoire?* Et qu'importe à la question, qu'on se souvienne d'avoir déjà su ce que l'on se rappelle, s'il n'en est pas moins vrai qu'on l'a eu long temps dans l'esprit sans s'en appercevoir; ce qui est le point dont il s'agit? Au reste, M. Locke auroit pu sentir que si l'on ne se *rappelle* point les idées innées par *réminiscence*, c'est qu'elles ne sont point entrées dans l'esprit d'une manière qui ait exigé, ou attiré son attention. Et c'est aussi le cas de plusieurs idées acquises; car quoiqu'en dise M. Locke, chacun se trouve au besoin, nombre d'idées qui ne peuvent s'être insinuées dans son esprit, qu'à la présence de certains objets, auxquels il n'a point pris garde, ou, en

---

case if they had been in the mind before this first perception of them," &c.

Be pleased to tell me, Sir, whether you think that Mr. Locke himself well understood the distinction which he makes between *being in the mind*, and *being in the memory?* And of what importance is it, that we remember to have formerly had the recalled ideas, provided it be allowed that we had them long, without taking any notice of them, which is the point in question? Besides, Mr. Locke ought to have known that innate ideas are not recalled with reminiscence, because those ideas come originally into the mind in a way that neither excites nor requires our attention; for whatever Mr. Locke may say, every one may be sensible from his own experience, that many even of his acquired ideas could not have come into his mind independently of the presence of certain objects of which he had never taken any notice; or, in

en général, par des moyens inconnus, qui l'ont enrichi sans qu'il sache comment, et sans qu'il crût les avoir jusques au moment qu'elles se sont présentées.

Sur le fond même de la question, il me semble que M. Locke confond perpétuellement deux choses très différentes: *l'idée elle même*, qui est une connoissance dans l'esprit et un principe de raisonnement; et *l'énoncé de cette idée* en forme de proposition, ou de définition. Il se peut, et il est même très probable, que bien des gens n'ont jamais formé ou envisagé en eux mêmes cet énoncé, *il est impossible qu'une chose soit, et ne soit pas en même tems.* Voyez Liv. 1. ch. i. § 12. Mais suit-il de là, qu'ils ne connoissent pas la vérité qu'il exprime, et qu'ils n'en ont pas l'idée?—Nullement. Tout homme qui assure, qui nie, tout homme qui parle, un enfant quand il demande, quand il refuse, quand

---

general, independently of certain unknown causes, which enriched him, without his being sensible of it, with ideas that he did not believe himself possessed of, till they actually presented themselves to his understanding.

As to the main question, Mr. Locke seems to me perpetually to confound two things extremely different; the idea itself, which is a perception of the mind, and a principle of reasoning; and the expression of that idea in the form of a proposition or definition. It is possible, nay, very probable, that many persons have never formed, or thought of the proposition, "It is impossible for the same thing to be and not to be at the same time." See Locke, b. i. c. 1. § 12. But does it follow from this, that they are ignorant of the truth expressed by these words? By no means. Every man who affirms, denies, or speaks; a child who asks, refuses, or

quand il se plaint, &c. ne suppose t'il pas, que dès qu'une chose est, il est impossible qu'en même tems elle ne soit pas? Ne trouvez vous pas, Monsieur, qu'on pourroit soutenir la réalité des idées innées, précisément sur ce que M. Locke allègue contre elles, que beaucoup de gens n'ont jamais pensé aux propositions évidentes dont il parle; car, puisque sans y avoir pensé, ils s'en servent, ils bâtissent là dessus, ils jugent de la vérité, ou de l'absurdité d'un discours par ses rapports avec ces principes là, &c. D'où leur vient cette familiarité avec des principes qu'ils n'ont jamais apperçus distinctement, si ce n'est de ce qu'ils en ont une connoissance, ou si l'on veut, un sentiment naturel?

Aux § 17 et 18, M. Locke nie que le consentement que l'on donne à certaines propositions, dès qu'on les entend prononcer, soit une preuve que l'idée qu'elles expriment soit innée; et il se fonde sur

---

or complains, must know the truth of this proposition. Does it not appear to you, Sir, that the doctrine of innate ideas may be defended on the same principle by which Mr. Locke attacks it; namely, that many persons have never thought of the propositions or descriptions by which they are expressed? For if without ever having thought of those propositions, they make use of them in their reasonings, and employ them in judging of the justness or absurdity of every discourse which they hear, how could they be so familiar with principles which they never distinctly took notice of, unless they had a natural knowledge or innate perception of them?

In paragraphs 17 and 18, Mr. Locke denies that our consenting to certain propositions at first hearing them, is a proof that the ideas expressed by them are innate; since many propositions, thus

sur ce qu'il y a bien des propositions que l'on reçoit ainsi d'abord, qui certainement ne sont point innées; et il en donne divers exemples, viz. *deux et deux sont quatre*, &c. Mais ne vous paroitra t'il pas qu'il confond ici de simples définitions de mots avec des vérités évidentes par elles mêmes? Au moins, est il certain que tous ses exemples sont de simples définitions des mots, *deux et deux sont quatre*. L'idée qu'on exprime par *deux et deux*. est la même que celle qu'on exprime par *quatre*, &c. Or personne ne dit que la connoissance d'une définition de mots soit innée, puisqu'elle suppose celle du langage. Mais cette proposition, *le tout est plus grand que chacune de ses parties*, n'est point dans ce cas; et il est certain que le plus petit enfant suppose la vérité de cette proposition toutes les fois que, non content d'une moitié de pomme, il veut la pomme toute entière.

Prenez la peine, Monsieur, d'examiner le § 23; où

---

thus assented to, evidently express ideas that had been acquired; for example, *two and two make four*, &c. But does it not appear to you, that he here confounds the definition of words with self-evident truths? at least, all the examples which he gives are mere definitions. The idea expressed by *two and two* is precisely the same with the idea of *four*. Nobody says that our knowledge of the definitions of words is innate, because that would imply language to be so. But the knowledge of this truth, that the whole is greater than its part, does not imply that supposition; since an infant shews itself acquainted with this principle, when, dissatisfied with the half of an apple, it indicates its desire to possess the whole.

Take the trouble, Sir, to examine § 23; in which Mr. Locke endeavours

où M. Locke veut convaincre de fausseté cette supposition, qu'il y a des principes tellement *innés*, que ceux qui en entendent pour la première fois, et qui en comprennent l'énoncé, n'apprennent rien de nouveau. " Premièrement, dit-il, il est clair qu'ils ont appris les *termes* de l'énoncé et la *signification* de ces termes." Mais qui ne voit que M. Locke sort de la question? Personne n'a jamais dit que des termes, qui ne sont que des signes arbitraires de nos idées, fussent innés. Il ajoute, " Que les idées renfermées dans de pareils énoncés ne naissent pas plus avec nous, que leurs expressions, et qu'on acquiert ces idées dans la suite après en avoir appris les noms." Mais, 1. N'est ce pas donner pour preuve de ce qu'on affirme, cette affirmation même? Il n'y a point d'idées innées, car il n'y en a que d'acquises! M. Locke riroit bien d'un pareil raisonnement, s'il le trouvoit dans ses adversaires.

---

endeavours to disprove the assertion, that there are some principles so truly innate, that those who hear them expressed in words for the first time, immediately comprehend them without learning any thing new. " First of all," he observes, " it is clear they must have learned the terms of the expression, and the meaning of those terms." But here Mr. Locke manifestly departs from the question. Nobody says that words, which are merely arbitrary signs of our ideas, are innate. He adds, " that the ideas denoted by these expressions are no more born with us than the expressions themselves, and that we acquire the ideas after first learning the terms by which they are expressed." But, 1. Is not this to take for granted the thing to be proved? There are no innate ideas, for all ideas are acquired. Mr. Locke would laugh at his adversaries, were they to make use of such an argument. 2. If words are learned

adversaires. 2. S'il est vrai qu'on apprend les mots avant que d'avoir les idées qu'ils expriment, au moins s'il est vrai que cela soit toujours ainsi, comme M. Locke l'entend, je voudrois bien savoir comment la première langue a pu être formée? Et même comment il est possible qu'on fasse comprendre à quelqu'un le sens d'un mot nouveau pour lui? Tout homme qui n'a nulle idée de *l'ordre*, par exemple, doit aussi peu être capable d'entendre ce mot *ordre*, qu'un aveugle né celui de *couleur*.

Au § 27, M. Locke nie les idées innées, parce-qu'elles ne paroissent ni dans les enfans, ni dans les imbécilles, où elles devroient paroître le plus. Mais, 1. Ceux qui admettent les idées innées, ne les croyent pas plus naturelles à l'ame, que ses facultés; puis donc que l'état et la constitution du corps nuit à celles-ci dans les imbécilles, elle sera aussi cause qu'on ne leur remarque point les autres. 2. Le

---

learned before ideas, at least if that is always the case, as Mr. Locke understands it to be, I would be glad to know how the first language could have been formed, or how it could be possible to communicate to any one the meaning of a word altogether new to him? A person who had no idea of order, for example, would be no more capable of understanding the word order, than a man born blind could understand the word colour.

In paragraph 27, Mr. Locke denies innate ideas, because they are not found in children and idiots, in whom we ought most to expect meeting with them. I answer, 1. Those who admit innate ideas, do not believe them more natural to the mind than its faculties; and as the state and constitution of the body disturbs the faculties of idiots, the same cause may hinder them from shewing any signs of innate ideas. 2. The fact is not strictly true. Even

ideas

Le fait même n'est pas entièrement vrai ; les enfants et les imbécilles ont l'idée de leur existence, de leur individualité, de leur identité, &c.

Dans le reste de ce §, M. Locke se divertit au dépens de ceux qui croyent que les énoncés des maximes abstraites sont innés : mais les plus déterminés scholastiques n'ont jamais rien dit de semblable, et il rit d'une chimère qu'il s'est faite lui même.

Je ne sais, Monsieur, comment il est arrivé qu'au lieu de trois ou quatre courtes réflexions que j'aurois du vous donner sur tout ceci, je me suis engagé dans une critique longue et ennuyeuse, de quelques endroits d'un seul chapitre : c'est apparemment un reste de lassitude : j'ai trouvé plus de facilité à suivre et à chicaner M. Locke qu'à penser tout seul. Prenez patience et pardonnez. J'entrevois bien des choses à dire sur le second chapitre,

---

diots and infants have the idea of their existence, individuality, identity, &c.

In the remainder of that paragraph, Mr. Locke diverts himself with the absurdity of those who believe the expressions of abstract maxims to be innate; but the most determined scholastic never maintained any such opinion; and he combats a chimera which s the work of his own fancy.

I know not how it has happened that, instead of a few general eflections which I intended, I have sent you a long and tiresome criticism on some passages of a single chapter. The remains of assitude, probably, made it easier for me to follow and dispute with Mr. Locke, than to think and reason alone. Have patience, nd pardon me. There are many remarks to make on the second chapter,

tre, où il s'agit des principes innés de pratique; mais je ne vous en fatiguerai qu'après en avoir reçu l'aveu de vous même.

On écrit ici, que le Roi de Prusse vient de battre les Autrichiens et de leur tuer 20 mille hommes, en ayant perdu 15 mille des siens. Voilà donc où il alloit en passant par Leipsic. Si cette nouvelle est vraie, la guerre ne sauroit manquer de devenir générale, et de l'air qu'elle commence, elle sera terrible: mais je crains bien que sa M. P. n'ait le sort de Charles XII. Qui le soutiendra contre la France, l'Autriche, et peutêtre la Russie réunies?

J'ai l'honneur d'être, avec une parfaite considération, Monsieur, &c.

ALLAMAND.

---

chapter, where he treats of innate practical principles. But I will not tire you with that subject, unless you desire it.

Our newspapers say, that the king of Prussia has beat the Austrians, and killed twenty thousand of their men; with the loss of fifteen thousand of his own. This was the object he had in view when he passed through Leipsic. If the news be true, the war must become general; and, according to appearances, it will be terrible. But I much fear lest his Prussian majesty meet with the fate of Charles XII. What are his resources for defence against the united strength of France and Austria, and perhaps of Russia?

I have the honour to be, with the most perfect consideration, yours, &c.

ALLAMAND.

## N° III.

### *M.* ALLAMAND *à M.* GIBBON.

MONSIEUR, Bex, le 12 Octobre, 1756.

JE suis charmé de l'exactitude et de la pénétration qui se disputent le terrein dans la dernière lettre que vous avez pris la peine de m'écrire: et comme vous, Monsieur, je crois que la question touche à sa décision.

Vous avez sans doute raison de dire que les propositions évidentes dont il s'agit, ne sont pas de simples idées, mais des jugemens. Mais ayez aussi la complaisance de reconnoître que M. Locke les alléguant en exemple d'idées qui passent pour innées et qui ne le sont pas selon lui, s'il y a ici de la méprise, c'est lui qu'il faut relever là-dessus, et non pas moi, qui n'avois autre chose à faire qu'à refuter sa manière de raisonner contre l'innéité de ces idées, ou jugemens là. D'ailleurs, Monsieur, vous remarquerez, s'il vous plait, que dans cette dispute

---

*Mr.* ALLAMAND *to Mr.* GIBBON.

SIR, Bex, October 12, 1756.

I AM delighted with your last letter, equally distinguished by its accuracy and penetration; and with you, Sir, I believe that the question approaches to its decision.

You are right in saying, that the self-evident propositions, which I mentioned, are not merely ideas, but judgments: yet you will have the goodness to observe, that Mr. Locke having given them as examples of ideas which pass for innate, but which he does not regard as such, the mistake is chargeable on him, and not on me, who had nothing farther to do than to refute his manner of reasoning. Besides, you will be pleased to remark, that

dispute il s'agit en effet, de savoir si certaines vérités évidentes et communes, et non pas seulement certaines idées simples, sont innées ou non. Ceux qui affirment, ne donnent guère pour exemple d'idées simples qui le soyent, que celles de Dieu, de l'unité, et de l'existence: les autres exemples sont pris de propositions complètes, que vous appellez jugemens.

Mais, dites vous, y aura t'il donc des jugemens innés? Le jugement est il autre chose qu'un acte de nos facultés intellectuelles dans la comparaison des idées? Le jugement sur les vérités évidentes, n'est il pas une simple vue de ces vérités là, un simple coup d'œil que l'esprit jette sur elles? J'accorde tout cela. Et de grace, qu'est ce qu'*idée*? N'est ce pas *vue*, ou coup d'œil, si vous voulez? Ceux qui définissent l'idée autrement, ne s'éloignent ils pas visiblement du sens et de l'intention du mot? Dire que les idées sont les espèces des choses

---

that the real question is, whether not only certain ideas, but also certain common and self-evident propositions be innate. The only examples produced of innate ideas are those of God, unity, and existence; the other examples are of innate propositions, which you call judgments.

You ask, whether it be possible that our judgments should be innate, judgment being nothing but the act of our intellectual faculties in comparing our ideas, and our judgment concerning self-evident truths being merely the perception of those truths by a simple glance of the mind? I grant all this, but would ask, what else is an idea but a glance of the mind? Those who define it otherwise, widely depart from the original sense of the word; and talk unintelligibly, when they say that ideas are species;

choses imprimées dans l'esprit, comme l'image de l'objet sensible tracée dans l'œil, n'est ce pas jargonner plutôt que définir? Or c'est la faute, qu'ont fait tous les métaphysiciens, et quoique M. Locke l'ait bien sentie, il a mieux aimé se fâcher contre eux, et tirer contre les girouettes de la place, que s'appliquer à démêler ce galimatias. Que n'a-t-il dit: non seulement il n'y a point d'idées innées dans le sens de ces Messieurs; mais il n'y a point d'idées du tout dans ce sens là: toute idée est un acte, une vue, un coup d'œil de l'esprit. Dès lors demander s'il y a des idées innées, c'est demander s'il y a certaines vérités si évidentes et si communes que tout esprit non stupide puisse naturellement, sans culture et sans maître, sans discussion, sans raisonnement, les reconnoître d'un coup d'œil, et souvent même sans s'appercevoir qu'on jette ce coup d'œil. L'affirmative me paroît incontestable,

cies; that is, appearances of things impressed on the mind, as the images of corporeal objects are impressed on the eye. All metaphysicians have committed this mistake; and Mr. Locke, though sensible of it, has chosen in his anger to direct his batteries against the weathercocks, rather than against the building itself. According to the meaning of these metaphysicians, there are surely no innate ideas, because in their sense of the word there are no ideas whatever. An idea is merely an act or perception of the mind: and the question concerning innate ideas is merely to determine, whether certain truths be not so common and so evident, that every mind, not absolutely stupid, must recognize them at a single glance, without the assistance of any teacher, and without the intervention of any discussion or reasoning; and often without being sensible that this glance is cast on them? The affirmative

incontestable, et selon moi, la question est vuidée par là.

Maintenant prenez garde, Monsieur, que cette manière d'entendre l'affaire, va au but des partisans des idées innées, tout comme la leur; et par là même, contredit M. Locke dans le sien. Car pourquoi voudroit on qu'il y eut des idées innées? C'est pour en opposer la certitude et l'évidence au doute universel des sceptiques, qui est ruiné d'un seul coup, s'il y a des vérités dont la vue soit nécessaire et naturelle à l'homme. Or vous sentez, Monsieur, que je puis leur dire cela dans ma façon d'expliquer la chose, tout aussi bien que les partisans ordinaires des idées innées dans la leur. Et voilà ce qui semble incommoder un peu M. Locke, qui, sans se déclarer pyrrhonien, laisse appercevoir un peu trop de foible pour le pyrrhonisme, et a beaucoup contribué à le nourrir dans ce siècle. A force

affirmative appears to me incontrovertible; and the question thereby is solved.

You will please to remark, that this way of explaining the matter is as favourable to innate ideas, and therefore as opposite to Mr. Locke's doctrine, as the unintelligible hypothesis above mentioned. For what reason do we contend in favour of innate ideas? To oppose evidence and certainty to universal scepticism; whose cause is ruined by proving certain truths to be so necessary and so natural to man, that they are universally recognized by a single glance. This may be proved according to my meaning of the word idea, as well as according to the sense in which this word is vulgarly taken; and the proof would not have been very pleasing to Mr. Locke, who, without professing himself a sceptic, yet shews a leaning to the sceptical side; and whose works have contributed much to the diffusion of scepticism in the present

force de vouloir marquer les bornes de nos connoissances, ce qui étoit fort nécessaire, il a quelquefois tout mis en bornes.

Après ces remarques générales sur le fond de la question, il est peu nécessaire de s'arrêter à quelques particulières, où vous ne me croyez pas fondé. Cependant vous me permettrez de vous faire observer sur celles que vous relevez: 1. Que dans ce § 5. du ch. 1. il est bien vrai que M. Locke mêle ces deux choses, être actuellement dans l'esprit, *sans que l'esprit s'en apperçoive*—et, y être, *sans qu'il s'en soit jamais apperçu*.—Mais il est certain aussi, qu'à la conclusion de ce §, il s'en tient au premier incognito, et donne lieu à ma critique en s'exprimant en ces termes. Je suis la traduction Françoise, n'ayant pas l'original. " De sorte, dit-il, que soutenir qu'une chose soit dans l'entendement, et qu'elle n'est pas conçue par l'entendement, qu'elle est dans l'esprit, sans que l'esprit

present age. His too eager desire of fixing the limits of human knowledge, a thing highly necessary, has made him leave nothing but limits.

After these general observations on the main question, it is not very necessary to descend to the particulars in which you think me mistaken. Yet you will permit me to answer your objections. 1. It is true, that Mr. Locke, § 5. c. 1. joins the two expressions, " being in the mind, without being actually perceived by the mind," and " being in the mind, without having ever been perceived by the mind;" but at the conclusion of the paragraph he lays himself open to my criticism, by expressing himself as follows: " So that to be in the understanding and not to be understood, to be in the mind and never to be perceived,

l'esprit l'apperçoive, c'est autant que si l'on disoit, qu'une chose est, et n'est pas dans l'esprit ou dans l'entendement." N'est-il pas clair, Monsieur, que ce grand philosophe, écrivant cela, étoit dans l'erreur, ou la méprise de fait que je prends la liberté de lui reprocher; c'est que l'esprit ne peut avoir aucune connoissance qu'il ne l'apperçoive actuellement? Je crois bien que si on l'avoit d'abord relevé là-dessus il auroit senti sa méprise, mais il n'en est pas moins vrai, et qu'il y est tombé, et qu'il s'en fait un principe contre ses adversaires.

2. Vous voulez qu'on lui passe sa distinction entre les idées qui *sont dans l'esprit* et celles qui sont *dans la mémoire*; à moi ne tienne, pourvu que vous preniez le mot d'idée comme moi; car, en ce sens, une idée est dans l'esprit, lorsque l'esprit envisage actuellement la proposition qui est

---

is all one as to say, any thing is and is not in the mind or understanding." It is clear, Sir, that this great philosopher erred in writing this passage; maintaining, what I took the liberty to contradict, that nothing could be in the understanding without being perceived to be there. I doubt not that he would have corrected this mistake had it been pointed out to him; but he certainly falls into it, and employs it as a principle of reasoning against his adversaries.

2. You think that we ought to admit his distinction between "ideas in the mind," and "ideas in the memory." I admit the distinction with all my heart, provided you take the word idea in the same acceptation as I do. In that sense an idea is in the mind, when the mind actually considers the proposition which is the

est l'objet de son idée, ou de son coup d'œil; et elle n'est que dans la mémoire, lorsque l'esprit ayant auparavant jetté ce coup d'œil sur elle, en a plus de facilité à la réitérer, et en le réitérant, sent que ce n'est pas la première fois qu'il envisage cette proposition là.—Mais si par idées, vous entendez ces *espèces* chimériques, supposées par les métaphysiciens, et autant qu'il m'en souvient, pas assez nettement congédiées par M. Locke, j'en reviens, s'il vous plait, à ma prétension, qu'on ne s'entend pas soi même quand on distingue la mémoire de l'esprit.

Un violent mal de tête que j'ai apporté de notre vénérable classe, ne me permet pas d'étendre davantage cette lettre, et m'empêche de la faire moins courte et plus nette. Je vous prie, Monsieur, de l'excuser telle qu'elle est. Peut être, pénétrant comme vous l'êtes, ne laisserez vous pas d'y

---

the object of its idea, that is, of its glance or perception; and an idea is in the memory when the mind, having formerly cast that glance on it, finds thereby a greater facility in recalling it, remembering at the same time that it formerly was the object of its perception. But if you understand by ideas these chimerical species, the mere fictions of metaphysicians, and, as it seems to me, not sufficiently disproved by Mr. Locke, I return to my assertion, and maintain that the distinction is unintelligible between "being in the mind," and "being in the memory."

A violent headach, which I brought with me from our venerable class, hinders me from continuing this letter, or rendering what I have already written shorter and more perspicuous. I intreat you to excuse its imperfections. Your penetration will

d'y entrevoir dequoi prévenir toute difficulté sur les principes innés de pratique: M. Locke me paroit plus fort ici que sur les autres, mais il n'a pas laissé de s'y embarrasser un peu par-ci par-là.

Je me faisois une fête de vous voir un moment à Vevay, et j'ai été capot d'être *disappointed;* si j'entends ce mot de votre langue, le nôtre n'en a point qui peut dire si bien la même chose. Je n'ai même vu M. Pavillard que dans l'assemblée.

Si la marche de 120 mille Russes n'est pas une fable, que va devenir S. M. Prussienne? Ne croyez vous pas, Monsieur, que nous touchons à de grandes révolutions? Il y a long tems que je soupçonne un plan formé, de réduire le système général à trois grands empires; celui des François, à l'occident du Rhin, celui d'Autriche à l'orient, et celui des Russes au nord. Il n'y en a pourtant rien dans

---

peshaps discern how all difficulties may be solved concerning innate practical principles. Mr. Locke treats this subject better than he does the others; but in several parts he is somewhat puzzled.

I rejoiced at the hopes of seeing you for a moment at Vevay, and was surprised at being *disappointed.* If I rightly understand this word of your language, it cannot be well translated into ours. I met with Mr. Pavillard only in the assembly.

If the march of an hundred and twenty thousand Russians is not a fable, what must become of the King of Prussia? Does it not appear to you, that we are threatened with great revolutions? I have long suspected a design of reducing the general system of Europe to three great empires; that of the French on the west of the Rhine, of Austria on the east, and of Russia in the north.

Yet

dans l'Apocalypse. Qu'on partage la terre comme on voudra, pourvu qu'il y soit toujours permis de croire, que ce qui est, est; et que les contradictoires ne peuvent pas être vraies en même temps. Au reste ces trois empires auroient beau être grands, mesurés à nos toises, ils paroîtroient toujours bien petits, vus seulement depuis la lune, et à quelle hauteur ne s'élèvent pas par delà des yeux philosophes!

J'ai l'honneur d'être, avec bien de la considération, Monsieur, &c. ALLAMAND.

M. de N*** m'écrit que *tout va mieux que jamais*, à présent que Madame D. sa nièce est bien malade, et que voilà 200 mille hommes prêts à s'égorger pour 5 sols par jour. Il est de mauvaise humeur contre ce *tout est bien.*

---

Yet we read of nothing of this kind in the Revelation. But let the world be divided as it may, provided it be lawful for us to believe that "whatever is, is;" and "that two contradictory propositions cannot both at the same time be true." Those three empires will be great only when measured on this earth; viewed but from the moon, they will be small enough; and how far do philosophical eyes soar beyond that luminary!

I have the honour to be, with much consideration, yours, &c. ALLAMAND.

Mr. de N*** writes to me that things go better and better, now that his niece Madame D. is extremely ill; and that 200,000 men are ready to cut one another's throats at the rate of five *sous* a day. He is provoked at the maxim, "all for the best."

## N° IV.

### *M. le Professeur* BREITINGER *à M.* GIBBON *à* Lausanne.

October 22, 1756.

EQUIDEM Davus sum, non Œdipus; dicam tamen quid de dubiis e Justino propositis locis mihi videatur.

1. JUSTINUS, libr. ii. c. 3. *His igitur Asia per mille quingentos annos vectigalis fuit. Pendendi tributi finem Ninus rex Assyriorum imposuit.* Adeo manifestus est calculi error, ut mirum videri possit, hanc lectionem unquam fuisse a quoquam in textum receptam; ita enim Ninus Sesostre mille quingentis annis inferior esset ætate. Orosius, qui Justinum per compendium summa cum fide expressit, hæc in hunc modum commemorat. Lib. i. c. 14. *Universam quoque Ægyptum (Scythæ) populassent;*

---

*Professor* BREITINGER *to Mr.* GIBBON *at* Lausanne.

October 22, 1756.

THOUGH I am Davus, not Œdipus, I will give you my opinion concerning the difficulties in Justin, which you propose for my consideration.

1. In the third chapter of his second book he says, "That Asia was tributary fifteen centuries to the Scythians, and that Ninus put an end to those contributions." The number of years is so manifestly erroneous, that it is astonishing such a reading should ever have been admitted into the text; for it makes Ninus later than Sesostris by a period of fifteen hundred years. Orosius, who abridged Justin with the greatest fidelity, speaks to the following purpose: "The Scythians would have ravaged the

*populâssent; nisi paludibus impediti, repulsi fuissent. Inde continuo reversi, perdomitam infinitis cædibus Asiam vectigalem fecere: ubi per* 15 *annos sine pace immorati, tandem uxorum flagitatione, revocantur, denunciantium, ni redeant, sobolem se a finitimis quæsituras.* Dubium ergo nullum est, quin pro MD. substituendum sit XV. Tu inquiris in causam erroris satis argutè. Sed non potest habere locum illa tua emendatio, *per mille* in *permissa*, si quidem notis arithmeticis, quod admodum probabile est, in antiquis libris numeri fuerunt expressi.

2. JUSTIN. libr. xii. c. 8. *Itaque cæsis hostibus, cum gratulatione in eadem* (castra) *reverterunt.* Frustra mihi sollicitare videris lectionem receptam: gratis enim a te assumitur quod Cuphites ne quidem

---

the whole of Egypt, had they not been prevented by the marshes. When they returned from that country, they made a bloody conquest of Asia, and rendered it tributary. Having remained there fifteen restless years, they at length returned home, at the earnest intreaty of their wives; who said that, unless their husbands came home to them, they would, for the sake of having children, cohabit with their neighbours." Orosius, lib. i. c. 14. There cannot be any doubt, therefore, that "fifteen hundred" has been substituted for "fifteen." You investigate very ingeniously the cause of the error; but the emendation which you propose, by changing *per mille* into *permissa*, cannot be well founded, if the number was expressed, as is most probable, by arithmetical marks in the ancient copies.

2. In Justin, lib. xii. c. 8. we read, "They (the Macedonians) returned, after beating the enemy, with congratulations, or thanksgivings, into the same camp." In this passage you seem to me needlessly to disturb the ancient reading. You assume, without proof,

dem aggredi fuerint ausi. Alia te docebit fidus *Justini* interpres Orosius, lib. iii. cap. 19. *Cumque ad Chosides ventum esset, ibi contra CC millia equitum hostium pugnam* CONSERUERUNT; *et cum tam ætate detriti, animo ægri, viribus lassi, difficile* VICISSENT, *castra ob memoriam plus solito magnifica condiderunt.* Itaque non priusquam manus conseruissent, nonnisi post hostes devictos ac cæsos, in castra reverterunt. Quid quod ipse Justinus idem haud obscurè innuit, quum ait: *Motus his tam justis precibus, velut in finem* VICTORIÆ, *castra fieri jussit quorum molitionibus et hostis* TERRERETUR. Quod si vero statuas, Macedonum exercitum infinitis Cuphitarum copiis territum a prœlio abstinuisse, atque hoc timore perculsum reditum maturandum esse censuisse, næ ego non intelligo, quo sensu Justinus dixerit: *Castra posuisse velut in finem*

proof, that they did not venture to attack the Cuphites. Orosius, Justin's faithful interpreter, declares the direct contrary. "When they came to the country of the Chosides, they fought with two hundred thousand of the enemy's cavalry; and, having conquered them with much difficulty, because they themselves were now worn out with years and fatigue, and sunk in spirit, they formed a camp more magnificent than usual, to commemorate their exploit." Orosius, lib. iii. c. 19. They did not, therefore, return into their camp until they had combated and conquered the enemy. Justin himself gives us to understand as much, when he says, "That Alexander, moved by such just prayers, caused, at the end of his *victory*, a camp to be formed, whose walls might *inspire terror* into the enemy." If the Macedonians, therefore, as you imagine, had been frightened at the innumerable forces of the Cuphites, and therefore returned hastily into their camp, I do not see why Justin should say, *at the end of his victory, inspire*

*finem* VICTORIÆ: *posuisse eadem solito magnificentiora ut hostis* TERRERETUR: *et cum* GRATULATIONE *in eo revertisse.* Ubi et hoc contra Sebisii emendationem notari velim, formulam illam loquendi CUM GRATULATIONE, alterum illud, *εὐχαριστήρια θύειν, cæsis hostiis*, jam comprehendere. Adeoque illa tua emendatio *omissis hostibus* et ab historiæ fide et a Justini sententia multum abludit.

3. JUSTIN. lib. xxiii. c. 8. *Terræ motu portio montis abrupta Gallorum stravit exercitum, et confertissimi cunei, non sine vulneribus hostium, dissipati ruebant.* Ne te offendat durior, quæ tibi videtur trajectio vocis *hostium* quam cum *confertissimi cunei*, conjungendam censes, atque intelligis de cuneis hostium, sive Gallorum, militaribus. Atque tu, re rite expensa, cognosces, nullam hic trajectionem locum habere, sed omnia naturali ordine

---

*inspire terror into the enemy*, or *that they returned to their camp with thanksgivings*. It may here be remarked, in opposition to Sebisius' emendation, that the expression, *cum gratulatione*, if translated with "thanksgivings," will include the *cæsis hostiis*, *τα ευχαριστηρια θυειν*; that is, *the sacrifice of thanks*; so that your alteration of *cæsis hostiis* into *omissis hostibus*, is equally inconsistent with historical truth and the words of Justin.

3. In Justin, lib. xxiv. c. 8. we read, "Part of the mountain carried away by the earthquake overwhelmed the army of the Gauls; and its thick masses breaking in scattered pieces, fell down with great force, not without wounding the enemy." You need not be offended with the harsh transposition of the word *hostium*, which you think ought to be joined with *confertissimi cunei*; as if that last word meant, the military *cunei*, or wedges, of the Gauls; whereas it really means the thick masses detached from

ordine fluere: tantum *cuneos* exponas, non per cohortes hostium militares, sed per *moles conglobatas* a monte ac rupe avulsas, quæ non *confertim* sed postquam præcipiti cursu in *cuneos* dissiluissent, *dissipatæ ruebant non sine vulneribus hostium*, h. e. *Gallorum*. Ita perspecta erit ac manifesta ratio, cur illud *hostium* cum *confertissimi cunei* nec possit, nec debeat conjungi: ne scilicet perperam ad cuneos militares traheretur, adeoque ad vitandam omnem sermonis ambiguitatem.

4. JUSTIN. lib. xxviii. c. 2. *Adversus Gallos urbem eos suam tueri non potuisse: captamque non ferro defendisse, sed auro redemisse.* Si quidem iste locus medicam manum postularet aut admitteret, non est altera qua uterer libentius quam tua, qua pro *captamque* restituis *Capitoliumque*. Et frustra Schefferus hic scrupulos movet quasi ineptum fuerit dicere, *captam* urbem *ferro defendi* potuisse:

---

from the rock or mountain, which, breaking into smaller fragments, fell down and wounded the enemy, that is, the Gauls. There is no transposition therefore in the case; the sentence flows in the most natural order; and the *confertissimi cunei* ought not to be joined with *hostium*, lest the ambiguity of the word *cunei* should make it be applied to the military *cunei*, or wedges of men.

4. In Justin, lib. xxviii. c. 2. we read "That the Romans could not save their city from the Gauls; and when it was taken, instead of defending it by the sword, had ransomed it with money." If this passage required, or admitted emendation, there is no correction I would adopt more willingly than yours, which, instead of *captamque*, substitutes *Capitoliumque*. Schefferus objects, without reason, that a city *captam*, taken, cannot properly be said *defendi ferro*,

tuisse: id enim, quamvis ignavè, factum fuisse memorant historici Romani uno quasi convitio: in illis *Orosius*, lib. ii. c. 19. *Patentem Galli urbem penetrant*: en captam urbem Romam! Universam reliquam juventutem *in arce Capitolini Montis latitantem* OBSIDIONE *concludunt*: *ubique infelices reliquias, fame, peste, desperatione, formidine tenent, subigunt*, &c. Vides urbe jam capta, defensioni tamen locum superfuisse; neque profecto redimi urbem opus fuisset, nisi jam in hostium potestate, *h. e.* capta fuisset. Non videris de eo emendationis tuæ incommodo cogitasse, quod Capitolium solum auro fuisse redemptum affirmaret, contra historiæ fidem.

5. JUSTIN. lib. xxxi. c. 1. *Legati primum a senatu Romano missi, ut Antiocho Syriæ regi persuaderent, ne bello invadat eas Cœle-Syriæ civitates, quas*

---

*ferro*, to be defended with the sword; for the Roman historians agree that their city, when taken, was defended, though in a cowardly manner. Orosius, among others, says, lib. xi. c. 19. "The Gauls penetrated into the open city; Rome was now taken, the rest of the youth were shut up and *besieged* in the citadel of the Capitoline Mount; where they were a prey to hunger, pestilence, terror, and despair." You may perceive, therefore, that though the city was taken, its defence was not entirely abandoned; and if it had not been taken, it needed not to have been ransomed. It seems not to have occurred to you, that your correction implies the Capitol only to have been ransomed, which is not historically true.

5. In Justin, lib. xxxi. c. 1. we read, "Ambassadors were first sent by the Roman senate to persuade Antiochus, King of Syria, that he should not make war on the cities of Cœle-Syria, which

*itaque bello Philippus, pace a Flaminino Cos. petita, nomen quidem regium retinuit; sed omnibus Græciæ urbibus, velut* REGNI (MACEDONICI) MEMBRIS, *extra terminos antiquæ possessionis, amissis,* SOLAM *Macedoniam retinuit.* In literis, ergo, Senatus Rom. ad Cos. Flamininum per *Macedoniam* significatur, non tantum Macedonia stricte sic dicta, et antiquis terminis comprehensa, quæ sola Philippo non fuit adempta; sed in primis ea Græciæ pars (istæ urbes), quæ *extra terminos antiquæ possessionis*, veluti *regni* Macedonici *membra* accesserant, quæque sub Philippo ad Macedonicum regnum pertinebant; quibus, in senatus literis, opponitur Græcia reliqua, a Nabide tentata, quæ hactenus imperio Macedonico nunquam fuerat subjecta. Hinc Senatus Rom. sententia isthæc fuerit: sicuti Macedoniam a Philippo, ita *reliquam* Græciam a Nabide liberet. Vel, sicuti partem Græciæ, quæ

nians; so that Philip, after his defeat, having obtained peace from the consul Flamininus, preserved indeed the name of king, but kept possession only of Macedon, having lost all those cities of Greece, which, like scattered members of the Macedonian kingdom, lay beyond its ancient boundaries." In the letters, therefore, of the Roman senate to the consul Flamininus, Macedon signifies not the country strictly so called, which alone was not taken from Philip, but that part of Greece which lay beyond the original limits of Macedon; to which is opposed the rest of Greece which was then harassed by Nabis, but which had never been subject to Macedon. Hence the meaning of the senate appears to have been, that Quintius, as he had delivered Macedonia, that is, the part of Greece belonging to Macedon, from Philip, so

quæ ad Macedoniam pertinebat a Philippo, ita nunc universam pene Græciam a Nabide liberet.

Quis dixerit?

——— Non est sententia; verum est:
Credite me vobis folium recitare Sibyllæ!

November 17, 1756.

Sint criticæ disciplinæ studiosi in sollicitandis veterum auctorum locis cautiores, et in legendis ipsis auctoribus diligentiores, atque ita intelligant, quantæ diligentiæ sit hæc critica ars, et quam temere faciant, qui, ut aliquid concoquere non possunt, aut non satis vel analogiæ respondens vel dialecticis præceptiunculis suis conveniens putant, ita mutare sustinent; quæ temeritas est, cum a multis, tum a Cel. Burmanno imprimis in præfatione aurea Phædro præmissa, reprehensa; cujus ego præfationis uti tanquam normam mihi semper pro-

---

he should deliver the rest of Greece from Nabis, who had actually made himself master nearly of the whole of that country.

This is not merely a conjecture sage,
But truth as certain as the Sibyl's page.

November 17, 1756.

Those who apply themselves to criticism ought to be cautious in conjectural emendation, and diligent in classical study, that they may perceive what vast application this critical art requires, and how rashly those behave, who immediately alter a passage which they do not at first sight understand, or which seems to them inconsistent with their rules of grammar or logic. This rashness is justly reprehended by many, and particularly by the illustrious Burman, in his valuable preface to Phædrus; which, as I have always made it the rule by which my own critical labours have

propositam habui, ad quam quicquid est hujus facultatis dirigerem, ita lectionem omnibus his vehementer commendatam esse cupio, qui in hoc genere elaborare volunt. His, quæ præfiscine dicta velim, præmissis, accedo nunc ad eam disputationem, quæ circa dubia quædam Justini loca docte versatur.

1. Emendatio loci lib. ii. cap. 3. § 18. manifeste corrupti (cujusmodi corruptio in numeris admodum proclivis, et propterea etiam frequens est) quæ sciscit vulnus sanari, mutando MD. vel CIↃIↃ. in XV. non potest non omnibus cordatis se probare; quanquam ipsa tam pudendi erroris ratio in obscuro lateat: et ut verum fatear, curiosa mihi, ne quid gravius dicam, semper visa est ea cura ac diligentia, quæ in investigando ac definiendo eo ponitur, quod mille diversis modis accidere ac oriri potuit. Corrupta lectio ita se habet: *his igitur Asia per mille quingentos annos vectigalis*

---

have been directed, so I would warmly recommend it to all those who pursue the same walk of literature. Having made this preparatory observation, I proceed to the difficulties in Justin, about which so much learning has been employed.

1. The emendation of the manifestly corrupt passage in lib. ii. c. 3. § 18. (a corruption depending on numbers, and therefore as natural as frequent,) which corrects the error by changing fifteen hundred into fifteen, must be approved by all judicious critics. The cause which introduced the faulty reading into the text is uncertain; and the question that has been so industriously agitated concerning it, appears to me more curious than useful, since the error might have originated in a thousand different sources. The corrupt reading runs thus: "Asia was tributary to the Scythians fifteen hundred years." We agree that it should be corrected thus:

*lis fuit.* Convenit inter nos de sincera lectione ita restituenda: *his igitur Asia per quindecim annos vectigalis fuit.* Tu vero, pro tuo acumine, in ipsa corrupta lectione videris tibi cernere haud obscura quædam pristinæ lectionis vestigia; atque illud *per mille* ex *permissa* natum esse tibi persuades; ut vera hujus loci lectio hujusmodi sit: *his igitur Asia permissa quindecim annos vectigalis fuit.* Contra hoc lectionis supplementum, cujus ego necessitatem nullam video, monui, codices antiquos, qui numeros literarum notis descriptos præferunt, huic tuæ conjecturæ nullo modo favere. Et quamvis non negaverim dari codices antiquos qui numeros integris vocibus expositos efferant; mihi tamem persuasum est, plurimos dari antiquos libros, in primis historicos, in quibus frequentiores calculi occurrunt, qui numeros literarum notis descriptos repræsentent: huic vero persuasioni fidem faciunt et exempla et testimonia luculentissima: unicum e multis afferam Galeni de Antidot. I.—

Tà

---

" Asia was tributary to the Scythians fifteen years." But in the corrupt text you think that obscure traces of the genuine reading may be discerned, and imagine that *per mille* had crept into the text, instead of *permissa*; explaining the passage as if " Asia had been permitted to be tributary to the Scythians for fifteen years." I observed that this emendation, for which I see not any necessity, is rendered highly improbable, because in ancient manuscripts the names of numbers are expressed, not by words, but by letters used as numeral marks; and though they are sometimes expressed by words, yet this is not frequent, especially in works of history. This assertion is confirmed by innumerable testimonies; I shall be contented with referring to that of Galen de Antidot. I.—It is a subject

Τὰ δὲ δὴ βιβλία, τὰ καὶὰ τὰς βιβλιοθήκας ἀπεκείμενα, τὰ τῶν ἀριθμῶν ἔχοντα σημεῖα ῥαδίως διαφθεῖραι· τὸ μὲν πεῖσαι ποιητῶν ἐννέα, καθάπερ καὶ τὸ Ο. τὸ δὲ Ι. Γ. προσθεῖσι μιᾶς γραμμῆς ὥσπερ γε καὶ ἀφαιρεσει μιᾶς εἴρας. κ. τ. λ. Atque oppido miror, quin etiam doleo, hoc criticæ disciplinæ caput, de notis numeralibus, in antiquis codicibus varie descriptis, nondum certis observationibus et regulis ita esse adstrictum, et in artis formam redactum, ut frivola quorundam in numeris et calculis pro libidine fingendis ac refingendis intemperies coerceri, certæ contra notæ characteristicæ de ætate et fide codicum constitui possint. Fac vero huic tuæ conjecturæ qua *per mille* in *permissa* mutandum censes, a parte scripturæ codicum MSS. nihil obstare; eam tamen prorsus respuit, quem ipse notas Justini error, qui Sesostrem ab Scythis *in fugam actum exercitu cum omni apparatu belli relicto*, perhibet: quumque Justinus supra, § 15. diserte commemorat *Scythas* a persequendo rege reversos, *Asiam* PERDOMITAM *vectigalem*

subject indeed both of surprise and grief, that this part of criticism, which consists in ascertaining exactly the rules of numeral notation, should not have met with due attention; although thereby the rashness of wild conjecture would be greatly restrained, and more certainty might be attained in determining the age and authenticity of manuscripts. But let it be supposed that your correction were safe on this side, yet it would be destroyed by the passage which you yourself quote from Justin; "That Sesostris being put to flight by the Scythians, left behind him his army and baggage." The historian having observed, in § 15, that the Scythians, after returning from the pursuit of the king, rendered Asia, which they had subdued, tributary; how is it possible, that, in

*vectigalem fecisse;* qui mox § 18. idem Asiam non perdomitam, sed a Sesostre PERMISSAM narraret. Non agitur de fide narrationis, sed de Justini sententia, sive vera sive falsa. Neque fingendum est Justinum aperte sibi contrariari.

2. Arrianum si consulamus, ille simpliciter memorat, *Alexandrum ad Hyphasin amnem processisse, Indos qui trans flumen habitarent, subacturum: tum vero Macedonas, quum belli finem nullum cernerent, ulterius progredi noluisse, tandemque Cœno deprecante impetrasse ab Alexandro, ut se ad reditum pararet, quoniam omnia illum ab ulteriore profectione revocarent. Ibi tum Alexandrum XII aras ingentes,* μνημεῖα των ἀὐλοῦ πόνων, *constituisse.* Nihil ille de Cuphitis; nihil de CC millibus equitum qui terrorem incuterent Macedonibus; nihil de castris, &c. Curtius, lib. ix. c. 2. pari modo memorat,

§ 18, he should say that this happened not in consequence of their own military success, but in consequence of the permission of Sesostris? We are not now inquiring what is historically true, but what is Justin's report; which must not be supposed inconsistent with itself.

2. If we here consult Arrian, he tells us merely that "Alexander proceeded to the river Hyphasis, with a view to conquer the Indians who lived beyond it; but that the Macedonians, then perceiving there was no end to their labours, refused to advance; and finally prevailed on Alexander, through the earnest intreaty of Cœnus, to prepare for his return; since every thing seemed adverse to his farther progress. Then Alexander erected twelve great altars, as monuments of his conquests." Arrian says nothing about the Cuphites, the camp, or the two hundred thousand horsemen, who so much terrified the Macedonians. Curtius lib. ix,

memorat, *Alexandrum, quum ad Fluvium Hyphasin pervenisset; cognovisse, ulteriorem ripam colere gentes Gangaridas et Pharrasios, eorumque regem, XX millibus equitum, CC peditum, obsidentem vias: ad hæc quadrigarum MM. trahere, et præcipuum terrorem elephantos quos MMM. numerus expleret. Tum vero Macedonas regem sequi ulterius detrectasse; Cœnoque deprecante, impetrasse ut reditum in patriam pararent:* subjungit vero: *Tertio die processit, erigique XII aras ex quadrato saxo, monumentum expeditionis suæ; munimenta quoque castrorum jussit extendi, cubiliaque amplioris formæ quam pro corporum habitu relinqui, ut speciem omnium augeret, posteritati fallax miraculum preparans.* Gemina fere habet Plutarchus in Alex. Quisquis hæc cum Justino comparat, facile

---

ix. c. 2 and 3, relates, "that Alexander, when he came to the Hyphasis, discovered that the farther bank was inhabited by the Gangaridæ and Pharrasii; that their king, with twenty thousand horse and two hundred thousand foot, meant to obstruct his passage; being furnished besides with two thousand chariots and three thousand elephants; which last formed the most alarming part of his strength. The Macedonians then refused to follow the king farther; and obtained, through Cœnus' intreaty, that preparations should be made for their return home." He subjoins; "Alexander came forth on the third day, and ordered twelve altars of square stone to be erected as a monument of his expedition, and the fortifications of his camp to be enlarged, and beds of a gigantic size to be constructed, that, by diffusing an air of vastness on every object around him, he might excite the credulous wonder of posterity." Plutarch, in his treatise concerning the fortune of Alexander, speaks to the same purpose. By com-

facile intelliget, Justinum quamvis eandem historiam commemoret, nihilominus in præcipuis quibusdam facti circumstantiis, et Alexandri consiliis, ab his scriptoribus discrepare: maxime autem in eo, quod duplex castrorum tam insolita magnificentia construendorum consilium fuisse dicit, alterum quod *hostes*, alterum quod *posteros*, spectaret. § 16. *Motus his tam justis precibus, velut in finem victoriæ, castra solito magnificentiora fieri jussit, quorum molitionibus et* HOSTIS *terreretur*, ET POSTERIS *admiratio sui relinqueretur*. De priore consilio, nim. *ut hostis terreretur*, altum apud reliquos silentium. Ex quo clarum esse arbitror, ipsum Justinum receptam lectionem et omnibus codicibus probatam tueri, tuam vero emendationem respuere: quandoquidem enim *castra solito magnificentiora, velut in finem victoriæ fieri jussit*, hoc nonnisi de ultima ac recente aliqua victoria accipi potest. Quod si enim ad superiores victorias respex-

paring these authors with Justin, the reader will perceive that he differs from them all in several essential circumstances; and particularly in saying that Alexander had two motives for enlarging the fortifications of his camp; one of which regarded the enemy, and the other had a relation to posterity. "Moved by such just prayers, he ordered a camp to be formed more magnificent than usual, as at the end of his victory; that its fortifications might be an object of terror to the enemy, and of admiration to posterity." Justin, *ibid.* § 16. The other historians are totally silent as to what regards the enemy; which is favourable to that reading of Justin which on the faith of manuscripts stands in his text, and extremely adverse to your emendation. For "the end of his victory" must refer to some recent victory, and not to his victories in

respexisset Justinus, dicendum fuisset (uti ipse agnoscis) *in finem victoriarum*, perinde atque supra § 10. habet: *Non minus victoriarum numero quam laboribus fessus.* Jam vero altera illa consilii ratio, quam reliqui omnes silentio premunt, nimirum *ut hostis terreretur* non potuit locum habere, si, intactis hostibus, castra movere ac discedere fuerat constitutum. Unde enim terror Cuphitis esset injectus, si castra tantum εἰς μνημεῖον τῶν αὐτῷ πεπραγμένων fuissent constructa et relicta? Etenim *omissis hostibus*, quæ *victoria?* quis *terror?* quæ deinde *gratulatio?* *Gratulationis* vocem autem de solemnibus victimis ob lætum eventum, seu de χαριστηρίοις qualia Arrianus memorat, passim usurpari, nemini qui in lectione veterum tritas aures habet, potest esse obscurum. Ut taceam illud *omissis*, tanquam quod inceptum aliquod, immo etiam neglectum,

in general; otherwise Justin, as you acknowledge, would have said, "the end of his victories," as in § 10. above, "wearied, not less by the number of his victories, than by his toils." As to Alexander's second motive, concerning which all other historians are silent, "that his fortifications might be an object of terror to the enemy;" there would not surely be any room for it, on the supposition that he had determined to move his camp, and leave the country, without fighting a battle. The Cuphites could not be seized with alarm at seeing the monuments of the exploits of a man who had not ventured to engage with their army; nor, on that supposition, would there be any mention of victory, terror, or sacrifices of thanks; for that the word *gratulatio* refers to the solemn victims sacrificed in gratitude for success, and frequently mentioned by Arrian, cannot be doubtful to those conversant with ancient writers. Besides, the word *omissis* including the idea of something begun or neglected, does not please me, nor seem

lectum, involvit, mihi non recte arridere, atque etiam a stilo Justini alienum videri. Cæterum quæ de Orosii ætate, scopo, fide prolixe disputas, parum ad rem facere videntur. Constat inter omnes Orosium in plerisque Justinum ita presse, ne dicam superstitiose, esse secutum, ut ejus fere verbis ac sententiis passim loqui videatur: et infinitis prope in locis Justini lectionem et sententiam, quam quidem ii libri, quibus Orosius usus est, præferebant, ex Orosio probabili ratione intelligi, confirmari, ac restitui posse, dudum ostenderunt viri docti. Immo et h. l. qui non videat, Orosium Justini narrationem ante oculos habuisse, eum ego nihil omnino cernere prope dixerim: unde enim Orosius *Chosidum* seu *Cuphitum* nomen omnibus aliis indictum, nisi ex Justino hauserit? Quod vero si ita est, quis non intelligit, Orosium apud Justinum non *omissis* aut *intactis hostibus*, sed *cæsis hostibus*, in

---

seem conformable with Justin's style. Your prolix discussion concerning the age, design, and character of Orosius has but little connection with the present subject. It is universally acknowledged, that he so closely, or rather superstitiously, follows Justin's footsteps, that he frequently expresses himself in the same words and phrases; and it has long ago been proved by good critics, that Justin's text, such as it stood in the copy used by Orosius, may in innumerable places be restored by an attention to the latter writer. He must be blind indeed, who does not perceive that in the passage before us Orosius must have copied Justin. Whence could he otherwise have derived the name *Chosidum*, or *Cuphitum*, which is not mentioned by any other historian? and if that be the case, Orosius must have found in his original,

in suis legisse libris, atque ita Justinum interpretari?

4. Verum equidem est urbem captam obsidione cingi non posse: sed an ea non possit DEFENDI a præsidiis arci impositis? hoc quæritur: arce enim obsidione liberata, et urbs, quamvis jam capta, ab omni periculo defensa liberatur. Et quoties non, qui ingeniose dicere volunt, ac ludunt in antithesis, rem supra fidem augent, ut tanto major esse videatur?

5. Quæ de Syriæ oppidis *jure belli* factis P. R. novissime commentus es, nodum omnino solverent, nisi parachronismo essent superstructa: fœdus enim illud cum Antiocho per legatos pacem petente initum, cujus priora verba ex Livio, lib. xxxviii. c. 37. excitas, hanc Antiochi in Ægyptum expeditionem, quam Justinus, lib. xxxi. c. 1. memorat,

---

original, not that "the enemy were omitted," but that "they were beat;" in which sense Justin ought to be interpreted.

4. I grant that a town taken by a siege cannot be said to be defended by its own walls. But may it not be defended by troops in the citadel? When the enemy are obliged to raise the siege of the citadel, the town may thereby be delivered from all danger. The expression, at least, might be used by an author fond of antithesis and amplification.

5. Your new conjecture concerning the towns of Syria which the Romans acquired by the law of war, would solve the difficulty, were not that conjecture built on an anachronism. For the league entered into with the Ambassadors of Antiochus, who came to crave peace, which you find in Livy, lib. xxxviii. c. 37. was not prior, but subsequent, to Antiochus's expedition into Egypt, mentioned in Justin, lib. xxxi. c. 1. You may consider whether the

morat, non præcessit, sed demum aliquo temporis intervallo subsecutum est. Vide an non huc pertineat, quæ memoriæ prodita habet Livius, lib. xxxiii. c. 34. *Secundum ista jam Quintius, et decem legati, legationes regum, gentium, civitatumque audivere. Primi omnium regis Antiochi vocati legati sunt: his eadem, quæ fere Romæ erant, verba sine fide rerum jactata: nihil jam perplexe, ut ante, quum dubiæ res incolumi Philippo erant, sed aperte pronunciatum, ut excederet Asiæ urbibus, quæ aut* PHILIPPI *aut* PTOLOMÆI *regum fuissent*, &c. Conf. et ejusd. libri, cap. 39 et 40. Hoc esto nunc Catone contentus. Vale, et rem tuam ex voto gere.

Zurici Helvetiorum, ad d. 3. Martini Episcopi.

---

the following words of Livy do not refer to this subject: "After this, Quintius and his ten lieutenants received the ambassadors of kings, nations, and cities. Those of king Antiochus were first introduced. They said the same things as formerly, when at Rome, without gaining belief; and they were now told, not in the ambiguous language which the Romans had used before the defeat of Philip, and while their own fortune was still doubtful, but in express terms, that Antiochus must evacuate all the cities of Asia, which had belonged either to Philip or to Ptolemy." Livy, lib. xxxiii. c. 34, with which compare c. 39 and 40. Be satisfied with this authority. Farewell and prosper.

Zurich, 14th November.

N°

## N° V.

### *M.* BREITINGER *à M.* GIBBON.

PRÆCLARISSIMÆ AC NOBILISSIMÆ VIR,

QUANQUAM ex longo jam tempore severioribus musis me totum dare, hisque sacris operari institui, immo etiam in iis acquiescere per reliquum vitæ spatium constitutum habeo; non injucundum tamen fuit subinde invitantibus amicis in amœniora hæc literarum vireta oblectandi animi gratia exspatiari: et quotiescunque intellexi esse aliquem quî ad hæc literarum studia excolenda animum adjiciat, non destiti admovere stimulos, ac fungi vice cotis, acutum reddere quæ ferrum valeat, exsors ipsa secandi. Quapropter nihil mihi obtingere potuisset aut jucundius aut magis exoptandum, quam a te ἀνονύμῳ primum, nunc etiam aperto marte ac fronte, ad hæc literarum studia, pristinas meas delicias, deduci: et laudo hoc tuum ingenium, tuamque sagacitatem, quæ non stimulo, sed fræno potius opus

---

*Mr.* BREITINGER *to Mr.* GIBBON.

ALTHOUGH I had long dedicated myself, and had purposed to spend my life, in more severe and sacred studies, yet it is not without pleasure that, at the invitation of my friends, I occasionally descend into the pleasing fields of literature; never losing an opportunity to stimulate the diligence of those who delight in such pursuits, and to serve as a whetstone to others, though myself unfit for carving. Nothing, therefore, could have been more agreeable to my wish, than to be called back to those studies, formerly my delight, by you; anonymously at first, but now in open war. I cannot but commend your sagacity and genius, which require rather the rein than the spur; and I earnestly wish that

opus habere videtur; atque magnopere velim alium pro me tibi obtigisse, cui majus subactum ingenium, majorque doctrinæ copia esset, quîcum hunc callem terere posses.

Multus es in defendenda emendatione loci Justin. lib. xii. c. 8. § 17. ubi tu pro *cæsis hostibus* contra omnium codicum fidem ex ingenio, substituendum censes *omissis hostibus;* quam ego emendationem, in superioribus meis, variis inductis rationibus, oppugnaveram. Equidem non est animus denuo in hanc disputationem descendere, aut singulatim ea quæ ad diluendas meas rationes in medium abs te adlata sunt, sub incudem revocare. Strictim tantum exponam, cur ego nec receptam lectionem sollicitandam, nec propositam abs te emendationem admittendam esse censeam. Nemo est qui non fateri cogatur receptam ac codicum fide et consensu probatam lectionem, in se spectatam, bonum et apertum sensum fundere, nec a stilo Justini, nec a Latini sermonis ratione abludere. Quod

---

that you were accompanied in this literary walk by a scholar of more cultivated taste, and more copious erudition, than myself.

You employ many arguments in defending your emendation of Justin, lib. xii. c. 8. § 17; where, instead of "the enemy being beat," you substitute "the enemy being omitted." I formerly gave you my reasons for rejecting this emendation, and shall not repeat them here, nor enter into a particular discussion of the answers which you make to my objections. Thus much only in general I will observe, that the reading in the text, which is approved by the consenting authority of the manuscripts, must be acknowledged to contain a very natural meaning, conveyed in good Latin, and in Justin's style. This reading, indeed, makes mention

Quod vero recepta isthæc lectio, commissum cum Cuphitis prælium memorat, de quo apud reliquos scriptores qui res Alexandri memoriæ prodiderunt, altum quidem silentium est; (quamquam nemo sit illorum qui hoc prælium commissum esse negaverit;) an hoc, inquam, nos ad sollicitandam constantem codicum lectionem inducere debeat, ut pro *commisso* prælio illud *omissum esse*, Justinum diserte cogamus pronuntiare? Ego quidem necessitatem nullam video. Quod si hæc licentia daretur arti criticæ, ut si quæ in aliquo scriptore facta legimus commemorata, quæ ab aliis silentio involvantur, illa statim expungenda, aut per contortam emendationem in contrarium plane sensum forent convertenda, nihil fere certum aut constans in historicorum scriptorum commentariis reperiretur. Quominus autem tuani, vir nobilissime, emendationem admittere possim duæ potissimum obstant rationes: altera est, quod admissa tua emendatione, reliquæ Justini orationi sua non amplius ratio constet: sed integrum illud comma foret

---

mention of a battle with the Cuphites, concerning which the other historians of Alexander are silent. But ought this silence to make us alter Justin's text, especially as none of these historians deny such a battle to have happened? If such licence be indulged to critics, that they may expunge or alter the words of an historian, because he is the sole relater of a particular event, we shall leave few materials for authentic history. Two reasons strongly militate against your correction: the first, that if it be admitted, there will no longer be any consistency in Justin's narrative; and the whole clause

foret expungendum: quid enim sibi vellet *omissis hostibus in castra* REVERTERUNT, quæ cur unquam relinquerent, admissa tua emendatione, nulla ratio aut necessitas fuit? Altera vero ratio, quæ istam tuam emendationem respuere videtur, hæc est, quod phrasis *omittere hostes*, *omissis hostibus*, Justino admodum trita, nusquam eodem sensu, quo tu adhibes, quantum quidem memini, apud Justinum occurrit: nusquam enim MILITES dicuntur *omittere hostes*, sed belli duces penes quos summum imperium est, non illi quorum est imperata facere, et qui hoc ipso loco deprecati sunt, ne juberentur amplius cum hoste congredi: accedit quod phrasis illa *omissis hostibus* aliis in locis non FINEM belli sed MUTATIONEM involvit: inspice locum a temet excitatum, lib. xxvii. c. 3. § 6. *Sed omisso externo hoste in mutuum exitium* BELLUM *reparant*. Addo ego

clause must be expunged which mentions the return of the Macedonians into their camp; which, if they did not mean to fight, it was not necessary for them to leave. The second reason is, that the phrase *omittere hostes*, though frequently used by Justin, is never, that I know, applied by him in the sense which you give to it. The generals entitled to direct military measures are said *omittere hostes;* but never the soldiers, whose duty it is to obey orders; and who, in the passage under consideration, request that they may not be ordered to renew the engagement with the enemy. To this may be added, that wherever this phrase, *omissis hostibus*, occurs in Justin, it denotes not an end, but only a change of the war. Turn to the passage which you formerly referred to, lib. xxvii. c. 3. § 6. "They left off fighting against their foreign enemy, and made war on each other:" to which you will find a parallel in lib. xxix. c. 2. § 7. "By this oration he prevailed with

ego locum alterum, lib. xxix. c. 2. § 7. *Hujuscemodi oratione impulit Philippum ut, omissis Ætolis,* BELLUM *Romanis inferret,* &c. Cæterum sufficit Orosium suo tempore apud Justinum legisse *cæsis hostibus*, quo recepta lectio mirifice confirmatur, perinde ut illa magnopere vacillaret, si in ejus ætatis Justini codicibus *omissis hostibus* fuisse lectum constat.

De Syriæ civitatibus *jure belli factis P. R.* quod, iis quæ hactenus in hanc rem disputata sunt, addam, non habeo.

Moves denique, vir nobilissime, ne eadem semper chorda oberremus, neve amicæ disputationi materia desit, novam quæstionem circa I. Jul. Cæsaris consulatum, quem adiit Kal. Jan. A. U. C. DCXCV. anno ætatis XLI., quum per annales leges nemini licuerit, hunc magistratum petere ante annum ætatis XLIII. At vero hanc Villii, ut cæteras

---

with Philip to leave off fighting against the Etolians, and to make war on the Romans." But it is sufficient that Orosius read *cæsis hostibus* in the copies of Justin which he made use of. If, by saying *omissis hostibus*, Orosius confirmed your conjecture, the reading in the text would be doubtful indeed.

I have nothing farther to add to my observations concerning the cities of Syria which the Romans acquired by the right of war.

That we may not always harp on the old string, but have new matter for our friendly contest, you raise a difficulty concerning the first consulship of Julius Cæsar; which happened on the first of January, in the six hundred and ninety-fifth year of Rome, and in the forty-first of his age; although by the laws ascertaining the age of candidates, no person was entitled to crave that honour before his forty-third year. But this law, which was proposed by

cæteras annales leges, non fuisse perpetuæ observationis, et fasti et historiarum monumenta docent: apud Liv. lib. viii. c. 4. relatum legimus, C. Mario Rutilo et Q. Servilio Ahala coss. plebiscito cautum, ne quis eundem magistratum intra X annos capesséret: non tamen videtur aut lex ista perlata aut postea quicquam valuisse. Occurrit enim II. post istos coss. anno apud Fastorum conditores ipsumque T. Livium, T. Manlius Torquatus, qui IV. ante annos; postea M. Valerius Corvus, qui VIII.; L. Papirius Crassus, qui VI. coss. fuerant. Immo unus L. Papirius Cursor intra VIII annos quaternos consulatus gessit: quod fieri, lata hac lege, vel certe salva, non poterat. Huc etiam pertinent, quæ Dio Cass. lib. xl. § 56. de alia lege annali memorat: *Pompeius, inquit, restituit legem de Comitiis, quæ jubet, ut magistratum aliquem ambientes ad ipsa omnino*

Villius, appears not, any more than other laws appertaining to the same object, to have been of perpetual authority; as we learn, both from the Roman historians and from the consular Fasti. Livy, lib. viii. c. 4, says, that in the consulship of C. Marius Rutilus and Q. Servilius Ahala, it was provided by a law of the people, that no person should bear the same magistracy twice in the space of ten years. But this law seems either not to have been confirmed, or not to have remained in force: for we afterwards find both in the Fasti and in Livy, that T. Manlius Torquatus was a second time consul in the space of four years; M. Valerius Corvus, in eight; and L. Papirius Crassus, in six: L. Papirius Cursor was four times consul in eight years: which things are inconsistent with this law. To this subject may be referred what Dio Cassius says concerning another law of the same kind, in his fortieth book, sect. 56. "Pompey restored the law of the Comitia, which prohibited any person from being elected

*omnino Comitia præsto sint,* (ὡς μηδένα ἀτίνλα αἱρεῖσθαι) *neglectam omnino renovavit; et S. C. paulo prius factum, ut qui in urbe magistratus gessissent, externas provincias, ante V anni exitum, ne sortirentur, confirmavit. Nec vero puduit Pompeium, qui tum eas promulgaverat, ipsum Hispaniæ imperium in aliud quinquennium paulo post accipere: et Cæsari (cujus amici indignissime has leges ferebant) absenti quoque consulatus petendi potestatem eodem decreto concedere,* &c. Quod vero jam ad Villianam illam annalem legem attinet, nec eam constanter ita fuisse observatam, ut nunquam migraretur, vel ex ipso Ciceronis loco, Orat. contra Rullum, colligi potest, ubi gloriatur quod ex *novis hominibus* primus, et quidem prima petitione, *anno suo,* hoc honore fuerit auctus; cum qui ante ipsum ex hoc hominum genere, anno suo petierint, sine repulsa, non

---

elected into any office of magistracy in his absence; a law which had fallen into total disuse; and confirmed another, which had been a short time before enacted by the senate, forbidding any man who had been a magistrate in the city to command in any foreign province before the expiration of five years. Yet Pompey, who had just past these laws, was not ashamed to accept his command in Spain for five years longer; and to grant, by the same decree, to Cæsar (whose friends impatiently brooked such regulations) the permission of being candidate for the consulship in his absence," &c. That the law proposed by Villius was not uniformly observed, appears from Cicero's oration against Rullus; where the orator boasts that he was the first man, not graced by ancient nobility, who had obtained the consulship in the year that he was entitled to solicit it: but this passage does not inform

non sint facti consules. Ex hoc enim loco quæ Villianæ legis vis fuerit, quum patricius aut consularis ex antiquo genere consulatum peteret, intelligi non potest. Certe Dolabella, cæso Cæsare, anno non suo, quippe XXV annos natus, teste Appiano, consulatum invasit, qua de re Dio Cass. lib. xliv. § 22. Ὁ Δολοβέλλας ἐς τὴν ὕπατον ἀρχὴν, καίπερ μηδέπω οἱ προσήκουσαν ἐσήλθε. Et Suetonius, c. 18. tantum non diserte memorat Julio contra leges aliquid fuisse concessum: *sed cum edictis jam Comitiis, ratio ejus haberi non posset, nisi privatus introisset urbem, et ambienti ut legibus solveretur, multi contradicerent, coactus est triumphum, ne consulatu excluderetur, dimittere.* Quam in rem etiam apud Dionem Cass. libr. xliv. Antonius in oratione funebri diserte hæc memorat: Τοιγάρτοι καὶ τὰ ἐπινίκια αὐτῷ διὰ τοῦτ' (scil. ob expeditionem Hispanicam)

---

us what was the force of Villius's law, when the candidates were patricians of ancient family, or men of consular dignity. Dolabella certainly, after Cæsar's murder, seized the consulship, when only twenty-five years old, as we are informed by Appian: on which subject Dio Cassius, lib. xliv. § 22, says, that Dolabella intruded himself into the consulship, though in nowise belonging to him; and Suetonius insinuates, that Julius obtained something to which he was not by law entitled. "As the Comitia were already proclaimed, his demand could not be attended to, unless he entered the city as a private person; and many opposing his being indulged with any favour to which he was not legally entitled, he chose to postpone his claim to a triumph, lest he should be excluded from the consulship." Sueton. lib. i. c. 18. Nearly to the same purpose Anthony, in Cæsar's funeral oration, in the forty-fourth book of Dio Cassius, says, "For this reason, (his success

panicam) ἐψηφίσασθε καὶ τὴν ἀρχὴν τὴν ὑπάλου ΕΤΘΤΣ ὑπάλε.——*Triumpho omisso, cum res urgeret, actisque vobis pro eo honore, quem sibi ad gloriam satis esse ducebat, gratiis, consulatum accepit.* Ita quum vix annus deesset, quominus consulatum petere liceret Julio, aliquid fuisse ei concessum, ut triumphum dimitteret, manifestum est: quod si etiam ex lege annali consulatu excludere eum voluissent, non intelligo, qua ratione ipsi, quod ad triumphi honorem attinet, repulsam dare potuissent.

Oblatas animadversiones in Salchlini libellum Museo Helv. inferendas, quanquam Gallico idiomate conscriptas, cupide exciperem; nisi Musei illius cursus ad tempus foret inhibitus; nec dum constat utrum, et quando, typographo licuerit aut placuerit, isthoc opus novo aliquo tomo augere.

Vale,

---

success in Spain,) you granted to him a triumph, and immediately appointed him consul. In the urgency of his affairs he postponed his triumph; and accepting the consulship, thanked you for that honour, which he thought sufficient for his own glory." It is therefore plain, that by deferring his claim to a triumph, he obtained the consulship, though a year younger than the age required for holding that office. Had the Romans intended to enforce against him the Villian law, there would not have been any reason to withhold from him the honour of a triumph.

I should willingly admit your remarks, though written in French, on Salchlini's little work, into the *Museum Helveticum*, were not that publication interrupted at present; and it is uncertain when the printer will be allowed, or will have inclination, to publish a new volume.

 Farewell,

Vale, Vir Nobilissime, rem tuam ex animi sententia age, meque ama hominem ad omnia humanitatis officia paratissimum,

BREITINGERUM.

ZURICI HELVETIORUM, Kal. Mart.
CIↃIↃCCLVII.

## N° VI.

### *M.* GIBBON *à M.* GESNER.

MONSIEUR,

CHEZ les Romains, ce peuple généreux, qui nous a laissé tant de choses à admirer et à imiter, les vieux jurisconsultes, que leurs longs travaux avoient rendus les oracles du barreau, ne se croyoient pas inutiles à la république, lorsqu'ils cherchoient à développer, à former des talens naissans, et à se donner de dignes successeurs. Je voudrois la rétablir

---

Farewell, my noble Sir, and prosper; and love me as a man devoted to every kind duty.

BREITINGER.

ZURICH, March 1, 1757.

### *Mr.* GIBBON *to Mr.* GESNER.

SIR,

AMONG the Romans, that generous people, who had so many institutions worthy of being admired and imitated, the most respectable old lawyers, whose long labours had rendered them the oracles of the bar, did not think their time useless to the community, when it was employed in forming the talents of youth, and in providing for themselves worthy successors. This excellent custom

rétablir cette coutume excellente, et la transporter même dans les autres sciences. Quiconque connoît tant soit peu vos ouvrages et votre réputation, ne vous refusera pas, je pense, le titre d'un des premiers littérateurs du siècle, et je ne crois pas qu'une folle présomption m'égare, lorsque je m'attribue quelques dispositions à réussir dans les Belles Lettres. Votre commerce pourroit m'être d'une grande utilité. Voilà mon seul titre pour vous le demander. Dans l'espérance qu'il pourra vous engager à me l'accorder, je vais vous demander des éclaircissemens sur quelques difficultés, et des décisions sur quelques conjectures qui se sont offertes à mon esprit.

1. Qui étoit ce Pison le Père, à qui Horace addresse son art poétique? M. Dacier croit que c'étoit ce L. Pison le pontife qui triompha pour ses exploits en Thrace, et qui mourut préfet de la Ville

---

custom ought to be adopted, and extended to other sciences. Whoever is acquainted with your reputation and your works, will not deny you the title of one of the most learned men of the age; and I hope that my foolish presumption does not deceive me, when I ascribe to myself some natural aptitude for succeeding in the pursuits of literature. Your correspondence would be highly useful to me. On this ground only I request it. In the hope that it will not be refused, I proceed to beg your explanation of some difficulties that I have met with, and your opinion of some conjectures that have occurred to my mind.

1. Who was that Piso, the father, to whom Horace addresses his Art of Poetry? Mr. Dacier supposes him to have been the high-priest who obtained a triumph for his exploits in Thrace, and who died præfect of the city in the seven hundred and eighty-fifth

Ville A. U. C. 785.* Mais il est évident que ce ne fut point lui. Horace écrivit son art poétique avant l'an 734, puisqu'il y parle de Virgile, qui mourut dans cette année, d'une façon à faire bien comprendre qu'il étoit encore vivant.† Or dans un autre endroit du même art poétique,‡ il s'adresse à l'ainé des fils de ce Pison comme à un jeune homme qui avoit l'esprit déjà formé.

> O major juvenum, quamvis et voce paternâ
> Fingeris ad rectum et per te sapis.

Ce qui ne peut guères convenir qu'à un jeune homme de dix huit à vingt ans. Mais ce L. Pison ne pouvoit point avoir dans ce tems là un fils aussi agé. Il mourut en 785, agé de quatre-vingt ans. § Il naquit donc en 705, et il n'avoit que trente ans tout au plus, quand cette épître fut écrite. Je vois assez clairement, que ce ne pouvoit

---

year of Rome.* But that could not be the man; for Horace's Art of Poetry was written before the year seven hundred and thirty-four, since it makes mention of Virgil (who died that year) in terms which shew that he was still alive:† and in another part of the poem,‡ Horace addresses the eldest of Piso's sons, as a young man of cultivated talents; which implies that he was not less than eighteen or twenty years of age. But L. Piso, the high-priest, could not surely have a son so old. He himself died at the age of fourscore,§ in the seven hundred and eighty-fifth year of Rome. He was born, then, in seven hundred and five; and was not above thirty when the Art of Poetry was written. It is clear,

* Tacit. Annal. vi. c. 10. Flor. Hist. Rom. L. iv. c. 12. T. Liv. Epit. L. c.
† Horat. Art. Poet. v. 55. ‡ Ibid. v. 366. § Tacit. ubi. supra.

therefore,

voit pas être là le Pison que nous cherchons; mais parmi un assez grand nombre de personnages du siècle d'Auguste qui portoient ce nom, je voudrois qu'on m'aidât à trouver celui sur qui les soupçons peuvent tomber avec quelque vraisemblance.

2. Vous savez combien les critiques se sont donnés de peine, pour rechercher le vrai but qu'avoit Horace dans la troisième ode du troisième livre. La grandeur des idées, et la noblesse des expressions y font sentir partout la main de maître: mais on est à la fois fâché et surpris d'y voir que le commencement ne se lie point avec la suite, que la harangue de Junon paroît ne tenir à rien, et n'aboutir à rien; et après avoir admiré cette ode par parties, on ne peut guères s'empêcher d'en condamner l'ensemble. Taneguy le Fevre l'avoit expliquée par un système que M. Dacier trouve mériter autant d'éloges que l'ode elle même, et qui en

---

therefore, that he is not the person to whom Horace writes; but, among the number of other men who bore that name, I wish that you would help me to discover the Piso to whom that poem was most probably addressed.

2. You know how much trouble it has cost the critics to find out Horace's true design in the third ode of his third book. This masterly performance is distinguished by greatness of thought and dignity of expression; but we are surprised and grieved to find, that the end does not correspond with the beginning; and that Juno's speech is totally unconnected with what precedes or follows it; so that after admiring the detached parts of this ode, we are forced to condemn it as a whole. Taneguy le Fevre explained it by a conjecture, which Dacier thinks deserving of as high encomiums as the ode itself; and which is, doubtless, very ingenious.

en effet me paroît des plus jolis. Vous savez qu'il le fonde sur la crainte qu'il prête au peuple Romain de voir transférer à Ilium le siège de l'empire; et qu'il suppose qu'Horace composa cette ode dans la vue de détourner Auguste de ce dessein, en lui rappellant toute la part que les Dieux avoient eu à la destruction de cette ville, et combien le mortel qui oseroit la rebâtir s'exposeroit à tout le courroux de ces mêmes Dieux. Le peuple pouvoit d'autant plus facilement supposer ce dessein à ce prince, que son père adoptif en avoit été soupçonné.* Mais je doute que ce système puisse se soutenir. Et on ne sauroit jamais prouver ces craintes prétendues du peuple Romain, qui sont mêmes sans vraisemblance; Auguste se distingua toujours par les soins particuliers qu'il donna à la ville de Rome, qui devoient rassurer le peuple contre toutes les craintes d'une pareille espèce. On peut en voir le détail dans la vie

ingenious. You know that his explanation turns on the supposed dread of the Romans, lest the seat of their empire should be removed to Troy; and that he fancies the ode to have been written with a view to divert Augustus from such a design, by shewing him how earnestly the Gods had co-operated towards the destruction of Troy, and how much their resentment would be provoked by an attempt to rebuild that ill-fated city. The people might the more naturally suspect Augustus of such an intention, because it was thought to have been entertained by his adoptive father.* But this conjecture, I fear, will not bear examination. It is impossible to prove those pretended fears of the Romans; which are rendered highly improbable, when we consider that Augustus was remarkable for his affectionate partiality towards Rome; as may be seen

* Sueton. L. i. c. 79.

in

vie d'Auguste par Suétone, c. 28, 29, 30. Je n'en marquerai que deux: il engagea la plupart des grands à orner la ville, par des bâtimens superbes,* et il bâtit un Temple à Mars le Vengeur, où il ordonna que le sénat s'assembleroit toutes les fois qu'il seroit question de guerres ou de triomphes.† Sont-ce là les actions d'un homme qui songe à se faire une nouvelle capitale? L'exemple de son oncle ne pouvoit conclure; ce fut vers la fin de sa vie qu'il dut concevoir ce projet, dans un tems où la prosperité l'avoit aveuglé et engagé dans mille démarches folles et mal entendues, qu'Auguste se piqua toujours d'éviter avec soin. La sage opiniâtreté avec laquelle il refusa toujours la dictature, peut servir de preuve à ce que je dis.‡ Voilà les raisons qui m'empêchent d'acquiescer au système de Taneguy le Fevre. J'en suis fâché, et je ne serai

in his Life by Suetonius, c. 28, 29, 30. I shall mention but two examples of it. He encouraged almost all the great men of Rome to adorn the city by superb edifices;* and himself erected a temple to Mars the Avenger, where the senate was ordered to assemble during its deliberations concerning wars and triumphs.† These are not the actions of a man who wished to found a new capital. The example of his uncle is not applicable; that project was formed by him towards the end of his life, when he was intoxicated by prosperity, and engaged in a thousand wild enterprises, which the prudence of Augustus carefully avoided. The cautious firmness with which the latter prince always refused the office of dictator, confirms my remark.‡ Such are the reasons which hinder me from acquiescing in Le Fevre's explanation. I

* Vel. Paterculus, Lib. ii. c. 89. † Sueton. L. ii. c. 29.
‡ Sueton. L. ii. c. 52. Vell. Paterc. L. ii. c. 89.

am

serai tout à fait content que lorsque vous m'aurez fourni une autre explication de cette ode, plus solide sans doute, et qui en applanira également les difficultés.

3. Antiochus, roi de Syrie, avoit pris plusieurs villes de la Cœle-Syrie et de la Palestine au jeune Ptolémée, alors sous la tutelle des Romains. Ceux-ci prennent la défense de leur élève, et ordonnent au roi de Syrie de les rendre. Il méprise ces ordres, et les retient. Sur quoi on lui envoye une seconde ambassade, laquelle laissant de côté les prétensions du jeune prince, lui ordonna de rendre des villes, que le peuple Romain avoit acquises par le droit de la guerre, *civitates jure belli factas populi Romani.* Ce sont là les termes de Justin,* qui nous jettent dans une difficulté embarrassante. On ne conçoit pas comment les Romains pouvoient

---

am sorry for it, and shall not be easy till you supply me with another more solidly founded, and equally well fitted to remove all difficulties.

3. Antiochus, king of Syria, had taken possession of several cities in Cœle-Syria and Judæa, belonging to young Ptolemy, then under the protection of the Romans. That people undertake the defence of their pupil, and order Antiochus to restore his towns. He despises their orders, and keeps those towns in his possession: in consequence of which, the Romans send to him a second embassy, which, without making any mention of young Ptolemy's pretensions, "claim those towns as belonging to the Romans by the right of war." These are Justin's words,* which present us with a very perplexing difficulty: because we do not perceive how the Romans could have acquired those places by the right of war,

* Justin. L. xxx. c. 1.

since

ent avoir acquis des villes dans la Syrie, et dans l'Egypte, puisque, bien loin d'y avoir fait des conquêtes, ils ne portèrent leurs armes en Asie que plusieurs années après cette époque. On connoît bien un traité qu'ils avoient fait avec les Rois d'Egypte avant ce tems,* mais c'étoit un pur traité d'alliance et d'amitié qui ne fut précédé ni suivi d'aucune guerre. J'ai cru que l'examen des autres historiens, qui ont raconté ces mêmes évènemens, pouvoit jetter quelques lumières sur un passage de Justin aussi obscur que celui là. Mais Tite Live, qui parle plusieurs fois † des négociations par lesquelles les Romains tachèrent de faire rendre à Ptolémée les villes d'Asie, qu'on lui avoit prises, en parle nulle part de ce droit de la guerre en vertu duquel les Romains les demandoient. Le savant M. Breitinger, professeur en langue Grecque à Zurich, à qui j'ai communiqué cette difficulté, après

since they were so far from having made conquests in Asia then, that they did not carry their arms into that country till a later æra. A treaty indeed subsisted between them and the kings of Egypt,* but it was a treaty merely of friendship and alliance, neither preceded nor followed by any war. I thought that an examination of the other historians, who relate the same transactions, might throw light on this obscure passage of Justin. But Livy, who mentions several times † the negociations by which the Romans endeavoured to recover for Ptolemy the places taken from him by Antiochus, is altogether silent with regard to this "right of war," in virtue of which they were demanded. I acquainted the learned Mr. Breitinger, professor of Greek at Zurich, with my difficulty

* Tit. Liv. Epitom. L. iv. Eutrop. L. ii. Valer. Maxim. L. iv. c. 3. ii
† Tit. Liv. L. xxxiii. c. 34. 39. 40.

on

après avoir tenté en vain de la résoudre, a été obligé enfin de la laisser sans explication.—Mais,

" Nil desperandum, Teucro duce; et auspice Teucro."

4. Un différent que Scaliger et Isaac Vossius ont eu ensemble, sur la véritable époque de la mort du poëte Catulle, a fait beaucoup de bruit dans la république des lettres. Je n'ai point eu en main les pièces du procès, savoir les éditions de Catulle de ces deux hommes célèbres; mais Bayle* nous a donné un extrait fort détaillé de leur dispute, y ajoutant ses propres réflexions. Je suis fâché de ne pouvoir pas remonter aux sources; mais dans la nécessité de me servir de rapporteur, je n'en connois point de meilleur que Bayle.

Quoique deux habiles littérateurs se soient exercés sur cette question, je suis bien loin de la regarder comme parfaitement éclaircie. Vossius me

---

on this subject; which, after attempting in vain to resolve, he was obliged to leave unexplained. But,

" Nil desperandum, Teucro duce; et auspice Teucro."

4. A difference of opinion between Scaliger and Isaac Vossius, concerning the time of Catullus' death, made great noise in the republic of letters. I have not at hand the original arguments of those learned men, which are contained in their respective editions of Catullus; but Bayle * has given us a particular account of their dispute, with his own reflections on the subject. I am sorry that I cannot draw from the fountain head; but Bayle's accuracy as a compiler will not be disputed.

Notwithstanding the labours of these great scholars, I am far from thinking the question decided. Vossius seems to me to place

* Bayle, Dictionnaire Critique, art. Catulle.

Catullus'

me paroît avoir trop avancé la mort du poëte, Scaliger l'a certainement trop reculée. Catulle ne mourut pas bien surement A. U. C. 696; mais il ne vécut pas non plus jusqu'aux jeux séculaires d'Auguste A. U. C. 736. Prouvons ce que nous avons avancé, et cherchons l'époque en question, qui doit se trouver entre ces deux années.

Catulle parle de la Grande Bretagne et de sès habitans,* or César fut le premier qui fit connoître cette isle aux Romains,† et César y fit sa première expédition en 698.‡ Aussi bien Catulle parle-t-il du second consulat de Pompée, qui tombe sur la même année.§ Il vivoit même encore en 706, puisqu'il parle aussi du consulat de Vatinius.‖ Je ne veux pas me servir des argumens de Scaliger pour prouver qu'il fut spectateur des triomphes de César,

---

Catullus' death too early, and Scaliger certainly fixes it at too late an æra. That poet surely did not die in the year of the city six hundred and ninety-six; but neither did he live to see the secular games of Augustus celebrated in seven hundred and thirty-six. Let us prove these assertions, and endeavour to find out the true æra in question, which must have been at an intermediate time between the years just mentioned.

Catullus speaks of Great Britain and its inhabitants,* with which Cæsar first made the Romans acquainted,† by his expedition thither, in the year of Rome six hundred and ninety-eight.‡ Catullus also mentions the second consulship of Pompey, which happened on that same year.§ He lived so late as the year seven hundred and six, since he speaks of the consulship of Vatinius.‖ I will not make use of Scaliger's arguments to prove that the poet

* Vid. Catull. Carm. xi. &c. † Tacit. in Vit. Agricol. C. 13.
‡ Cæsar. Comm. L. iv. Dion. Hist. L. xxxix. p. 113.
§ Catull. Carm. cxi. ‖ Idem, lii.

witnessed

César, parceque je ne les crois pas de bon alloi. Je me dispenserai d'examiner en détail si les paroles *paterna prima lancinata sunt bona*, &c.* conviennent mieux aux premières victoires de César qu'aux dernières, parceque je crois qu'il n'y est question ni des unes ni des autres. Il n'y a qu'à lire cette épigramme avec quelque attention pour voir que Catulle s'addresse toujours à César dans la seconde personne :

" Cinœde Romule, hæc videbis et feres ?
" Es impudicus, et vorax, et helluo."

Pendant que Mamurra y paroît toujours dans la troisième personne, ce qui est le cas dans les lignes :

" Parum expatravit? an parvum helluatus est ?
" Paterna prima lancinata sunt bona."

Il n'y est donc nullement question des dissipations de César, mais de celle de Mamurra ; et toutes les conséquences qu'on en peut tirer par rapport aux triomphes de celui là, sont illégitimes.†

D'un

† Cependant si l'on avoit la curiosité de rechercher l'époque précise de la composition de cette épigramme, un passage de Cicéron nous conduiroit à la fixer

witnessed Cæsar's triumphs, because I do not believe them well-founded. I will not particularly examine whether the words *paterna prima lancinata sunt bona*,* best apply to the first or last victories of Cæsar, because I do not believe them to have any reference to the one or the other. We need only to read the epigram attentively, to perceive that Catullus always addresses Cæsar in the second person, and Mamurra in the third.

The poet alludes, therefore, not to Cæsar's dissipation, but to that of Mamurra ; and all the consequences deduced from his applying his words to the former, are built on a false hypothesis.†

Catullus,

* Idem, xxvii. ver. 29.

† Were we curious to ascertain exactly the date of this epigram, a passage of Cicero would lead us to fix it at the year 708. For, notwithstanding Bayle's reasoning,

D'un autre côté, Catulle ne vécut pas jusqu'aux jeux séculaires d'Auguste, puisqu'il mourut avant Tibulle. Ovide, dans l'élégie qu'il fit exprès sur la mort de ce dernier, met Catulle parmi les poëtes, que son ami devoit rencontrer à sa descente dans les Champs Elysées :

" Si tamen a nobis aliquid nisi nomen et umbra
Restat : in Elysia Valle Tibullus erit.
Obvius huic venias hederâ juvenilia cinctus
Tempora, cum Calvo, docte Catulle, tuo."*

fixer vers l'an 708. Car quoiqu'en dise Bayle, on ne peut guères entendre ce passage que d'une pièce satyrique faite contre Mamurra : aussi bien le savant Dr. Middleton a-t-il embrassé cette opinion. Il est inutile de dire que Catulle n'auroit jamais osé composer cette épigramme contre César alors tout puissant. La clémence de César envers ses ennemis étoit assez connue ; la façon même, dont les anciens parlent de la modération dont César usa envers le satyrique, semble supposer qu'il avoit alors la puissance en main, puisqu'auparavant sa clémence auroit eu peu de mérite. Tacite (1) qui en parle, la fait considérer sur le même pied que celle de Bibaculus. Or on ne peut pas douter qu'Auguste ne fut souverain alors.

Mais

Catullus, on the other hand, did not live to see the secular games celebrated by Augustus, since he died before Tibullus. Ovid, in an elegy written on the death of the latter, places Catullus among the poets whom his friend will meet with in the Elysian fields.*

* Ovid. Eleg. L. iii. 9.

reasonings, we cannot regard it in any other light than that of a satire written against Mamurra ; an opinion embraced by the learned Dr. Middleton. There is no weight in the observation, that Catullus would not have ventured to write this epigram against Cæsar in the plenitude of his power. Cæsar's clemency towards his enemies is well known ; and the terms in which historians speak of his lenity shewn to this satirist implies that he was then possessed of power to punish him ; otherwise his moderation would have been of little value. Tacitus (1) speaks of this affair as a parallel to that of Bibaculus, who satirised Augustus when the latter was certainly invested with sovereign dominion.

(1) Annal. L. iv. c. 34.

Mais dans quel tems Tibulle mourut-il? Une petite épigramme de Domitius Marius nous l'apprend: le même jour, ou du moins la même année, que Virgile:

" To quoque Virgilio comitem non æqua, Tibulle,
Mors juvenem Campos misit ad Elysios."*

Or, personne n'ignore que Virgile mourut le 22 Septembre 734†. Il est donc clair que Catulle, déjà mort dans ce tems-là, ne vit point les jeux séculaires qui ne se célébrèrent qu'en 736.

Avançons plus loin, et disons, que Catulle étoit déjà mort avant 721. Je me fonde sur le témoignage d'un historien contemporain, ami de Cicéron‡ et de Catulle lui même;§ en un mot de Cornelius Nepos. Il faut le développer ce témoignage. Dans la vie d'Atticus, que cet écrivain nous a laissée, parlant d'un certain L. Julius Calidius, à qui Atticus rendit de grands services, il ajoute pour le faire mieux

---

But when did Tibullus die? A little epigram of Domitius Marius informs us, that he died the same day, or at least in the same year, with Virgil.* Now it is well known that Virgil died the twenty-second of September seven hundred and thirty-four.† Catullus then could not see the secular games, which were not celebrated till seven hundred and thirty-six.

We may go farther, and affirm, that Catullus was dead before the year seven hundred and twenty-one. This is proved by a contemporary historian, the friend of Cicero‡ and of Catullus;§ I mean Cornelius Nepos. In his Life of Atticus, speaking of a certain Julius Calidius, to whom Atticus had rendered very import-

* V. Tibull. Carm. L. iv. c. 15. † Donat. in Vit. Virgil.
‡ Sueton. L. i. c. 55. Voss. de Hist. Latin. L. i. c. 24. § Catull. Carm. i.

ant

mieux connoître, *quem post Lucretii Catulliquè mortem, multo elegantissimum poetam, nostram tulisse ætatem vere videor posse contendere.** Catulle étoit donc mort lorsque Nepos écrivit ce passage. Mais ne pourroit on pas fixer le tems de sa composition? très facilement: de vingt deux chapitres qui composent cette vie d'Atticus dix-huit furent publiés de son vivant. *Hactenus Attico vivo hæc a nobis edita sunt.*† Le passage, où il est parlé de la mort de Catulle, se trouve dans le douzième chapitre; d'où il s'ensuit que Catulle mourut avant Atticus. Mais celui-ci finit sa vie sous le consulat de Cn. Domitius et de C. Sosius.‡ Si l'on vouloit pousser l'exactitude encore plus loin, et qu'on eût envie de déterminer l'année précise de la mort de notre poëte, on ne se tromperoit pas de beaucoup en prenant l'année moyenne entre A. U. C. 706 et 721; ce qui nous donnera 714,

ant services, he distinguishes him, "as the most elegant poet of that age, since the death of Lucretius and Catullus."* The latter, therefore, was dead before Nepos wrote this passage; of which it is not difficult to fix the date. Nepos' Life of Atticus consists of twenty-two chapters; the first eighteen of which were, as he tells us, written while the subject of them still lived.† The passage mentioning the death of Catullus is in the twelfth chapter; from whence it follows, that Atticus survived Catullus. But Atticus died during the consulship of Cn. Domitius and C. Sosius.‡ Did we wish to ascertain still more accurately the precise year of Catullus' death, we should not be much mistaken in fixing it at the middle term between the years of Rome seven hundred and six, and seven hundred and twenty-one; this will give us the year

* Cornel. Nepos, in Vit. Attici, c. 12. † Idem, c. 18. ‡ Idem, c. 22.

714, époque qui quadre fort bien avec tout ce que nous en savons d'ailleurs.

Le seul argument de Scaliger, qui pourroit embarrasser, est celui qu'il tire du poëme séculaire que Catulle doit avoir composé. La conjecture de Vossius qu'on célébra des jeux au commencement du VII siècle de Rome n'est pas soutenable. Je doute que celle de Bayle vaille mieux. Le commencement de ce siècle étoit marqué par tant de désordres, on negligeoit tellement les anciennes cérémonies,* qu'il n'y pas d'apparence qu'on ait conçu le dessein de célébrer de pareils jeux, ni que le peuple s'y attendit. Mais quel besoin de supposer que ce poëme avoit été composé pour les séculaires? N'est il pas bien plus naturel de le croire destiné pour la fête de Diane qui se célébroit tous les ans au mois d'Août? Bentley avoit déjà fait cette conjecture.

---

seven hundred and fourteen; which very well agrees with all other particulars known concerning him.

The only argument adduced by Scaliger, that can occasion any difficulty, is, that Catullus composed the secular poem. Vossius' conjecture, that the secular games were celebrated at the commencement of the seventh century of Rome, is altogether unwarranted: that of Bayle, I fear, rests not on much better authority. The beginning of that century was deformed by so many disorders, and by such a marked neglect of ancient ceremonies,* that there is not any probability that such games should then have been either exhibited or expected. But it is not necessary to suppose that Catullus' poem was written for the secular games. It might have been intended merely for Diana's festival, which was celebrated yearly in the month of August; as Bentley conjectured.

* Sueton. L. ii. c. 37.

This

conjecture.* On peut la confirmer par la comparaison du poëme séculaire d'Horace avec ce morceau de Catulle. Dans celui-ci les garçons et les filles ne font qu'un chœur pour s'addresser en commun à Diane:

" Dianæ sumus in fide
Puellæ et pueri integri."†

Au lieu que dans Horace les garçons s'addressent à Apollon, les filles à Diane:

" Supplices audi pueros, Apollo,
Siderum Regina bicornis audi,
Luna puellas."‡

Cette distinction leur avoit été même ordonnée par l'oracle qui leur enjoignit la célébration de ces jeux.§

Je m'arrête: en voilà bien assez pour une fois. Je dois sentir que vos momens sont précieux, et il faut au moins vous disposer à ne pas trouver mauvaise la liberté que j'ai prise, en n'en abusant pas.

J'ai

* This is confirmed by comparing this poem with Horace's *Carmen Seculare*. In the former, both the boys and girls form but one chorus, which addresses itself to Diana.† In Horace, the boys address themselves to Apollo, and the girls to Diana.‡ This distinction had been established by the oracle who commanded the celebration of the games.§

But I have done. This is enough for one letter. Your time is precious, and I would not offend you by carrying too far the

* Bentl. in Præfat. Edit. Horatian.
† Catull. Carm. xxxiv. ver. 1.
‡ Horat. Carm. Secular. ver. 34.
§ V. Dissertat. Cl. Turretin. de Ludis Secular. p. 6.

J'ai l'honneur d'être, avec beaucoup de considération,

Monsieur, &c.
EDWARD GIBBON.

## N° VII.

### *M.* GESNER *à M.* GIBBON.

1. QUÆRITUR de Pisonibus quibus honorem in Arte Poetica habuit Horatius. Dacerius et Sanadonus forte fidem apud te, Gibbone, Vir Doctissime, inventuri erant facilius, si auctorem sententiæ suæ laudassent, sine quo ea levis, et hariolationi similis, videri potest, et quæ argumento etiam non nimis valido everti queat. Jam vero est illa Porphyrionis antiqui hominis, qui eam forte debet antiquiori,

liberty I have taken in writing to you. I have the honour to be, with much consideration,

Yours, &c.
EDWARD GIBBON.

### *Mr.* GESNER *to Mr.* GIBBON.

1. You inquire who were the Pisos, of whom Horace speaks in such honourable terms in his Art of Poetry. Dacier and Sanadon would probably, most learned Sir, have obtained more credit with you, had they cited the authority on which their opinion rests; and independently of which, it seems no better than a guess, which a slight argument is sufficient to overturn. This authority is that of Porphyrio, an ancient writer, who treats of the names mentioned

quiori, qui de nominibus Horatianis scripsit. Hic ergo Porphyrio, ut est ex optimis libris editus, *Hunc librum*, inquit, *qui inscribitur de Arte Poetica ad L. Pisonem, qui postea urbis custos fuit, misit. Nam et ipse Piso poeta fuit, et studiorum liberalium antistes.* At ætas non convenit! Immo pulchre. Mortuus est ille Piso, Tacito teste, (An. l. vi. c. 10.) octogenarius A. U. 785. Gessit præfecturam urbis annis XX.; suscepit ergo A. U. 765. Antequam illud munus susciperet, debet scripta esse epistola de Arte Poetica (quam ego suspicor fuisse aliquando secūndi libri tertiam:) quia Porphyrio dicit, *qui* postea *urbis custos fuit.* Ponamus natum esse Pisoni majorem filiorum anno ætatis XXX. eumque filium annos XVI. habuisse, cum ad illum ista scriberet Horatius (366:) *O major juvenum*, &c. Scripta erit Ars Poetica anno ætatis Horatii LII.

---

mentioned in Horace, and who here perhaps copies from some author more ancient than himself. In his corrected edition Porphyrio says, "Horace's work, intitled the Art of Poetry, is addressed to L. Piso, who was afterwards governor of Rome; for Piso was himself a poet, and a patron of literary pursuits." But chronology, you say, does not warrant this explanation. It does; for Tacitus tells us, in his Annals, (lib. vi. c. 10.) that Piso died U. C. 785, at the age of eighty. He held his office twenty years; and therefore entered on it U. C. 765; before which period Horace must have sent to him the Art of Poetry, (which I suspect once stood as the third epistle of the second book,) because Porphyrio says, "who was afterwards governor of Rome." Let us suppose that Piso's son was born when the father was thirty years old; and that the son was sixteen when Horace addressed him, *O major juvenum;* the Art of Poetry will then have been

LII. quod pulchre convenit cum Bentleianis rationibus, quas ego, cum ante hos fere annos Horatium ederem, comperi hactenus certe justas esse, ut diligenter licet attendenti, nihil occurrerit, quod illis repugnet. Si putemus in adolescentem XVI annorum, non convenire laudem, quam illi tribuit Horatius (quod mihi quidem contra videtur) prius natum possumus V vel X adeo annis dicere. At Virgilius vivebat adhuc cum Artem Poeticam scriberet Horatius, qui mortuus est A. U. 735, cum vir XXX annorum esset Piso, nec filium habere posset X vel XII ad summum annis majorem. Primo nec ipsum hoc forte absurdum putarint quidam, *juvenem* hic vocari præcocis ingenii et doctrinæ puerum decennem. Hac quidem ætate poetas fuisse Hugonem Grotium aliosque novimus: et liberalius, credo, utebantur aulici homines *juvenis* appellatione, postquam nequiter adeo Ciceroni expetiverat *puerum* quod vocasset Octavium.

Sed,

written in the fifty-second year of Horace's age; which well agrees with Bentley's computation; a subject which I remember to have examined and approved when about the same time of life I published my edition of Horace. If we think sixteen years too young for the praises bestowed by the poet, we may add to them five, or even ten years more. But to this mode of reckoning it is objected, that Virgil was alive when Horace wrote his Art of Poetry; and as the latter died in the year of Rome seven hundred and thirty-five, Piso, who was then but thirty years old himself, could not have a son above ten or twelve at the utmost. But some critics do not disapprove of the application of *juvenis* to a boy of ten years, and of a forward genius: Grotius and others were poets at that age; and the Roman courtiers would naturally, I think, be prodigal in using the term *juvenis*, after Cicero gave so much offence by applying the term *puer* to Augustus.

But

Sed, quod pace tua dixerim, Vir Humanissime, nihil causæ video cur in vivis adhuc fuisse, statuendum sit Virgilium, scribente Artem Horatio. Neque enim simpliciter eo loco vivi poetæ mortuis opponuntur, sed antiqui novis: non sola Libitina sacrare poetam potest; sed annos jam plures mortuus sit, secundum istos judices, oportet:

Est vetus atque probus, centum qui perficit annos.
Vide, quæso, epistolam libri secundi primam.

2. De Horatii ode libri tertii tertia, sententiam dixi in meis ad illum observationibus, quas tibi visas non puto, quare hic repetam et explicabo. Lusit Augustus cœnas Deorum nonnunquam. Notum est ex Suetonio (l. ii. c. 70.), male audisse aliquando cœnam illius δωδεκά θεων, *h. e.* duodecim illorum Deorum, quibus pulvinaria, seu lecti sternebantur in

---

But I see not any convincing argument to prove that Virgil was alive when the Art of Poetry was written. For, in the passage alluded to, Horace does not contrast living poets with those that were dead, but ancient poets with the modern; and, according to the critics whom he mentions, not death alone, but the being dead a certain number of years, was necessary for the attainment of poetical fame.

Est vetus atque probus, centum qui perficit annos.
See the first epistle of the second book.

2. Concerning the third ode of the third book, I formerly gave my opinion in the observations accompanying my edition, which, as you have not seen them, I shall here repeat and explain. Augustus sometimes represented in sport the suppers of the gods. We know from Suetonius, lib. ii. c. 70. that he was blamed for his imitation of the supper of the twelve gods, which used to take place in the Capitol, where pallets were spread for them; of which

wa

in Capitolio (*e. g.* Liv. xxii. 10.) Quid si Horatius jussus vel injussus scripsit versus tali dramati aptos? Quid si, cum male audirent id genus ludi, voluit, hoc velut specimine proposito, persuadere hominibus, esse illos innocentes, civiles, Romani populi studiis conformes? Voluit eadem ode blandiri genti Juliæ, quæ origines Trojanos ab Ænea, et Iulo dudum adoptaverat. Aditum sibi parat ad eam rem pulcherrimum poeta. Fortitudo cum justitia homines ad Deos perducit. Inter hos jam est nostra admiratione et prædicatione, Augustus, et (ut eodem circiter tempore cecinit, Od. iii. c. 5. § 2.) *presens divus habebitur*. Nempe non minus meritorum ac juris habet Augustus quam habuit olim cum Baccho Romulus: qui tamen non sine difficultate receptus est, *donec gratum elocuta est Juno Diis consiliantibus*. Hujus oratio ejusdem plane argumenti

we see an example in Livy, lib. xxii. c. 10. Is it not possible that Horace, either with or without the orders of Augustus, might think proper to write verses adapted to such a representation? Might he not endeavour to remove the blame attached to it, by exhibiting an example in which it was not only innocent, but conformable with the institutions and inclinations of the Romans? At the same time his ode would be a compliment to the Julian family, which had long boasted its descent from Æneas and Iülus. For entering on this subject, the poet ingeniously prepares the way, by showing that men had attained divinity through justice and fortitude. Augustus is entitled to our admiration and praise; and, as he sung in another ode, written nearly about the same time, *presens divus habebitur*, being not less worthy of divinity than Bacchus and Romulus; the latter of whom was not without difficulty admitted to that honour, "till Juno made her most pleasing and acceptable speech in the council of the gods." This speech

menti est, cujus illa Virgiliana, (Æn. l. xii. v. 791, *et seq.*) Et potuit Horatius illud argumentum eligere, si vel nunquam serio cogitavit de transferenda imperii sede Augustus. Potuit ea re gratum facere principi, si crederet ipse populus damnari in aula consilium illud antiquum Julii Cæsaris, calamitosum Romæ ac detestabile. Quod hic longior est, et παθητικώτερος, quam ab illo exordio aliquis exspectaret; næ ignarus fuerit naturæ carminis lyrici, quatenus illa exemplis veterum cognoscitur, qui longum adeo excursum, si vel excursus sit, reprehendat.

3. Durus satis nodus esse debet, qui non modo eruditum atque ingeniosum juvenem, sed veteranum etiam in his literis virum, Breitingerum, cujus nomen semper cum honore usurpo, potuit tenere. Qui enim

---

speech is of the same purport with that in the Æneid, lib. 12. v. 791. *et seq.* and might have been pronounced with propriety, without supposing that Augustus ever seriously thought of changing the seat of his empire. That prince also must have been pleased with an attempt to persuade the people that he condemned a design, said to have been entertained by Julius Cæsar, but which was so much detested by the Romans, and would, if carried into execution, have been so calamitous to Rome. The speech indeed is longer, and more pathetic than might be expected from the beginning of the ode; but *he* must be ignorant of the nature of lyric poetry, as illustrated in the writings of the ancients, who finds fault with the length of this real or apparent digression.

3. The knot must be hard indeed, which not only baffles the exertions of a learned and ingenious youth, but resists the strength of Breitinger, a veteran in the literary field, whose name I never pronounce but with the highest respect. How could Roman ambassadors

enim postulare potuit legatio populi Romani, "civitates jure belli suas factas restitui in integrum ab Antiocho," quas paulo ante Senatus Ptolemæi pupilli sui esse dixerat? Quî potuere Romani jure belli asserere sibi urbes Asiæ, in quam aliquot demum annis post "primus omnium Romanorum ducum Scipio cum exercitu trajecit?" (Epit. Liv. l. xxxvii.) Verum solvi tamen potest hic nodus, etiam non adhibito Alexandri gladio, modo seriem illarum rerum apud ipsum Justinum atque Livium inspiciamus. Hic (l. xxxi. c. 14.), *Philippo*, inquit, *animos faciebat—fœdus ictum cum Antiocho Syriæ rege, divisæque jam cum eo Ægypti opes, cui morte audita Ptolemæi regis, ambo imminebant.* Justinus (lib. xxx. c. 2.) *Legatos Alexandrini ad Romanos misere, orantes ut tutelam pupilli sui susciperent, tuerenturque regnum Ægypti, quod jam Philip-*

ambassadors require that the cities taken by Antiochus in Asia should be restored, according to the law of war, to Rome, when the senate shortly before had declared those cities to belong to its pupil Ptolemy? Or how could the Romans claim those cities by the law of war, when Scipio, a few years afterwards, was the first Roman general that passed into Asia with an army? Livy, lib. xxxvii. The knot, however, may be untied, without having recourse to Alexander's sword, provided we follow the series of those transactions, as related by Justin and Livy. The latter historian, lib. xxxi. c. 14. relates, "That Philip's courage was increased by his league with Antiochus, king of Syria, with whom, as soon as he learned Ptolemy's death, he purposed, according to the tenor of that agreement, dividing the spoils of Egypt." Justin, again, lib. xxx. c. 2, tells us, "that the Alexandrians sent ambassadors to Rome, requesting the senate to defend the cause of their pupil, threatened with the partition of his dominions, in consequence

*Philippum et Antiochum, facta inter se pactione, divisisse dicebant.* Nec vero inter pacta res substitit. *Antiochus enim, dum occupatus in Romano bello est Philippus,* (teste Livio, lib. 33. c. 19.) *omnibusque in Cœle-Syria sunt civitatibus Ptolemæi in suam potestatem redactis; simul per omnem oram Ciliciæque et Cariæ tentaturus erat urbes quæ in ditione Ptolemæi essent; simulque Philippum exercitu navibusque adjuturus.* Interea debellatur; vinciturque a Quintio Philippus. Ab eodem Quintio jam (Liv. xxxiii. c. 34.) aperte pronunciatur legatis Antiochi, jure belli et victoriæ nimirum, *ut excederet Asiæ urbibus, quæ aut Philippi aut Ptolemæi regum fuissent.* Obscurius igitur brevitate, sed verum tamen scripsit Justinus.

Ecquid te pœnitet, GIBBONE, Vir Doctissime, literis ita humanis lacessitum ivisse senem frigidum et inertem, qui per duos menses possit differre responsionem

---

quence of a treaty for that purpose between Philip and Antiochus." This treaty indeed soon began to be carried into effect; for, according to Livy, lib. xxxiii. c. 19, "Antiochus, while his ally was occupied in the war with Rome, conquered all the cities belonging to Ptolemy in Cœle-Syria; purposing next to invade the coast of Caria and Cilicia, and at the same time to assist Philip with a fleet and army." Meanwhile Philip is conquered by the Roman consul Quintius; who then openly declared to Antiochus' ambassadors, "that their master must evacuate (supply, 'according to the law of war,') all those cities to which either Philip or Ptolemy had any claims." Livy, lib. xxxiii. c. 34. Justin's narrative, therefore, though obscured by brevity, is yet consistent with truth.

Do you not repent, learned Sir, the having written to an indolent old man, who could delay two months sending an answer to a letter

sponsionem ad epistolam ita blandam, ita sibi honorificam? Non conjiciam causam longi silentii in senectutem, quamquam hæc quoque incipit sufflaminare nonnunquam conatus meos, ut sentiam circa septuagesimum, demptis tribus, ætatis annum, non ita me jam imperare posse ingenio, ut annis superioribus. Sed cum alias in otium concedere paullatim detur senibus, mihi adhuc pene contra evenit, ut subinde novæ mihi curæ imponantur. Adscriptus sum societatibus aliquot, ut Berolinensi, et nostræ scientiarum; hanc etiam per vices semestres jussus dirigere: præsidere soleo singulis hebdomadis societati apud nos Germanicæ; submittere autem scriptiunculas quasdam meas Latinæ Jenensi. Bibliothecam Academiæ, quinquaginta ad minimum librorum millibus constantem, curare meum est: tum scholas majores per Germanicas Regis provincias inspicere, et regere consilio; tum alimen-

a letter so obliging, and so honourable to himself? I will not throw the blame on my advanced age, though I begin to feel my former powers of exertion somewhat slacken and abate under the weight of sixty-seven years. At this time of life most old men are indulged with a diminution of labour; whereas I, on the contrary, am continually burdened with an increase of occupations and cares. I belong to several academies, particularly that of Berlin, and this of Gottingen; which last I am appointed to direct six months in the year; I also preside weekly in the German society of this place, and frequently correspond with the Latin society of Jena. I am entrusted with the care of the public library, consisting at least of fifty thousand volumes; with the inspection of the colleges in his Majesty's German dominions; and with the superintendance of about twenty youths, who are educated at the public expense.

The

alimentarios circiter viginti juvenes observare; et scribere quidquid Prorectoris et Senatus Academici nomine in tabulis publicis proponitur; et inter hæc ternas, quaternas, plures etiam interdum, singulis diebus prælectiones habere. Et dixi tantum quæ publicis aliquo modo officiis debentur. Quot salutares juvenes sunt accipiendi? quot ex condiscipulis vel discipulis amici absentes colendi literis? nunquam vacare possum a scribendo, commentando talia quæ luci destinata publicæ plus aliquanto curæ postulant: ut nunc in manibus est Claudianus, hac æstate, si Deus faverit, proferendus. Hæc cum ita sint, fateor, me, cum primum percurrenti tuas, vir præstantissime, literas, negotium etiam operosius videretur, quam tractando deinde expertus sum, illas in otium pinguiusculum continuarum aliquot horarum seposuisse. Hoc otiolum heri demum casu mihi oblatum, collocavi ut vides.

Superest,

---

The task also falls on me of writing whatever is inserted in the archives of the university, in the name of the rector and senate: and it is my duty to give daily three, four, and sometimes more prelections. To these public offices must be added the avocations of private company, and of a very extensive correspondence. Besides, I have always some work in hand, which requires nicer attention to render it worthy of the public eye. At present I am employed about an edition of Claudian; which, God willing, shall be published in the course of this summer. Thus circumstanced, I confess that I laid aside your letter, which seemed as if it would require more pains to answer than were afterwards found necessary, until I should enjoy a few hours of uninterrupted leisure. This opportunity occurred only yesterday, of which, you see, I made use.

It

Superest, uti hanc lucubratiunculam boni consulas, et, si illa minus forte, quam mihi optabile est, expectationi tuæ respondeat, alia mihi omnia quam gratificandi tibi voluntatem defuisse existimes. Brevitati studui, quod non opus esse putarem ea repetere, quæ ad causam constituendam a te bene dicta sunt. Latina lingua, ut aliquanto mihi familiariore, usus sum, ne mihi forte accideret, quod tibi Gallice scribenti, Gallice licet bene docto, usu venisse video, uti scriberes, *Un différent que Scaliger et Is. Vossius ont eu ensemble;* unde aliquis colligerit te putasse liticulam habuisse inter se homines, quorum alter novem annis post alterius mortem natus est. Habes, Gibbone, Vir Humanissime, nudum pectus et deditam tibi voluntatem et parata studia

MATTHIÆ GESNERI.

Scrib. Gottingæ, a. d. XII Feb. Anno LVIII.

4. In

---

It remains that I request you to receive favourably this attempt; and if it does not fully answer your expectation, to ascribe the failure to any other cause rather than my want of inclination to oblige you. Brevity was my aim, because it seemed unnecessary to repeat what you had so well said on the subject. I write in Latin, a language familiar to me, lest I should make a mistake similar to that of which you, though well-skilled in French, are guilty, when you say, "*Un différent que Scaliger et Is. Vossius ont eu ensemble.*" From which words it might be concluded, that a difference had subsisted between these learned men, of whom the one died nine years before the other was born.

I remain sincerely, with much consideration, &c.

MATTHEW GESNER.

Gottingen, 12th February, 1758.

4. As

. In quæstione de annis Catulli plane tuus sum, bone Doctissime; ne putes pigritia quadam me ntiri malle tibi, quam tecum disputare, primo reponam ipsa verba quæ juvenis posui in dispuone de annis ludisque secularibus veterum Ronorum Vinariæ A. 1717: atque adeo ante hos s quadraginta annos a me habita, (p. 43.) *Cum ipso carmine nihil sit quod non alio quoque festo Dianæ honorem cani potuerit*, &c. Deinde conio tibi me expendisse eadem hora, qua ista scriam, eruditam disputationem tuam, contulisse is Is. Vossii ad Catullum observationes (edit. 84, 4to. p. 81, *et seq.*) et ea quæ Jos. Scaliger a ssio hic refutatus disputaverat; inspexisse Ciceis de Mamurra locum, adhibuisse Middletoni ervationem; et post rem bene perceptam et pensam, plane secundum te, præstantissime bbone, pronuncio.

*P.S.* Recte

. As to the question concerning the age of Catullus, I am enly of your opinion; and lest you should think that I agree i you, merely because, through laziness, I am unwilling to r into an argument, I shall transcribe the words of a thesis, ch I defended in my youth forty years ago, (p. 43. Weimar, 7,) concerning the secular years and games of the Romans. here is nothing in the poem which might not have been said, it been written for any other festival in honour of Diana."

I assure you, that within this hour I have compared what id in your learned dissertation, with Is. Vossius' remarks on allus, (edit. 1684, 4to. p. 81, *et seq.*) and those of Jos. Scaliger, m he refutes. I also examined the passage of Cicero conning Mamurra, with Middleton's observations on it; and havexamined and well weighed the whole matter, I pronounce ence, most excellent Gibbon, clearly in your favour.

 *P.S.* Your

*P. S.* Recte mihi reddentur literæ tuæ si in posterum quoque scribere ad me velis, vel solo meo nomine et urbis nostræ literis inscripto; vel sic, "A. M. le Professeur Gesner, Conseiller de la Cour de sa Majesté Britannique, à Gottingen." Sed si vis videre titulos meos more Germanico deductos, en tibi excerptos ex libro quintum edito Nordhusæ, 1752, 8vo. Teutsch und Fransosisch Titularbuch, p. 164:—"A Monsieur Monsieur Gesner, Conseiller de la Cour de sa Majesté Britannique, Professeur Ordinaire de l'Université de Gottingue, Inspecteur Général des Ecoles de l'Electorat de Hanovre, Bibliothécaire de l'Université, Directeur du Séminaire Philologique, Président de la Société Royale de l'Eloquence Allemande, et Membre de la Société Royale de Sciences de Gottingue, &c." Nullus horum titulorum est, quin

*P. S.* Your letters will find me without any farther direction than that of my name and place of abode, or addressed to Mr. Professor Gesner, counsellor of the Court of his Britannic Majesty, Gottingen. But if you wish to see my titles expanded at full length after the German fashion, here they are, copied from the French and German "Title-book," printed at Nordhausen, 1752, 8vo. fifth edition, p. 164. "To Mr. Gesner, Counsellor of the Court of his Britannic Majesty, Professor in the University of Gottingen, Inspector General of the Schools of the Electorate of Hanover, Librarian of the University, Director of the Philological Seminary, President of the Royal Society of German Eloquence, Member of the Royal Society of Sciences at Gottingen," &c. There is not one of these titles but deprives me

quin aliquid certe temporis mihi auferat: quæ sola etiam causa est cur huc descripsi: quod mihi te credere sic putabo, si quam brevissima inscriptione literum ad me utaris.

## N° VIII.

### *M.* GIBBON *à M.* GESNER.

MONSIEUR,

LA multitude de vos occupations montrent à la fois votre mérite, la justice qu'on lui rend, ma présomption, et votre bonté. Que j'envie le sort de ce petit nombre d'esprits supérieurs dont les talens toujours les mêmes, et toujours diversifiés, revêtissent avec une égale facilité tous les caractères que l'utilité ou l'agrément des hommes exige d'eux! J'applaudis encore au discernement de ces princes qui osent écarter les nuages dont la frivolité, l'envie, et la calomnie

me of some part of my time; the only reason for which I here subjoin them; which I shall think you believe, if your letter to me has as short a direction as possible.

### *Mr.* GIBBON *to Mr.* GESNER.

SIR,

THE multitude of your employments affords at once the proof of your own merit, of the justice done to it by the public, of my presumption, and of your goodness. How enviable is the lot of that small number of superior minds whose talents are equally adapted to promote the purposes either of pleasure or utility! The discernment surely of those princes is worthy of much applause, who, having ventured to dissipate the clouds of envy, calumny, and frivolity, that usually surround thrones, render to the truly

calomnie environnent leurs trones, qui rendent aux grands hommes de leurs états, une justice que le public impartiel leur rendoit depuis long tems, et qui savent récompenser leurs talens, en leur fournissant de nouvelles occasions de les développer. Voilà une petite partie des réflexions qu'a fait naître votre lettre; si j'en croyois mon inclination, elles n'auroient point de bornes; mais la raison me dit que je dois me contenter de vous assurer de toute la reconnoissance dont vous avez pénétré un homme qui se fera toujours gloire du titre de votre disciple. Je vais dans peu de tems en Angleterre; je pourrois peut-être y trouver l'occasion de vous prouver mes sentimens, ou du moins mon commerce vous deviendra moins ennuyeux. Mon séjour dans une capitale éclairée me donnera une sorte de mérite local. Incapable de les imiter, je vous apprendrai de bonne-heure les travaux, et les découvertes

great men among their subjects a justice which had been long done to them by the impartial public, and reward their talents, by affording them new opportunities to display them. These are but a small part of the reflections occasioned by your letter, and which, were I to consult my inclination only, would extend to a great length; but my reason tells me, that I must be contented with assuring you, that you have filled with gratitude a man who will always be proud of being called your scholar. I go shortly to England; where, perhaps, I may find an opportunity of proving to you the sincerity of my sentiments, at least of rendering my correspondence less tiresome. My residence in London will give me a sort of local merit. I will send you early intelligence of the labours and discoveries of our learned men, whose example I am unable to imitate; and will expect to learn, in return, what is so

proper

découvertes de nos savans. Gottingue mérite bien qu'à mon tour je vous demande quelles sont les occupations de vos collègues et de vos disciples. Un nouveau plaisir que j'envisage dans mon retour en Angleterre, c'est la connoissance de tous vos ouvrages. Mon premier soin sera de me les procurer, et de les étudier comme mes meilleurs modèles: pour m'aider dans cette recherche, je prendrai la liberté de vous demander une liste de tous ces morceaux curieux dont vous avez enrichi la république des lettres. Mon ignorance de plusieurs d'entre eux excite à la fois ma joie et ma honte. Ma jeunesse, et le lieu d'où je datte mes lettres, sont mon unique excuse.

Si j'ose proposer quelques nouveaux doutes, vous savez mieux que personne qu'il n'y a que la raison, ou du moins son apparence, qui soit absolue. Soyez persuadé que mon unique but en discutant vos leçons, c'est de m'en rendre digne:

" Non

---

proper an object of curiosity, the occupations and studies of your colleagues and disciples at Gottingen. At my return to London I propose to myself a new pleasure in collecting all your works, which I will make it my first business to procure; and for assisting me in this matter, must request that you would give me the titles of all the curious pieces with which you have enriched the republic of letters. My ignorance of many of them causes both joy and shame. It can only be excused in consideration of my youth, and the place from which this letter is dated.

If I venture to propose some new doubts, it is because you know better than any one, that absolute submission is due only to reason, either real or apparent. You will believe that my only motive for discussing your lessons is to render myself worthy of them:

 " Non

" Non ita certandi cupidus, quam propter amorem,
" Quod te imitari aveo. Quid enim contendat hirundo
" Cycnis; aut quidnam tremulis facere artubus hædi
" Consimile in cursu possint, ac fortis equi vis?
" Tu pater et rerum inventor."*

Après cette explication, je vous avouerai qu'il me reste encore quelques nuages sur le Pison de l'Art Poétique. Vous ne croyez pas que les paroles d'Horace touchant Virgile, prouvent que ce poëte fût encore vivant, et que l'opposition est plutôt des anciens aux modernes, que des morts aux vivans. J'ai relu l'endroit, mais cette nouvelle lecture, et les réflexions auxquelles elle a donné lieu, n'ont fait que me confirmer dans ma première opinion. Horace trouvoit la langue Latine pauvre et trop stérile, pour exprimer les idées abstraites que les compagnons de Romulus, les pâtres et les brigands, ne connoissoient point: plusieurs de ses compatriotes lui avoient trouvé le même défaut.

Horace

---

" Non ita certandi cupidus, quam propter amorem."*

After this apology, I must confess that I have still some remaining doubts concerning the Piso to whom Horace addresses his Art of Poetry. You think that the manner in which that poet speaks of Virgil does not prove the latter to be still alive; because Horace does not oppose the dead to the living, but the ancients to the moderns. I examined the passage again, and that new perusal excited reflections which confirmed me more strongly in my former opinion. Horace thought the Latin tongue too poor and barren, and deficient in words expressive of abstract ideas, which were unknown to Romulus' companions, consisting of shepherds and robbers. This imperfection had been remarked by others.

* Lucret. de Rer. Natur. L. iii. ver. 5. *et seq.*

Horace,

Horace souhaite de l'enrichir. Il propose pour cet effet aux Virgile, aux Varius, de travailler dans ce dessein, et d'emprunter du Grec quantité de termes énergiques dont ils avoient besoin. Il leur offre son secours. C'est un projet qu'il forme et non une chose déjà faite qu'il justifie. Par conséquent l'avenir qu'il envisage ne peut regarder que ceux d'entre les écrivains qui vivoient encore. Par conséquent l'Art Poétique fut composé avant l'an 735. Le point de vue sous lequel je considère ce passage, est si bien celui du poëte lui même, que celui-ci finit cette opposition par cette image (une des plus vives et des plus justes, que je connoisse):

" ——— licuit semperque licebit
" Signatum præsenti notâ producere nomen."*

Le *licuit*, le passé, regarde les Terence, les Cæcilius,

---

Horace, wishing to remedy it, proposes to the Virgils and Variuses, to co-operate with him in this design, by borrowing from the Greek many energetic terms and phrases which were wanting in Latin. He does not justify a thing already done, but proposes a new enterprise. The futurity which he looks to can only have a reference to authors still alive. The Art of Poetry was therefore written before the year of Rome seven hundred and thirty-five. This explanation agrees so well with the poet's thought, that his opposition between the dead and living poets, concludes with one of the justest and liveliest images that I ever remember to have met with:

" ——— licuit semperque licebit
" Signatum præsenti notâ producere nomen."*

The *licuit* has a reference to the Terences and the Ceciliuses, who

* Horat. de Art. Poet. ver. 59.

lius, morts depuis long tems; le *licebit*, le futur, les Varius, les Virgile, ceux qui étoient encore en état d'en profiter.*

Mais, dites vous, dans ce tems même le jeune Pison pouvoit avoir dix ans; Grotius faisoit bien des vers à cet age. Je le sais: mais les Grotius sont ils bien communs; combien d'enfans trouverez vous de dix ans, qui ayent non-seulement assez de feu pour faire des vers, mais encore assez de réflexion pour en juger sensément? Il n'est pas même vraisemblable qu'à l'age de vingt ans Pison le Père eût déjà des enfans. Vous savez combien rares étoient les mariages sous Auguste; combien l'exemple

* Cette explication est d'autant plus vraisemblable, que dans ses ouvrages, Virgile s'est plutôt piqué de faire revivre de vieux mots, que d'en emprunter de nouveaux du Grec. Je doute même qu'on puisse trouver un seul endroit où il ait suivi le conseil d'Horace.

---

were long dead; the *licebit*, in the future, to the Variuses and Virgils, who were still alive, and might avail themselves of the maxim.*

You say that Piso's eldest son might be ten years old when the Art of Poetry was published; an age at which Grotius wrote verses. Grotius did so; but how few boys of that age have not only the fire to write, but the judgment to criticise poetry! It is not likely that Piso the father should have children at the age of twenty. You well know the paucity of marriages under Augustus, which rendered the conjugal felicity of Germanicus an example so much

* This explanation is the more probable, because Virgil appears in his works to value himself rather on reviving old words, than on borrowing new ones from the Greek. I doubt whether a single passage can be pointed out, in which he followed Horace's advice,

admired;

l'exemple de Germanicus paroissoit admirable:* combien la pauvreté,† la débauche, et l'orgueil, arrêtoient la noblesse dans le célibat, surtout pendant les guerres civiles qui désolèrent la terre, pendant la première jeunesse de Pison. Les loix d'Auguste ne font qu'indiquer la grandeur du mal,‡ et les premières de ces loix furent promulguées plus de trente ans après la naissance de Pison.§ Si l'on compte une génération ordinaire γενεα à trente trois ans,‖ il paroît que sous le commencement de l'empire, on devroit les pousser plutôt jusqu'à quarante ans, que de les réduire à vingt. Je conviens que ce ne sont là que des probabilités, mais dans la science de la critique, il paroît que les probabilités doivent faire disparoître les possibilités, et céder à leur tour aux preuves. Je ne crains rien de ce principe. L'autorité d'un Porphyrion n'a pas

admired;* pride, poverty,† and debauchery, deterred the Roman nobles from marriage, especially amidst the civil wars, which, during Piso's youth, desolated the earth. Augustus' laws on that subject only prove the greatness of the evil;‡ and Piso was thirty years old, before the first of those laws was enacted.§ If an ordinary generation is computed at thirty-three years,‖ the generations under the first emperors ought rather to be extended to forty, than reduced to twenty years. These, I acknowledge, are but probabilities; but in the science of criticism probabilities destroy possibilities, and are themselves destroyed by proofs. This principle is not to be controverted. The authority of Porphyrio is of too little

* Suet. L. ii. c. 34. † Tacit. Annal. ii. c. 37.
‡ Dion. Hist. Rom. L. lvi. p. 570.
§ Horat. Carm. Secular. v. 17, &c. Torrent. de Lege Julia ad Calc. Horat. p. 75, &c.
‖ Herodot. L. ii. Newton Chron. Emendat. p. 41.

weight

pas assez de force parmi les savans, pour pouvoir jamais former un raisonnement. Tout ce qu'elle pourroit faire, ce seroit d'en appuyer un déjà prouvé. Les anciens ne donnoient point à Porphyrion la première place parmi les commentateurs d'Horace,* et les modernes, Monsieur Dacier surtout, lui ont trouvé beaucoup d'erreurs. Je ne sens pas d'ailleurs la force de la première de vos hypothèses. Si Pison avoit eu son fils à l'age de trente ans, celui ci pouvoit en avoir seize, lorsque Horace lui écrivit, age, suivant vous, qui répond aux conditions requises. Auriez vous oublié dans ce moment qu' Horace mourut en 745, quand Pison lui même n'avoit que 40 ans ?

2. Je ne doute pas un instant qu'Horace n'ait eu en vue, dans la troisième Ode du troisième Livre, de faire voir aux Romains que si leur prince aspiroit aux honneurs divins, *Viamque affectat Olympo*, il les

---

weight among the learned to be the foundation of an argument; it might at best help to prop an argument otherwise well supported. The ancients do not assign to him the first rank among Horace's commentators;* and the moderns, particularly Mr. Dacier, find in him many errors. I do not see any ground for your first hypothesis. If Piso had a son when he was thirty years old, this son might be sixteen when Horace wrote his Art of Poetry; an age which you think agrees with every quality required in him. Did you not forget, in writing this sentence, that Horace died in seven hundred and forty-five, when Piso himself was only forty years old ?

2. I think it certain that Horace, in the third ode of his third book, meant to show the Romans, that if their prince aspired to divine honours, *Viamque affectat Olympo*, he well merited them by

* Vid. Vitam Horat. sine nomine Autoris.

his

les méritoit par ses exploits, dont la grandeur égaloit celle des plus fameux héros, d'un Bacchus, d'un Hercule, d'un Romulus, héros qui, méprisant les efforts des humains, et appaisant la haine des Dieux, s'étoient frayé un chemin jusqu'aux palais des immortels. Mais a-t-il voulu faire cesser les clameurs du peuple sur l'infame Δωδεκαθεος? j'en doute. 1. Les dates y répugnent. Suétone ne marque pas celle du Δωδεκαθεος; mais nous savons toujours que, puisque Marc Antoine la rapella dans les lettres à son rival,* elle arriva avant la dernière brouillerie des triumvirs, ou avant l'an 721. Suivant Bentley,† dont vous adoptez les idées, Horace composa le troisième livre des Odes dans la quarante deuxième et la quarante troisième année de son age, c'est à dire, en 728 et 729. Une justification venue sept ou huit ans après coup, bien loin de faire plaisir

his exploits, which rivalled those of the greatest heroes, Bacchus, Hercules, and Romulus, who, after trampling on their human enemies, and appeasing the jealousy of the gods, had opened for themselves a road to the palace of the immortals. But did the poet also intend, by this ode, to resist and destroy the clamours of the people concerning the infamous supper of the twelve gods? I think he did not. 1. This design does not agree with chronology. Suetonius does not tell us the date of this supper; but since Mark Antony mentioned it, in his letters to Augustus,* it must have happened before the last quarrel of the triumvirs. According to Bentley,† whose opinion you adopt, Horace wrote the third book of his odes in the forty-second and forty-third years of his age; that is, in the seven hundred and twenty-eighth and seven hundred and twenty-ninth years of Rome. An apology for

* Suet. L. ii. c. 70.

† Bentley in Præfat. ad Horat.

Augustus'

plaisir à Auguste n'auroit servi qu'à faire revivre la mémoire de ces excès, que la politique du prince, et la reconnoissance du peuple avoient plongé dans l'oubli. 2. Auguste soupa avec onze hommes et femmes, pareillement équippés en divinités. Horace élevoit bien Auguste à la table des dieux, *purpureo bibit ore nectar ;* mais y plaçoit il aussi tous ses compagnons? L'honneur seroit devenu bien banal, et un tel panégyrique n'eut pas été fort éloigné de la satyre. Je conviens bien du reste avec vous, que trouver le plan d'un morceau de poësie lyrique, est un but plus désirable que nécessaire. Les Lyriques ont toujours eu le privilège de prendre un vol que l'imagination admire, et que la timide raison n'ose critiquer. Dans l'ode dont nous parlons, que ce défaut, si c'en est un, est racheté par de grandes beautés! Les deux premières strophes font sentir quel effet, l'union de la philosophie avec la

---

Augustus' debaucheries, written seven years after they happened, could have only served to revive the memory of enormities, which the policy of that prince and the gratitude of the Romans had long consigned to oblivion. 2. Augustus supped with eleven men and women, who, as well as himself, were adorned with the emblems of divinities. The poet seated Augustus at the table of the gods, *purpureo bibit ore nectar ;* but can we reasonably suppose that he meant to place there the companions of his feast? This would have been to render the honour too common ; and his panegyric would have degenerated into a satire. I agree with you, that it is rather desirable than necessary to discover the plan of an ode; the writers of Lyric poetry having always enjoyed the privilege of soaring to heights, which, if admired by fancy, must not be criticised by reason. This fault, if it be one, is compensated by great beauties. The two first stanzas prove the wonderful efficacy

la poësie, peut produire: le *justum et tenacem propositi virum* est le sage des stoiciens, leur roi,* leur seul heureux. La justice formoit toutes ses résolutions; une constance inébranlable le rendoit ardent à les suivre.† Un tel homme au dessus des passions et des préjugés, n'y jettoit quelquefois les yeux que pour s'écrier,

" O! curas hominum! O! quantum in rebus inane!"

S'il est honteux pour l'espèce humaine de n'avoir jamais produit cet homme; il lui est bien honorable d'avoir su en former un tableau. Quelle gradation dans les images! Son sage résisteroit aux clameurs d'une multitude forcenée. Mais la colère du peuple s'appaise avec la même facilité qu'elle s'est allumée. Il mépriseroit les menaces d'un tyran furieux; mais

---

efficacy of poetry when combined with philosophy. The *justum & tenacem propositi virum* is the sage of the Stoics, their king,* and only happy man; all whose designs are just, and inflexibly pursued.† Such a being, exempt from passions and prejudices, never casts his eyes on the tumults of human life, without exclaiming,

" O! curas hominum! O! quantum in rebus inane!"

To the disgrace of mankind, such a character never existed; but it is not a small honour for the species, that such perfect virtue has been described and relished. The climax is beautiful. The sage would resist the clamorous fury of a mad multitude; but this popular rage is often appeased as easily as it is kindled. He would despise the threats of a furious tyrant: but the hearts of

* Horat. Serm. L. i. Serm. iii. ver. 124.

† Cicero pro Murenâ, c. 29. De la Mothe le Vayer, tom. i. p. 606, &c. de la Vertu des Payens.

tyrants

mais les cœurs des tyrans se sont quelquefois laissé fléchir. Il entendroit sans frémir le bruit des tempêtes sourdes aux cris des malheureux. Mais la fortune a souvent sauvé les victimes à la fureur des flots. Egal à Jupiter, il n'en craindroit pas la foudre. Ici l'imagination s'arrête en tremblant. Elle craint pour le poëte une chute foible ou outrée; elle ne sent point d'image supérieure au courroux du maître des Dieux et des hommes. Avec quel étonnement admire-t-elle le génie du poëte, quand elle lit, " Il recevra sans sourciller le choc de l'univers écroulé, où une même destruction devoit envelopper les hommes, les élémens, et les Dieux eux mêmes!"* Je m'arrête. Peut être ces réflexions vous ennuyent: en ce cas, c'est ma faute. J'aurai cependant rempli mon but, qui étoit de faire voir le point de vue sous lequel je

tyrants sometimes relent with compassion. He would hear without terror the raging tempest, which overpowers the cries of the wretched; but fortune has often rescued victims from the boisterous waves. He would not dread the thunder of Jupiter: here the trembling imagination pauses, fearing lest the poet should either sink into meanness, or swell into bombast; because it seems impossible to conceive a bolder image than the enraged master of gods and men. But our fear is converted into admiration, when we read " he would sustain unterrified the crashing shock of the universe, by which the elements, men, and gods are involved in one common ruin."* I stop here, lest my reflections should tire you; which, if they do, it must be my fault. I shall have attained, however, my purpose, which was to show the point of

* Plin. L. vi. Epist. 20.

view

je considère l'érudition la plus grande. Comme moyen, elle mérite toute notre admiration; comme fin dernière, tout notre mépris.

3. Vous connoissez, Monsieur, ce fameux passage de Velleius Paterculus,* qui a donné tant de peine aux savans. Le voici: *Ita Drusus qui a patre ad id ipsum plurimo pridem igne emicans incendium militaris tumultus missus erat, priscâ antiquâque severitate usus, ancipitia sibi tam re quam exemplo perniciosa, et his ipsis militum gladiis, quibus obsessus erat, obsidentes coercuit.* Il ne paroît pas qu'on en puisse tirer quelques sens raisonnable. Il faut absolument le supposer ou inutile, ou corrompu. Aussi tous les critiques, qui ont travaillé sur cet auteur, ont ils essayé de la rétablir. Burerius, Acidalius, Gruter, Boeclerus, Heinsius, Burman, ont tous fourni des conjectures plus ou moins vraisemblables, mais que je ne me propose pas de discuter. Il vaudra mieux, je crois, vous en offrir une

---

view under which I consider the most profound erudition. Regarded as a mean or instrument, it merits our highest admiration; but considered as an ultimate end, it is entitled to nothing but contempt.

3. You remember, Sir, that famous passage of Velleius Paterculus * which has given so much trouble to the learned. It is as follows: * * * * It seems unsusceptible of any meaning, and must be supposed either defective or corrupt. All the critics, therefore, who have examined it, endeavour to restore the text. Burerius, Acidalius, Gruter, Boeclerus, Heinsius, Burman, have, all of them, given conjectures more or less probable, which I shall not here discuss. I shall rather submit an emenda-

* Vell. Paterc. L. ii. c. 125.

tion

une de ma façon, et vous laisser juge de son plus, ou moins de probabilité. Au lieu de la leçon reçue, je lirai, *Priscâ antiquâque severitate,* FUSUS *ancipitia sibi tam re quam exemplo perniciosa.* Il saute aux yeux combien ce léger changement présente un sens net. Il est aisé de faire voir qu'elle est des plus conformes à l'analogie de la langue, et à la vérité de l'histoire. Les meilleurs grammairiens reconnoissent aujourdhui, que les Latins, faute d'une forme moyenne à leurs verbes, se sont souvent servi des participes d'une terminaison passive dans un sens actif.* Qu'ainsi ils ont dit *juratus, punitus*, pour dire *qui juravit, qui punivit.* On trouve même *peragratus* dans ce sens, dans Velleius lui même.† Ainsi *fusus*, pour exprimer l'action de Drusus, ne doit pas étonner. L'histoire est également favorable à notre correction. Drusus (suivant

---

tion of my own to your judgment. Instead of the common reading, I would substitute *Priscâ antiquâque severitate,* FUSUS *ancipitia sibi tam re quam exemplo perniciosa.* We see at once that this small alteration produces a clear and distinct sense; and the correction may be proved to be equally conformable to the analogy of the Latin tongue, and agreeable to the truth of history. The best grammarians acknowledge that the Latin, not having a middle voice, admits of a passive participle in an active signification.* Thus, *juratus, punitus*, sometimes denote *qui juravit, qui punivit.* We find *peragratus* used in this meaning by Velleius himself.† *Fusus* may therefore, without impropriety, denote the action of Drusus. History also favours this correction. According to Tacitus, when Drusus arrived in the camp of the rebels, his orders

* V. Burman ad Vell. Paterc. L. ii. c. 97. Perizon. ad Sanct. Minerv. L. i. c. 15. n. 4.

† Vell. Paterc. L. ii. c. 97.

were

(suivant Tacite) arrive au camp des rebelles.* Ses ordres sont méprisés, ses offres deviennent suspectes. Les soldats le tiennent prisonnier dans le camp, ils outragent ses amis, ils ne cherchent qu'un prétexte pour commencer le carnage; quel danger pour sa personne! *Sibi ancipitia tam re.* On connoit la sévérité de la discipline Romaine. Les chefs étoient pour les soldats, des dieux; leurs ordres, des oracles. Quel renversement de toutes ces maximes! Quel funeste exemple pour l'avenir que la sédition des légions Pannoniennes! Le fanatisme, qui a fait tant de maux, fit cette fois du bien: une éclipse de lune étonna les soldats, et sauva le prince.

J'ai lu avec plaisir, Monsieur, votre explication de la difficulté de Justin. J'admire avec combien d'art vous formez un tissu de la narration des auteurs

were disobeyed, his offers suspected, the soldiers made him prisoner, they insulted his friends, and waited only for a pretence to begin the slaughter. Such were the dangers that threatened his person! *Sibi ancipitia tam re.* The severity of the Roman discipline is well known. The generals were the gods of the soldiers, and their orders received as oracles. But ancient maxims were now overturned; and the sedition of the Pannonian legions created an example most pernicious to posterity. Superstition, which does so much evil, here did good: an eclipse of the moon frightened the soldiers, and saved the life of the general.

I read with much pleasure your solution of the difficulty in Justin; and admire your skill in extracting a regular narrative, by bringing the scattered lights in authors to one focus. If any un-

* Tacit. Annal. i. c. 24, &c.

teurs différens, pour rassembler des rayons épars de lumière dans un même foyer. Si vous n'y avez pas pu porter toute la netteté désirable, je crois qu'on doit s'en prendre uniquement aux ténèbres de l'antiquité et à la brièveté de Justin lui même.

Rassuré par votre suffrage, je n'ai plus de crainte sur mon idée touchant la mort de Catulle. Auparavant je la trouvois vraisemblable; à présent je commence à la regarder comme certaine.

J'ai l'honneur d'être, avec la plus haute considération et la plus parfaite estime, Monsieur, &c.

EDWARD GIBBON.

---

certainty still remains, it must be ascribed to the darkness of antiquity and Justin's brevity.

Your suffrage removes all fear about the solidity of my conjecture concerning the death of Catullus. I formerly thought it probable, but begin now to regard it as certain. I have the honour to remain, with the highest consideration and most perfect esteem, yours, &c.

EDWARD GIBBON.

END OF VOL. I.

---

LONDON: *Printed by C. Reworth, Bell-yard, Temple-bar.*